

# RITMO

Nº 878 OCTUBRE 2014 AÑO LXXXV 8,90 € CANARIAS 9,50 €



**T**ema del mes  
Carlo Maria Giulini (II)

**U**na Ópera  
Attila

**V**oces  
Carlo Bergonzi

**RAQUEL DEL VAL**  
*Próxima parada,  
el piano de Tchaikovsky*

**C**ompositores  
Dmitri Kabalevsky

**E**ntrevista  
Lang Lang

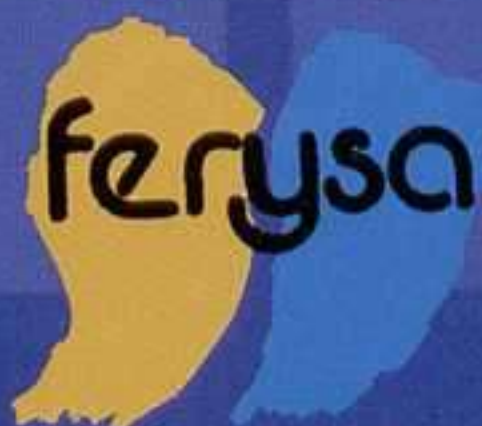


www.naxos.com

# NOVEDADES OCTUBRE 2014

En las puertas del otoño, con el inicio de la nueva temporada, que nos sigue ofreciendo oportunidades para adquirir las mejores novedades discográficas del mercado gracias a la constante oferta de Naxos, que se resume en precios asequibles y excelentes grabaciones, siempre rodeadas de un halo de continua curiosidad e investigación del repertorio más interesante. Comenzamos por la música orquestal, topándonos con una intérprete de primera fila, como Isabelle Faust, que protagoniza el disco dedicado al compositor francés Thierry Lancino. Novedades son las creaciones de Bechara El-Khoury, con Kurt Masur nada menos, Myroslav Skoryk, la *Sinfonía Israel* de Bloch y Muzio Clementi, con el gran Bruno Canino como solista. Dentro de la música vocal destacan ciclos de canciones de Jonathan Dove y Kenneth Fuchs este con Roderick Williams, además de un recital de la soprano Maria Luigia Borsi. Dos óperas en este lanzamiento: la clásica de Saverio Mercadante y *Resurrection* de Maxwell Davies, con un fantástico reparto. La música de cámara, siempre presente, brilla con los Cuartetos de Panufnik, Lutoslawski y Bowen, además de recorridos por las obras de Boris Tchaikovsky, Ursula Mamlok, Arnold Cooke y arreglos para septeto de metales del romanticismo por Septura. Para finalizar, el piano tiene la quinta entrega de la obra de Albéniz por Juan José Mudarra, un recorrido por la obra de Rzewski por van Raat, Suites de Poulenc por Armengaud y la novedad del piano de Carter Pann, a los que hay que añadir el recital de guitarra de Emanuele Buono y obras para órgano de Paul Hindemith. Como ven, una entrega muy completa y, como siempre, todas estas novedades están disponibles a la venta en las mejores tiendas de discos de toda España.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.musicadirecta.es



**ALBÉNIZ: Obra para piano (Vol. 5): Siete estudios en los tonos mayores. Les Saisons, etc.** Juan José Mudarra Gámiz, piano.  
NAXOS, 8.573293 (CD)  
Ean: 0747313329373

**BLOCH: Israel Symphony. Suite para viola y orquesta.** Yuri Gandelsman. Slovak Radio Symphony Orchestra. Atlas Camerata / Dalia Atlas.  
NAXOS, 8.573283 (CD)  
Ean: 0747313328376

**BOWEN: Cuartetos 2 y 3. Quinteto Fantasia.** Timothy Lines. Archaeus Quartet.  
NAXOS, 8.571366 (CD)  
Ean: 0747313136674

**CLEMENTI: Concierto piano Op. 33/3. Dos Sinfonías, etc.** Bruno Canino. Orchestra Sinfonica di Roma / Francesco La Vecchia.  
NAXOS, 8.573273 (CD)  
Ean: 0747313327379

**COOKE: Sonatas para violín, viola y cello.** Stanzeleit, Goff, Wallfisch, Terroni.  
NAXOS, 8.571362 (CD)  
Ean: 0747313136278

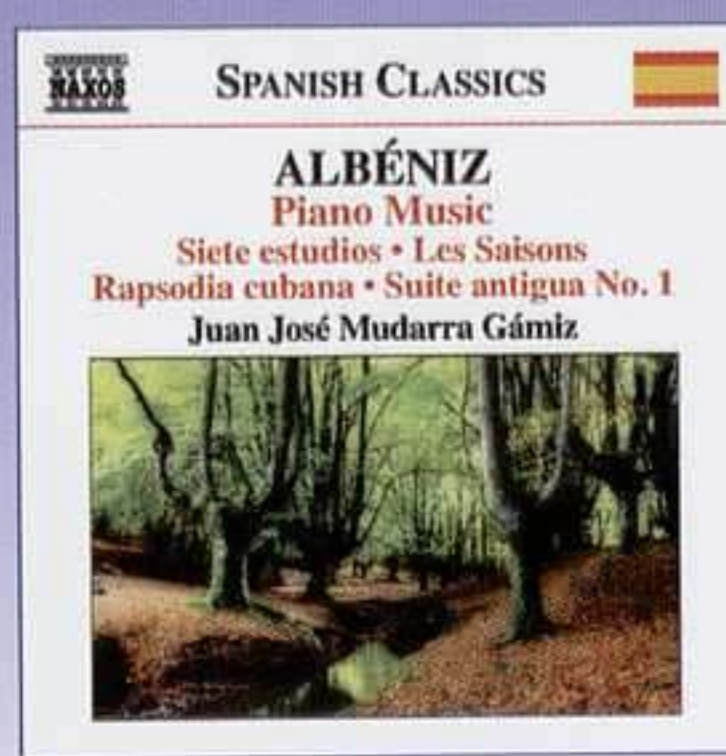
**DOVE: All you who sleep tonight (ciclos de canciones).** Booth, Bardon, Spence, Matthews-Owen.  
NAXOS, 8.573080 (CD)  
Ean: 0747313308071

**EL-KHOURY: Concierto violín n. 1. Concierto trompa. Concierto clarinete.** Nemtanu, Guerrier, Messina. Orqs. Nal de Francia y Cámara de París / Kurt Masur, Jean-Claude Casadesus, Olari Elts.  
NAXOS, 8.572773 (CD)  
Ean: 0747313277377

**FUCHS: Falling Man. Movie House. Songs of Innocence.** Roderick Williams. London Symphony Orchestra / JoAnn Falletta.  
NAXOS, 8.559753 (CD)  
Ean: 0636943975329

**HINDEMITH: Sonatas para órgano ns. 1-3, etc.** Kirsten Sturm, órgano de la Catedral de Rottenburg.  
NAXOS, 8.573194 (CD)  
Ean: 0747313319473

**LANCINO: Concierto violín. Preludio y Muerte de Virgilio.** Isabelle Faust. Matteo de Monti. Orq. Fil. de Luxemburgo / Arturo Tamayo. Orq. Nal. de Francia / Gerard Schwarz.  
NAXOS, 8.573204 (CD)  
Ean: 0747313320479



**MAXWELL DAVIES: Resurrection.** Della Jones, Martyn Hill, Gerald Finley, etc. BBC Philharmonic / Maxwell Davies.  
NAXOS, 8.660359-60 (2 CDs)  
Ean: 0730099035972

**MERCADANTE: I Briganti.** Praticò, Mironov, Prato, etc. Virtuosi Brunensis / Antonino Fogliani.  
NAXOS, 8.660343-44 (2 CDs)  
Ean: 0730099034371

**MAMLOK: Cuarteto de cuerda n. 1. Plyphony 1, etc.** Spectrum Concerts Berlin. Cuarteto Armida.  
NAXOS, 8.559716 (CD)  
Ean: 0636943977125

**PANN: The Piano's 12 Sides. The bills, etc.** Joe Hastings, piano.  
NAXOS, 8.559751 (CD)  
Ean: 0636943975121

**PANUFNIK: Cuartetos ns. 1-3. LUTOSLAWSKI: Cuarteto.** Cuarteto Tippett.  
NAXOS, 8.573164 (CD)  
Ean: 0747313316472

**POULENC: Suites de ballets.** Jean-Pierre Armengaud, piano.  
NAXOS, 8.573170 (CD)  
Ean: 0747313317073

**RZEWSKI: Four Pieces. Hard Cuts. The Housewife's lament.** Ralph van Raat, piano.  
NAXOS, 8.559759 (CD)  
Ean: 0636943975923

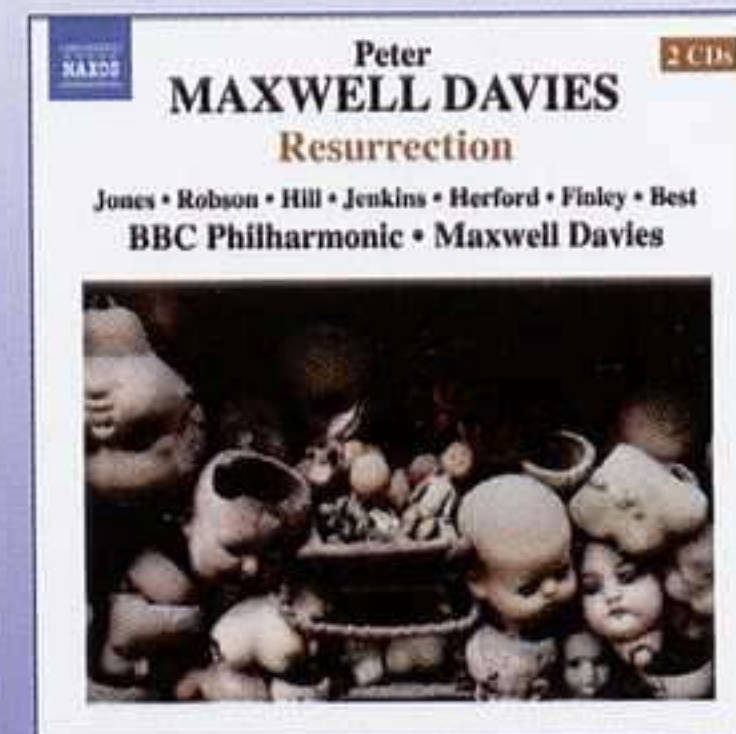
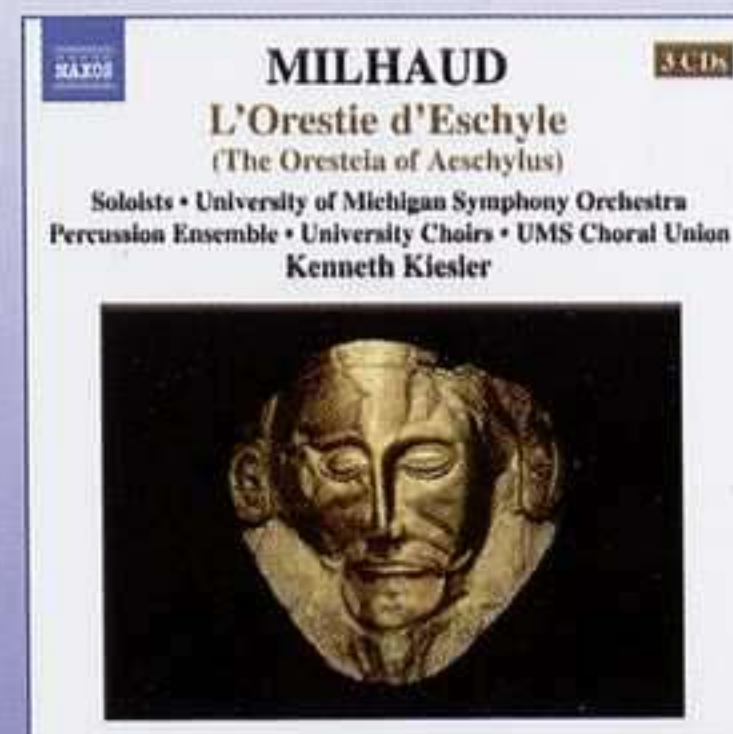
**SKORYK: Concierto de los Cárpatos, Concierto cello, etc.** Pilatyuk, Kazakov. Orq. Filarmónica de Odessa / Hobart Earle.  
NAXOS, 8.573333 (CD)  
Ean: 0747313333370

**TCHAIKOVSKY, B.: Quinteto con piano. Suite de la Guerra.** Olga Solovieva, piano. The Vanbrugh Quartet, etc.  
NAXOS, 8.573207 (CD)  
Ean: 0747313320776

EMANUELE BUONO, guitarra. Ganador 2013 Internacional "Michele Pittaluga". **Obras de DA MILANO, AGUADO, RODRIGO, etc.**  
NAXOS, 8.573362 (CD)  
Ean: 0747313336272

ITALIAN SOPRANO ARIAS. Maria Luigia Borsi, soprano. **Obras de PUCCINI, VERDI, etc.** London Symphony Orchestra / Yves Abel.  
NAXOS, 8.573412 (CD)  
Ean: 0747313341276

MUSIC FOR BRASS SEPTET. SEPTURA. **Obras de BRAHMS, BRUCKNER, MENDELSSOHN y SCHUMANN.**  
NAXOS, 8.573314 (CD)  
Ean: 0747313331475



# RITMO



## Tema del mes Carlo Maria Giulini

Segundo capítulo y último dedicado a uno de los grandes maestros de la dirección del siglo XX.

Concertista, profesora e investigadora, la pianista ha centrado parte de su actividad en la recuperación del patrimonio musical español de los siglos XIX y XX. En esta entrevista nos habla de sus próximos proyectos.

FOTO PORTADA: BODARO LAUDE



## En portada Raquel del Val

### Actualidad

Magazine 24

Sabía que 28

Vamos de concierto nacional 30

Vamos de concierto internacional 34

Hemos escuchado 36

Tribuna libre 98



## 16 Entrevista - Lang Lang

Con nuevo disco junto a Nikolaus Harnoncourt, dedicado a Mozart, entrevistamos al pianista chino en Salzburgo.



## 22 Entrevista - Jan Vogler

El cellista alemán es también el director del Festival de Moritzburg, en Sajonia.

## 44 Entrevistas - Reportajes

Este mes nos habla Gregorio Marañón, presidente del Patronato del Teatro Real. Además, entrevistas y reportajes del Ciclo de Órgano de Torreciudad, Fundación Excelentia, Pilar Montoya, José María "JM" Santandreu y el Ensemble Praeteritum.



## 54 Compositores

Dmitri Kabalevsky, que supo moverse con habilidad en un entorno complejo.

## 81 Opera Viva

En Una Ópera, este mes tratamos *Attila*, de Verdi. En Voces, el gran Carlo Bergonzi. Además de la actualidad nacional e internacional.



### Discos

Sumario 57

De la A a la Z 58

Ópera 66

Maria Callas 70

Grandes Ediciones 72

Documentales 74

El DVD de la contraportada 75

Una obra y sus discos 76

Un intérprete y sus discos 77

Conociendo un surtido 78

Ritmo online 79

RITMO Parade 99

OPERA

Centro  
Nacional  
de Difusión  
Musical

14  
15

LEÓN  
MÚSICAS HISTÓRICAS  
DE LEÓN

## X CICLO MÚSICAS HISTÓRICAS DE LEÓN

CATEDRAL DE LEÓN

JUEVES 02/10/14 22:00h

**CONCIERTO INAUGURAL CON LOS CANTANTES SELECCIONADOS DEL III CURSO DE INTERPRETACIÓN VOCAL BARROCA DEL CNDM**

**EDUARDO LÓPEZ BANZO**, clave y director

Alicia Amo, soprano

Eva Juárez, soprano

Jorge Enrique García Ortega, contratenor

Jorge Morata, tenor

Giorgio Celenza, barítono

Con afecto y armonía

Obras de G. F. Haendel, J. de Torres, A. Caldara <sup>0+</sup>,

A. Vivaldi y C. Monteverdi

<sup>0+</sup> Recuperación histórica. Encargo del CNDM.

Estreno en tiempos modernos

SÁBADO 11/10/14 21:00h

**CAMERATA BOCCHERINI**

MARÍA JOSÉ MORENO, soprano

Bifronte Boccherini

Obras de L. Boccherini

SÁBADO 18/10/14 21:00h

**CANTUS CÖLLN**

KONRAD JUNGHÄNEL, laúd y dirección

¡Oh, deleites del corazón!

¡Oh, alegrías del espíritu!

Obras de H. Schütz, J. H. Schein y H. Albert

SÁBADO 25/10/14 21:00h

**JUAN HIDALGO 400**

MARTA ALMAJANO, soprano

Juan Carlos Rivera, guitarra barroca

Mike Fentross, guitarra barroca

Ventura Rico, viola da gamba

¡Ay, dulce pena!

Tonos humanos del siglo XVII español

Obras de J. Hidalgo, F. Guerau, J. H. Kapsberger,

J. del Vado, B. de Selma y Salaverde y anónimos

En coproducción con el XXXI Festival Internacional de Órgano Catedral de León (FIOCLE)

Acceso libre hasta completar el aforo para los cuatro conciertos del ciclo.

## XI CICLO MÚSICAS HISTÓRICAS DE LEÓN

AUDITORIO CIUDAD DE LEÓN 20:30h

JUEVES 29/01/15

**EUROPA GALANTE**

FABIO BIONDI, director

Las cuatro estaciones

Obras de A. Vivaldi, G. P. Telemann,

y V. Martín y Soler

MIÉRCOLES 18/02/15

**LA TEMPESTAD**

SILVIA MÁRQUEZ, clave y directora

Guillermo Peñalver, flauta

Javier Bonet, trompa

Alfonso Sebastián, clave

"Para la oposición que se ha de ejecutar..."

Obras de F. Corselli, D. Scarlatti,

M. Narro, F. Federici,

J. de Juan y Martínez <sup>0+</sup>,

M. Cavaza y G. B. Pergolesi <sup>0</sup>

<sup>0+</sup> Recuperación histórica. Encargo del CNDM.

<sup>0</sup> Recuperación histórica

JUEVES 12/03/15

**HIPPOCAMPUS**

ALBERTO MARTÍNEZ, clave y director

Rachel Elliott, soprano

Jesús María García Aréjula, barítono

Entre gigantes

Obras de J. S. Bach y A. de Cabezón

MIÉRCOLES 22/04/15

**LA REAL CÁMARA**

EMILIO MORENO, director

Versalles en la corte de Felipe V <sup>0+</sup>

Obras de C. Desmazures <sup>0+</sup>,

H. Desmarets, J. B. Volumier <sup>0+</sup>

y J. B. Lully <sup>0+</sup>

<sup>0+</sup> Recuperación histórica. Encargo del CNDM.

Estreno en tiempos modernos

MARTES 05/05/15

**ÍMPETUS**

YAGO MAHÚGO, clave y director

Delia Agúndez, soprano

Folies d'Espagne <sup>0+</sup>

Obras de J. B. de Boismortier,

A. de Lites, A. Campra, P. Esteve <sup>0+</sup>,

J. de Nebra, M.-R. Delalande,

J.-B. Lully, M. Pérez de Zavala <sup>0+</sup>,

E. Moulinié <sup>0+</sup> y J. B. de Boismortier

<sup>0+</sup> Recuperación histórica. Encargo del CNDM.

MARTES 19/05/15

**GALDÓS ENSEMBLE**

IVÁN MARTÍN, piano y dirección

Diálogos Norte-Sur

Obras de A. Soler y J. S. Bach <sup>\*\*0</sup>

<sup>\*\*0</sup> Estreno en España. Recuperación histórica

En coproducción con el Ayuntamiento de León

29/01/15 - 22/04/15

UNIVERSIDAD DE LEÓN

IV Curso de Extensión Universitaria al hilo del Ciclo de Músicas Históricas de León

www.unileon.es

### ABONO GENERAL

Platea y anfiteatro: 48€

Renovación y venta de nuevos abonos del 7 al 17 de enero de 2015 en las taquillas del Auditorio Ciudad de León. Más información sobre venta de abonos en [www.aytoleon.es](http://www.aytoleon.es).

### LOCALIDADES

Platea y anfiteatro: 10€

Menores de 26 años: 6€

[www.cndm.mcu.es](http://www.cndm.mcu.es)



GOBIERNO DE ESPAÑA  
MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

inaem

INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA



MÚSICAS HISTÓRICAS DE LEÓN



# Paella mixta

**L**a nueva temporada en los teatros de ópera españoles se presenta convulsa, ya que, en esa especie de paella que supone el conjunto de subvenciones que asigna el Estado (o mejor dicho, el gobierno de turno), el reparto del dinero es incomprensiblemente desigual. Lo hemos podido apreciar con nitidez en las distintas declaraciones de los responsables y ex responsables de la dirección de algunos de los teatros en los que se azuza el fuego para la cocción: el Palau de Les Arts "Reina Sofía" valenciano, el Teatro de la Maestranza de Sevilla, el Gran Teatro del Liceu de Barcelona o el Teatro Real de Madrid, posiblemente los cuatro fosos operísticos de mayor renombre e importancia de España. Aunque es evidente que también se debería tener en cuenta qué sucede en los de otras ciudades, tales como Bilbao, Las Palmas, Málaga o A Coruña, por citar algunos ejemplos.

Como se desprende de la entrevista que se publica en este mismo número de la revista a Gregorio Marañón, presidente del Patronato del Teatro Real, el coliseo madrileño es el que muestra mejor salud financiera. En los demás, las enfermedades que afectan al bolsillo son patentes, y en algunos casos, grave.

En el Teatro de la Maestranza, según hemos podido leer en la prensa sevillana, no hay garantías económicas para su futuro. Rodríguez Villalobos, presidente de la Diputación de Sevilla, ha afirmado que las partidas presupuestarias se reservarán a "los espacios escénicos de los pueblos de la provincia". Con ello se da el último paso en una hoja de ruta trazada por la Diputación, que arrancó en 2011, y que pasaba por la reducción progresiva del dinero destinado al espacio escénico sevillano. Este panorama no es alentador para un Teatro tan importante como este, que necesita ayudas públicas para mantenerse en primera fila. Son indispensables.

En el Liceu las cosas están, seguramente, peor. En su momento se pactaron acuerdos para firmar la "paz social": la plantilla dio luz verde a un plan estratégico que garantizaba que no habría ninguna regulación de empleo hasta 2017 a cambio de aplazar las pagas extraordinarias. Es decir, no se repetirán los expedientes de regulación de empleo temporales de los últimos años. De este modo, las cuentas del Gran Teatro del Liceu han recibido un importante balón de oxígeno. La Generalitat de Catalunya ha realizado ya el primer traspaso, fruto del compromiso de inversión con la institución, anunciado a mediados de mayo. La dirección del teatro, encabezada por Roger Guasch, hará uso de la aportación para proseguir con la aplicación del plan estratégico. En estos momentos, la institución tiene dos frentes abiertos: intenta cerrar la refinanciación de un pasivo de 15,7 millones de euros a unos tipos ventajosos para sus intereses y, por otro lado, ne-

gocia con los trabajadores la próxima reestructuración que se ha de aplicar. El gobierno catalán también interviene en esta última parte, pero como mediador. Por otro lado, el Liceu cuenta con una importante ayuda del Estado, en un momento en el que la figura de este en Cataluña atraviesa un estado crítico de identidad.

Es comprensible, así, que el Palau de les Arts de Valencia mire hacia el Norte con cierto recelo: "Estoy escandalizado; el Liceo de Barcelona recibe 11 millones y nosotros 400.000 euros... Me parece bien lo que recibe Barcelona, pero nosotros, en Valencia, no debemos ser tratados como *ciudadanos de segunda*". Estas palabras fueron pronunciadas por Zubin Mehta en su despedida del Palau de les Arts, irremplazable pérdida de la que los políticos deberían sentir vergüenza. Vergüenza y la obligación de dimitir, aunque cierto es que si no se producen dimisiones ante flagrantes casos de corrupción económica, sería de marcianos hacerlo porque un músico deje su puesto. Mehta agregó: "el culpable de mi huida es el Ministerio de Cultura, que trata a los valencianos como *ciudadanos de segunda*, que muy probablemente tengan que conformarse con un *teatro de provincias*...". Tras estas duras declaraciones, respaldadas por la intendente Helga Schmidt, esta mantiene con firmeza su puesto y continúa programando con lo que le han dejado y le queda.

¿Y el Teatro Real? Aquí las cosas parecen funcionar mejor. Gregorio Marañón afirma en la mencionada entrevista "el Teatro Real es en estos momentos el teatro europeo que goza de una menor aportación pública en términos porcentuales. Si nos centramos sólo en España, el Liceu de Barcelona cuenta con un 48% de subvenciones públicas, en términos cuantitativos un 50% más que el Teatro Real, y ello sin incluir las aportaciones extraordinarias que durante el año pasado y este está recibiendo. Valencia cuenta con un 64% de aportaciones públicas, y el Maestranza con un 58%. En nuestro modelo, la financiación del Real proviene en un 30% de las aportaciones públicas, en un 30% del patrocinio privado, en un 30% de la taquilla y en un 10% de otros ingresos que genera el Teatro". De estas declaraciones se desprende que en Madrid, le pese a quien le pese, se están haciendo bien las cosas, por eficiencia y calidad final. Y no hay que olvidar que el Real ha pasado por una reciente transformación en su equipo directivo artístico, "transformación que se ha hecho con fondos propios y sin incurrir en ningún endeudamiento, por lo que el balance del Teatro Real está absolutamente saneado", nos dice Marañón.

Y para degustar nuestra paella, en fin, podríamos invitar a ciudades como Nueva York, París o Roma, cuyos templos operísticos no pasan precisamente por su mejor momento. Pero eso es Europa, y allí no son tan aficionados como nosotros al arroz.

**RITMO**

85  
AÑOS

FUNDADA EN 1929  
AÑO LXXXV • NÚMERO 878  
OCTUBRE 2014

"In Memoriam"

Fernando Rodríguez del Río (Fundador)  
Antonio Rodríguez Moreno (Director)

Director

Fernando Rodríguez Polo

Consejo de Dirección

Ángel Carrascosa Almazán  
Pedro González Mira  
Gonzalo Pérez Chamorro

SERVICIOS EDITORIALES

poliDIGITAL  
multimedia S. L.

Gonzalo Pérez Chamorro  
Elena Trujillo Hervás

Colaboran en este número

Delia Agúndez, Salustio Alvarado, Álvaro del Amo, Maite Aranzabal,  
José Luis Arévalo, Juan Berberana, Clara Berea, Enrique Bert,  
Agustín Blanco-Bazán, Luis Blanco Martorell, Ángel Carrascosa Almazán,  
Pedro Coco Jiménez, David Cortés Santamarta, Néstor Echevarría,  
Julia Elisa Franco Vidal, María José Egido, Javier Extremera,  
Darío Fernández Ruiz, Ramón García Balado, Pedro González Mira,  
Ricardo Hontañón, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar,  
Jerónimo Marín, Esther Martín, José María Morate Moyano,  
Juan Carlos Moreno, Rafael-Juan Poveda Jabonero,  
Jaume Radigales, Víctor Rebullida, Pierre-René Serna,  
Albert Vilardell.

Internacional: Lorena Jiménez

Acceso libre al archivo histórico digital de la revista RITMO  
(1929 - 2012 / números: 1 al 858)

[www.forumclasico.es/RevistaRITMO/RitmoHistorico.aspx](http://www.forumclasico.es/RevistaRITMO/RitmoHistorico.aspx)

Síguenos en  y 

EDITA

LIRA EDITORIAL, S. A.

Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)

28050 MADRID

Tel.: 91 358 88 14 - Fax: 91 358 89 14

e-mail administración: [correo@ritmo.es](mailto:correo@ritmo.es)

e-mail redacción: [redaccion@ritmo.es](mailto:redaccion@ritmo.es)

web Editorial: [www.ritmo.es](http://www.ritmo.es)

web Servicios: [www.forumclasico.es](http://www.forumclasico.es)

PRECIOS: España: Suscripción por un año (11 números) 97,90 €  
Número suelto del mes 8,90 €. Números atrasados 9,90 €.  
Precio número suelto en Canarias 9,50 €.

Extranjero: Vía terrestre: 148 €. Por avión: Europa, 167 € /  
Resto mundo: 210 €.

Distribuye: SGEL

Impresión: CGA, S.L.

Depósito Legal: M-22624-2012. - ISSN: 0035-5658

© LIRA EDITORIAL, S.A. 2014

Reservados todos los derechos.

Lira Editorial, a los efectos previstos en el artículo 32.1, párrafo segundo del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de RITMO o partes de ellas sean utilizadas para la realización de resúmenes de prensa.

Cualquier forma de reproducción, distribución pública o transformación de RITMO sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos - [www.cedro.org](http://www.cedro.org)), si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de RITMO.



arce

RITMO es miembro de:  
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)  
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)

Publicación galardonada  
con la Medalla de Oro al Mérito  
en las Bellas Artes



Esta revista recibió una ayuda a la edición del Ministerio de Educación,  
Cultura y Deporte en 2014



# Carlo Maria Giulini (II) (1914-2014)

## Recuerdos del maestro

RAFAEL-JUAN POVEDA JABONERO



Durante la histórica grabación del *Don Giovanni* para la Emi en 1962, Giulini, en el centro, junto a Giuseppe Taddei y Walter Legge, con un cigarrillo; abajo, Eberhard Wächter, *Don Giovanni*.

Los orígenes de Giulini se dan en la ópera. Ya citamos en el número pasado a Pradelli como uno de sus primeros maestros. Al mismo tiempo, fueron sus representaciones de *El mundo de la Luna* de Haydn las que despertaron el interés en Toscanini, y, en cierto modo, podemos decir que fueron sus desavenencias con ciertos directores de escena las que apartaron al maestro de los fosos. Nunca se desligó totalmente de las producciones de ópera, pero sí minimizó su dedicación al género, reduciendo su actividad a los estudios de grabación, que le permitían llevar a cabo su idea sin tener que adaptarse a unas exigencias escénicas con las que muy habitualmente no comulgaba. A menudo se le ha tildado de conservador por esta actitud ante las modernas puestas en escena. Bien, no sólo él, también ha habido otros directores musicales que se las han visto con las vanguardias escénicas de la segunda mitad del siglo XX; pensemos en un Solti, Karajan o, incluso algún director que nos podría hacer pensar (por su condición asimismo de vanguardista) como Sinopoli, quienes a menudo no han pasado por el aro de las ideas escénicas de las vanguardias de final de siglo. Evidentemente, cada uno ha resuelto el asunto de formas diferentes; en el caso de Giulini, simplemente redujo al mínimo su presencia en los fosos de los teatros, desviando su labor como director de ópera a los estudios de grabación. Resolvió su enfrentamiento con Puecher durante los ensayos del *Don Giovanni* de Edimburgo en 1965 responsabilizándose de

una representación medio escenificada de la obra. Esta falta de sintonía con el modernismo puede ser confundida a veces con el personal sentido artístico y musical del director, que se encuentra directamente relacionado con su concepción de la belleza y el arte. Esto es importante tenerlo en cuenta, pues a menudo los resultados pueden ser sorprendentes. Dejando de lado el mundo de la ópera, pensemos en su forma de hacer la *Suite de El pájaro de fuego*. No es Stravinsky uno de los compositores más frecuentados de Giulini, pero sí especialmente esa obra. Y ciertamente, el italiano aborda su interpretación desde sus personales supuestos, y la cosa funciona, y de tal manera que los resultados hacen de sus versiones algunas de las más grandes de toda la discografía; sin ir más lejos con la Sinfónica de Chicago (Emi), donde algunos momentos adquieren unas dimensiones de violencia extrema.

### El repertorio

Giulini aborda las páginas del Barroco desde su concepto del fenómeno musical. Y, claro, ahí no entran estilismos puristas ni historicismos. Cuando se enfrenta a la *Misa en si menor* de Bach o al *Credo* de Vivaldi, lo hace en virtud a una necesidad endógena de transportar experiencias humanas a través de esas músicas; y en esas experiencias se encuentran las músicas que han sido asimiladas después de ellas. Dado su carácter eminentemente culto, en ningún momento entiende el maestro el fenómeno mu-

sical como algo aislado, y así lo transmite cuando decide acercarse tanto a la obra de este periodo, como cuando se acerca a la de cualquier otro. Una vez más, encontramos la sinceridad como una característica indisolublemente unida a la personalidad musical del maestro. Podremos estar de acuerdo o no con sus supuestos, pero no nos será posible tacharlos de falta de musicalidad.

Para muchos, algo parecido ocurre cuando hablamos de su Mozart. Sobre todo si lo hacemos de su Mozart de última época, de los últimos años del maestro. Las obras que habitualmente tocaba, las tres últimas Sinfonías, la *Linz* o el *Requiem*, se encuentran imbuidas de ese espíritu al que hacemos referencia al referirnos a su personal musicalidad. En cierto modo parece como si careciese de sentido el referirnos a ese conservadurismo que algunos ven en su forma de trabajar. No sé si hay quien pueda defender esa teoría del conservadurismo del italiano en cosas como la *Sinfonía n. 39* del salzburgués que reseñábamos en el número anterior. Pocas veces se han asumido más riesgos en la interpretación de esa obra. Sí que es cierto que Giulini no comulga con ciertos conceptos de lo musical o lo escénico, sean o no modernistas o conservadores. Sin ir más lejos, la puesta en escena del *Don Juan* a que nos referíamos antes no era ni mucho menos vanguardista, pero no se correspondía con el concepto musical esgrimido por el director, por tanto decidió alejarse de lo escénico.

Giulini encuentra en las grandes obras corales de Mozart y Beethoven, e incluso de Schubert, un puente introductorio en el grueso del repertorio del siglo XIX, que es el que centra su labor como director. El gran director que fue de una página tan difícil como la *Missa Solemnis* de Beethoven quedó plasmado en la versión que reseñamos en la siguiente página. Giulini se distancia de otras visiones de la obra, inyectándola una adecuada dosis de lirismo en los pasajes que lo requieren, pero sin llegar a abandonar en ningún momento ese elemento de tensión que reside en toda la partitura, y que la mayor parte de los directores que intentan hacer lo que él no consiguen. En cierto modo, esa medida dosis de fuerza y lirismo preside gran parte de su Beethoven, y también lo hará en su Brahms o en su Dvorak, haciendo de sus interpretaciones momentos de inspiración única, como podemos comprobar a lo largo de su discografía.

### Schubert, Mahler

Hemos incluido la música coral de Schubert. Ciertamente, el italiano fue un grandísimo intérprete del compositor, incluso de una obra tan difícil de equilibrar como la *Novena Sinfonía*, se encuentra en la corta lista de quienes han sabido llevar a buen término la totalidad de esta complicada partitura. Pero, fuera de sus versiones de obras como *Cuarta*, *Incompleta* o la citada *Novena*, su visión de la *Misa en mi bemol* es un verdadero acontecimiento musical y humano que adquiere un sentido de epílogo en el contexto del legado del maestro.

Pero ya hemos hablado de su modo de encarar la música de estos y otros compositores. Me interesa ahora traer a estas líneas su poco y excelente Mahler. Cuando, tras sus celebradas versiones de las *Primera* y *Novena* Sinfonías del compositor, fue instado a tocar otras obras suyas, rehusó, y tan sólo accedió a dirigir *Das Lied von der Erde*, pues el resto de las obras del autor no son lo mismo. A Giulini no le duelen prendas por reconocer que

una música no la entiende, y eso hace al referirse a esas partituras mahlerianas. Sin duda es una constante en su forma de hacer música, pues es incapaz de tocar aquello que no ha asimilado emocionalmente.

Si vamos un poco más allá y nos sumergimos en el mundo de las *Seis piezas para orquesta Op. 6* de Webern, nos encontramos que la actitud al interpretar sus pentagramas es la misma que cuando hablamos de Bach o de Mozart. Por no hablar del resto de los compositores. Alcanza a desentrañar el carácter más humano de estas obras, inyectándolas toda su experiencia musical, sin olvidar sus elementos inequívocamente científicos. Por otra parte, no dejaba de incluir en su repertorio obras de compositores contemporáneos con los que ligaban ciertos lazos de amistad o simpatías, y lo hacía desde las obras que mejor entendía y se compenetraban con su estilo. Es el caso de Britten, uno de los compositores de su tiempo que solían poblar su repertorio.

Cuando abordamos el repertorio operístico del maestro, el nombre de Verdi nos viene a la cabeza como indisolublemente unido al suyo propio. Pocas veces recordamos que en sus más remotos orígenes se encuentra la ópera alemana, particularmente Weber. Esa doble formación que construye la personalidad del director queda perfectamente reflejada en su repertorio, y no sólo como el director de ópera italiana, sino como el director que, sin abandonar el estilo heredado de sus maestros, encuentra en Verdi al compositor universal que realmente fue. Esto se percibe tanto en la obra escénica del autor como en las obras corales (*Requiem* o *Cuatro piezas sacras*). En su modo de acercarse al de Busseto encontramos el perfecto dominio de la paleta orquestal y vocal del compositor, por encima de cualquier localismo al que se había sometido su música en ciertas épocas pasadas. Su Verdi siempre es nuevo, dinámico, y por esto, entre otras cosas, supera al propuesto por alguno de sus maestros.

Su capacidad para evocar ambientes de gran lirismo, su facilidad para hacer cantar, su portentoso dominio del color orquestal, así como el perfecto sentido de la dosificación dinámica o su imaginación le hacían un intérprete perfecto de algunas de las obras emblemáticas del impresionismo francés. *El Mar* o los *Nocturnos* de Debussy, *Mi Madre la Oca* de Ravel... Eran obras que se encontraban omnipresentes en su repertorio, y que raramente le sonaban igual en sus diferentes acercamientos.

Cuando aborda repertorios nacionalistas no lo hace desde un punto de vista localista, como puede comprobarse fácilmente al acudir a los diferentes ejemplos que dejó de estas músicas. Su Dvorak, igual que ocurre con su Verdi, es universal, por más que en ningún momento percibamos que haya desaparecido el elemento folclórico. También ocurre con su Mussorgsky, aunque en él se halle Ravel a partes iguales.

Encontramos en su repertorio grandes ausencias, a los de Wagner o Strauss hay que añadir el nombre de Puccini, cuya música detestaba. En cambio, dirigía una y otra vez obras como la *Sinfonía en re menor* de Franck, sobre todo en sus últimos años, dejando a la posteridad lecciones inigualables al respecto. Fácilmente podemos encontrar en la obra del compositor belga ese referente de confluencia entre los diferentes estilos que inundaron la personalidad del maestro a lo largo de su vida, evolucionando al tiempo que también evolucionaba la sabiduría del músico.

## Tema del mes Discos seleccionados



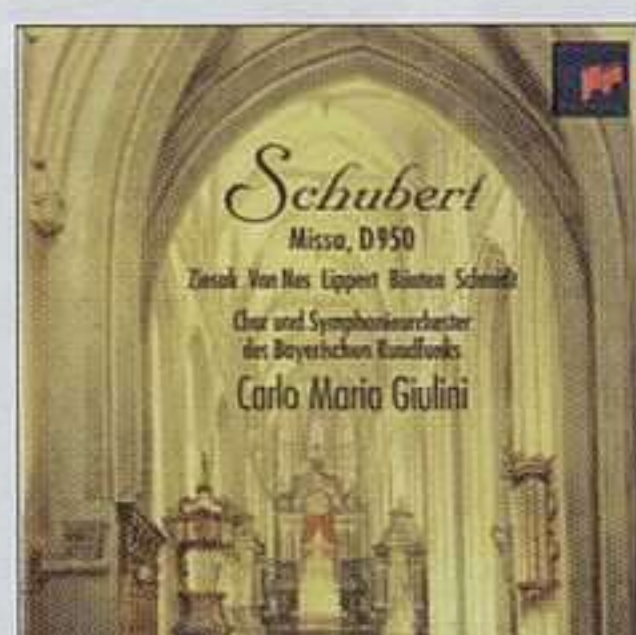
**BEETHOVEN: Missa Solemnis. Misa en do mayor.** Heather Harper, Elly Ameling, Janet Baker, Robert Tear, Hans Sotin. Coro de la New Philharmonia. Orquestas Filarmónica de Londres y New Philharmonia. Emi, 7626932 • 2 CDs • ADD

SOBERBIAS Y MUY MUSICALES VERSIONES DE LAS DOS MISAS BEETHOVENIANAS. SIN DUDA SE ENCUENTRAN ENTRE LAS MÁS GRANDES DE LA DISCOGRAFÍA.



**FAURE: Requiem (+ RAVEL).** Kathleen Battle, Andreas Schmidt. Coro y Orquesta Philharmonia. DG, 4192432 • CD • DDD

GIULINI ALCANZÓ UNA VEZ MÁS EL OLIMPO CON ESTA VERSIÓN DE LA OBRA MÁS CONOCIDA DE FAURÉ. OTRO DE LOS MÁS GRANDES LOGROS DE LOS ÚLTIMOS AÑOS DEL ITALIANO.



**SCHUBERT: Misa en mi bemol D 950.** Ruth Ziesak, Jard Van Nes, Herbert Lippert, Wolfgang Bünten, Andreas Schmidt. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera. Sony, 69290 • CD • DDD

DISCO DE OBLIGADO CONOCIMIENTO PARA TODO AMANTE DE SCHUBERT, DE GIULINI Y DE LA MÚSICA CON MAYÚSCULAS. IRREPETIBLE. SE HA REEDITADO EN UNA CAJA CON TODAS LAS GRABACIONES PARA SONY COMENTADA EN EL PASADO NÚMERO DE RITMO.



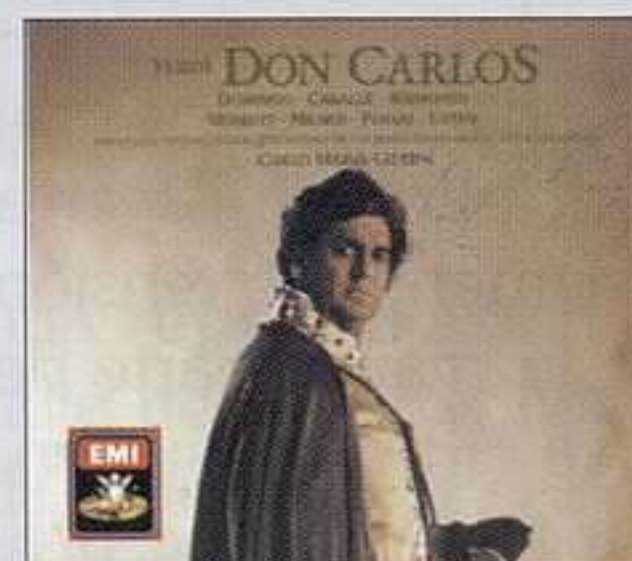
**SCHUMANN: El Paraíso y la Periferia.** Margaret Price, Oliviera Miljakovic, Anne Howells, Werner Hollweg, Wolfgang Brendel. Coro y Orquesta Sinfónica de la RAI de Roma. Arts, 43076-2 • 2 CDs • ADD

UNA AGRADABLE RAREZA EN LA DISCOGRAFÍA DE GIULINI, QUE SATISFARÁ TANTO A CURIOSOS COMO A LOS AMANTES DE SU ARTE Y EL DE SCHUMANN.



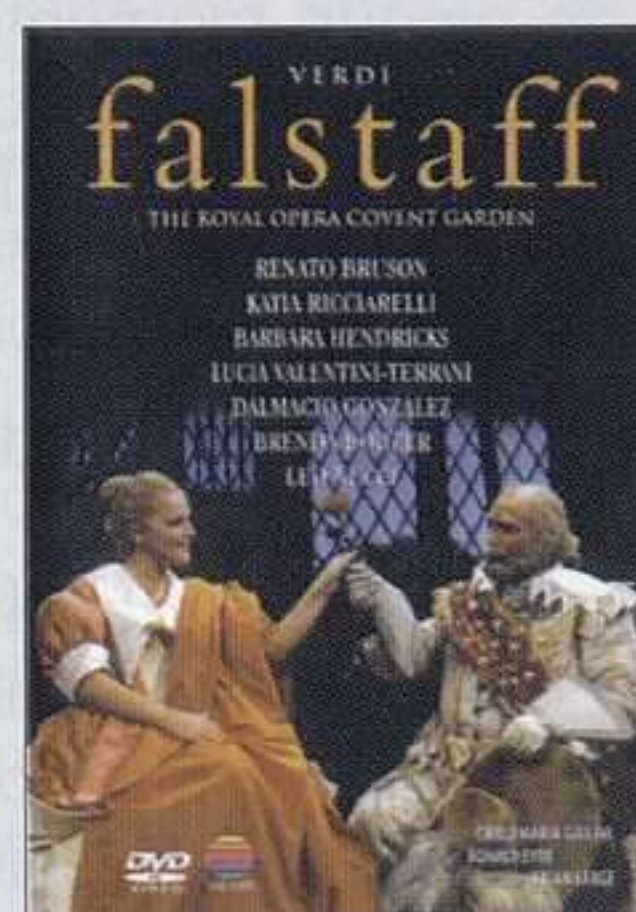
**VERDI: Il Trovatore.** Plácido Domingo, Rosalind Plowright, Brigitte Fassbaender, Giorgio Zancanaro. Coro y Orquesta de la Academia Nacional de Santa Cecilia. DG, 4238582 • 2 CDs • DDD

COMO ERA NORMA EN ÉL, EL DE BARLETTA DESVELÓ RINCONES INSOSPECHADOS TAMBIÉN EN ESTA OBRA, HACIENDO DE SU DIRECCIÓN LA MÁS PERSONAL Y UNA DE LAS MÁS ATRACTIVAS DE LA DISCOGRAFÍA.



**VERDI: Don Carlo.** Plácido Domingo, Montserrat Caballé, Shirley Verrett, Sherrill Milnes, Ruggero Raimondi. Ambrosian Chorus. Orquesta de la Royal Opera House, Covent Garden. Emi, 7477018 • 3 CDs • ADD

UNA VEZ MÁS HEMOS DE HACER MENCIÓN A ESTA GRABACIÓN. NO NOS CANSAREMOS DE HACERLO SIEMPRE QUE VENGA AL CASO. UN DON CARLO HISTÓRICO QUE NINGÚN AMANTE DE LA ÓPERA PUEDE PERDERSE.



**VERDI: Falstaff.** Renato Bruson, Katia Ricciarelli, Barbara Hendricks, Lucia Valentini-Terrani, Leo Nucci, Dalmacio González. Coro y Orquesta de la Royal Opera House, Covent Garden. NVC Arts, 5051442049428 • DVD • 4:3 • PCM

OTRO ACIERTO DEL ITALIANO EN LA MÚSICA DE VERDI, AUNQUE ES DE ENTENDER QUE MUCHOS NO PARTICIPEN DEL PERSONAL CONCEPTO QUE EL ITALIANO VIERTEN EN LA OBRA.



**VERDI: Cuatro Piezas Sacras. VIVALDI: Credo RV 591.** Sharon Sweet. Coro Ernst-Senff. Orquesta Filarmónica de Berlín. Sony, 46491 • CD • DDD

EN SUS ÚLTIMOS AÑOS GIULINI SE ENCONTRABA POR ENCIMA DEL BIEN Y DEL MAL. ESTE DISCO ES UNO DE LOS QUE EL ARTISTA PRODUJO POR AQUÉL ENTONCES, DESPLEGANDO TODO UN CAUDAL DE MUSICALIDAD Y SENTIDO HUMANO.



Continuando con la discografía que Giulini dedica a la música alemana de los siglos XIX y XX, y considerando la producción de Cesar Franck inmersa en ella, no podemos dejar pasar de largo dos importantísimos discos con sendas grabaciones de la *Sinfonía en re menor*, otra de las partituras que bordaba. Uno de ellos lo reseñábamos en el número anterior, con la Filarmónica de Berlín (DG), con un extraordinario *Psiché y Eros*; en el otro el maestro aparece al frente de la Filarmónica de Viena (Sony) y se acompaña de unas *Variaciones Sinfónicas* con Paul Crossley que pueden ser consideradas de referencia. Como siempre, el de Barletta acierta a hacer dos versiones adecuadísimas a las características de cada orquesta. Mucho antes, en los sesenta, ya había grabado la obra con la Philharmonia (Emi), obteniendo altísimos resultados, que quedan superados no obstante en los registros referidos.

Por lo que respecta a Mahler, hemos de considerar dos excelentes versiones de la *Primera Sinfonía*, con la Sinfónica de Chicago (Emi) y con la Filarmónica de Berlín (Testament), en vivo esta última, otras dos de *Das Lied von der Erde*, con la Filarmónica de Berlín (DG) y la Filarmónica de Viena (Orfeo), en vivo también esta última, con Araiza y Fassbaender en ambos casos, y una de las más acongojantes versiones de la *Novena* (DG) que jamás se hayan grabado, sin duda otra de las auténticas cartas de presentación del maestro.

Por lo demás, poco dejó grabado de los compositores alemanes del siglo XX, si exceptuamos un interesante registro en vivo de las impresionantes *Piezas para orquesta Op. 6* de Webern con la Filarmónica de Berlín (Testament).

### Otras músicas

No se encuentran entre sus trabajos más acertados, bajo mi punto de vista, los registros de Sinfonías de Tchaikovsky, pues sus dos versiones de la *Patética* (con la Philharmonia -Emi- y con la Filarmónica de Los Ángeles -DG-) resultan bastante irregulares, algo parecido ocurre con su *Segunda Sinfonía* (Emi), demasiado tendente a la aparatosidad sonora. Más interesantes me parecen sus versiones de *Romeo y Julieta* y de *Francesca da Rimini* para la firma inglesa, aunque en ningún caso se acercan a las más grandes realizaciones de estas partituras. Sí, en cambio, encontramos un gran registro en vivo del *Concierto para violín* con Kyung-Wha-Chung (Testament) de 1973.

Continuando con la música rusa, mucho más interesan sus versiones de *Cuadros de una exposición* de Mussorgsky: con la Sinfónica de Chicago (DG) y con la Filarmónica de Berlín (Sony y Testament -1977-), sobre todo el emblemático primer registro de los citados. Como importantes son también sus registros de Stravinsky, sobre todo la Suite de *El pájaro de fuego* con la Sinfónica de Chicago (Emi); o su deliciosa *Sinfonía Clásica* de Prokofiev (DG).

Ya lo hemos señalado anteriormente, Dvorak es otro de los hitos en la discografía del italiano; particularmente algunas de sus grabaciones no contemplan apenas rival. Nos referimos a la *Séptima* (Emi) o a la *Octava* (DG), que ya reseñábamos en el pasado número, pero también a la extraordinaria *Novena* de los setenta (DG), o al *Concierto para violonchelo* con Rostropovich (Emi), todas ellas grabaciones de obligado conocimiento para todo aquel melómano que se precie.

Algún escaqueo no muy afortunado con Berlioz (la selección de números orquestales de *Romeo y Julieta* con la Sinfónica de Chicago -Emi-), un espléndido *Concierto para violonchelo n. 1* de Saint-Saëns con Rostropovich (Emi), los *Juegos de niños* de Bizet, una vez más para la firma británica, y sobre todo sus Debussy y Ravel que dejó en Emi, DG y

Sony, representan sus aportaciones discográficas a la música francesa. También su discografía se extiende a la música española, con sus grabaciones de *El amor brujo* y algunas danzas de *El sombrero de tres picos* para Emi. Estos últimos compositores constituyen lo más importante de la aportación discográfica de Giulini a la música del siglo XX, a los que hay que añadir sus registros de *Guía de orquesta para jóvenes* y *Cuatro interludios marinos* de Peter Grimes de Britten, en Emi una vez más.

### La ópera y la música vocal

Aunque encontramos ejemplos de otros compositores: *Alceste* de Gluck o *Euryanthe* de Weber en diferentes ediciones piratas, o *La Italiana en Argel* (Emi) y *El barbero de Sevilla* (Ica) de Rossini, realizaciones casi siempre de sus inicios, la discografía operística de Giulini se centra en Verdi fundamentalmente, con alguna incursión también en Mozart. Ya hemos señalado anteriormente los problemas que se le presentaron con ciertos directores de escena, que le hicieron reducir bastante su actividad en el género, pero que no le impidieron llevar al disco alguno de sus títulos más queridos. Famosas son sus grabaciones de *Las bodas de Fígaro* y *Don Giovanni* para Emi, y tanto una como otra gozan de buen número de adeptos. Personalmente, creo que el maestro de Barletta se deja bastante por decir en uno y otro caso y, aunque no carecen de interés, no se encuentran entre los superlativos registros a los que sí pertenecen sus "Verdis". A las grabaciones de las óperas que aparecen reseñadas en la página anterior, hemos de añadir el famoso *Rigoletto* (DG), además del *Don Carlo* del Covent Garden (Bella Voce) de finales de los años cincuenta, donde encontramos las maneras que ya apuntaba el director para materializar el logro de unos años más tarde.

### Requiems

Por lo que se refiere a la música vocal, empezar por su personalísimo registro de la *Misa en si menor* de Bach (Sony), sus *Requiem* de Mozart (Emi y Sony), grabaciones todas ellas que hay que conocer, pues de Giulini debe conocerse casi todo, pero que no se encuentran entre lo indispensable de su discografía. Sí, en cambio, lo es su *Missa Solemnis* de Beethoven (Emi), una de las cuatro realmente grandes (junto a Barenboim, Bernstein II y Klemperer), que reseñamos en la página anterior. No tanto interesa su *Requiem Alemán* de Brahms (DG), y mucho, muchísimo, el *Requiem* de Fauré (DG) que también reseñamos en esa misma página.

Otro de los platos fuertes del italiano era el *Requiem* de Verdi. Su celebrada versión para Emi, con un cuarteto solista de garantías, se ve incluso superada, desde el punto de vista de la dirección, por el último registro para DG con un cuarteto no tan redondo; en cualquier caso, tanto un registro como otro, se ven superados por su forma de transmitir las *Cuatro piezas sacras*, tanto en su versión para Emi como en la reseñada para Sony.

Gran fama, y no pocas virtudes, presenta su *Stabat Mater* de Rossini, tanto en su grabación oficial para DG, como en el concierto en vivo, servido por Testament, datado unos años antes.

Magníficas, como ya se ha dicho, sus aproximaciones a *Das Lied von der Erde*, y, abundando en la música del siglo XX, un precioso disco (DG) dedicado a Britten, incluyendo la *Serenata para tenor, trompa y cuerda* y *Las Iluminaciones*. También, del compositor inglés, existe un portentoso registro en vivo (BBC Legends) del *War Requiem*, que puede servir para conformar, junto a Fauré, la discografía del italiano con música vocal del siglo XX.

# Raquel del Val

“No sólo de bajar teclas vive el pianista”

ELENA TRUJILLO HERVÁS



FUNDACIÓN JUAN MARCH

La pianista Raquel del Val ha conseguido desarrollar a lo largo de su carrera todas las facetas artísticas relacionadas con el piano.

**A**licantina de nacimiento, leonesa de adopción y burgalesa (con gran apego a los madriles) de corazón, Raquel del Val lleva toda su vida unida al piano. Su maestro Guillermo González ya se refería a ella como “los deditos engrasados”, que a lo largo de su carrera han deslumbrado tanto al público como a la crítica. Con firmeza, esta mujer humilde, sincera, pero de temperamento, ha sabido dirigir sus pasos hacia un claro objetivo: llegar a ser una verdadera intérprete, no una simple ejecutante. Y el éxito le ha acompañado. Del Val ha conseguido desarrollar todas las facetas artísticas relacionadas con el piano. Es concertista, profesora e investigadora que ha centrado buena parte de su trabajo en la recuperación del patrimonio musical español, desde mediados del siglo XIX hasta el ecuador del XX; y no sólo de los compositores de referencia, como Albéniz, Granados, Turina, sino también de otros autores menos conocidos por el gran público pero de extraordinario valor musical, como Pedro Blanco, Eduardo Ocón, Henri Herz, Joaquín Larregla, la saga familiar Moreno-Torroba y tantos otros. Y, además, se preocupa por estudiar aquellos músicos viajeros que, impresionados por la belleza de nuestro país, se impregnaron de nuestro rico universo sonoro, como Liszt, Chopin, Schumann, Moszkowski, Collet o Gottschalk. Nos recibió en un céntrico hotel madrileño junto a su marido José Antonio Morcillo, minucioso y experimentado copista, con quien desde hace unos años comparte su intensa labor de investigación musicológica. En la actualidad, trabajan mano a mano en una nueva edición crítica del *Concierto para piano y orquesta n. 1*, de Tchaikovsky, que la pianista tocará en una gira de conciertos por la provincia de Alicante. De todo ello nos habló en una distendida entrevista, en la que fuimos partícipes del gran sentido del humor del que hace gala Raquel del Val.

### La música ha acompañado a Raquel del Val desde su más tierna infancia.

Me inicié a los 4 años con la guitarra, y aunque en mi familia no había antecedentes musicales, se dio la circunstancia de que mi padre siempre había tocado el piano de forma autodidacta, y mi madre (que de soltera vivía en Madrid enfrente de lo que entonces era el Conservatorio de Música, ahora Escuela Superior de Canto) siempre sintió pasión por la música, así que a los 6 años empecé con el piano, a los 8 entré en el Conservatorio de León y a los 13 años ya tenía el título de Profesor de Piano de Grado Medio. Lo normal era titularse más o menos a los 18 años, como ahora, así que para poder obtener el título oficial, trámites que estaban centralizados en Madrid, el director del Conservatorio de León (y mi primer maestro) José Castro Ovejero solicitó que un inspector certificara que podía tener la titulación a pesar de la poca edad. A los 14 años fui becada por la Doral Chennings School de Nueva York, donde ya me di cuenta del interés que tenía la música española fuera de España, en una época en la que se tocaba el repertorio más conocido: *Goyescas*, *Iberia*... Más tarde, aprovechando que mi abuela seguía viviendo en la capital, me planteé estudiar en el Conservatorio Superior de Música de Madrid con Guillermo González. Lo conocí en unos cursos que se celebraban en Segovia, a los que invitaban a importantes personalidades musicales de entonces.

### ¿Qué recuerdos tiene de aquella etapa de formación con Guillermo González?

Siempre le agradeceré, a parte de su trato cercano, que nos inculcara que no sólo fuéramos músicos. Nos enseñó a ser realistas y a darnos cuenta de que hacer música lleva mucho trabajo, mucha disciplina y nos aconsejó a todos que también estudiáramos otra carrera, nos dedicáramos o no profesionalmente a ella. A mí ya me lo habían inculcado en mi casa, pero que tu maestro también insista en que sigas en esa misma dirección de ampliar tus conocimientos y de conocer otros mundos y otras personas más allá de la música, es uno de los mejores consejos que se le pueden dar a un estudiante de música. Y si ese consejo se diera más a menudo y se llevara más a la práctica, creo que la música clásica sería de otra manera, más completa.

De todos modos guardo un magnífico recuerdo de todos mis maestros, desde Castro Ovejero en León, hasta Wieslaw Rekucki y Tsiala Tdservenaze en Asturias. Todavía recuerdo aquella frase de Guillermo: “Ya sabéis, el sábado tenemos concurso de octavas”, (recuerda Raquel imitando el acento canario del maestro González). Creo que gracias a esas sesiones desmitifiqué las series de octavas y algún que otro reto técnico...

### De hecho, sus estudios superiores de música los alternó con la licenciatura en Derecho. Fueron años de mucha disciplina...

La Facultad me aportó formación y mundo, y sobre todo saber rentabilizar el tiempo y la concentración. Hablando de disciplina, y volviendo atrás, Guillermo nos organizaba hasta las horas de recreo; por ejemplo, en los Cursos de Segovia, nos decía: “de tal a tal hora no se mueve uno de la banqueta del piano y luego el fin de semana nos vamos todos juntos a divertirnos”. El día de descanso nos íbamos

a visitar monumentos y a empaparnos de arte y cultura, así nos hacía ver que en la formación de un pianista no sólo existe el piano y la música. Todos los conocimientos relacionados con otras disciplinas artísticas te ayudan a la hora de interpretar y relacionar distintos estilos, a contextualizar la música en la historia. Eso es lo que he hecho en falta ahora con ciertos *ejecutantes*, y digo *ejecutantes* con toda idea, y me refiero a estos productos del marketing pianístico que invaden los escenarios. Con todos mis respetos, no sólo de bajar teclas vive el pianista, hay muchísimas más cosas alrededor de un hecho artístico. Lo difícil es encontrar artistas con ideas, que tengan algo nuevo que decir; un maestro completo no necesita usar artificios, sabe interpretar y transmitir de forma natural, como si no costase esfuerzo alguno.

### Su verdadera pasión por la música española, con Albéniz y otros entre sus compositores de cabecera, supongo que viene de esta etapa con Guillermo González...

Para mí el mejor intérprete de *Iberia*... de todos modos mi interés por nuestro patrimonio cultural se ha ido enriqueciendo con el paso del tiempo, al comprobar que, estilística y técnicamente, es uno de los estilos más completos, ya que abarca, en cuestión de programas de piano, desde el Barroco a la Vanguardia, y no sólo en lo que se refiere a la música española escrita por autores nacionales sino también al gran repertorio internacional. En relación al tema de los estilos, trato de inculcar a mis alumnos que no se puede interpretar la *Partita n. 5* de Bach igual que la *Barcarola* de Chopin e igual que las *Goyescas* de Granados, que es lo que hacen muchos pianistas actuales. Es lo que imponen algunas escuelas, para las que lo primero, y único, es tocar en vez de interpretar. Por supuesto, la base es la técnica... Y no se trata de no fallar una nota, no somos máquinas, sino de ofrecer un trabajo artístico basado en una solidez intelectual contrastada. Daniel Barenboim puede fallar alguna vez una nota en directo (¡y para mí es Dios!), o cualquier pianista que se enfrenta a una interpretación ante el público en la que no podemos olvidar nunca el factor humano... La técnica sin interpretación no es nada y, al revés, tampoco.

### Ha hecho referencia a las escuelas actuales. Analizando su trayectoria artística es de suponer que las escuelas norteamericanas están entre sus favoritas...

En Estados Unidos son disciplinados y muy prácticos, y esto último es más importante de lo que parece. Enseñan a estructurar el trabajo y sacar el máximo provecho del tiempo, a estar concentrado en mejorar la técnica

“Siempre agradeceré a Guillermo González, a parte de su trato cercano, que nos inculcara que no sólo fuéramos músicos”

y, sobre ese trabajo inicial, desarrollar la interpretación. Esta metodología la aplican a todos los campos artísticos y los resultados son extraordinarios. La clave, una técnica depurada que sirve de base a un profundo trabajo intelectual que permite comunicarte con el público a través de la música. Cuando en 2010 me invitaron en la Manhattan School of Music de Nueva York a impartir una masterclass sobre música española del siglo XIX y XX, seleccionaron a un grupo de alumnos brillantes de todas las edades. Había críos de 10 años que tocaban de maravilla, qué claridad de ideas para un niño tan pequeño. Pero, como es lógico, les faltaba profundidad. Por ejemplo, recuerdo que una niña de 13 años tocó el *Tango* de Albéniz, técnicamente casi perfecto, pero muy rígido. Mi labor era explicarle que esta pieza, llamada tango, es en realidad una habanera y que la mano izquierda imita el movimiento del mar, y que hay que condicionar la técnica para conseguir ese movimiento... Les costaba mucho, pero lo intentaban. Tampoco es algo que puedas asumir en el momento de la clase, sino a base de trabajarlo en casa ante el piano, después de reflexionar. Un detalle que me llamó la atención fue la implicación de los padres de los alumnos. La mayoría no eran músicos, pero tomaban notas de lo que allí estaba pasando, no con ánimo de fiscalización sino para poder compartirlo con sus hijos al volver a casa. De todos modos últimamente en España se está enseñando muy bien en ciertos ámbitos, en los que se une a la enseñanza propia ese aspecto intelectual del que hablaba antes, y prueba de ello es nuestra proyección fuera.

### **¿Dónde se encuentra más a gusto, sentada sola al piano en un recital, formando parte de un conjunto de cámara o cuando toca con una orquesta, a las órdenes de un director?**

No sabría decirle... todo... Trabajar con una orquesta es impresionante, como estar “solo ante el peligro”, el solista se encuentra entre la orquesta y el público; y depende del grado de implicación que tengas con el director, con los músicos y con el público el que surja la magia... También me gusta mucho tocar sola en un recital, depende de ti el poder transmitirle al público lo que ha escrito el autor y hacérselo comprender. Toco en público desde los once años y sigo disfrutando. A veces, antes de salir a tocar estoy riéndome con el regidor; el ponerme trascendente en el camerino no es mi estilo... ¡Ja, ja, ja...! Él lo sabe (refiriéndose a su marido José Antonio Morcillo). Dar un concierto tiene que hacer ilusión pasen los años que pasen, hay que disfrutar, y si no es así, es mejor no hacerlo.

### **Y para hacer música de cámara...**

Es muy importante tocar con un grupo profesional, en el que haya una conexión personal, como ocurrió en el

grupo original que formé con Pilar Serrano y Jesús Yepes hace años. Va más allá de la música. Todos los roles de trabajo y el grado de implicación de todos los miembros tiene que ser la misma, que nadie dirija a nadie. Es difícil hacer música de cámara de calidad si se piensa que es simplemente ensayar; y como en el piano, también hace falta hablar mucho de música fuera del contexto instrumental. Hay que conocerse muy bien, por eso, la música de cámara es un mundo aparte. Es algo que aprendí hace muchos años de los que fueron mis profesores en el Conservatorio de Oviedo Wieslaw Rekucki y Tsiala Kvernadze y que luego he comprobado en la vida profesional.

### **Usted es una clara defensora de las grabaciones en directo, cosa que no resulta habitual entre los intérpretes.**

Las grabaciones en directo reproducen el hecho artístico tal y como se ha producido, sin filtros. Esa es la música real. Con los avances en el campo del sonido, en un estudio puedes hacer de todo, incluso enmascarar tu verdadero yo. Mi afinidad a las grabaciones en directo viene de la infancia. Me regalaron una cinta de Murray Perahia, otro de los grandes, en la que tocaba en directo las *Variaciones en do menor* de Beethoven y el *Carnaval de Viena* de Schumann. Perahia es siempre una maravilla, es otro Dios del piano, y al oírlo era como sentir sus respiraciones, el grado de implicación con el público y la concentración del momento... En un estudio puedes cortar, volver sobre un pasaje, mientras que en directo no hay trampa ni cartón, hay que atreverse a decir “esta/este soy yo y esta es mi forma de interpretar, de entender la partitura”. Por eso me gusta colaborar con Radio Nacional de España, donde he sido invitada en varias ocasiones para tocar en directo en distintos programas monográficos, como el del Centenario de Albéniz, el programa “La gran noche del piano” o la última intervención en “Los Clásicos”. También, en relación a estas y otras intervenciones en radio, aparte del encanto de tocar en directo en esos estupendos estudios, he podido estrenar y reestrenar obras casi perdidas y contribuir a su difusión.

### **De hecho, su CD “Paisajes de España” tiene el valor añadido de haber sido grabado en directo.**

Por todo lo que le acabo de comentar, para mí grabar un disco es como una tarjeta de presentación, puedes gustar o no, pero eres tú. Luego, claro, el master pasará por un estudio para depurar únicamente cosas inevitables en un directo, como las toses o los tradicionales ruiditos de envoltorio de caramelo (todo un clásico) etc; pero ese proceso de limpieza es lo único que no atenta contra la autenticidad de la interpretación.

### **Quizá esa curiosidad por investigar en el patrimonio musical español menos conocido está vinculado a su “biografía viajera”...**

Hay mucha mezcla de estilos en este disco, quizá debido a eso. He nacido en Alicante, pero he vivido toda mi vida en León, donde trabajo. Y en Burgos tengo mis raíces familiares, mi casa familiar de verano. De todas formas, me siento a gusto en aquel lugar en el que pueda estar conociendo su cultura, gastronomía y tradiciones, algo que puedo hacer gracias a esta profesión. Volviendo al tema del repertorio, siempre he tratado de huir del academicismo extremo y de las etiquetas. La música

**“Lo difícil es encontrar artistas con ideas, que tengan algo nuevo que decir”**

española importante se extiende desde el Barroco hasta el momento actual, y tenemos músicos de nuestros días, que siguen componiendo para nosotros, en los más diversos estilos por lo que hay un enorme abanico para hacer versiones diferentes... Y aunque me he centrado bastante en los autores españoles, los grandes autores del repertorio internacional (Liszt, Schumann, Chopin...) no faltan en mis programas, dependiendo de los ciclos en los que participo. Como le decía antes, hay un filón infinito sumando los autores nacionales y los autores extranjeros que componen música española. Por ejemplo, de Chopin se habla de su estancia en Valdemossa, pero apenas se programa su *Bolero*; Schumann compuso *El contrabandista*, sobre un tema popular español, del que Liszt hizo otra versión... Cuando toqué estas y otras obras en programas de conmemoración, *Listz en España*, *Chopin y Schumann en España*, la gente se sorprendía de que Liszt hubiera vivido temporadas largas en nuestro país, en las que compuso las *Folías de España*, *Jota aragonesa*, y otras difícilísimas obras... Que no valoremos que estos autores hayan venido a nuestro país y les haya gustado tanto España como para quedarse a indagar en nuestro patrimonio musical, me parece kafkiano...

### Y siempre se programan las mismas obras...

De Albéniz, *La Iberia*; de Granados, *Goyescas* (muchos las hemos tocado y son maravillosas); de Turina, las *Mujeres españolas*... Bien, pero hay otras muchas obras que son verdaderas joyas y no se programan en los auditorios ni tampoco se tienen en cuenta para los programas académicos de los conservatorios. Gracias a nuestra labor de investigación, el disco recupera obras de autores españoles conocidos que no suelen programarse como *Radio Madrid*, de Turina; pero también de otros menos conocidos como, Henri Collet, Pedro Blanco o Louis Gottschalk... A veces te topas con que los herederos de las obras del autor no te dan facilidades para que investigues o las propias bibliotecas tampoco te lo ponen fácil, aunque, afortunadamente, también se da el caso contrario en el que te dan todas las facilidades.

### Sí porque gracias a "Paisajes de España" nació su relación de amistad con el compositor Moreno-Torroba Larregla.

Conocí a Moreno-Torroba Larregla el día que daba el concierto en el que se grababa "Paisajes de España". Al enterarse que se iba a tocar la célebre *Jota de Concierto Viva Navarra* de su abuelo viajó para ver, según dijo, "quién tocaba esa obra de endiablada dificultad"; de hecho hay pocas versiones grabadas y menos en directo, algo en YouTube, dos de ellas de mis conciertos en Vitoria y Zamora\*. Que alguien de su categoría, director de orquesta, compositor, componente de una saga de músicos españoles que ha viajado por todo el mundo, se desplace a León para conocerme y con toda la sencillez del mundo, te diga: "¿Qué vas a tocar la 'imposible' *Viva Navarra* de mi abuelo?", es todo un honor. Es una obra completa, con sus partes líricas y también su lado virtuoso y brillante. A partir de ahí surgió una fructífera relación profesional y de amistad, que ha culminado con una serie de proyectos en común, centrados en una compleja labor de investigación, con reestrenos de la saga familiar como *Cuadro Goyesco* de Moreno-Torroba padre y estrenos de Moreno-Torroba hijo como *Esther* y otras obras que me



JOSÉ ANTONIO MORCILLO

Raquel del Val y el compositor Federico Moreno-Torroba Larregla en el Auditorio de Alicante, tras el estreno de su obra *Esther* en el Concierto "Capricho Español".

ha dedicado como *Abril Andaluz*, así como la revisión de varias obras de Larregla que solo se habían interpretado una vez por el propio autor. Hay otros compositores, con un estilo compositivo muy distinto de los que también he realizado estrenos, como Salvador Brotons de quien hicimos el estreno europeo del *Requiem Trío* en el Festival de Sitges, o el Concierto para piano y orquesta, *Heliconio*, dedicado a mí por el compositor Fernando López, estrenado en el Teatro Campoamor de Oviedo.

### ¿Cómo organiza sus trabajos de investigación?

Visitando archivos y bibliotecas, también, cómo no, investigando obras disponibles en la red, y con muchas horas de conversaciones con responsables de archivo, autores y herederos de los mismos. Después el trabajo se centra en hacer una revisión completa, las transcripciones, los arreglos y edición crítica. Hacer un arreglo no significa *facilitar*, en muchos casos al intentar que esa música sea más pianística precisamente se dificulta, para aprovechar todos los recursos técnicos y sonoros

"No sólo de bajar teclas vive el pianista, hay muchísimas más cosas alrededor de un hecho artístico"



Raquel del Val con sus alumnos de las masterclass en la Manhattan School of Music de Nueva York.

del piano. De los *Souvenirs de Andalucía* de Gottschalk hemos hecho unos cuantos arreglos diferentes para piano solo y ahora estoy con la revisión de la orquestación que acaba de escribir Moreno-Torroba con objeto de interpretarlos próximamente en su versión para orquesta y piano.

### **En la actualidad está trabajando en una nueva edición crítica del *Concierto para piano y orquesta n. 1* de Tchaikovsky. ¿Cómo nació este interesante proyecto?**

Fue a raíz del estreno en el Auditorio de Alicante del programa "Capricho español" en junio de 2013. Es un programa parecido a "Paisajes de España", pero gira en torno a la forma musical *Capricho*, desde el punto de vista de distintos autores como Liszt, Chopin... pero también de Costa Nogueras, Chaminade, Nogués, Colomer, Moszkowski y otros. A raíz del éxito de ese concierto, el gerente del Auditorio de Alicante Joaquín Santo me presentó a los dos directores de la Orquesta de Jóvenes de la Provincia de Alicante (OJPA), Francisco Maestre, y Juan Miguel Antón que se ocupa de la *cantera* y de la sección de cuerda. Francisco Maestre me dijo: "quiero que seas tú quien toque el *Primero* de Tchaikovsky con nosotros". Lo interpretaremos en una pequeña gira de varios conciertos por la provincia de Alicante. Además del Auditorio de Alicante, actuaremos en distintos auditorios de la provincia, en Elda, Castalla, La Nucía, Teulada, y más adelante en el Auditorio de León.

### **Nos puede indicar alguna variación concreta que haya hecho respecto a la partitura original.**

Después de investigar múltiples versiones, traducir muchos textos, aprovechando la gira levantina, se decidió hacer una revisión íntegra, abordando temas como, la homogeneización de articulaciones de todas las familias instrumentales, además de un análisis de las sonoridades, dinámicas y agógicas, y revisión de los fraseos, adaptándolos a la realidad de la interpreta-

ción. Incluye también un pequeño índice de dificultades técnicas en pasajes concretos del piano y el modo de afrontarlos. Por último, se ha hecho un minucioso trabajo de maquetación, siguiendo estrictamente criterios musicales, de cara al estudio y a la interpretación en concierto. Incluso algún pasaje se ha *dificultado*, por ejemplo duplicando las octavas en el final endiablado del tercer tiempo. La revisión se ha realizado de modo total, en la partitura solista, cada *particella* y en el ejemplar del director.

### **Y siempre tocan los mismos...**

En algunos círculos sí... y con esto no quiero decir que no sean magníficos artistas. Está el sector compuesto por los jóvenes que salen de la cantera de los concursos, y por ese hecho ya son concertistas; otro sector es el de los músicos que están apoyados por un padrino o *lobby* (siempre ha existido), y, por último, los que tienen detrás una firma, una marca o una multinacional, y que casi siempre, y a pesar de ser española, apuestan por un apellido extranjero. Un músico tiene que ser contratado (o no) por su currículum y por su calidad artística; y luego una vez que toque, gustará o no... Hay que dejar a un lado las modas impuestas por el mercado, en el que la música entra más por los ojos y el espectáculo, que por el fundamento sonoro. La publicidad para un artista es fundamental porque si no te conocen, no estás en el mercado. Pero la publicidad es como el buen vino, no te puedes emborrachar, publicitariamente hablando, y convertirte en un mero producto sin más. En este sentido, me siento una vez más afortunada porque quien ha contado conmigo ha sido porque ha valorado mi trabajo artístico. Lo que necesita la música clásica es precisamente huir de las etiquetas, del tipo que sean, la música es eso, música, y en un concierto debe haber trabajo bien hecho, comunicación, emoción y, sobre todo, naturalidad.

### **¿Qué otros proyectos tiene?**

Tengo previsto volver a la Manhattan School of Music de Nueva York para continuar con las masterclass sobre música española ya que el profesor Adam Kent, me ha invitado de nuevo. Hemos hablado sobre la posibilidad de ampliar la franja de edad de los alumnos y el número de autores a estudiar. También tengo en cartera una serie de conciertos y otras grabaciones.

### **Y hay algún escenario dónde le gustaría tocar.**

He tenido la suerte de tocar en escenarios de lo más variado, pero quizá, dada mi vinculación familiar con Madrid, y aunque he ofrecido recitales en distintas salas como la Fundación Juan March o en el fantástico ciclo *Clásicos en Verano* que dirige Consuelo Díez, tengo la espinita clavada de no haber actuado todavía en el Auditorio Nacional; además siempre es agradable reencontrarme con el público madrileño.

[www.raqueldelval.com](http://www.raqueldelval.com)

\* En YouTube podemos disfrutar de la grabación en directo de *Viva Navarra*, de Joaquín Larregla:

<http://www.youtube.com/watch?v=Xmo3cc4ogGk>

[http://www.youtube.com/watch?v=aLplxc\\_arRE](http://www.youtube.com/watch?v=aLplxc_arRE)

# Centro Nacional de Difusión Musical

# 14 15

# XORNADAS DE MÚSICA CONTEMPORÁNEA SANTIAGO DE COMPOSTELA

## AUDITORIO DE GALICIA

VIERNES 03/10/14 21:00h

### REAL FILHARMÓNIA DE GALICIA

JONATHAN WEBB, director  
Sergei Yerokhin, piano  
Concierto inaugural  
Obras de M. Montalbetti \*,  
L. van Beethoven y E. Carter  
\* Estreno absoluto. Obra encargo de la Real Filharmonía de Galicia

JUEVES 09/10/14 21:00h

### ORQUESTA SINFÓNICA DE GALICIA

DIEGO GARCÍA RODRÍGUEZ, director  
Codex Calixtinus  
Obras de T. Marco \*, K. Penderecki,  
C. López García-Picos y  
W. Lutosławski  
\*Segunda audición mundial, estreno en Galicia, obra encargo de la Orquesta Nacional de España

JUEVES 30/10/14 21:00h

### REAL FILHARMÓNIA DE GALICIA

CHRISTOPH KÖNIG, director  
Los clásicos y un contemporáneo  
Obras de J. S. Bach, A. Schoenberg,  
B. Casablanca y F. J. Haydn

## IGLESIA DE LA UNIVERSIDAD

MARTES 14/10/14 20:30h

### FREDÉRIQUE CAMBRELING BLEUENN LE FRIEC,

arpa y voz  
Ángel Faraldo, dispositivo electroacústico  
Freude: alegría para dos arpas  
K. Stockhausen: Freude, op. 82 \*  
\* Estreno en España

## PARANINFO DE LA UNIVERSIDAD FACULTAD DE GEOGRAFÍA E HISTORIA

JUEVES 16/10/14 20:30h

### ZANDRA McMASTER, mezzo CUARTETO VOGLER

Michael McHale, piano  
Cantigas e outras fontes de inspiración  
Obras de S. Barber, C. Ives, A. García Abril,  
G. Puccini, O. Respighi, C. Debussy y  
E. Chausson / A. García Abril

SÁBADO 18/10/14 20:30h

### WIENER KLAVIERTRIO

Tendencias XXI  
Obras de R. Fuchs, J. Torres, J. M. Staud,  
M. Sotelo, M. M. Gredler y H. W. Henze

MARTES 21/10/14 20:30h

### LETICIA MORENO, violín BERTRAND CHAMAYOU, piano

Tres maestros y una primicia  
Obras de E. Granados, K. Penderecki,  
O. Rappoport \*+ y R. Strauss  
\*+ Estreno absoluto. Encargo del CNDM

## TEATRO PRINCIPAL

MARTES 28/10/14 20:30h

### VERTIXE SONORA ENSEMBLE

BALDUR BRÖNNIMANN, director  
Fernando Reyes, tiorba  
Nuevas visiones de El Greco  
Obras de J. H. Kapsberger, D. Figols \*+,  
L. Romero \*+, R. Souto \*+ y G. Alonso \*+  
\*+ Estreno absoluto. Encargo de las Xornadas de Música Contemporánea de Santiago de C. y del CNDM

DOMINGO 19/10/14 12:30h

### BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA DE SANTIAGO

JUAN MIGUEL ROMERO, director  
Obras de J. Alborch, J. de Meij, H. Frigyes,  
P. Hindemith, D. Kabalevski y A. Ginastera

## VARIOS ESPACIOS

SÁBADO 04/10/14

### UNA JORNADA CONTEMPORÁNEA APERITIVO MINIMALISTA Y UNA VELADA [DIDÁCTICA] CON LAS VANGUARDIAS

13:00h | PRAZA DE PRATERÍAS / MUSEO DA CIDADE  
ENSEMBLE IXOR  
Piano X-perience  
Obras de Terry Riley

18:30h | CGAC (Centro Galego de Arte Contemporánea) / TEATRO PRINCIPAL  
ENSEMBLE IXOR  
Escenas. Combinaciones para saxofones, piano y electrónica  
Obras de F. Rossé, I. Hermo, T. Carrasco,  
P. Jodkowski, G. Alonso y R. Hoffmann

20:00h | CGAC (Centro Galego de Arte Contemporánea) / TEATRO PRINCIPAL  
ELISA VÁZQUEZ DOVAL, piano  
Asia contemporánea:  
China, Japón y Corea  
Obras de C. Wen-Chung, J. Yuasa,  
Y. Pagh-Paan, J. Kondo y M. Ishii

21:30h | PRAZA DE PLATERÍAS / CASA DO CABILDO / MUSEO DA CIDADE  
PABLO COELLO, saxofones  
ZOAR ENSEMBLE, quinteto de vientos  
PABLO SEOANE, piano  
BLEUENN LE FRIEC, arpa  
ELISA VÁZQUEZ DOVAL, piano  
TALLER ATLÁNTICO CONTEMPORÁNEO (TAC)  
VÉRTIXE SONORA ENSEMBLE  
Obras de B. Carlosema, M. Bång,  
S. Montague, J. Cage, T. Takemitsu,  
H. Cowell, L. Berio e improvisaciones

## OFF\_CONTEMPORÁNEA !!

CGAC (CENTRO GALEGO DE ARTE CONTEMPORÁNEA)  
DOMINGO 05/10/14 20:30h

LYTOS, beatbox  
ZOAR ELECTRIC, quinteto de viento  
WindBox  
Obras de Jon Hopkins, Skrillex, Jaga  
Jazzist, Jacob TV y Venetian Snares

CGAC (CENTRO GALEGO DE ARTE CONTEMPORÁNEA)  
DOMINGO 12/10/14 20:30h

PABLO\_SEOANE\_TREM  
Elena Vázquez, violín  
Saúl Puga, contrabajo  
Pablo Seoane, piano  
Visiones-improvisaciones sobre San Francisco d'Assisi \*  
Obras de Pablo Seoane  
\* Estreno absoluto y presentación del conjunto pablo\_seoane\_trem

CGAC (CENTRO GALEGO DE ARTE CONTEMPORÁNEA)  
DOMINGO 26/10/14 20:30h

ALEJANDRO VARGAS,  
piano, flauta, percusión y voz  
AMa AZa LaNdo, paisajes sonoros \*  
Obras de Alejandro Vargas  
\* Estreno absoluto, presentación de su nuevo disco AMa AZa LaNdo

SALA CAPITOL

SÁBADO 01/11/14 22:00h  
TALLER ATLÁNTICO CONTEMPORÁNEO (TAC)  
INGRIDA GÁPOVÁ, soprano  
DIEGO GARCÍA RODRÍGUEZ, director  
Cabaret contemporáneo  
Obras de A. Schoenberg, K. Saariaho,  
F. Rzewski, T. Johnson, y B. Britten

## ADESTEMPO: PROGRAMACIÓN DIDÁCTICA, INFANTIL, JUVENIL Y FAMILIAR

CGAC (CENTRO GALEGO DE ARTE CONTEMPORÁNEA)

11/10/14 18:30h

### TRÍO ARBÓS

George's Odyssey:  
una introducción a la música de vanguardia

CIUDAD DE LA CULTURA

12/10/14 12:30h

### ZOAR ENSEMBLE,

quinteto de viento  
NICASIO GRADAILLE, piano  
Retrato de György Ligeti:  
una aproximación [pedagógica] a la música contemporánea

CGAC (CENTRO GALEGO DE ARTE CONTEMPORÁNEA)

18/10/14 12:30h, 17:30h y 19:00h

19/10/14 12:30h y 17:30h

### JOÃO RICARDO DE BARROS OLIVEIRA CactusWorkestra

CGAC (CENTRO GALEGO DE ARTE CONTEMPORÁNEA)

26/10/14 12:30h

### ORQUESTA DEL ESPACIO DE CÁMARA DE LA UNIVERSIDAD DE SANTIAGO

MARIO DIZ, director  
Experimenta con la música

En coproducción con



www.compostelacapitalcultural.com






MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

inaem

INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA



síguenos en   

www.cndm.mcu.es

# Lang Lang

## El pianista clásico más famoso del mundo

POR LORENA JIMÉNEZ

En una época en la que las estrellas del pop y del rock dominan la escenarios, Lang Lang es el único pianista de la escena clásica internacional capaz de congrega a multitudes, agotando las localidades en menos de cuarenta y ocho horas en los últimos cinco años para sus actuaciones en el Royal Albert Hall. De niño prodigio a estrella internacional, su biografía *Journey of a Thousand Miles* ha sido traducida a once idiomas. Su estilo de estrella de rock, su indudable talento y su entusiasta interpretación de los clásicos, atrae al público más joven de la música clásica y provoca el rechazo del más conservador. Tiene sólo 32 años y según la revista *Time*, es una de las 100 personas más influyentes del mundo. Su popularidad es tal, que las grandes empresas internacionales se disputan su patrocinio, las firmas de moda le ofrecen su ropa e incluso su nombre se ha convertido en una marca comercial. Pero, por encima de todo, es un pianista brillante. Antes de encender la grabadora, pide permiso para comer algo y, acto seguido, pide que le traigan un *Apfelstrudel*, que saborea con auténtico placer en compañía de un café. El pianista clásico más famoso del mundo es un hombre simpático y sonriente, dispuesto al diálogo; su sonrisa se dibuja espontánea. Lang Lang está caracterizado de Lang Lang; su cabello en punta, ropa de marca y dentro, Lang Lang. Un artista saludable y juvenil, que no conoce la fatiga; rodeado de un séquito de agentes, secretarios, publicistas, estilistas, chófer... Desde Salzburgo, el pianista chino habló en exclusiva para RITMO.





**El encuentro con Lang Lang tiene lugar en la Salzburg Villa Kast Galerie Thaddaeus Ropac, prestigiosa galería de arte contemporáneo. ¿Por qué ha elegido esta galería de arte para realizar la entrevista?**

Ante todo, porque soy muy buen amigo de su propietario, Thaddaeus, y además quería ver la exposición, así que me pareció el lugar perfecto para hacer entrevistas, rodeado de un ambiente tan estimulante como este.

**Actualmente se encuentra en plena promoción de su nuevo CD para Sony. ¿Qué le llevó a grabar un nuevo disco dedicado a Mozart con Harnoncourt?**

Admiro y respeto enormemente a Harnoncourt, y para mí fue muy emocionante haber tenido la oportunidad de grabar con él. El hecho de que haya aceptado pasar cuatro días intensivos grabando de cinco a seis horas diarias, en las que ha tenido que estar de pie, y durante las vacaciones de Pascua, para mí fue como un regalo divino. Estaba muy concentrado y a pesar del cansancio que ese trabajo supone, él mostraba en todo momento una pasión increíble en lo que hacía, y se entregaba al cien por cien. Ha sido una maravillosa sesión de grabación de Mozart, de hecho, a veces ni siquiera era consciente de que estaba tocando los Conciertos de Mozart, porque ese sonido Harnoncourt no lo encuentras en ningún sitio, ni siquiera en las grabaciones tradicionales. Harnoncourt es único y eso se aprecia nada más escuchar el sonido que consigue desde la primera nota (canta el inicio de una de las obras que grabaron juntos para explicarme su dinámica). Es un sonido muy diferente del sonido tradicional que normalmente suena de esta manera (entona el mismo fragmento a la manera tradicional). Por ejemplo, el sonido que escuchará mañana en el concierto estará bien y será bonito, pero no tendrá nada que ver con lo que hice con Harnoncourt; es un sonido del tipo del segundo ejemplo que le decía, es decir, cómo se toca tradicionalmente. En cambio, su sonido parece basado en las raíces de la obra, yo lo describiría como un sonido mágico.

**¿Qué relación tenía con Harnoncourt antes de afrontar este proyecto conjunto?**

Ya había trabajado con él, precisamente aquí en Salzburgo, allá por el 2007, pero, anteriormente, ya había ido a verle y le había tocado las *Variaciones Goldberg* de Bach en su viejo piano, un instrumento antiguo que parecía una mezcla entre piano y clave. Sorprendentemente, me dijo que le gustaba mi *freestyle*, y yo no me lo pude creer (risas). Tres años más tarde, me invitó a tocar con la Filarmónica de Viena el *Concierto n. 1* de Beethoven. En un principio, la gente se preguntaba ¿cómo pueden trabajar juntos Harnoncourt y Lang Lang, o en otras palabras, un artista auténtico y europeo y un fenómeno asiático, aparte de que nos separen 50 años de edad? (risas). Pero la verdad es que me encantó trabajar con él, disfruté mucho de ese concierto. A partir de ahí, empezaron a sugerir que deberíamos grabar algo juntos, y Harnoncourt me decía: “tienes que grabar Mozart, ya que cambiará tu vida” (risas). Así que comenzamos a montar todo para la grabación durante el año pasado, pero, lamentablemente, por motivos personales, tuve que abandonar y no pudimos hacerlo. Yo estaba aterrado, “esto se acaba aquí”, pensaba... Pero se lo comenté al maestro y él me dijo: “las cosas personales también son importantes, y tienes que dedicarte a cuidar de tu familia, así que no te preocupes, lo hacemos el año que viene”. Y, hace dos años, cuando empezamos a trabajar en Mozart, me trajo su viejo libro y me dijo: “esta es mi articulación” (risas). Ahí estaban las digitaciones, las anotaciones de los arcos y me explicó que esta era música folklórica, esta música de danza, esto es serio, esto no es serio, esto es triste... y era como si cada elemento musical tuviera un significado concreto, como si todo fuera muy descriptivo...

Yo estaba completamente asombrado... Después practiqué durante dos años con otros directores, teniendo en cuenta este método, ya que iba a grabar con él, y todos lo respetaban y tenían curiosidad por ver la digitación que usaba. La grabación con la mejor orquesta del mundo, la Filarmónica de Viena, fue increíble, y aprendí mucho de lo que me comentaba Harnoncourt. Hicimos un vídeo de la grabación y ahí se pueden ver las cosas que dice...

**¿Le costó adaptarse a su forma de articulación? ¿Cómo fueron esos primeros días de grabación con Harnoncourt en la Musikverein?**

La primera vez que hablamos de trabajar juntos, me dijo: “para este estilo necesito que tengas una mayor dirección, que *cantes* más, como hacen las cuerdas, siguiendo esa articulación”. Me explicó cada detalle y me justificaba, además, por qué me pedía que tocara de una manera determinada o de otra. “Aquí tienes que aguantar un poco, aquí tenéis que ir juntos, aquí no...”. Me decía también que no tenía que tocar tan limpio y me explicaba la razón... Me hablaba del periodo de tiempo en el que había sido compuesta la obra. Conocía todos los detalles de la misma... Lo que más me fascina de él es su carácter de intelectual libre, porque aunque tenga ese control y dominio absoluto de la partitura, te deja hacer y tocar cómo tú también crees que debería interpretarse. Él te sugería tocar de tal o cual forma para explicarte cómo sonaría correcto, como sonaría auténtico, pero tú decidías... Es decir, te deja libertad para tocar como tú consideres que tienes que tocar. Él no es un director de los que dice: “yo soy quien está en posesión de la verdad”, y, por lo tanto, te obligo a hacerlo de ese modo... En absoluto era así.

**¿Le gustaría repetir la experiencia de trabajar juntos? ¿Algún proyecto conjunto en un futuro próximo?**

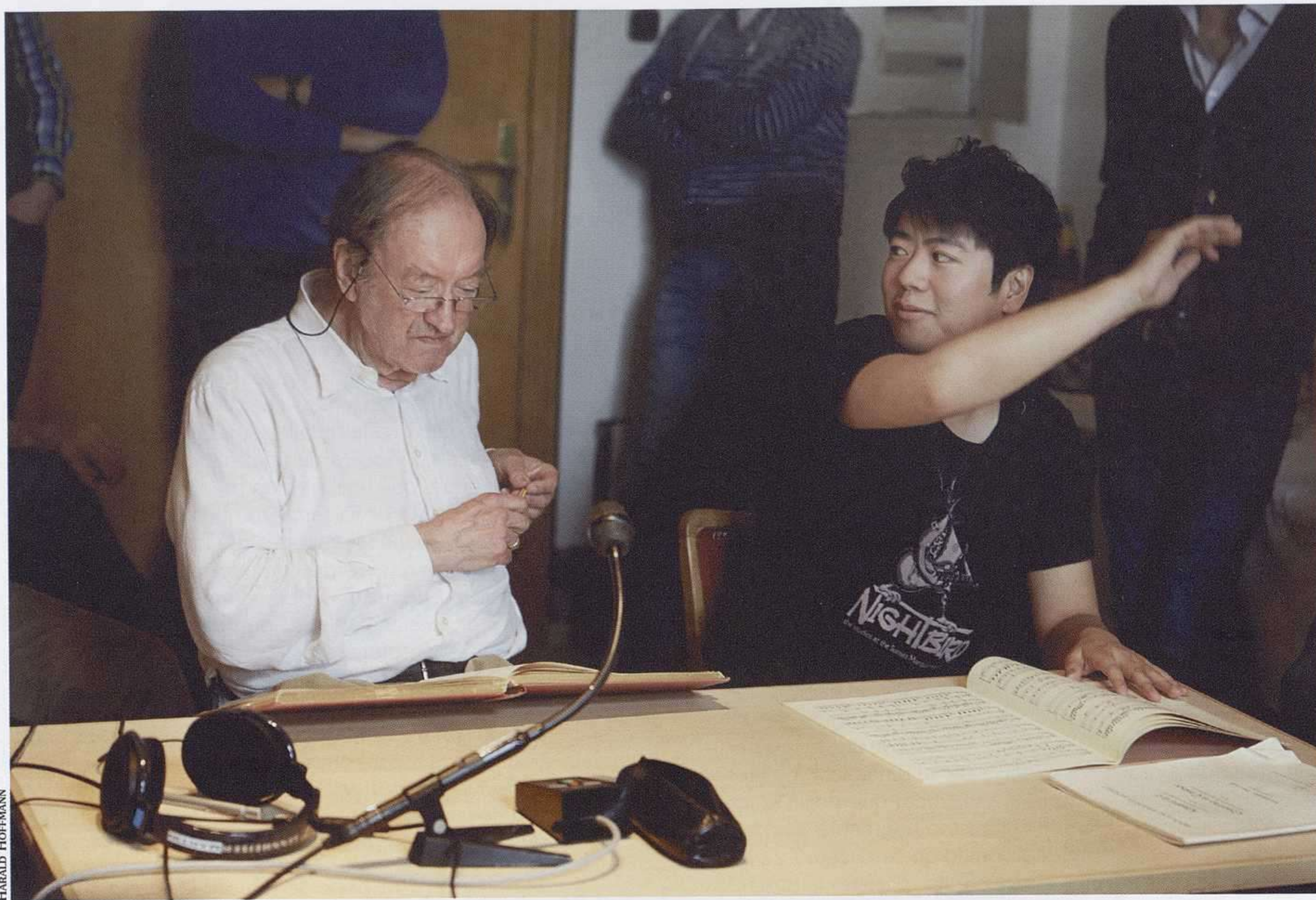
Pues le confieso que me encantaría volver a hacer algo con él. Si le soy sincero, me encantaría trabajar todos los días con él... Aprendí muchísimo. Harnoncourt es una persona tan interesante que siempre es muy gratificante pasar el tiempo con él, porque te cuenta muchas cosas. Además, tiene un corazón inmenso y comparte todo, es muy honrado. Fue también muy emocionante grabar con él, porque es una persona muy cercana.

**En este doble CD para Sony, que saldrá a la venta el 21 de octubre, se incluyen los Conciertos para piano n. 17 y 24 de Mozart, junto con varias de sus Sonatas, Sonatas que ya había grabado en vivo durante su recital en el Royal Albert Hall en 2013. ¿Por qué ha querido juntar Conciertos y Sonatas para piano en este disco?**

Queríamos hacer un álbum dedicado a Mozart, que no solo incluyese Conciertos, sino también Sonatas, es decir, obras para piano solo. Yo quería tocar Mozart lo máximo posible y estuve todo el año tocando esas tres Sonatas, así que las incluí en mi repertorio. Consideré que podría ser una buena idea combinarlas con los Conciertos para piano, porque esto no es un álbum solo con Conciertos, sino que es un álbum dedicado a Mozart, y por eso hay más obras de repertorio.

**Se encuentra en Salzburgo para interpretar el Concierto para piano n. 24 de Mozart con la Filarmónica de Viena y Daniele Gatti en el Großes Festspielhaus. ¿Cómo han ido los ensayos?**

Pues mire, llevo sin tocar en el Festival de Salzburgo desde hace tres años. Precisamente, la última vez que estuve aquí fue hace dos, trabajando con Harnoncourt en su casa. Así que estoy contentísimo de volver a tocar en el Festival de música clásica más famoso del mundo. Tocar aquí es algo realmente único, porque ves la programación que hay para



HARALD HOFFMANN

Nikolaus Harnoncourt y Lang Lang, durante las sesiones de grabación del disco dedicado a Mozart.

cada día y ves a todos esos fantásticos artistas y dices “¡wow!” (risas). Gatti es un buen amigo mío y trabajamos juntos a menudo, pero esta es la primera vez que actuaremos juntos con la Filarmónica de Viena. Esta mañana hemos tenido un ensayo, y me apoya muy bien, me deja “cantar” con el piano... Lleva a la orquesta de forma precisa y elegante. Así que será un concierto muy bonito, pero eso sí, sonará muy distinto a la grabación... También porque la acústica es distinta a la de la Musikverein. Esta sala es mucho más grande, la dobla en tamaño, así que sonará distinto.

### **Hablando de conciertos, ¿Lang Lang sigue algún ritual antes de salir al escenario?**

Ahora me ve comer una tarta, pero antes de los conciertos también me gusta comer frutos secos, son muy buenos para el estado de ánimo y, sobre todo, para el cerebro. Ayudan a calmarte... Creo que hagas lo que hagas en el día a día, tienes que encontrar siempre un momento de paz, al menos, una hora en la que te detengas y dediques un espacio para ti.

“En mi caso, cuando toco, trato de expresar con mis movimientos mi concepción de la música, es decir, solo quiero ser sincero tocando”

### **¿Y cómo consigue encontrar ese momento diario de relax con su frenético ritmo de conciertos, ensayos, entrevistas, presentaciones, actos sociales, grabaciones...?**

Pues me encanta caminar por el parque, ya que siempre estoy encerrado en una sala, es decir, entre cuatro paredes, así que necesito salir a respirar al aire libre...

### **Entre sus próximos compromisos está el Junior Music Camp (evento único impulsado por la Lang Lang International Music Foundation), que este año se celebra en Barcelona el 15 de noviembre.**

Sí, en principio, tocaré con ellos y daré una *masterclass*. Este será nuestro segundo campamento. El año pasado lo hicimos en Munich, y visitamos incluso al equipo del Bayern (risas). Espero que este año, que estaremos en Barcelona, podamos ir a apoyar a mi equipo favorito, el Barça (risas). En este equipo hay cinco futbolistas por los que tengo especial devoción. Soy un auténtico fan de Messi, de Iniesta... Estoy seguro que harán un buen trabajo este año.

### **¿Tiene previsto ofrecer algún recital también en Madrid en un futuro cercano?**

Sí, la temporada que viene, creo, voy a estar en Madrid... Es una ciudad donde me gusta tocar, porque es una ciudad muy importante a nivel musical, es muy potente culturalmente, y se percibe que tiene un público culto.

### **Es una de las estrellas más conocidas en la escena de la música clásica y gracias a usted hay toda una generación de niños chinos interesados en el piano ¿Utilizar su popularidad para fomentar la educación musical es también uno de sus retos profesionales?**

Sí, de hecho, estoy comenzando a escribir un método de piano, con el título *Mastering the Piano*, y lo vamos a presentar la próxima semana en Londres, aunque tenemos previsto ir también a otros países. Empezamos allí porque la editorial es inglesa, y vamos a editar cinco libros. Espero que muchos profesores de piano se hagan con el libro y que sirva de incentivo para que muchos más niños quieran aprender a tocar el piano. Quiero conectar con ellos en este libro, porque incluye consejos personales, ejercicios, formas, qué tienen que introducir y cuándo tocar tal música, qué tienen que pensar y cuándo se toca un determinado tipo de música... Naturalmente, no dejan de ser ideas personales. La música que estamos acostumbrados a emplear para estudiar es de hace bastantes años y relativamente convencional, es decir, de 1960 o 1970, pero, en la era presente, el mundo se ha convertido en algo global, así que también he incluido piezas con sabor español, piezas asiáticas, chinas, japonesas, sudamericanas e incluso africanas...

**Como buen comunicador, otra de sus pasiones son las masterclasses ¿Ha pensado alguna vez en centrarse en un futuro en su faceta educativa, si alguna vez llega el momento de dejar los escenarios?**

Ya doy actualmente muchas *masterclasses*... Aproximadamente cada diez días doy una, pero, aunque me guste enseñar, no dejaré nunca de tocar, siempre estaré en activo, ya que es mi trabajo. El escenario es lo mejor y disfruto muchísimo tocando... ¡Me volvería loco si dejara de tocar!

**A un violinista, por ejemplo, se le permite balancear su cuerpo y toda clase de gestos emocionales; en cambio, de un pianista clásico, se espera absoluta concentración y total autocontrol ante el teclado. ¿Qué les diría a aquellos que critican de extravagante su gestualidad emocional como intérprete?**

Para mí, no tiene nada que ver si el cuerpo se mueve o no, eso es sólo una manera de conseguir un sonido concreto, es decir, puede ayudar a conseguir ese sonido... Lo que verdaderamente importa son las características de la música, no que yo me mueva o no me mueva. Lo que importa es "sacar fuera" lo que está escrito. Y la música tiene que estar viva, no muerta. Es como lo que decía Liszt de que había que revivirla, es decir, hay que sacar fuera el alma de la música, y esa es la clave. Lo de moverse o no es un problema menor. En mi caso, cuando toco, trato de expresar mi concepción de esa música, es decir, solo quiero ser sincero.

**¿Cuál es su método de trabajo a la hora de preparar una obra? ¿Se concentra sólo en lo que está escrito o, por ejemplo, lo complementa leyendo sobre las obras que interpreta?**

Sí, leí las cartas de Mozart, me informé de su historia y leí también las notas que aparecen en la partitura. Las cartas de Mozart son muy dinámicas y dramáticas. Se ve que tenía una personalidad muy extrema, pero en el buen sentido. Y su música es perfecta, no extrema (risas).

**¿Escuchó también otras grabaciones de pianistas que han interpretado las mismas obras?**

Sí, claro, por supuesto que escucho también otras interpretaciones. Por ejemplo, las de Barenboim o Perahia... Suelo escuchar a los intérpretes con los que creo que conecto.

**Usted es muy activo en las redes sociales, y eso ha favorecido que tenga un mayor vínculo e interacción con su público ¿Cree que las nuevas tecnologías son una buena herramienta para acercar el público joven a los conciertos?**

Creo que es bueno usar los *social media*; les da a la gente una idea de que el artista es también una persona normal,

ya que siempre me ven en un concierto con el traje puesto. Posteriormente, la gente lee lo que dice la prensa del concierto, pero no sabe qué hace ese artista cuando no está en el escenario. Por eso, las redes sociales son importantes, porque aportan un perfil más personal; es un contacto directo con la vida privada del artista, no en su totalidad, claro, pero al menos sí en parte. Por ejemplo, pones una foto de lo que estabas haciendo 20 minutos antes de comenzar el recital, o subes otra con amigos, o incluso un vídeo... Recuerdo que la última vez que estuve en España, me seguía a todas partes un equipo de cámaras con Telefónica, y me grabaron comiendo paella en Valencia (risas). Esto está bien, ya que así se muestra la parte más humana del artista y es una forma de conectar. En la actualidad todo es distinto. Antes decían: "por favor, apaguen sus móviles", y ahora dicen: "por favor, ponga el modo silencio, haga cuantas fotos quiera y luego súbalas a las redes" (risas). Quiero decir que el mundo ha cambiado. El problema de esto es que ahora estás en una cena, y todo el mundo está pendiente del móvil... Se ha perdido la sensación de *face-to-face* (cara a cara). Recuerdo que estaba cenando con una persona muy cercana para mí, porque es como una abuela, y yo tenía algunos problemas que resolver, así que estaba mensajando todo el tiempo... Ella me decía "solo nos vemos una vez al año, y no dejas de mirar al móvil...". Y lo sentía mucho, pero tenía que hacerlo. Creo que es una buena herramienta, pero no podemos ser extremos con ello...

**Usted defiende que el hecho de tener una buena educación musical es positivo para crecer en la vida y fomentarla es el objetivo de su Fundación ¿Qué les diría a los políticos que, como en España, han decidido no sólo no promover la educación musical, sino recortarla?**

Eso es un problema mundial, no solo sucede en España. En mi opinión, la música une a las personas. Es muy triste ver cómo se recortan las artes y la música... En el mundo actual, estamos más pendientes del resultado que de los procesos, y creo que esa es una mala dirección; espero que la gente lo vea y se dé cuenta pronto. Hay personas que piensan que los músicos solo se limitan a tocar, pero la música aporta también otras muchas cosas. Es un trabajo muy exigente, y creo que, haciendo esto, podemos inspirar a otras personas. Tienen que darse cuenta de que esa actitud de no promover la educación musical es perjudicial, pero no se dan cuenta del efecto que tiene la música en la educación de un niño. En Sudamérica están haciendo cosas maravillosas en ese sentido. Me refiero a Venezuela, Colombia o Brasil... Y especialmente al "Sistema". Lo que hacen con el "Sistema" es muy bueno para la educación musical.

**Muchas gracias por su tiempo, ha sido un placer.**



<http://langlang.com/es>



**MOZART: Don Giovanni.** D'Arcangelo, Concetti, Papatanasu. Fondazione Orchestra Regionale delle Marche / Riccardo Frizza. Escena: Pier Luigi Pizzi. 16/9 - 174 min. - Sub.Esp. 717408 (2 DVDs) Ean: 0814337011741 CMAJOR - T. 62



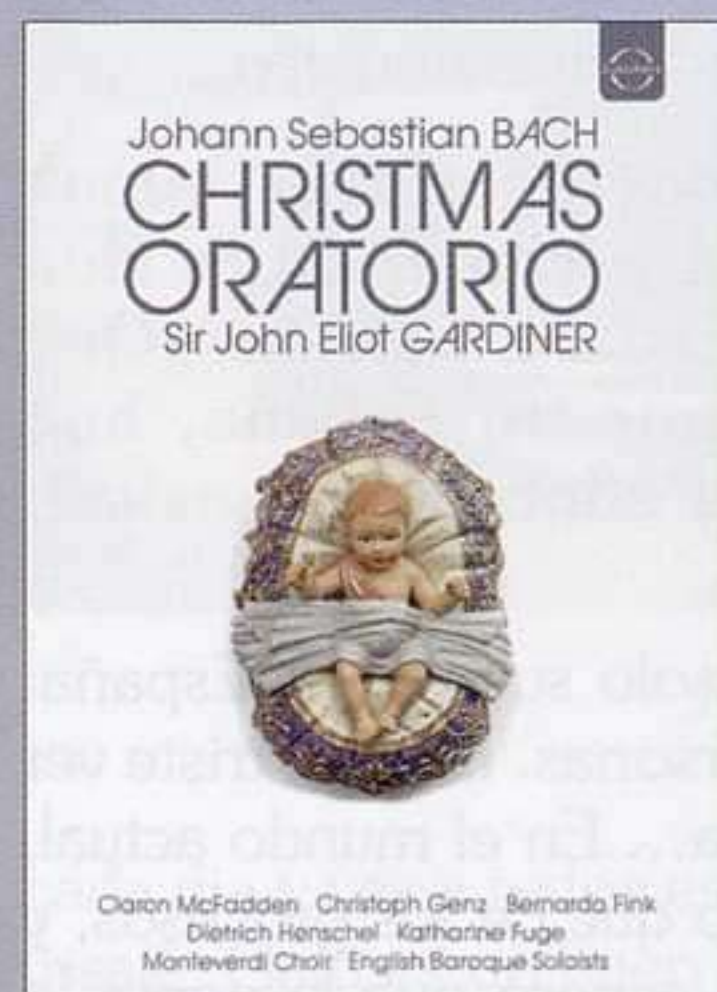
**ROSSINI: L'Italiana in Algeri.** Goryachova, Esposito, Shi. Coro y Orquesta del Teatro Comunale de Bologna / José Ramón Encinar. Escena: Davide Livermore. 16/9 - 153 min. OA1141D (DVD) Ean: 0809478011415 OPUS ARTE - T.64



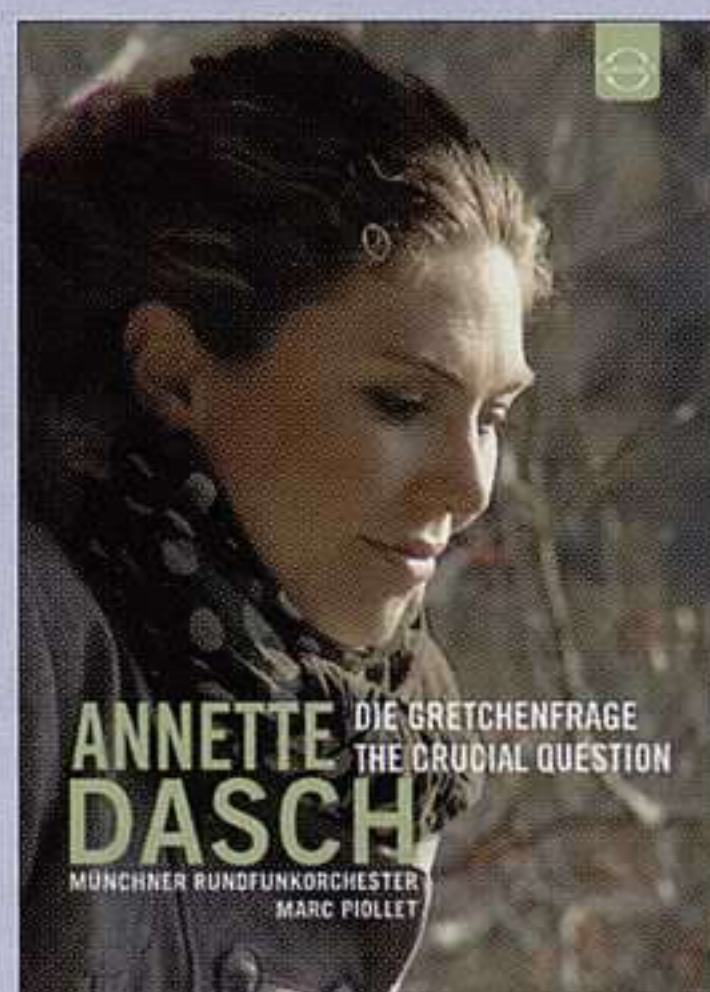
**VERDI: La Traviata.** Jaho, Demuro, Stoyanov. Coro, Orquesta y Ballet de la Arena de Verona / Julian Kovatchev. Escena: Hugo de Ana. 16/9 - 132 min. - Sub.Esp. 102193 (DVD) Ean: 0807280219395 ARTHAUS - T. 64



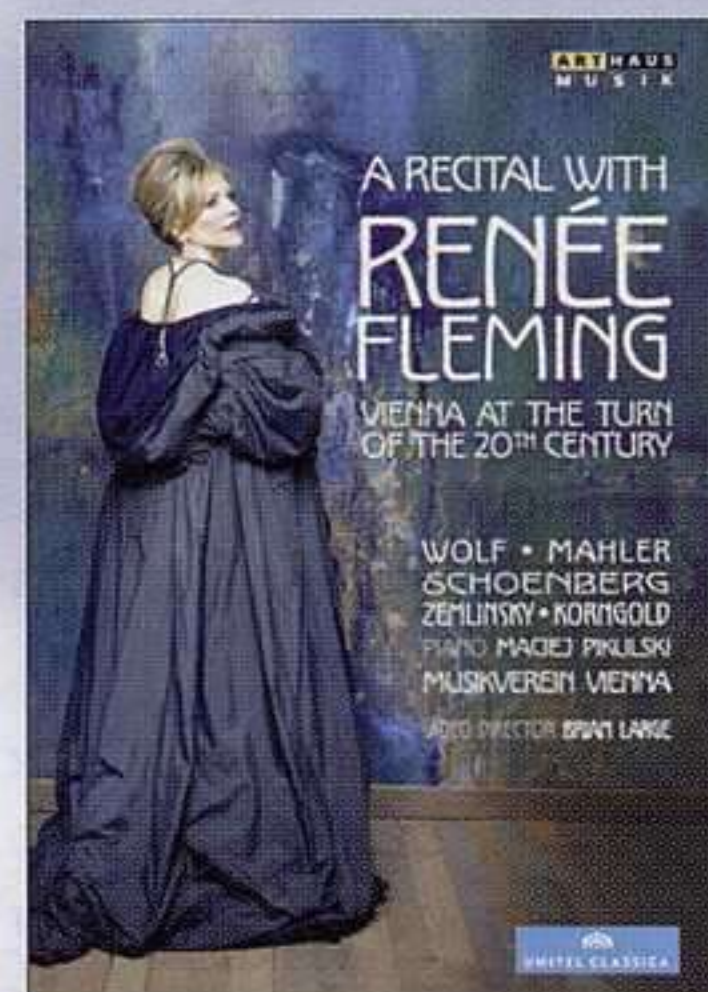
**TCHAIKOWSKY: El mercader de Venecia.** Ainslie, Bridges, Eröd. Festival de Bregenz. Orquesta Sinfónica de Viena / Erik Nielsen. Escena: Keith Warner. 16/9 - 160+50 min. 2072708 (2 DVDs) Ean: 0880242727084 EUROARTS - T. 65



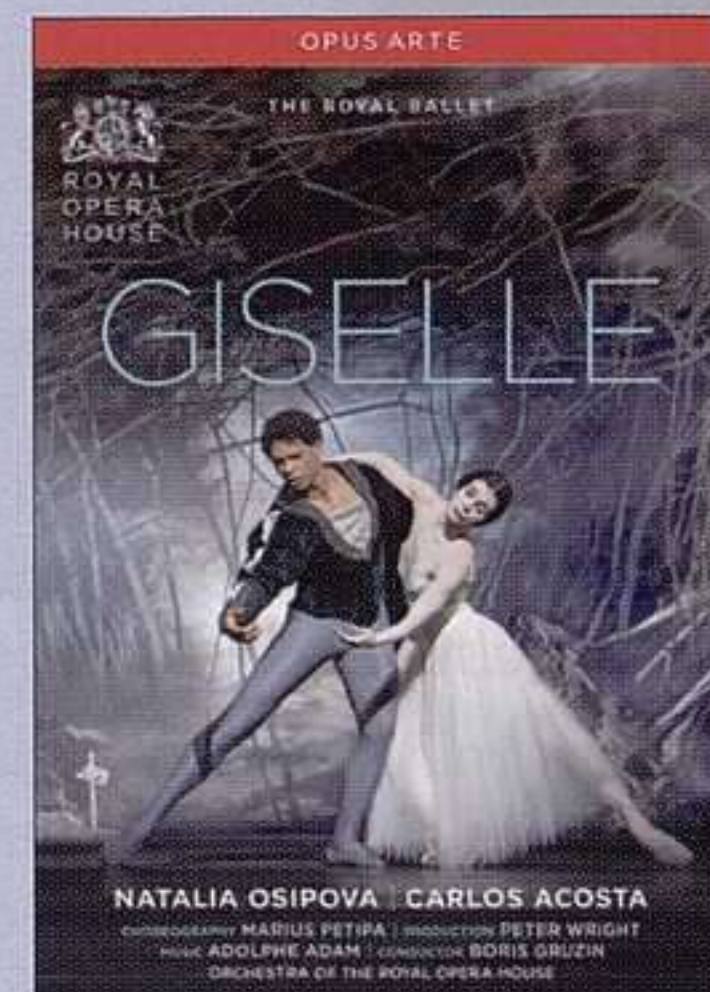
**J.S. BACH: Oratorio de Navidad.** Coro Monteverdi. English Baroque Soloist / Sir John Eliot Gardiner. 16/9 - 142+26x2 min. 2045098 (2 DVDs) Ean: 0880242450982 EUROARTS - T. 65



**Annette DASCH. Recital y documental.** Varios autores. Münchner Rundfunkorchester / Marc Piollet. 16/9 - 90+30 min. 2059938 (DVD) Ean: 0880242599384 EUROARTS - T. 65



**Renée FLEMING . Recital.** Obras de Wolf, Mahler, Schoenberg, Zemlinsky y Korngold. Maciej Pikulski, piano. Musikverein Vienna. 16/9 - 88 min. 102196 (DVD) Ean: 0807280219692 ARTHAUS - T. 65



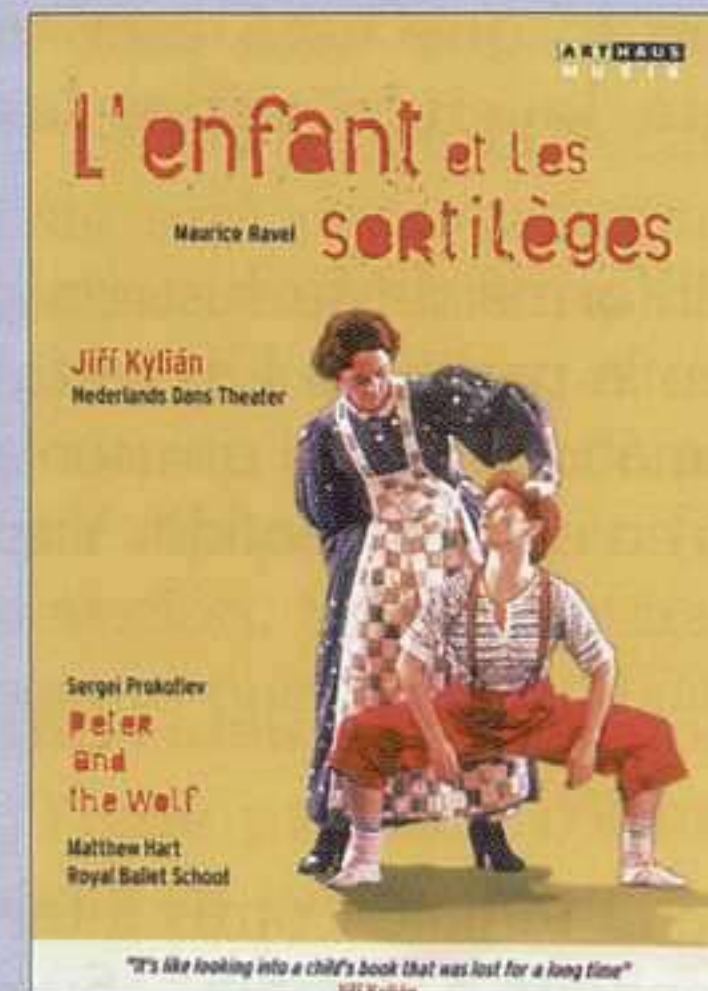
**ADAM: Giselle.** The Royal Ballet. Osipova, Acosta. Coreografía de Marius Petipa. Orquesta de la Royal Opera House / Boris Gruzin. 16/9 - 113+10 min. OA1144D (DVD) Ean: 0809478011446 OPUS ARTE - T. 64



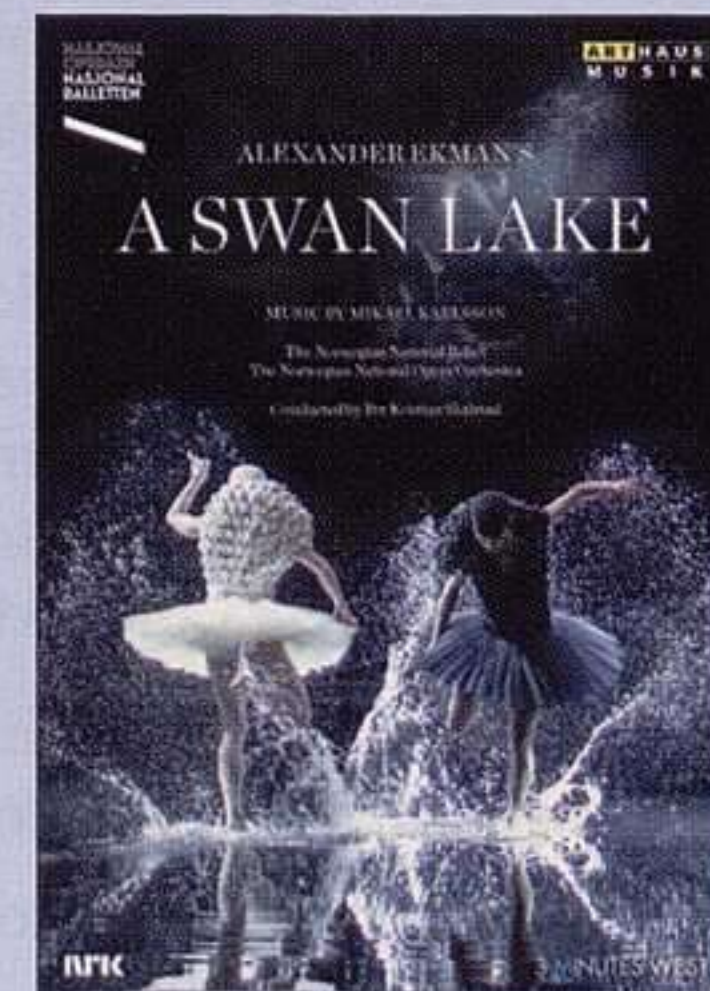
**MENDELSSOHN: Sueño de una noche de verano.** Escena: Henry Mason. Mozarteumorchester Salzburg / Ivor Bolton. 16/9 - 170+15 min. 2072698 (DVD) Ean: 0880242726988 EUROARTS - T. 65



**Poppea // Poppea: Desde L'Incoronazione de Poppea de Monteverdi.** Coreografía de Cristian Spuck. Dance Company Theaterhaus Stuttgart. 16/9 - 78+5 min. 2059748 (DVD) Ean: 0880242597489 EUROARTS - T. 65

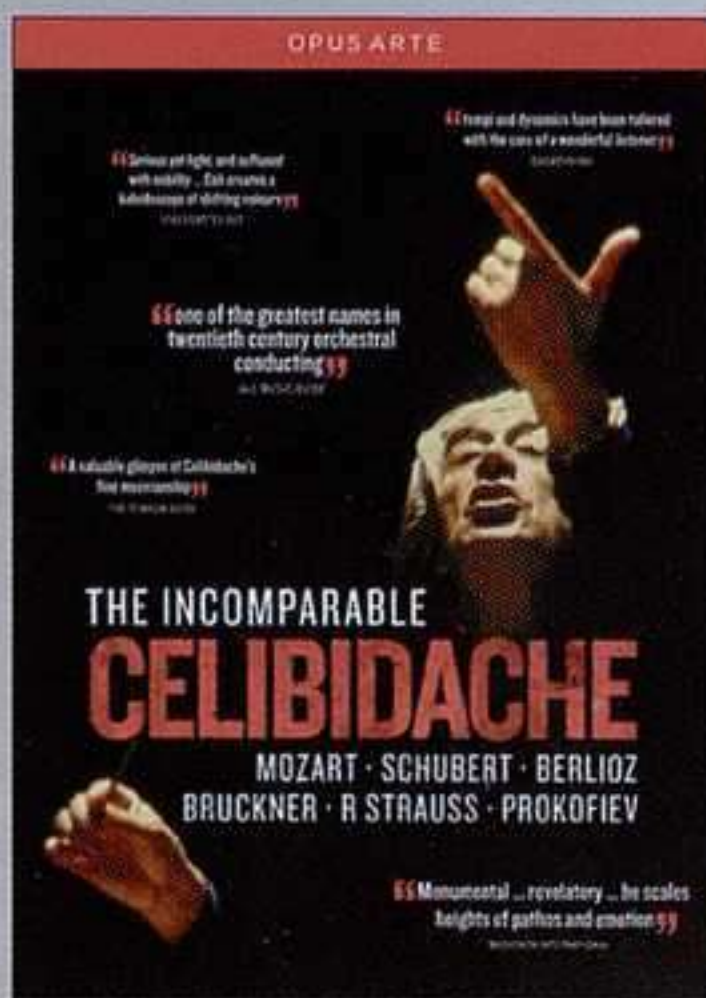


**RAVEL: El niño y los sortilegios.** Nederlands Dans Theater. Jiri Kilián. PROKOFIEV: Pedro y el lobo. Royal Ballet School. Matthew Hart. 4/3 - 16/9 - 51+30 min. 100103 (DVD) Ean: 0807280010398 ARTHAUS - T. 64



**Mikael KARLSSON: A Swan Lake.** The Norwegian National Ballet. The Norwegian National Opera Orchestra / Kristian Skalsstad. Coreografía de Alexander Ekman. 16/9 - 98+15 min. 102195 (DVD) Ean: 0807280219593 ARTHAUS - T. 64

MARTHA ARGERICH, EMANUEL AX, DANIEL BARENBOIM, IVOR BOLTON, ALFRED BRENDEL, SERGIU CELIBIDACHE, RICCARDO CHAILLY, ANNETTE DASCH, JOSÉ RAMÓN ENCINAR, RENÉE FLEMING. JOHN ELIOT GARDINER, NIKOLAUS HARNONCOURT, PAAVO JÄRVI, EVGENY KISSIN, MISCHA MAISKY, ZUBIN MEHTA, ARTURO BENEDETTI MICHELANGELI, GÜHER & SÜHER PEKINEL, SIMON RATTLE, YURI TEMIRKANOV



**The incomparable CELIBIDACHE: Obras de Mozart, Schubert, Berlioz, Bruckner, Strauss y Prokofiev.** Orchestra Sinfonica di Torino della RAI. 16/9 - 4h. 35 min. OA1152BD (4 DVDs) Ean: 0809478011521 OPUS ARTE - T. 64



**Nikolaus HARNONCOURT: Bruckner, Sinfonia num. 5.** Royal Concertgebouw Orchestra. 16/9 - 67 min. RCO14103 (DVD) Ean: 0814337019051 RCO - T. 65



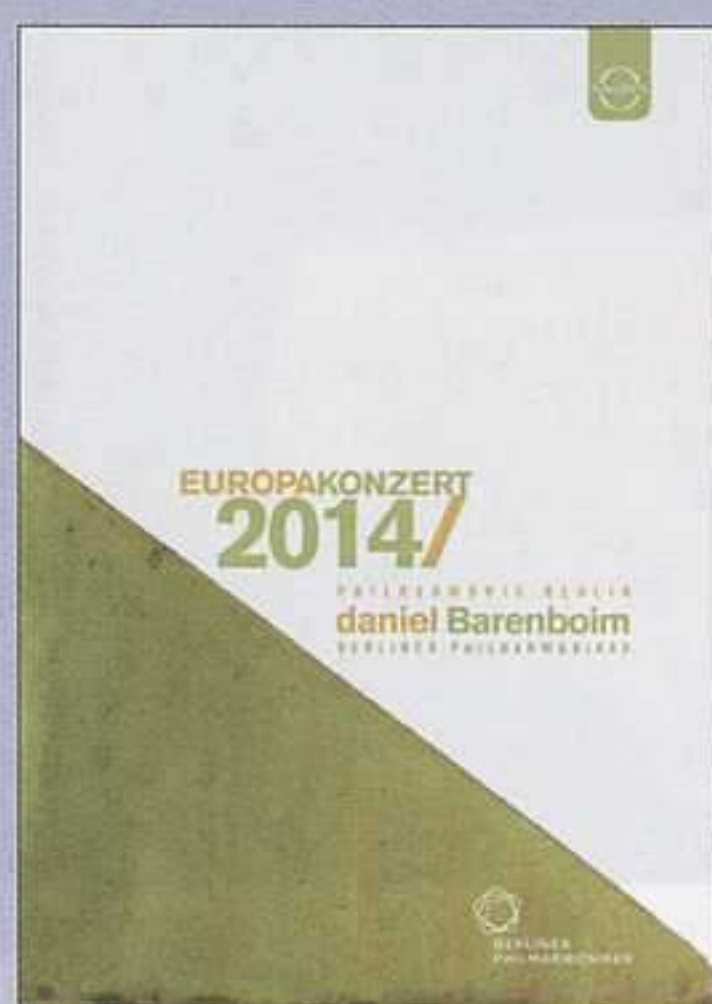
**Zubin MEHTA. Güher & Süher PEKINEL.** Maggio Musicale Fiorentino. Live Recital Ludwigsburg. 16/9 - 111 min. DVD + 61 min. CD 102191 (DVD+CD) Ean: 0807280219197 ARTHAUS - T. 64



**Paavo JÄRVI. Obras de Mozart y Debussy.** Menahem Pressler, piano. Orchestre de Paris. 16/9 - 82+13 min. 2059888 (DVD) Ean: 0880242598882 EUROARTS - T. 65



**Yuri TEMIRKANOV dirige, obras de Rachmaninov y de Rimsky-Korsakov.** Denis Matsuev, piano. St. Petersburg Philharmonic Orchestra. 16/9 - 150 min. 2075068 (DVD) Ean: 0880242750686 IDEALE AUDIENCE - T. 65



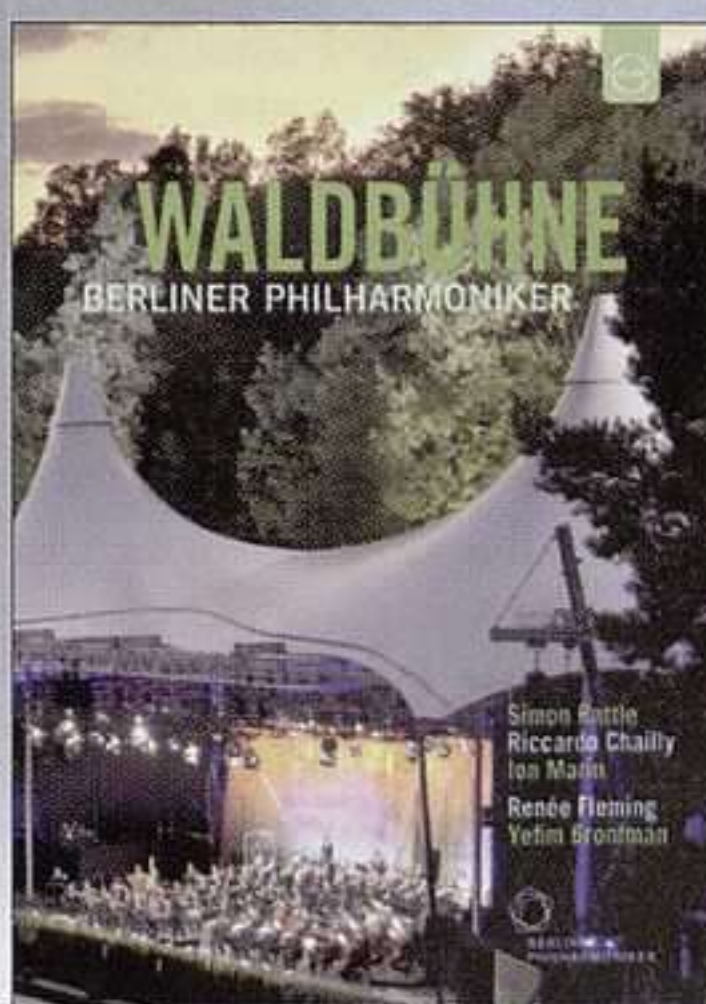
**Daniel BARENBOIM: EuropaKonzert 2014.** Obras de Nicolai, Elgar y Tchaikovsky. Orquesta Filarmónica de Berlín. 16/9 - 90+10 min. 2059858 (DVD) Ean: 0880242598585 EUROARTS - T. 65



**El Sistema. Festival de Salzburgo 2013.** National Children's Symphony Orchestra of Venezuela / Sir Simon Rattle. Coro White Hands. 16/9 - 146 min.- Sub.Esp. 716908 (DVD) Ean: 0814337011697 CMAJOR - T. 65



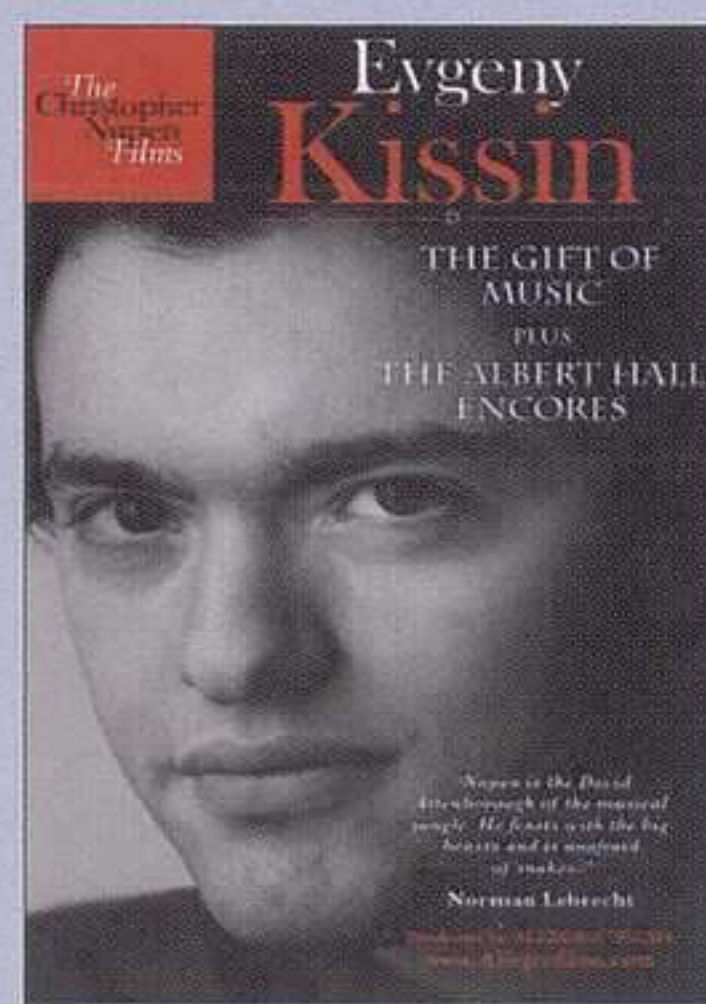
**Festival de Verbier 2013. Concierto del 20 aniversario. Grandes estrellas.** Obras de Schubert, Dvorak, Chopin, Prokofiev... 16/9 - 105 min. 2060658 (DVD) Ean: 0880242606587 IDEALE AUDIENCE - T. 65



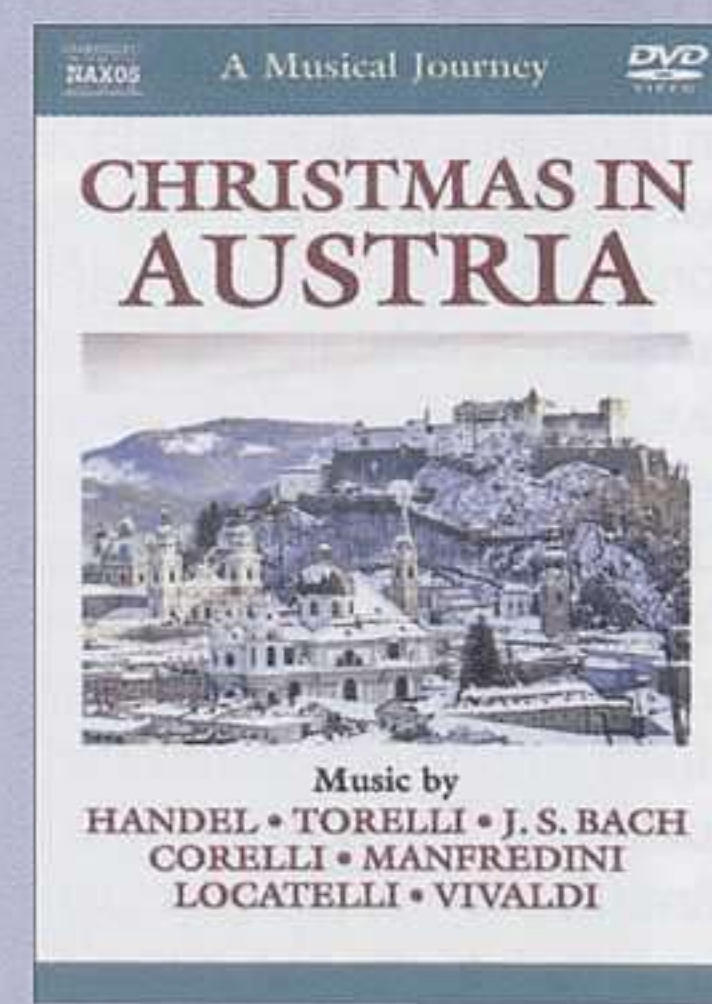
**Waldbühne. Orquesta Filarmónica de Berlín.** Simon Rattle, Riccardo Chailly, Ion Marin. Renée Fleming, Yefim Bronfman. 16/9 - 334 min. 2059988 (3 DVDs) Ean: 0880242599889 EUROARTS - T. 62



**Piano LEGENDS. Michelangeli, Argerich, Brendel.** Sus grandes interpretaciones. 4/3 - 16/9 - 9 h. - Sub.Esp. OA1153BD (5 DVDs) Ean: 0809478011538 OPUS ARTE - T. 63



**Evgeny KISSIN. The gift of Music.** Un documental sobre su vida y obra, de Christopher Nupen. 16/9 - 104 min. - Sub.Esp. A18CND (DVD) Ean: 0814446010147 NUPEN FILMS - T. 64



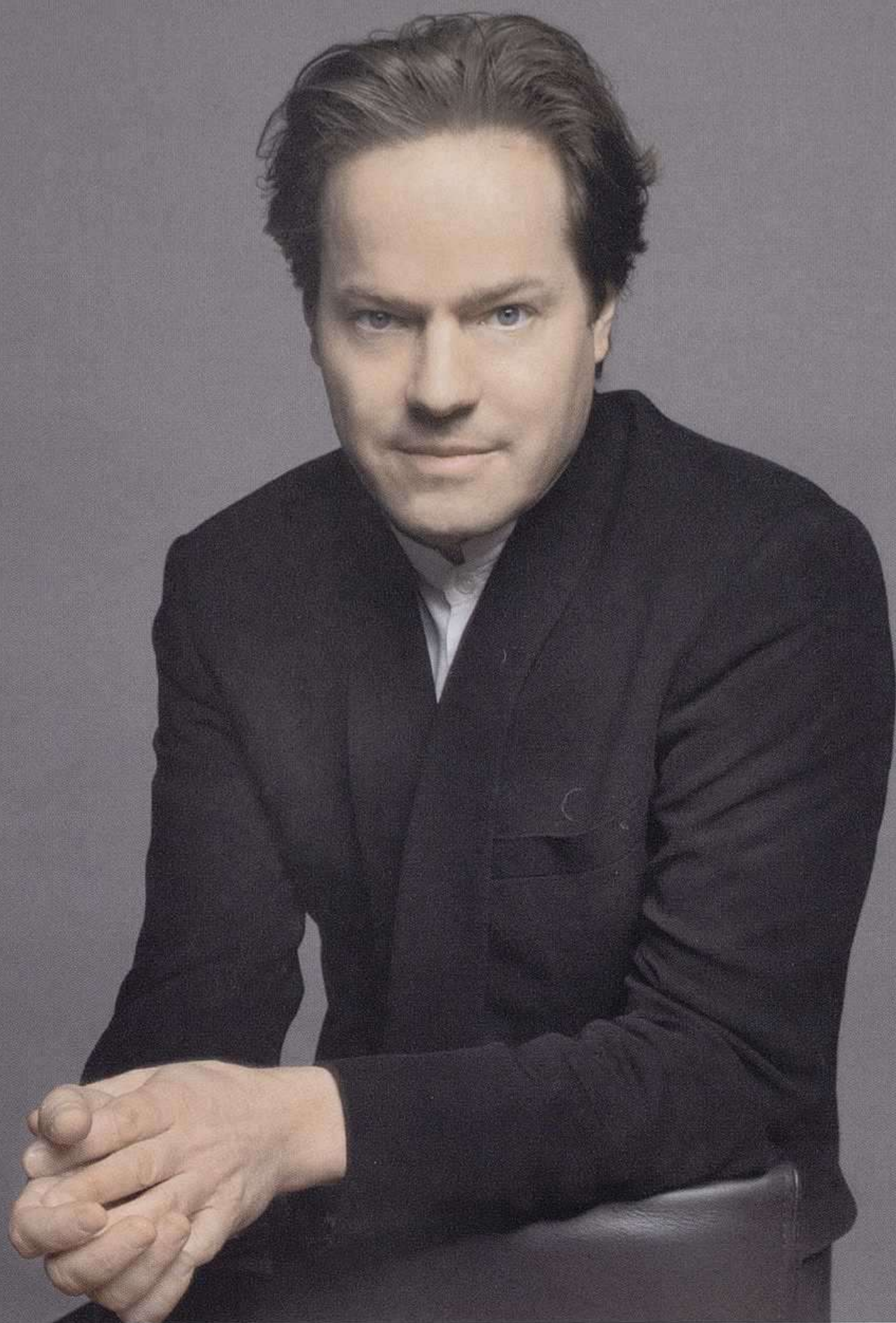
**Turismo Musical: Navidades en Austria.** Imágenes de las ciudades y austriacas, especialmente Salzburgo en la navidad, con fondo musical de obras de Haendel, Bach, Vivaldi... grabadas en el sello Naxos. 4/3 - 57 min. 2.110344 (DVD) Ean: 0747313534456 NAXOS - T.67

# Jan Vogler Festival de Moritzburg

## Haciendo música

POR GONZALO PÉREZ CHAMORRO

Jan Vogler es tan gran músico como persona sencilla, que comparte el café del desayuno mientras se emociona hablando de su Festival de Moritzburg. RITMO tuvo la suerte de presenciar este precioso evento cercano a Dresde, donde los lagos se funden con los bosques, siempre con la majestuosa presencia barroca del Castillo de Moritzburg.



Jan Vogler, cellista y director artístico del Festival de Moritzburg.

### ¿Podría explicarnos la esencia del Festival de Moritzburg?

La idea era hacer un festival que conservara las ideas principales del Festival de Marlboro (Vermont, EE.UU.), un festival que históricamente ha acogido a numerosos músicos de primer nivel de Europa que emigraban a los Estados Unidos. Estuve unos cuatro años en Marlboro haciendo música de cámara, que es el verdadero espíritu de este Festival, por lo que quería hacer algo similar en Alemania. Pensamos en el Castillo de Moritzburg, tan cerca de Dresde, como sede principal del Festival, y en todas sus posibilidades turísticas. Se trata de enfocar tu vida en la música y olvidar todo lo demás, sumergiéndote en los maravillosos paisajes creados por los numerosos lagos y frondosos bosques de la zona. De este modo invité a numerosos músicos de Marlboro a que también asistieran a Moritzburg, creando una escuela-academia para jóvenes músicos. Esta escuela ha tenido como profesores a músicos de tan alto nivel como el concertino de la Chicago Symphony, Robert Chen, en una búsqueda de músicos de primera fila y no súper estrellas... En la lista de músicos que han trabajado con el Festival de Moritzburg encontramos a R. Capuçon, Faust, Jansen, Midori, Skride, Tamestit, Müller-Schott, Weilerstein, Grimaud o Mustonen, entre muchos otros, que son grandes figuras y a la vez se comprometen en hacer música de cámara y ayudar a los músicos más jóvenes.

### ¿Qué prefiere para el festival, música de cámara u orquestal?

Los festivales orquestales se nutren de grandes orquestas, pero pierden contacto directo con el espectador, que sí ocurre en un festival de cámara, que crea un vínculo más cercano entre músico y oyente. Y entre los propios músicos se crean vínculos muy especiales, este es el verdadero espíritu de Moritzburg, es algo de lo que me siento muy satisfecho. Se crea una posibilidad de interacción entre público y audiencia, es enriquecedor para ambas partes.

**Estamos en el centro de la vieja Europa, pero este Festival es muy moderno...**

Pues sí, es un buen punto de vista... Cuando se desarrolla la idea de un nuevo programa en un nuevo festival, se concretan detalles como qué obras y con qué músicos van a hacerse, que sintonía podrían tener entre ellos si aún no se conocen y qué resultados artísticos podrían tener. Es algo que nos consume mucho tiempo de nuestro trabajo y, en mi caso, que tengo tantos ensayos y actuaciones en tantas partes del mundo, no es fácil. Pero si queremos conservar este espíritu natural del Festival, así es cómo debe hacerse. Entre la naturaleza y los paseos en bicicleta, los músicos terminamos haciéndonos amigos.

**Este año hemos perdido a Abbado, Frühbeck, que tuvo intensa relación en Dresde, y Maazel, con el que usted tocó asiduamente...**

Cuando conocí el fallecimiento de Lorin me sentí muy triste, hacía solo dos años que en Munich tocamos el *Concierto para cello n. 1* de Shostakovich. Recuerdo que le dije que siempre que interpretaba esta música con él, me sentía nervioso, ya que Lorin la había dirigido a cellistas como Rostropovich, con quien hizo el estreno en Occidente, Lynn Harrell o Yo-Yo Ma, entre otros. Me decía que por lo pronto tenía algo a favor, le era más simpático que muchos otros... Sobre Rostropovich me contó que en aquel estreno en el Festival de Edimburgo el propio Shostakovich estuvo presente. Tal mezcla de genios me hizo preguntarle sobre el resultado y, Lorin, con su voz grave, me dijo: "Fue un desastre... Rostropovich era joven y arrogante y yo, ¡yo era más joven y aún más arrogante!". Realmente fue muy honesto contándome esto. Lorin Maazel, como otros directores de su generación, trabajó muy duro e hizo mucho por la difusión de la música clásica. Su muerte y el anuncio de su retirada fueron muy impactantes, en pocos meses trágicamente sucedió todo. Ha sido una pérdida irreparable. Los últimos años en Munich fueron impresionantes, me recordaron a la relación anterior con Celibidache.

**Usted fue el primer cellista, y muy joven entonces, de la Dresden Staatskapelle...**

Sí, de esto hace ya bastante tiempo, abandoné la orquesta en 1996. Estos fueron los comienzos de mi carrera, si así puede decirse. En la actualidad llevo una carrera de solista. La estoy enfocando sobre un proyecto concreto, como las Suites de Bach, y las voy desarrollando en festivales y recitales. En este momento, por hablar concretamente de Moritzburg, poder hacer música rodeado de la familia y de esta naturaleza es un placer incomparable. Habitualmente “colgamos” el cartel de “no hay entradas”, ya que todas se venden para los conciertos de cámara. Básicamente, con un sistema bien estructurado, con unas oficinas y una buena organización, el resto es invitar a los músicos y organizar la academia de jóvenes para que interactúen con ellos, creando lazos musicales y afectivos que enriquecen y mejoran el ambiente. Esto me lleva mucha dedicación, le aseguro...

**Ha sido premiado con el Premio ECHO Klassik 2014 por su disco con las Suites para cello de Bach en Sony...**

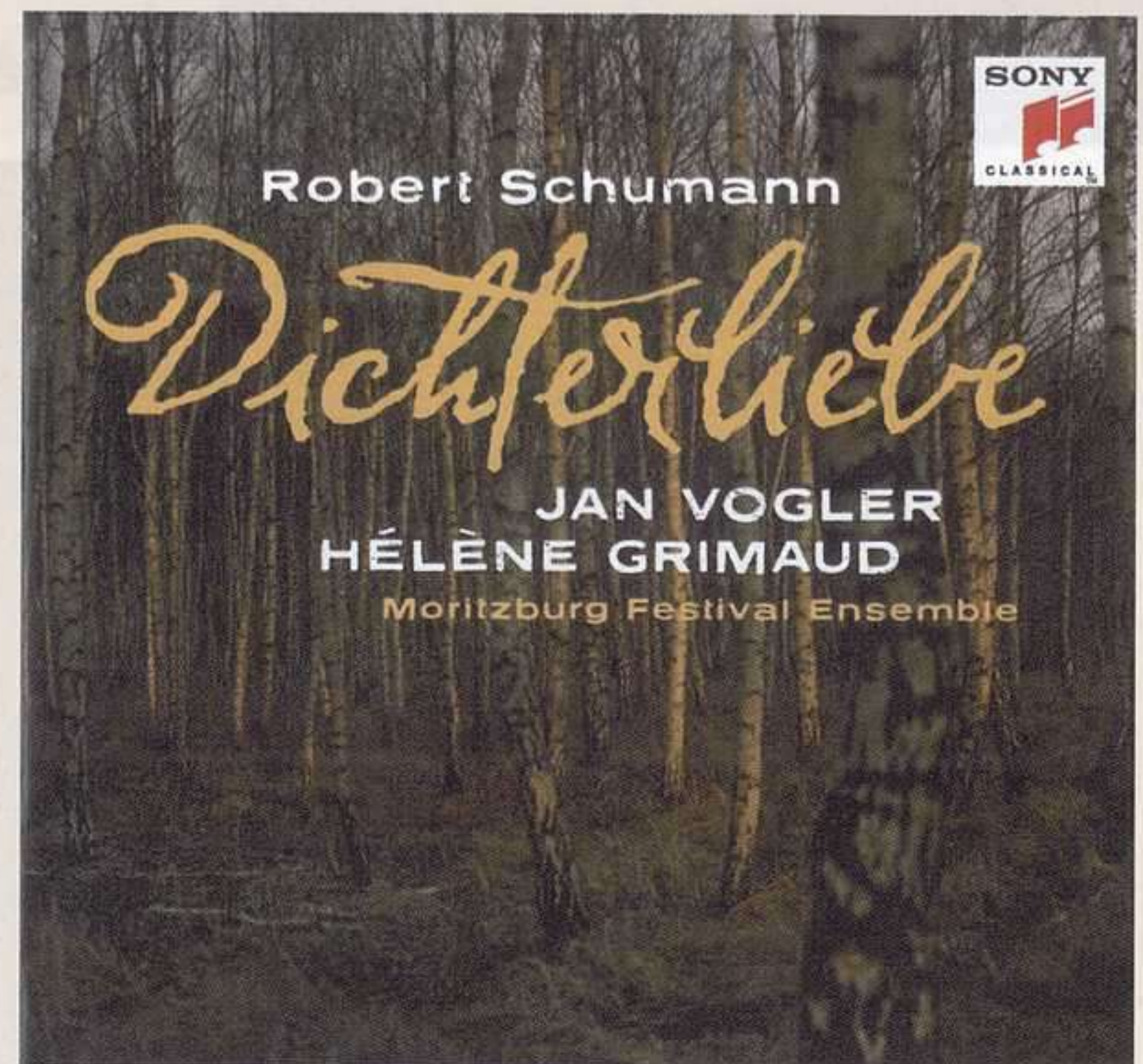
Concibo una grabación cuando siento una fuerte motivación interior. Hacía décadas que no grababa, hasta que decidí hacerlo motivado también por poseer un Stradivarius, mi “Castelbarco-Fau”. Recibir ahora este premio es un orgullo y me motiva a seguir por este camino. Mi próximo disco, que saldrá en noviembre de este año, también en Sony, será “Concerti di Venezia”, junto a La Folia Barockorchester, con conciertos para cello italianos del Barroco.

**El concierto inaugural del Festival lo dirige Heinrich Schiff, otro gran cellista ¿Se ve usted también dirigiendo con el paso de los años?**

Mi mujer me dice que si me convierto en director en ese caso solicitaría el divorcio... Bromas aparte, o no..., adoro el cello y en realidad no me veo desprendiéndome de él para dirigir.

**Esperemos que si llega a dirigir siga casado. Ha sido un placer, gracias.**

<http://www.moritzburgfestival.de/english/index.html>  
<http://www.janvogler.com/en/home.html>



DICHTERLIEBE. Obras de SCHUMANN. Jan Vogler, cello. Hélène Grimaud, piano. Moritzburg Festival Ensemble.

Sony, 88697892582 • DDD • 59' • Sony Classical ★★★★A

Ser cellista y tocar Schumann requiere tener algo de poeta. Los ciclos de cámara, como la *Op. 73*, o el arreglo de los *Dichterliebe* (con la “libertad” ocasional de tocar en una octava más alta o más baja) son música de un romanticismo tan exaltado que el cello parece ser el transmisor ideal. Así lo hace Vogler, espléndido en ambas, secundado por una Grimaud muy penetrada del ardoroso universo schumanniano. Tocar así da la verdadera talla del músico, y Vogler lo es de manera clara y rotunda: sus “soluciones” musicales en los lieder del *Dichterliebe* (*Amor de poeta*) son excelentes, el fraseo bellísimo y la intensidad emocional muy controlada. El *Andante y variaciones Op. 46*, relativa rareza, con el conjunto del Festival de Moritzburg, que demuestra el altísimo nivel camerístico del mismo, completa un precioso disco.

G.P.C.

**Música en Dresde**

Desayunando con Jan Vogler, mientras apurábamos el café, el cellista me invitó a presenciar ensayos de música de cámara, con la condición de acompañarlo en el paseo en bicicleta por los bosques que conducen al complejo donde tiene su sede la academia musical del Festival. No es habitual una invitación como esta, viniendo de un músico de tal nivel, pero las pedaladas y la conversación enseguida convirtieron el paseo en una experiencia amigable e inolvidable, por la que por ella sola ya mereció la pena el viaje a Dresde. Una vez allí, escuché a unos chicos ensayando el *Cuarteto n. 8* de Shostakovich (Tejun Park, Arina Zelenina, Vicki Powell e Irena Josifoska) bajo la dirección, primero, de Mira Wang, esposa de Vogler, y después de Nikki Chooi, demostrando el alto nivel de los jóvenes miembros de la academia. Esta es la esencia del Festival, aunque la inauguración fuera en la espectacular fábrica transparente de Volkswagen en Dresde, edificio carísimo y reciente (privado), que justifica el apoyo de la marca al Festival. Acústica extraña (qué menos para un edificio ultramoderno acristalado), reverberante, en la que la Orquesta del Festival, dirigida por un agotado Heinrich Schiff, hizo cosas interesantes en la *Séptima* de Beethoven y en el *Concierto para clarinete* de Mozart, con el soberbio Daniel Ottensamer, solista de la Filarmónica de Viena, que atravesó con su sonido cualquier cristal de la mayor dureza, del mismo modo que Aladino obtenía lo que quería de su lámpara maravillosa con solo frotarla. El resto del Festival, del que ya por desgracia tuve que ausentarme, contó interesantes programas de música de cámara, con intérpretes como Martin Stadtfeld, Lise de la Salle, Lars Anders Tomter, Baiba Skride, además de Vogler y sus colaboradores habituales. Y a todo ello hay que añadir que Sajonia es un lugar repleto de encantos, ya sean líquidos, sólidos y gaseosos...



La inauguración en la Fábrica Transparente de Volkswagen en Dresde, con Daniel Ottensamer y Heinrich Schiff.

G.P.C.

## Música para todos los públicos



Silvia Sanz Torre.

La directora Silvia Sanz Torre afronta su cuarta temporada en el Auditorio Nacional de Música, al frente de la Orquesta Metropolitana de Madrid y del Coro Talía. Ofrecen un ciclo de cuatro conciertos en el que prima la variedad de estilos y épocas. La temporada se inaugura el 4 de octubre con un interesante programa titulado "América de ida y vuelta (del tango al danzón)". Tangos como el nostálgico *Adiós Nonino* de Piazzolla, la seductora *Bachiana brasileira n. 5* de Villa-Lobos, el *Danzón n. 2* de Arturo Márquez, y canciones que nos han llegado al corazón como "El día que me quieras" o "Duerme negrito" harán las delicias del público.

Los conciertos navideños, que ofrecen cada año, se han hecho muy populares y las entradas se agotan semanas antes del concierto. El del próximo 27 de diciembre, se ha denominado "Singing Europe", y en él sonarán las canciones que han hecho historia en el Viejo Continente en los años 60, 70 y 80, de grupos míticos como The Beatles, Queen, ABBA o The Police.

El 14 de marzo, la Orquesta Metropolitana de Madrid y el Coro Talía, a las órdenes de Silvia Sanz, interpretarán el *Requiem* de Verdi; para cerrar la temporada con el programa "España en la ópera", el 30 de mayo. Se trata de un recorrido por la España imaginaria a través de preludios y coros de óperas inspiradas en héroes legendarios, acontecimientos históricos o relatos de ficción que discurren en nuestro país. Además, el Grupo Concertante Talía organiza ciclos de conciertos pedagógicos y de música en la calle, e imparte cursos de música en 20 especialidades diferentes, en el Centro Cultural Sanchinarro y en el Centro Musical Joaquín Turina de Madrid.

[www.grupotalia.org](http://www.grupotalia.org)

## Lied en recuerdo de Victoria de los Ángeles



LIFE VICTORIA-BARCELONA

Roman Trekel inaugura el ciclo.

El lied es una especie rara en las programaciones musicales de Barcelona. Más incluso que la música de cámara. Por ello tiene mucho mérito la iniciativa de la Fundación Victoria de los Ángeles de impulsar un pequeño festival dedicado precisamente a la canción. Se trata de *Life Victoria-Barcelona*, cuya segunda edición tendrá lugar entre el 2 y el 11 de octubre en un espacio tan emblemático como el recinto modernista del Hospital de Sant Pau, recientemente recuperado para la ciudad. Dirigido en su parte artística por el barítono Enric Martínez-Castignani, el festival se distingue por unir los conciertos propiamente dichos (el apartado *Life Concerts*, con solistas de talla internacional)

con la proyección de nuevos talentos (*Life New Generation Program*) y actividades formativas (*Life Akademie*, que incluye *masterclasses* y mesas redondas en la Escola Superior de Música de Catalunya).

El barítono Roman Trekel será el encargado de inaugurar el 3 de octubre esta edición, en la que también participarán la soprano Marta Almajano con un programa dedicado a El Greco y Juan Hidalgo (día 5), la mezzosoprano Nancy Fabiola Herrera con un homenaje a Antón García Abril (día 8) y el tenor Adrian Thompson, quien el día 11 cantará los *Canticles* de Britten con los participantes del *Life New Generation*; la mezzosoprano Cristina Segura, el barítono Jordi Sabata y el contratenor Hugo Bolívar.

[www.victoriadelosangeles.org](http://www.victoriadelosangeles.org)

## Paula Coronas estrena nuevo disco

La pianista malagueña Paula Coronas está a punto de estrenar un nuevo CD, el número 11 en su producción discográfica, que centrará su atención en creadores andaluces y malagueños. Una mirada a su ciudad natal, Málaga, con una visión recuperadora de las raíces de esta tierra, es el epicentro de este nuevo trabajo de investigación sonora que la intérprete nos propone. Compositores como Eduardo Ocón, Emilio Lehmborg Ruiz, Rafael Mitjana, José Cabas Quiles, Joaquín González Palomares y Manuel del Campo integran el contenido del disco, con un repertorio de obras, en su mayoría inéditas, que no han visto la luz y que Coronas pone en pie por vez primera.



Paula Coronas.

El disco fue grabado, del 22 al 25 de septiembre, en la Sala María Cristina de Málaga, y cuenta con el patrocinio exclusivo de Unicaja. En los meses siguientes Paula Coronas tiene prevista una gira de conciertos por España (Alicante, Bilbao, Palencia, Madrid, Cádiz, Almería...), para su promoción, así como diversos conciertos como solista junto a la Camerata "Capricho Español", dirigida por Alejandro Muñoz, interpretando el *Concierto en re mayor* de Haydn y la *Rapsodia Sinfónica Op. 66* de Turina, que se celebrarán en Córdoba y Málaga, los días 3 y 4 de octubre.

[www.paulacoronas.com](http://www.paulacoronas.com)



## Desfile de estrellas con Juventudes Musicales de Madrid

Juventudes Musicales de Madrid inaugura su nueva temporada de conciertos, un interesante programa que tendrá como protagonistas a algunas de las más destacadas agrupaciones y solistas del panorama musical internacional. Serán un total de 15 conciertos por los que pasarán también jóvenes talentos que están iniciando su carrera artística, manteniendo así la filosofía fundacional de Juventudes Musicales. En esta línea, el público madrileño tendrá la posibilidad de disfrutar de las *Variaciones rococó* de Tchaikovsky, en la versión de uno de los jóvenes violonchelistas becados por JMM, el madrileño Pablo Ferrando. Actuará con la Orquesta Filarmónica de San Petersburgo, a las órdenes de Yuri Temirkanov (29 de enero).

Antes, el 8 de octubre, los Academy of Saint Martin in the Fields y Joshua Bell como director y solista desembarcarán en el Auditorio Nacional para ofrecer piezas de Mendelssohn, Bach y Beethoven. El violinista norteamericano se unirá al pianista Alessio Bax para interpretar una selección de Sonatas de Schubert, Grieg y Prokofiev (26 de noviembre). Sakari Oramo y la BBC Symphony Orchestra, tendrán a Javier Perianes como solista en el *Concierto para piano* de Grieg (21 de octubre). Y Mischa Maisky vuelve a Madrid como solista de



El violinista Joshua Bell.

como solista del *Concierto para violonchelo* de Dvorák (17 de febrero); Vladimir Spivakov y los Virtuosos de Moscú (26 de febrero); Giovanni Antonini y los Kammerorchester Basel, con Emmanuel Pahud (3 de marzo); Mehta y la Orquesta del Maggio Musicale Fiorentino, con Denis Matsuev en el *Concierto para piano n. 3* de Rachamninov, y la *Sexta* de Tchaikovsky (25 de marzo); Christian Zacharias y los Kammerorchester Basel (14 de mayo); para cerrar con Yuri Bashmet y la Novaya Rossiya State Symphony Orchestra (el 20 de mayo).

[www.juventudemusicalesmadrid.es](http://www.juventudemusicalesmadrid.es)

la PKF-Prague Philharmonia. A las órdenes de Petri Sakari, ofrecerá el *Concierto para violonchelo* de Schumann (19 de noviembre).

Por Navidad sonará un clásico, *El Mesías* de Haendel, en la versión de la Orquesta de Cámara Andrés Segovia y el Orfeón Donostiarra, bajo la batuta de José Antonio Sainz Alfaro (22 de diciembre), mientras que en Semana Santa no faltará *La Pasión según San Mateo* de Bach, por Oscar Gershensohn y la Capella Real de Madrid (15 de abril).

Otras citas importantes son los conciertos de I Cameristi della Scala (3 de febrero), Jirí Belohlávek y la Filarmónica Checa, con Truls Mork

## En busca de nuevos públicos



Dima Slobodeniouk, titular de la OSG.

La Orquesta Sinfónica de Galicia afronta una nueva temporada de conciertos con un objetivo muy concreto, hacer llegar la música al mayor número posible de personas, a través de una programación de calidad con la que crear nuevos públicos entre los más jóvenes. Una de las citas estelares de la temporada es el regreso al Palacio de la Ópera de A Coruña del gran Maurizio Pollini que actuará a las órdenes de su hijo Daniele Pollini, quien dirigirá a la agrupación gallega por primera vez (14 de noviembre). Además de Daniele Pollini y del titular de la orquesta Dima Slobodeniouk, por el podio de la OSG pasarán Sir Neville Marriner, Dennis Russell Davies, Víctor Pablo Pérez, Osmo Vänskög, Michail Jurowski, Michal Nesterowicz, Rumon Gamba y Ton Koopman, con quien el Coro de la OSG demostrará su excelente estado de forma, con *La pasión según San Mateo* de Bach, que se programa por primera vez en A Coruña en la temporada de la OSG (8 de mayo).

En el apartado de solistas, además de Maurizio Pollini, hay que destacar a Elisabeth Leonskaja, Nicholas Angelich, Hüseyin Sermet, Sergey Khachatryan, Amaury Coeytaux, Barbara Hannigan, Natalia Gutman y Truls Mork, entre otros.

Esta temporada la orquesta aumentará sus actuaciones fuera de su sede. Tocará en Vigo, Santiago y Ferrol, donde además será la orquesta del Concurso Internacional de Piano Cidade de Ferrol. Asimismo, la Sinfónica de Galicia ofrecerá a lo largo de la temporada toda una serie de conciertos extraordinarios y su ya tradicional ciclo de Conciertos Didácticos.

[www.sinfonicadegalicia.com](http://www.sinfonicadegalicia.com)

## Plácido Domingo inaugura la temporada del Palau de les Arts

Plácido Domingo inaugura la nueva temporada del Palau de les Arts Reina Sofía. El cantante, director y gestor artístico se convierte en protagonista de los primeros meses del curso lírico con *Manon Lescaut*, de Puccini, y *Luisa Fernanda*, de Moreno Torroba, en los meses de diciembre y enero.

El 9 de diciembre, *Manon Lescaut*, de Puccini, pondrá en marcha la novena temporada operística, recuperando la producción del británico Stephen Medcalf para el Teatro Regio di Parma que tuvo que ser cancelada a principios de año. Se trata del segundo montaje que Medcalf estrena en la capital del Turia, después del éxito de su versión conceptual y simbolista de *La flauta mágica* de Mozart. Plácido Domingo asume la dirección musical de esta ópera, la tercera que dirige en el Palau de les Arts después de *Le Cid*, de Massenet, y *Tosca*, de Puccini. La ascendente soprano uruguaya María José Siri se presenta en Valencia interpretando el papel protagonista. Debuta también en el Palau el tenor puertorriqueño Rafael Dávila en el papel de Renato des Grieux. Cierra la terna protagonista el barítono italiano Gabriele Viviani en *Lescaut*. Las funciones serán los días 9, 12, 16, 19, 21 y 27 de diciembre.

Durante el mes de diciembre, Plácido Domingo compaginará el podio con el escenario, pues cantará su primera zarzuela en el foro operístico valenciano. El 15 de diciembre, se estrena *Luisa Fernanda*, de Moreno Torroba, en un montaje de Emilio Sagi para el Teatro Real de Madrid, con Domingo como Vidal Hernando y Jordi Bernàcer en el podio. En el reparto figuran también Celso Albelo y José Bros como Javier Moreno, la también canaria Davinia Rodríguez (*Luisa Fernanda*) y la valenciana Isabel Rey (*Duquesa Carolina*). En cartel, los 18 y 22 de diciembre, y 9 y 12 de enero.

Roberto Abbado debuta al frente de la Orquesta de la Comunitat Valenciana con *Don Pasquale* de Donizetti. Cantan por primera vez en Valencia el bajo italiano Michele Pertusi (*Don Pasquale*), la soprano estadounidense Nadine Sierra (*Norina*) y el tenor ruso Maxim Mironov (*Ernesto*). El barítono polaco Artur Rucinski encarna al Doctor Malatesta. La cita, los días 31 de enero, 3, 5, 8, 11 y 13 de febrero.

El 8 de marzo, el emergente director Gustavo Gimeno se presenta con *Norma* de Bellini. Davide Livermore firma una nueva producción de este clásico del bel canto, que se podrá ver tam-



Plácido Domingo.

bién los días 11, 14, 21, 24, 27 y 31 de marzo. La soprano italiana Mariella Devia es *Norma*, uno de los roles más complejos del repertorio.

*Nabucco*, de Verdi cierra la programación lírica. El 30 de abril, el Palau de les Arts, acoge el estreno de esta tragedia lírica, programada también los días 2, 5, 7, 10, 12 y 14 de mayo. En el foso estará el italiano Nicola Luisotti, que ya dirigió a la Orquesta de la Comunitat Valenciana en *Mefistofele* de Boito, en 2011.

### Programación sinfónica

Heneik Nánási, director musical de la Komische Oper de Berlín, inicia la temporada sinfónica, el 7 de noviembre en el Auditori, con un programa dedicado a Bartók. En los atriles, *Divertimento para orquesta de*

*cuerda* y la ópera *El castillo de Barbazul*, que se ofrece en versión semiescenificada. El joven maestro dirige al bajo húngaro Gábor Bretz (*Barbazul*), la mezzosoprano rusa Elena Zhidkova (*Judith*) y a la Orquesta de la Comunitat Valenciana.

Gustavo Gimeno ofrece, el 16 de noviembre, su segundo concierto al frente de la OCV. El maestro valenciano dirigirá las Sinfonías *ns. 4 y 6* de Beethoven. La programación incluye también una velada con el barítono Carlos Álvarez (26 marzo) y el *Stabat Mater*, de Rossini (10 abril).

### Centre de Perfeccionament Plácido Domingo

La incursión en el repertorio barroco durante la temporada llega de la mano del Centre de Perfeccionament Plácido Domingo. El oratorio de Vivaldi *Juditha triumphans* es la primera de las propuestas de los artistas que integran este proyecto, para el que Davide Livermore propone un formato de concierto espectáculo (21, 22 y 23 de noviembre). El 27 de enero, con motivo del aniversario del nacimiento de Mozart, los cantantes del Centre de Perfeccionament ofrecerán un concierto espectáculo con obras del genio de Salzburgo, así como de Martín i Soler.

En el apartado operístico, Livermore continúa con la recuperación de títulos poco programados. En esta ocasión, el turinés propone un nuevo montaje de *Narciso*, de Scarlatti, en coproducción con el Festival de Música Antigua de Innsbruck, con el suizo Diego Fasolis como director musical. *Narciso* se representará los días 22, 28 y 31 de mayo, en el Teatre Martín i Soler, con una función didáctica el 25 de mayo.

[www.lesarts.com](http://www.lesarts.com)

## 28º Festival Internacional Andrés Segovia

Hasta el próximo 24 de octubre se celebra en Madrid el 28º Festival Internacional Andrés Segovia. Fundado por el guitarrista Pablo de la Cruz, veintisiete años después de la muerte de Andrés Segovia, este festival sigue acercando la guitarra al gran público, con obras de nueva creación, programas fusión o rescatando piezas del repertorio que habían caído en el olvido, en las versiones de artistas de primera fila.

“Del violone a la guitarra” es el título del programa que ofrecerá Pedro Jesús Gómez, integrado por piezas de Diego Ortiz, Des Prez y Narváez (4 de octubre). Además participan Víctor Pellegrini (5 de octubre), Lakmal Peiris con un programa de “Música étnica en la frontera del siglo XXI” (10 de octubre); “La guitarra española y la escuela bolera” es el título del concierto que ofrecerá el grupo Temple; Ivan Petricevic, ganador del Concurso “Ciudad de Fiuggi” (19 de octubre), y David Santancecilia, al frente de los Solistas Nova Camera Orquesta, cerrando el festival con el estreno absoluto de *Regression*, de Roberto E. González, y *Cari Fratelli*, de Sebastián Mariné, con Pablo Romero como solista, que sonarán junto con *Tres danzas concertantes*, de Leo Brouwer, con Luis Malca a la guitarra.

<http://festivalandressegovia.com/>

## Estrenos con la Real Filharmonía de Galicia



La violinista Alina Pogostkina.

La Real Filharmonía de Galicia (RFG) inicia una nueva temporada de abono, compuesta por 23 conciertos, que se completan con interesantes propuestas didácticas y familiares. La RFG afronta nuevos retos esta temporada como el estreno en versión concierto de *La flor del agua*, del compositor madrileño Conrado del Campo. También tocará la música que Charles Chaplin escribió para su película "La quimera del oro", en el marco del Festival Cineuropa. En Navidad se celebrará el ya tradicional concierto participativo, mientras que en la noche de Reyes se le rendirá homenaje al compositor argentino Astor Piazzolla.

Este año en que el Auditorio de Galicia cumple 25 años, por el podio de la RFG pasarán algunos directores conocidos del público como Edmon Colomer, Manuel Hernández-Silva o Ros Marbà, y otros que dirigirán a la orquesta por primera vez como Lorenzo Viotti, Sergio Alapont o Jaime Martín. En cuanto a los solistas invitados, destacan Jane Irwin, Lola Casariego, Anne Marie Owens, Christian Voigt, Anna Vinnitskaya, Alina Pogostkina o Pablo Fernández.

La orquesta mantiene su apuesta por el gran repertorio, dando también voz a la creación contemporánea. Así, además de piezas de Lutoslawski, Schoenberg o Messiaen... para este nuevo ciclo se han encargado obras al compositor italiano Mauro Montalbetti y al compostelano Fernando Buide, ganador del Premio de Composición de la AEOS 2014.

Una edición más, la RFG mantiene una temporada de conciertos estable en la ciudad de Vigo, y se desplazará a otras ciudades gallegas como A Coruña, Lugo, Ourense, Pontevedra y Ferrol. Además, en octubre iniciará una gira que le llevará a León, Pamplona, Santander y Burgos. En noviembre actuará en Madrid y en marzo de 2015 participará en el Festival Musika-Música de Bilbao.

[www.rfgalicia.org](http://www.rfgalicia.org)

## Nuevos retos en la temporada de los Amics de l'Òpera de Sabadell

La Associació de Amics de l'Òpera de Sabadell (AAOS) presenta la próxima temporada cuatro interesantes producciones propias que, tras su estreno en el Teatro La Faràndula de Sabadell, se pondrán en escena en Reus, Sant Cugat, Granollers, Manresa, Tarragona, Lleida, Viladecans, Vic y Girona. La programación se inicia en octubre con *Lucia di Lammermoor*, de Donizetti. En esta nueva versión, la soprano Saioa Hernández interpreta el papel de Lucia. Junto a ella estarán en el escenario Albert Casals como Edgardo, Ismael Pons, Marc Sala, Xavier Aguilar, Mercedes Gancedo y Carles Ortiz, dirigidos por Daniel Gil de Tejada, en un montaje de Pau Monterde.

En noviembre, los aficionados podrán disfrutar de *Orfeo y Euridice*, de Gluck, en versión de concierto. "Conmemoramos el 300 aniversario de su nacimiento, en un intento de revitalizar también el repertorio barroco porque creemos que debemos conservarlo", señala Mirna Lacambra presidenta de la AAOS. En el reparto figuran Laura Vila, Eugenia Montenegro y Rocío Martínez.



El director Rubén Gimeno.

Les acompañan el Cor Amics de l'Òpera de Sabadell y la Orquesta Simfònica del Vallès, a las órdenes de Rubén Gimeno.

En febrero y marzo, llegará *La italiana en Argel* de Rossini. Cuenta con las voces estelares de Laura Vila, Toni Marsol, Joan Ribalta, Carles Daza, Ximena Agurto, Carla Mattioli y Xavier Aguilar, todos ellos bajo la batuta de Santiago Serrate, en una producción firmada por Carles Ortiz.

La temporada se cierra en abril con *Turandot*, de Puccini. Mirna Lacambra apunta que "será todo un reto por las dificultades que conlleva. No hemos programado nunca esta ópera en nuestra temporada porque requiere una orquesta grande y, a veces, tenemos problemas para ubicar a los músicos. Pero lo

hemos resultado y además contamos con unos cantantes excepcionales". Los nombres confirmados son Maribel Ortega, Andrés Veramendi, Eugenia Montenegro y Carlos Daza. Daniel Gil de Tejada se encargará de la dirección musical, mientras que de nuevo Carles Ortiz será el director escénico.

[www.aaos.info](http://www.aaos.info)

✓ Pablo Heras-Casado es el nuevo principal director musical invitado del Teatro Real. El director español ejercerá esta función durante las próximas temporadas, hasta julio de 2018, colaborando con el actual director musical titular Ivor Bolton. En su designación, el Teatro Real ha valorado especialmente la calidad artística, el prestigio y la proyección internacional del director español. Heras-Casado, nombrado "Director del Año 2014" por la revista norteamericana *Musical America*, y actual director titular de la Orquesta de St. Luke's de Nueva York, ha dirigido y dirige algunas de las más prestigiosas orquestas sinfónicas y agrupaciones de cámara del mundo, destacando sus colaboraciones al frente de la New York Philharmonic, London Symphony Orchestra, Berliner Philharmoniker, Freiburger Barockorchester, o la Metropolitan Opera, y ha participado en grabaciones discográficas para Deutsche Grammophon y Harmonia Mundi.



Pablo Heras-Casado.

✓ La Filarmónica inicia su temporada con una sorpresa, la actuación de la Orquesta Sinfónica de Radio Suecia, a las órdenes de Daniel Harding. Ofrecerán el *Concierto para piano n. 3* de Beethoven, con Paul Lewis al piano, y la *Primera* de Mahler. Será el 22 de octubre. [www.lafilarmonica.es](http://www.lafilarmonica.es)

✓ El austriaco Franz Welser-Möst, director artístico general de la Ópera de Viena, ha anunciado su dimisión del cargo que ocupaba desde 2010. Según un comunicado, esta dimisión se debe a "diferencias de concepción en asuntos artísticos que ya persisten desde hace mucho tiempo". Welser-Möst envió una carta al director de la Ópera de Viena, el francés Dominique Meyer, anunciando la renuncia a su cargo después de la imposibilidad de llegar a un acuerdo entre ambos. [www.wienerphilharmoniker.at](http://www.wienerphilharmoniker.at)

✓ Ibermúsica pone en marcha su temporada de conciertos con Vladimir Jurowski y la London Philharmonic Orchestra, con dos programas, los días 1 y 2 de octubre. Ofrecerán, entre otras obras, el *Concierto para piano n. 3* de Prokofiev, con Jean-Efflam Bavouzet como solista, la *Octava* de Shostakovich, y el *Concierto para piano y orquesta n. 1* de Rachmaninov, con Alexander Ghindin al piano. Yuja Wang y Leonidas Kavakos se unirán, el 19 de octubre, para ofrecernos las *Sonatas para violín y piano ns. 1, 2 y 3*, de Brahms.

[www.ibermusica.es](http://www.ibermusica.es)

### NOS DEJARON

✓ Frans Brüggen (Ámsterdam, 1934), uno de los más grandes músicos barrocos de la segunda mitad del siglo pasado. Junto a Harnoncourt y Leonhardt, abrió el camino en el campo de la interpretación historicista de la música antigua y barroca, en la que se inició desde muy joven como un destacado intérprete de la flauta de pico y del traverso barroco. Artista íntegro y un pedagogo esencial, deja un legado tan riguroso como serio del barroco centroeuropeo, especialmente de Bach y Rameau, y de los grandes clásicos: Haydn y Mozart, compositor este último del que acaba de publicarse su última grabación de la trilogía sinfónica final. También han fallecido recientemente la soprano italiana Magda Olivero, a los 104 años, el director húngaro Peter Erös (Budapest, 1932) y el director Christopher Hogwood (Nottingham, 1941).



Frans Brüggen.

### PREMIOS Y CONCURSOS

✓ El guitarrista ruso Rovshan Mamedkuliev se proclamó ganador del 48º Certamen Internacional Francisco Tárrega de Benicàssim. El Primer Premio está dotado con 12.000 euros, la grabación de un disco y tres conciertos patrocinados por la Generalitat y un concierto en el

Festival de Guitarra de Sevilla. El Segundo Premio, de 4.808 euros, recayó en el bielorruso Pavel Kukhta, que también recibió el Premio del Público, dotado con 1.653 euros. El ucraniano Marko Topchii se alzó con el Tercer Premio, de 1.202 euros, y el Premio especial a la mejor interpretación de la obra de Tárrega, de 2.404 euros. El coreano Deion Cho se clasificó en cuarta posición.

<http://benicassimcultura.es>

✓ Del 20 al 23 de noviembre se celebra en Torroella de Montgrí una nueva edición del Concurso Permanente de Jóvenes Intérpretes, organizado por Juventudes Musicales de España. En esta ocasión, se han convocado las especialidades de piano, clavicémbalo, órgano y acordeón. El plazo de inscripción termina el 19 de octubre.

[www.jmspan.org](http://www.jmspan.org)



Jonas Kaufmann.

✓ Ya se conocen los ganadores de los Premios ECHO Klassik 2014. Anna Netrebko y Piotr Beczala (Cantantes del Año); Yannick Nézet-Séguin (Director del Año), la SWR Sinfonieorchester Baden-Baden und Freiburg (Orquesta del Año) y Marc-André Hamelin, Emmanuel Pahud, Tabea Zimmermann y Frank Peter Zimmermann (Instrumentistas del Año). La soprano Sabine Devieilhe, el violonchelista Jan Vogler, la violinista Tianwa Yang y el pianista Daniil Trifonov han sido galardonados con el Premio al Artista Revelación del Año. También han sido distinguidos Pablo Heras-Casado y la Orquesta Barroca de Friburgo por su grabación de las *Sinfonías ns. 3 y 4* de Schubert; Arcadi Volodos, Jonas Kaufmann, Cecilia Bartoli, Sumi Jo, John Osborn, Giovanni Antonini, Anne-Sophie Mutter, etc. Los galardones se entregarán el 26 de octubre en el Gasteig de Múnich. [www.echoklassik.de](http://www.echoklassik.de)

# WALIS

TEATRO DE LA MAESTRANZA



MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

inaem



JUNTA DE ANDALUCÍA

NO8DO  
AYUNTAMIENTO DE SEVILLA



## TEMPORADA LÍRICA

### Ópera

21, 24, 26 y 29 de noviembre, 2014

**DON GIOVANNI** W. A. Mozart (1756-1791)

Dirección musical, Maxim Emelyanychev

Dirección de escena, Mario Gas

Principales intérpretes: Carlos Álvarez,

Yolanda Auyanet, Maite Alberola,

José Luis Sola, David Menéndez, Rocío Ignacio

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla

Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza

Producción, Teatro de la Maestranza

6, 9, 11 y 14 de febrero, 2015

**NORMA** V. Bellini (1801-1835)

Dirección musical, Maurizio Benini

Dirección de escena, Vittorio Borrelli

(sobre idea original de Alberto Fassini)

Principales intérpretes: Angela Meade,

Sonia Ganassi, Sergio Escobar, Dmitry Ulyanov

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla

Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza

Producción, Teatro Regio de Turín

13, 16 y 18 de marzo, 2015

**DOCTOR ATOMIC** J. Adams (1947)

Dirección musical, Pedro Halffter

Dirección de escena, Yuval Sharon

Principales intérpretes: Lee Poulis,

Jessica Rivera

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla

Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza

Producción, Badisches Staatstheater Karlsruhe

29 de mayo, 1, 4, 7, 10 y 13 de junio, 2015

**TOSCA** G. Puccini (1858-1924)

Dirección musical, Pedro Halffter

Dirección de escena y escenografía,

Paco Azorín

Principales intérpretes: Hui He,

Jorge de León, Ambrogio Maestri

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla

Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza

Coproducción, Teatro de la Maestranza /

Gran Teatre del Liceu de Barcelona

### Ópera para escolares y familias

3 de mayo, 2015 Función para familias

4, 5 y 6 de mayo, 2015 Seis sesiones matinales para Centros de Educación

**LA PEQUEÑA FLAUTA MÁGICA**

Adaptación al público infantil de la producción de Comediants del «Singspiel» *La flauta mágica* de W. A. Mozart

Dirección de escena, Joan Font (Comediants)

Producción, Gran Teatre del Liceu de Barcelona

### Zarzuela

14, 16 y 17 de abril, 2015

**LA DEL SOTO DEL PARRAL**

R. Soutullo (1880-1932) y J. Vert (1890-1931)

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla

Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza

Producción, Teatro de la Zarzuela de Madrid

### Recitales Líricos

15 de marzo, 2015

**Fiorenza Cedolins** Soprano

Piano, Inessa Filistovich

Obras de Puccini, Leoncavallo, Cilea, Tosti,

Falvo y Di Capua

21 de marzo, 2015

**Philippe Jaroussky** Contratenor

Piano, Jérôme Ducros

OPIUM 2\*

\*Melodías francesas.

Obras de Hahn, Chausson, Debussy,

Fauré y Massenet

TEATRO DE LA MAESTRANZA

Paseo de Cristóbal Colón, 22. 41001 Sevilla

Teléfono de información: 954 223 344

www.teatrodelamaestranza.es

Patrocinadores de la temporada 2014-2015



Fundación BBVA

Fundación Cajasol

gasNatural fenosa

Santander

fundación Cruzcampo



antea

Diario de Sevilla  
M.E.C.D. 2017

elCorreo

ABC  
abcdesevilla.es

LA RAZÓN

COPE

viva sevilla

SEIZ

VICTORIO & LUCCHINO

## BARCELONA

### Nuevos horizontes

La ciudad condal inicia una nueva temporada musical con un Gran Teatre del Liceu que sigue ajustándose a los recortes. Este mes presenta un título de repertorio que no subía a la escena del Liceu desde 2002: *La traviata* de Verdi, en un montaje firmado por David McVicar. Se trata de una coproducción de la Scottish Opera, Welsh National Opera y Teatro Real, con un magnífico doble reparto integrado por, entre otros, Patrizia Ciofi, Elena Mosuc, Charles Castronovo, Leonardo Capalbo, Ismael Jordi, Vladimir Stoyanov y Àngel Òdena, con la Orquesta Simfònica y el Cor del Gran Teatre, a las órdenes de Evelino Pidò. La cita, del 14 al 29 de octubre. El foro operístico barcelonés inaugura su Ciclo de Conciertos, el 16 de octubre, con Jordi Savall y *Le Concert des Nations*. Interpretarán *Farnace* de Vivaldi, en versión de concierto. [www.liceubarcelona.cat](http://www.liceubarcelona.cat)

En el Auditori, la Orquesta Simfònica de Barcelona ofrece cuatro interesantes conciertos. Pablo González dirige a la OBC, los días 4 y 5 de octubre, en el *Concierto para violín y orquesta n. 1*, de Tchaikovsky, con Benjamin Schmid como solista; *Poema del éxtasis*, de Scriabin, y *Así habló Zaratustra*, de R. Strauss. A las órdenes de Michal Nesterowicz, ofrecerá piezas de Casablanca,

Prokofiev y la *Novena* de Dvorák, los 10, 11 y 12. Los 17, 18 y 19 de octubre, Emmanuel Krivine dirigirá a la agrupación en piezas de Franck y el *Requiem* de Fauré. Cierran el mes, los 24, 25 y 26, con Víctor Pablo Pérez al frente de la OBC con, entre otras, el *Concierto para piano y orquesta n. 1*, de Shostakovich, con Yuja Wang al piano. Y no salimos del Auditori porque en su Ciclo de Cámara presenta, el 7 de octubre, al Cuarteto Casals con una selección de cuartetos de Mozart y Haydn. El 18, los Cuartetos Gerhard y Alart interpretarán piezas de Smetana, Cervelló y Mendelssohn.

[www.auditori.cat](http://www.auditori.cat)

Nos vamos al Palau de la Música Catalana que, el día 10 de octubre, recibe a Jonas Kaufmann en el ciclo Palau 100. Ofrecerá, piezas de Schumann, Wagner y Liszt. Ivan Fischer y la Budapest Festival Orchestra (14 de octubre) y Leonidas Kavakos y Yuja Wang (20 de octubre) son otros de los artistas invitados.

[www.palaumusica.org](http://www.palaumusica.org)

## BILBAO

### Reencuentros

Arranca la nueva temporada de la Orquesta Sinfónica de Euskadi que propone el regreso de artistas, compositores y efemérides relevantes de la historia musical. Estrena programa, asesor musical y

director general, con los nombramientos de Jun Märkl y Oriol Roch, respectivamente. Seguir trabajando el repertorio clásico será uno de los ejes fundamentales de la programación, obras que se alternarán con los estrenos y su continuo apoyo a los compositores vascos. Así, el 18 de octubre en Bilbao estrenarán la obra de encargo a Isabel Urrutia *Eresoinka*, que sonará junto al *Concierto para dos pianos*, de Mozart, con Marta Zabaleta y Miguel Borges Coelho como solistas, y la *Primera* de Brahms. La dirección musical correrá a cargo de Carlo Rizzi. Los 20 y 22 de octubre, en San Sebastián; el 21 en Pamplona y el 22 en Vitoria.

La OSE participa este mes en la 58 Biennale di Venecia. El 9 de octubre interpretarán piezas de De Pablo, Lazkano y Erkoreka. Asier Polo intervendrá como solista. El día 10 presenta el Proyecto TESELA, un mosaico de obras encargadas por la Orquesta, con motivo de su 30 aniversario, a ocho compositores internacionales y que tuvieran un horizonte común: Euskadi. Los dos conciertos estarán dirigidos por José Ramón Encinar.

[www.euskadikoorkestra.es](http://www.euskadikoorkestra.es)

“Enigmas y leyendas” es el título que ha elegido la Orquesta Sinfónica de Bilbao para su nueva temporada, que se inicia el 9 de octubre con un programa dedicado a Mahler y Berg. A las órdenes de Yaron Traub, interpretarán el *Concierto para violín y orquesta*, “A la memoria de un ángel”, de Berg, con Guy Braunstein como solista, y la *Sinfonía n. 1* de Mahler.

[www.bilbaorquestra.com](http://www.bilbaorquestra.com)

## LAS PALMAS

### Protagonista, Don Quijote

La figura de Don Quijote será protagonista en un concierto donde la creación cervantina se muestra desde estéticas contrastadas: la visión del siglo XX de Roberto Gerhard, con sus *Danzas de Don Quijote*, y Viktor Ullmann, con su *Don Quijote baila fandango*, frente al posromanticismo del poema sinfónico de Richard Strauss. Contará con la actuación de un solista siempre bien recibido, Daniel Müller-Schott, y el violista Wilfried Strehler, todos ellos bajo la dirección de Pedro Halffter. La cita, el 17 de octubre.

Días antes, el 3 de octubre, la arpista Catrin Mair Williams abordará el *Concierto para arpa* de Ginastera, con Clemens Schuldt en el podio. Sonará junto con *Pavana para una infanta difunta*, de Debussy, y la *Séptima* de Dvorák. Tras su éxito de la pasada temporada, el 10 de octubre vuelve al podio de la OFGC el maestro chino Xu Zhong, en su doble faceta de pianista y director. A los clásicos Schumann y Beethoven, Zhong añade



Yuja Wang actúa en el Auditori y en el Palau de la Música Catalana.

como novedad la música de su compatriota Qigang Chen, con una de sus más interesantes partituras, *Five Elements*, obra alegórica que evidencia la asimilación de elementos musicales procedentes de la tradición china y occidental.

La corriente minimalista actual tendrá también hueco en la programación de la OFGC, el 31 de octubre, con *Harmonelehre*, uno de los hitos de la carrera del norteamericano John Adams. Pedro Halffter dirigirá el programa, que incluye también la *Obertura Cubana* de Gershwin y *Noches en los jardines de España*, de Falla, con el gran canario Iván Martín al piano.

[www.ofgrancanaria.com](http://www.ofgrancanaria.com)

## MADRID

### Música en otoño

El Teatro Real presenta el segundo título de la temporada, la ópera más popular de Donizetti *La fille du régiment*, en una coproducción del Metropolitan de Nueva York, el Covent Garden londinense y la Wiener Staatsoper. Esta obra que el director de escena Laurent Pelly considera "hilarante y conmovedora, ligera y grave a la vez", manifiesta el humor inteligente y unos alardes musicales inolvidables. El elenco vocal lo forman Aleksandra Kurzak, Désirée Rancatore, en Marie; Javier Camarena y Antonino Siragusa (Tonio), Pietro Spagnoli y Luis Cansino (Sargento Sulpice), Ewa Podles y Rebecca de Pont Davies (Marquesa de Berkenfeld) y la actriz Ángela Molina en la Duquesa de Krakenthorp. Bruno Campanella y Jean-Luc Tingaud se alternarán en el podio. Las funciones son del 20 de octubre al 10 de noviembre. El 24 de octubre, el foro operístico madrileño, dentro de su Ciclo *Las voces del Real*, conmemora el 15º aniversario de la muerte de Alfredo Kraus. El tenor Piotr Beczala, con la Orquesta Titular del Real, a las órdenes de Marc Piollet, ofrecerá una selección de piezas de Puccini, Verdi, Gounod, Massenet, etc.

[www.teatro-real.com](http://www.teatro-real.com)

Por su parte, el Teatro de La Zarzuela presenta, entre el 10 y el 31 de octubre, *Carmen* de Bizet, con una protagonista de lujo, María José Montiel. Le acompañan en el escenario Jossie Pérez, José Ferrero, Sabina Puértolas, Rubén Amoretti y Mikeldi Atxalandabaso, entre otros. La dirección musical corre a cargo de Yi-Chen Lin, mientras que Ana Zamora se encarga de la escénica. El XXI Ciclo de Lied se inaugura el 13 de octubre con la mezzo italiana Anna Caterina Antonacci, acompañada al piano por Donald Sulzen.

<http://teatrodelaazarzuela.mcu.es>

La Orquesta y Coro Nacionales de España comienzan el mes rindiendo homenaje al desaparecido Rafael Frühbeck de Burgos, director emérito. Juanjo Mena



OUTUMIERO

Désirée Rancatore interpreta a Marie de *La fille du régiment* en el Teatro Real.

dirigirá dos obras que fueron de gran interés para el maestro burgalés: *La vida breve* de Falla, interpretada en versión de concierto como a él le gustaba, y la música de Beethoven, concretamente su *Sinfonía n. 8*. Participan como solistas Nancy Fabiola Herrera, Cristina Faus, Vicente Ombuena, Gustavo Peña, Josep Miquel Ramón y Alfredo García. La cita, los días 3, 4 y 5 de octubre. "Melodismo envolvente" es el título del programa que ofrecerá la OCNE los días 17, 18 y 19. Antonio Méndez dirigirá el estreno absoluto de *Thermidor* de Ricardo Llorca, el *Concierto para piano y orquesta Op.54* de Schumann, con Jorge Luis Prats como solista, y la *Segunda* de Rachmaninov. Y un nuevo estreno, el de la nueva versión de *Elegías a la muerte de tres poetas españoles*, de C. Halffter, que ofrecerá la orquesta los días 24, 25 y 26 de octubre, en su Ciclo *Sinfónico*. Además, tocarán el *Concierto de Aranjuez*, de Rodrigo, con Milos Karadaglic a la guitarra, y *Alexander Nevsky*, de Prokofiev, con Ewa Podles como solista. El Ciclo *Satélites* presenta, entre otros conciertos, el que ofrecerá el 31 de octubre, Giovanni Antonini al frente del Ensemble Barroco de la Orquesta Nacional, en un programa integrado por piezas de Veracini, Vivaldi, Boccherini y Haydn.

<http://ocne.mcu.es/>

Los Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid acogen en su programación a la Orquesta Sinfónica do Porto Casa da Música, con Baldur Brönnimann al frente. Ofrecerán el estreno en España de *Ruf de Nunes* y la *Quinta* de Tchaikovsky. Será el 11 octubre, en el Auditorio Nacional. El 20 de octubre, la ORCAM y el Joven Coro de la Comunidad, todos ellos a las órdenes de José Ramón Encinar, ofrecen un programa que les viene como anillo al dedo: el estreno del *Concierto para percusión y orquesta*, de J. Torres, con Juanjo Guillem como solista, y una selección de *Romeo y Julieta*, de Berlioz.

[www.orcam.org](http://www.orcam.org)

La Fundación Excelentia recibe en su ciclo *Grandes Clásicos*, a dos músicos de lujo: Michael Barenboim y Roberto Abbado en un monográfico Beethoven. Al frente de la Orquesta Clásica Santa Cecilia, Abbado dirigirá la *Obertura Egmont*, el *Concierto para violín y orquesta Op.64*, con Michael Barenboim como solista, y la *Quinta Sinfonía*. El ciclo *Espacio de Cámara* presenta a Phil-Klang (Solistas Orquesta Filarmónica de Viena) con piezas de Haydn, Mozart y Beethoven, el 25 de octubre.

[www.fundacionexcelentia.org](http://www.fundacionexcelentia.org)

El Centro Nacional de Difusión Musical presenta, dentro del ciclo *Universo*



NOMI BAUMGARTL

Waltraud Meier volverá a cantar en el Palau de la Música de Valencia.

Barroco, a Jordi Savall, al frente de Hespèrion XXI y La Capella Reial de Catalunya, con "Las músicas en tiempos de El Greco", el 28 de octubre, en la Sala Sinfónica del Auditorio Nacional de Música. El día 17, en la de Cámara, le tocará el turno a Konrad Junghänel y Cantus Cölln, con piezas de Schütz, Schein y Albert. Las Series 20/21 reciben, el 9 de octubre, en el Auditorio Nacional, al Leszek Mozdzer Trío, con obras de Chopin, Komeda y Preisner. En el Centro de Arte Reina Sofía, el 6 de octubre, actúa el Trío Arbós, con estrenos absolutos de Lang, Zimmermann, Beuger, Stiebler, Smith, Polonio, De Alvear y Tolosa; mientras que el 27, le tocará el turno al Sigma Project, con más estrenos de Sánchez-Verdú, Derbez y Núñez. El ciclo Liceo de Cámara XXI recibe, el 15 de octubre, al Cuarteto Vogler y la mezzo Zandra McMaster; mientras que el día 22 presenta a un dúo muy especial Leticia Moreno y Bertrand Chamayou. Por último, el ciclo integral de la obra para órgano de Bach, *Bach Vermut*, presenta a dos especialistas: Michel Bouvard, el día 11, y a Juan de la Rubia, el 25 de octubre.

[www.cndm.mcu.es](http://www.cndm.mcu.es)

La Orquesta Sinfónica de RTVE ofrece cuatro interesantes conciertos este mes. Carlos Kalmar dirigirá a la agrupación en los dos primeros programas del mes. Los días 9 y 19 de octubre, se unirán al Coro Nacional y al Coro de Niños de la Comunidad de Madrid, para interpretar, entre otras, el *Requiem* de Britten y *Carmina Burana* de Orff, con Raquel Lojendio, Nicholas Phan y Rodion Pogoss. Kalmar vuelve al podio, los días 16 y 17, con el estreno de la obra ganadora del XXI Premio Reina Sofía de Composi-

ción Musical ...*Secreta desolación...* de J. Magrané, que sonará junto a *Rending*, de Berio, y la *Primera* de Brahms. Junk Märkl dirigirá a la OSRTVE (los 23 y 24) en la *Sinfonía n. 44* de Haydn; para cerrar el mes, el 30 de octubre, con José Miguel Pérez Sierra y el *Concierto para clarinete y orquesta n. 2* de Weber, con Sharon Kam como solista, y la *Tercera* de Bruckner.

[www.rtve.es/orquesta-coro/](http://www.rtve.es/orquesta-coro/)

## VALENCIA

### Tiempos de ajustes

Con un ajustadísimo presupuesto, la temporada del Palau de la Música de Valencia arranca en octubre con una Orquesta de Valencia que se convierte en el principal puntal de la programación, junto a directores y solistas de envergadura. Ofrecerá un total de 27 conciertos, que contarán en una cuarta parte con Yaron Traub en el podio y una larga nómina de batutas de primera fila como Ros Marbà, Guillermo García Calvo, Harry Bicket, George Pehlivanian, Michael Plasson, Pinchas Steinberg, etc. Entre los solistas, hay que destacar a Alice Sara Ott, Eldar Nebolsin, Jean-Yves Thibaudet, Frank Peter Zimmermann, Isabelle Faust y Alisa Weilerstein, entre otros.

En la nueva temporada del Palau no faltarán las orquestas internacionales, si bien, en un número inferior al de temporadas pasadas. Hay que destacar la presencia de Gustavo Dudamel al frente de la Orquesta Sinfónica Simón Bolívar (19 de enero); la Philharmonia Orchestra con Clemens Schuldt y el pianista Daniil

Trifonov (1 de febrero), o la Orquesta Nacional de Francia con Daniele Gatti (24 de marzo).

En el apartado lírico, Robert King y The King's Consort interpretarán *El Rey Arturo*, de Purcell (8 de noviembre); Fabio Biondi y Europa Galante ofrecerán *Adriano in Siria* de Veracini (25 de enero); la Orquesta de Valencia, bajo la dirección de Lawrence Foster, interpretará una selección de *El Caballero de la Rosa* de R. Strauss (13 de marzo); con Yaron Traub afrontarán el Acto III de  *Parsifal* de Wagner, con José Ferrero, John Tomlinson y Roman Trekel como solistas (28 de marzo), y *Los pescadores de perlas*, de Bizet, con Celso Albelo y Annick Massis, dirigidos por Michel Plasson (16 de mayo). Por su parte, la OV iniciará la temporada con las *Cinco canciones negras* de Xavier Montsalvatge en la voz de Nancy Fabiola Herrera (17 de octubre), e interpretará *El Mesías* de Haendel, con José María Moreno en el podio y Raquel Lojendio entre los solistas (20 de diciembre). Con su titular, Yaron Traub ofrecerán los *Kindertontenlieder* de Mahler, con Waltraud Meier (13 de febrero); *Carmina Burana* de Orff con el Orfeón Pamplonés y la *Segunda*, de Mahler, con Nathalie Stutzmann y el Philharmonia Chorus (29 de mayo).

Otros grupos especializados que actúan en el Palau esta temporada son la Manchester Camerata (18 febrero), los Trondheim Soloists (28 de abril), la Orquesta Bandart (14 de mayo), Spanish Brass Lur Metalls (11 de marzo) y el Collegium Instrumentale (20 de mayo). Cuando se cumple el 120 aniversario del nacimiento y el 35 de la muerte de José Iturbi, el Palau de la Música presenta un ciclo de piano, protagonizado por Grigory Sokolov (1 de marzo), Maria Joao Pires (8 de febrero), Jan Lisiecki (22 de marzo) y Krystian Zimerman (26 de abril). [www.palaudevalencia.com](http://www.palaudevalencia.com)

## VALLADOLID

### Debut por partida doble

Los días 17 y 18 de octubre, la Orquesta Sinfónica de Castilla y León (OSCyL) afronta su segundo concierto de la temporada. Hay expectación entre los aficionados por ver actuar por primera vez con la OSCyL al joven director norteamericano Eric Nielsen y a la mezzosoprano sueca Katarina Karnéus, habituales en las programaciones de los más prestigiosos auditorios y teatros internacionales. Ofrecerán un difícil y bello programa, integrado por *La muerte de Cleopatra*, de Berlioz; "Der Waldtaube", de los *Gurrelieder*, y *Variaciones para orquesta Op. 31*, de Schoenberg, y las *Variaciones Enigma*, de Elgar. Una magnífica oportunidad de disfrutar de la buena música.

[www.auditoriomigueldelibes.com](http://www.auditoriomigueldelibes.com)



# JUVENTUDES MUSICALES DE MADRID



# CICLO DE CONCIERTOS Y SOLISTAS EXTRAORDINARIOS

## TEMPORADA 2014/2015

### TEMPORADA 2014/2015

CICLO DE CONCIERTOS Y SOLISTAS EXTRAORDINARIOS

- 1**  
DOMINGO  
28 DE SEPTIEMBRE  
DE 2014 - 19,30 h.
- MANCHESTER CAMERATA**  
DIRECTOR: **GABOR TAKACS-NAGY**  
SOLISTAS: **YEFIM BRONFMAN** (piano)  
**TRACEY REDFERN** (trompeta)
- MOZART** Divertimento en fa Mayor  
**SHOSTAKOVICH** Concierto para piano, trompeta y orquesta nº 1 en do menor Op. 35  
**ELGAR** Introducción y Allegro para cuerda Op. 47  
**CHAIKOVSKY** Serenata para cuerdas en do Mayor Op. 48
- 
- 2**  
MIÉRCOLES  
8 DE OCTUBRE  
DE 2014 - 22,30 h.
- ACADEMY OF SAINT MARTIN IN THE FIELDS**  
SOLISTA/DIRECTOR: **JOSHUA BELL** (violín)
- MENDELSSOHN** The Hebrides, Op. 26 "Fingal's Cave"  
**BACH** Concierto para violín nº 2, BWV 1042 en mi mayor  
**BEETHOVEN** Sinfonía nº 3 en mi bemol mayor Op. 55 "Heroica"
- 
- 3**  
MARTES  
21 DE OCTUBRE  
DE 2014 - 19,30 h.
- BBC SYMPHONY ORCHESTRA**  
DIRECTOR: **SAKARI ORAMO**  
SOLISTA: **JAVIER PERIANES** (piano)
- STRAUSS** D. Juan Op. 20  
**GRIEG** Concierto para piano y orquesta en la menor Op. 16  
**STRAVINSKY** Pájaro de Fuego (versión 1945)
- 
- 4**  
MIÉRCOLES  
19 DE NOVIEMBRE  
DE 2014 - 19,30 h.
- MANNHEIMER PHILHARMONIKER**  
DIRECTOR: **BOIAN VIDENOFF**  
SOLISTA: **MISCHA MAISKY** (violonchelo)
- J. BRAHMS** Obertura Trágica en re menor Op. 81  
**R. SCHUMANN** Concierto para violonchelo y orquesta en la menor Op. 129  
**F. MENDELSSOHN** Sinfonía nº 3 en la menor Op. 56 "Escocesa"
- 
- 5**  
MIÉRCOLES  
26 DE NOVIEMBRE  
DE 2014 - 19,30 h.
- Recital**  
**JOSHUA BELL** (violín)  
**Alessio Bax** (piano)
- SCHUBERT** Sonata "Grand Duo" en la mayor, Op. 162, D 574  
**GRIEG** Sonata nº 1 en fa mayor, Op. 8  
**PROKOFIEV** Sonata nº 1 en fa menor, Op. 80
- 
- 6**  
LUNES  
22 DE DICIEMBRE  
DE 2014 - 19,30 h.
- CORO ORFEON DONOSTIARRA**  
**ORQUESTA DE CAMARA ANDRES SEGOVIA**  
DIRECTOR: **JOSE ANTONIO SAINZ ALFARO**
- HAENDEL - MESÍAS**
- 
- 7**  
JUEVES  
29 DE ENERO  
DE 2015 - 19,30 h.
- ORQUESTA FILARMONICA DE SAN PETERSBURGO**  
DIRECTOR: **YURI TEMIRKANOV**  
SOLISTA: **PABLO FERRANDEZ** (violonchelo)
- CHAIKOVSKI** Obertura Francesa da Rimini  
**CHAIKOVSKI** Variaciones rococó para violonchelo y orquesta  
**RIMSKI-KORSAKOV** "Sheherazade"

- 8**  
MARTES  
3 DE FEBRERO  
DE 2015 - 19,30 h.
- I CAMERISTI DELLA SCALA**  
SOLISTAS: **FRANCESCO MANARA** (violín)  
**MASSIMO POLIDORI** (violonchelo)
- Fantasías sobre óperas de VERDI** • **G. AVOLIO** "Falstaff". Para violín, violonchelo y orquesta • **L. MANCINELLI** "Don Carlo". Para violonchelo y orquesta • "Aida". Para violonchelo y orquesta • **C. SIVORI** "Il Trovatore". Para violín y orquesta • **A. BAZZINI** "La Traviata". Para violín y orquesta. Orquestación para orquesta de Cámara **Gianluca Scandola**.
- 
- 9**  
MARTES  
17 DE FEBRERO  
DE 2015 - 19,30 h.
- ORQUESTA FILARMONICA CHECA**  
DIRECTOR: **JIRI BELOHLAVEK**  
SOLISTA: **TRULS MORK** (violonchelo)
- GARCÍA ABRIL** Celibidachiana  
**DVORAK** Concierto para violonchelo y orquesta en si menor Op. 104  
**R. STRAUSS** "Till Eulenspiegel"  
**R. STRAUSS** Suite "El Caballero de la Rosa"
- 
- 10**  
JUEVES  
26 DE FEBRERO  
DE 2015 - 19,30 h.
- MOSCOW VIRTUOSI CHAMBER ORCHESTRA**  
DIRECTOR: **VLADIMIR SPIVAKOV**
- A. VIVALDI** Concierto en mi menor para violín, RV 273. Solista & Director: **Vladimir Spivakov**  
• **G. ROSSINI** Sonata nº 3 en do mayor • **L. BOCCHERINI** Sinfonía en re menor Op. 12 nº 4 "La casa del Diavolo" • **D. SHOSTAKOVICH** Preludio y Scherzo op. 11  
**D. D. SHOSTAKOVICH** Elegía y Polka • **A. PIAZZOLA** 4 tangos para violín y orquesta
- 
- 11**  
MARTES  
3 DE MARZO  
DE 2015 - 19,30 h.
- KAMMERORCHESTER BASEL**  
DIRECTOR: **G. ANTONINI**  
SOLISTA: **EMMANUEL PAHUD** (flauta)
- CHERUBINI** Obertura "Lodoiska" • **GLUCK** Concierto para flauta y orquesta en sol mayor  
**HUGOT** Rondo para flauta y orquesta en sol mayor • **DEVIENNE** Concierto para flauta y orquesta nº 7 • **HAYDN** Sinfonía en mi bemol mayor nº 103
- 
- 12**  
MIÉRCOLES  
25 DE MARZO  
DE 2015 - 22,30 h.
- MAGGIO MUSICALE FIORENTINO**  
DIRECTOR: **ZUBIN MEHTA**  
SOLISTA: **DENIS MATSUEV** (piano)
- RACHMANINOV** Concierto para piano nº 3 en re menor, Op. 30  
**CHAIKOVSKI** Sinfonía nº 6 "Patética"
- 
- 13**  
MIÉRCOLES  
15 DE ABRIL  
DE 2015 - 19,30 h.
- CAPELLA REAL DE MADRID**  
DIRECTOR: **OSCAR GERSHENSohn**
- BACH - PASIÓN SEGÚN SAN MATEO**
- 
- 14**  
JUEVES  
14 DE MAYO  
DE 2015 - 19,30 h.
- KAMMERORCHESTER BASEL**  
DIRECTOR/SOLISTA: **CHRISTIAN ZACHARIAS** (piano)
- F. MENDELSSOHN** Las Hébridias  
**W. A. MOZART** Concierto para piano nº 27 KV 595  
**R. SCHUMANN** Sinfonía nº 2 en do mayor, Op. 61
- 
- 15**  
MIÉRCOLES  
20 DE MAYO  
DE 2015 - 19,30 h.
- NOVAYA ROSSIYA STATE SYMPHONY ORCHESTRA**  
DIRECTOR/SOLISTA: **YURI BASHMET**
- BERLIOZ** Harold en Italia Op. 16  
**RACHMANINOV** Sinfonía nº 2 en mi menor Op. 27

LOS INTERPRETES, PROGRAMACIÓN Y FECHAS SON SUSCEPTIBLES DE MODIFICACIÓN

JUVENTUDES MUSICALES DE MADRID

P.º de La Habana, 24, 2.º Ofic. 3 - 28036 Madrid

Tels.: 91 562 56 72 / 91 562 56 73 - Fax: 91 564 23 88

E-mail: secretaria@juventudesmuscalsmadrid.es

Internet: http://www.juventudesmuscalsmadrid.es

**VENTA DE LOCALIDADES**

Juventudes Musicales

Auditorio Nacional y Red de Teatros del INAEM

www.entradasinnaem.es y 902 224 949



Auditorio  
Nacional  
de Música



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN, CULTURA  
Y DEPORTE

**inaem**

INSTITUTO NACIONAL  
DE LAS ARTES ESCÉNICAS  
Y DE LA MÚSICA

## ALEMANIA

### Berlín

La directora y clavecinista francesa Emmanuelle Haïm regresa al podio de la Filarmónica de Berlín para dirigir *La Resurrezione* los días 29, 30 y 31 de octubre. Los solistas que cantarán este oratorio de Haendel en la Philharmonie son las sopranos Camilla Tilling (Angelo) y Christiane Karg (Maddalena), el tenor Topi Lehtipuu (San Giovanni), la contralto Sonia Prina (Maria Cleofe) y el barítono Christopher Purves (Lucifero).

<http://www.berliner-philharmoniker.de/>

La *Staatsoper im Schiller Theater* se viste de gala el próximo 3 de octubre para acoger el estreno de *Tosca*. En el foso, el titular de la casa, Daniel Barenboim, que dirige por primera vez una ópera de Puccini. Firma la producción escénica el aclamado *Regisseur* de teatro letón Alvis Hermanis. Anje Kampe, Fabio Sartori y Michael Volle serán el trío protagonista de esta producción, que repetirá funciones los días 6, 12, 16, 19, 22 y 25 de este mes.

<http://www.staatsoper-berlin.de/>

Por su parte, la otra gran casa de ópera de la capital alemana presentará una *Ariadne auf Naxos* de R. Strauss en

versión de concierto el 14 de octubre en la Philharmonie. La orquesta de la DOB estará dirigida por Ulf Schirmer, en una velada en la que destacará la soprano alemana de origen griego Anja Harteros, el único nombre "conocido" del reparto.

<http://www.deutscheoperberlin.de/>

## AUSTRIA

### Viena

La Staatsoper estrena el 5 de octubre *Idomeneo, rè di Creta*, con firma escénica de Kasper Holten y dirección musical de Christoph Eschenbach. En el reparto, Michael Schade, Margarita Gritskova, Maria Bengtsson y Chen Reiss. Habrá funciones los días 8, 11, 14 y 16.

<http://www.wiener-staatsoper.at>

Tras varias giras internacionales, los Wiener Philharmoniker regresan a la Musikverein para su primer concierto de abono los días 25 y 26 de octubre. Ingo Metzmacher, el director con quien los filarmónicos estuvieron trabajando en Salzburgo este verano, ha diseñado para la ocasión un original programa: *Et exspecto resurrectionem mortuorum* de Messiaen y el oratorio *Lazarus* de Schubert.

<http://www.wienerphilharmoniker.at>

## EE.UU.

### Nueva York

James Levine estará en el foso de la Metropolitan Opera para dirigir *Le Nozze di Figaro* mozartianas en la versión escénica de Richard Eyre los días 2, 7, 10, 14, 18, 22 y 25. Otro de los platos fuertes de este mes será la ópera *The Death of Kinghoffer* de John Adams, con el experto en música contemporánea David Robertson al mando. En cartel, los días 20, 24 y 29.

<http://www.metopera.org>

## FRANCIA

### París

Uno de los títulos más famosos del repertorio operístico, *La Traviata*, se puede ver todavía los días 3, 5, 7 y 12 de este mes en la capital parisina. A la batuta, Dan Ettinger, y a la dirección escénica, Benoît Jacquot. El 10 de octubre, la Opéra de la Bastille despliega la alfombra roja para acoger el estreno de *Tosca*, que repetirá funciones los días 13, 16, 19, 22, 24, 26, 27 y 29. *La Mise en scène* se ha encargado al siempre original Pierre Audi, y Daniel Oren dirigirá a un triple reparto en el que destacan Martina Serafin, Marcelo Álvarez y Massimo Giordano.

<https://www.operadeparis.fr>

## INGLATERRA

### Londres

El día 4 de este mes, el Barbican presentará una interesante versión en concierto de *L'Incoronazione di Poppea* monteverdiana con la reconocida Academy of Ancient Music a las órdenes de Richard Egarr, y un *cast* de lujo encabezado por Lynne Dawson, Iestyn Davies y Sarah Connolly. El día 21 será Elina Garanča quien se suba al escenario del Barbican, para ofrecer un selecto programa con obras de Schumann, Berg y Richard Strauss. Al piano, uno de sus compañeros habituales: Malcolm Martineau.

<http://www.barbican.org.uk/>

Escenario clave para reforzar el currículum de las *shooting stars*, el Wigmore Hall recibirá el próximo 16 de octubre la visita de la nueva promesa del sello amarillo, el mandolinista Avi Avital, que ofrecerá un recital con obras de Bach, Filippo Sauli, Bloch, Yasuo Kuwahara,



La directora y clavecinista francesa Emmanuelle Haïm.

y el propio Avital. Al día siguiente, su compañera de discográfica, la contralto y directora de orquesta Nathalie Stutzmann, regresa a la mítica sala londinense con su Orfeo 55, el ensemble que ella misma fundó en 2009, para dirigir y cantar conocidas arias de Vivaldi y Haendel.

<http://www.wigmore-hall.org.uk/>

La Royal Opera House apuesta por la música contemporánea y lleva a escena en el Linbury Studio Theatre *The Trial*, la segunda ópera *pocket* de Philip Glass, basada en los escritos de Franz Kafka. Michael McCarthy dirigirá al Music Theatre Wales Ensemble en las seis funciones programadas (10, 11, 14, 15, 17 y 18 de octubre), que ya han colgado el cartel de localidades agotadas. Pero la ROH también se acuerda de sus abonados habituales, y programa *I Due Foscari* de Verdi los días 14, 17, 20, 23, 27 y 30. Excepto en la función del 23, en la que Renato Balsadonna ocupará el podio del foso, Antonio Pappano se encargará de la dirección musical de esta versión escénica de Thaddeus Strassberger. El reparto, liderado por Plácido Domingo, contará con las voces de Francesco Meli, Maria Agresta, Maurizio Muraro, Samuel Sakker y Rachel Kelly.

<http://www.roh.org.uk>

## ITALIA

### Milán

El calendario del Teatro alla Scala llega cargado de grandes citas este mes de octubre. El día 1, el maestro hindú Zubin Mehta se pondrá al frente de la Orquesta y Coro del teatro milanés para dirigir *Die Schöpfung (La Creación)* de Haydn. La soprano Julia Kleiter, el tenor Peter Sonn y el bajo Thomas E. Bauer serán los solistas de este famoso oratorio en tres partes, con texto del barón Gottfried van Swieten. Los días 3 y 4 de octubre le tocará al turno al futuro *Maestro Scaligero* Riccardo Chailly, que junto a Anja Harteros, Elina Garanča, Jonas Kaufmann e Ildebrando D'Arcangelo rendirá homenaje a Claudio Abbado, con una de sus obras favoritas: la *Messa da Requiem* de Verdi. El domingo 5 será tarde de recital con el barítono Matthias Goerne, y el día 31 se cerrará el mes con el estreno de la conocida coproducción de *Simon Boccanegra* de la Staatsoper berlinesa, con firma escénica de Federico Tiezzi, y dirección musical de Stefano Ranzani. En el reparto del día de la *prima* desta-



Elina Garanča rendirá homenaje a Abbado en un *Requiem* de Verdi en Milán.

can los nombres de Leo Nucci, Carmen Giannattasio, Alexander Tsybalyuk y Ramón Vargas.

<http://www.teatroallascala.org/>

## SUIZA

### Zurich

El cartel de la Opernhaus Zürich presenta *Il Barbiere di Siviglia* de Rossini con dirección musical de Enrique Ma-

zzola y *Regie* de Cesare Lievi los días 2, 5, 8 y 11 de octubre. El reparto estará encabezado por Renato Girolami, Levente Molnár, Anna Goryachova y Rebeca Olvera. Los amantes de los recitales también tienen una cita importante con la *Matinée* del 12 de octubre, que tendrá como protagonista a Diana Damrau. Acompañada al piano por Helmut Deutsch, la soprano alemana cantará *Lieder* de Schubert y Strauss.

<http://www.opernhaus.ch>



Riccardo Chailly tomará la batuta de la Scala de Milán tras la renuncia de Daniel Barenboim.

## Pugna entre dos gigantes

### Ávila

Cuarenta años de andadura para el cuarteto vocal: David Jones, Steven Harrold, Rogers Covey-Crump y Gordon Jones, cantus, altus, tenor, bajo, que inicia despedida en este tercer Abvlensis con *In Paradisum*, que rememora su grabación de Victoria y Palestrina del 97. Con gregoriano de la *Misa de Requiem* del Gradual Romano, 1627, enfrentaron a los dos gigantes de la polifonía contrarreformista. El tiempo ha hecho mella en el sonido de los cantores, tenor y bajo en particular; pero su técnica vocal exquisita y dominio y conocimiento del estilo dan más que notable interés a su trabajo. Sin el cantus en lo llano para no romper la perfecta unidad de la schola con el bajo como cantor. Otra gran virtud es la afinación constante, sin necesidad de repaso en todo el programa; también dinámica y expresión logradas desde el pianísimo aún cristalino en el ataque. Su Victoria suena ascético, con su punto manierista; sería docto ejemplo el responsorio *Libera me Domine*: movimiento en "movendis", drama en los tríos y unción en "requiem aeternam". Palestrina luminoso, más leve de carácter y complejo entramado: *Domine quando veneris* y *Heu mihi Domine* lo probaron. ¿Quién gana? La Música y el Festival con la Iglesia a tope. Neomístico Arvo Pärt como regalo.

**José María Morate Moyano**

**The Hilliard Ensemble.** Steven Harrold y Rogers Covey-Crump, tenores. David Jones, contratenor. Gordon Jones, barítono. Obras de Victoria y Palestrina.

**Festival Internacional de Música Abvlensis. Iglesia del Real Monasterio de Santo Tomás, Ávila.**

## Inauguración de lujo

### León



El violinista armenio Ara Malikian.

Para inaugurar el apartado de conciertos del 27º Festival de Música Española de León (que este año también contó con una conferencia y una exposición), la violinista Yulia Iglina y el pianista Mario Prisuelos desgranaron un precioso y difícil repertorio de música española. Una perfecta mezcla de antiguos y modernos, de ayer y de hoy, que nos dejaron ver las cualidades de uno y otro intérprete, a solo y a dúo. En su faceta solista, Iglina destacó en *Bluescape* de David del Puerto que, aparte de una gran factura, dejó ver una afinación exquisita, acompañada de un gran sonido y una expresividad hasta el detalle. Prisuelos, por su parte, interpretó

en solitario *Impromptu* de Mario Carro y *Cartas a la oscuridad* de Consuelo Díez, evidenciando el dominio del instrumento y de un repertorio en el que se siente como pez en el agua. Como dúo brillaron especialmente en la *Sonata n. 2*, "Española", de J. Turina, donde estilo y forma se transmitieron con gran claridad y expresividad. Completaron el programa la *Romanza andaluza* de Sarasate, para lucimiento del violín; *4 Sonetos* de Toldrà y la *Sonata* de Granados, obra escasamente interpretada que acumula grandes dificultades en la parte del piano. Dúo de lujo para un festival de lujo.

### Homenaje a Sarasate

El broche de oro a esta última edición del Festival de Música Española de León correspondió esta vez al violinista libanés, afincado en España y conocido por todos, Ara Malikian. Acompañado por la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, dirigida magistralmente por el siempre preciso y vivaz José Luis Temes, Ara Malikian levantó al público al acabar su "Homenaje a Sarasate". En dicho homenaje interpretó dos obras dedicadas al insigne violinista navarro (*Introducción y rondó caprichoso* de Saint-Saëns y *Tango* de Fernández Arbós) y una de su propia mano: *Fantasia sobre la ópera Carmen*. Como propinas, Ara paseó entre el público un Bach que entusiasmó a la audiencia y repitió el *Tango* del maestro Fernández Arbós, poniendo de manifiesto la gran capacidad de comunicar que tiene este violinista, abarrotando un auditorio que vivió con él la magia de la noche y se embebió de una música que seguramente no llegaría a sus oídos de otro modo. Nada desdeñable fue el programa que completó el concierto: una deliciosa miniatura de Julio Gómez (*Canción árabe*), una obra de la emergente Raquel Rodríguez (*Córdoba en el sueño*), y la obra más dramática y esperanzadora del astorgano Fernández Blanco (*Obertura dramática para un drama socio-bélico*).

**Julia Elisa Franco Vidal**

**Yulia Iglina, violín. Mario Prisuelos, piano.** Obras de Del Puerto, Carro, Díez, Turina, Sarasate y Granados.

**Orquesta Sinfónica de Castilla y León / José Luis Temes.** Ara Malikian, violín. Obras de Sarasate, Fernández Arbós y Malikian.

**Festival de Música Española de León. Auditorio Ángel Barja, León.**

## Reencuentro en la Alhambra

### León

Como viene siendo habitual en el Festival de Música Española de León, esta vez en su 27ª edición, nos topamos con una producción propia muy a tener en cuenta: "Falla y Lorca: reencuentro en la Alhambra". En ella, el Ensemble de la Orquesta Ibérica, agrupación residente del Festival, junto a la Escuela de Danza de León, coreografiada esta vez por una de sus profesoras, Mª Eugenia Nonide, y el poeta y agitador cultural Víctor M. Díez, dieron vida a un espectáculo en el que la magia fue el elemento aglutinador. La amistad que unió a Falla y García Lorca se vio plasmada, entre otras cosas, en la creación del Primer Concurso de Cante Jondo en 1922, ejemplo de la rica actividad cultural que floreció en Granada en aquella época. Para recrear esta efervescencia creativa y los 100 años de la composición de las *Siete canciones populares* de Falla, la Orquesta Ibérica las llevó al atril junto a una selección de las *Canciones españolas antiguas*, armonizadas por Lorca, y varios de sus poemas, poniendo el broche de color una selección de danzas extraídas del *El amor brujo* de Falla. Feliz idea la de unir poesía, danza y música, pues cada una realzaba a las otras, llegando a reencontrarnos con La Alhambra... ¡Sin movernos de León!

**Luis Blanco Martorell**

**Orquesta Ibérica Ensemble. Escuela de Danza de León.** Víctor M. Díez, recitador. Obras de Falla y García Lorca.

**Festival de Música Española de León. Auditorio Ángel Barja, León.**

## Homenaje a Richard Strauss con Ángeles Blancas

Peralada



Philippe Fénelon y Ángeles Blancas saludando al público.

La voz de Ángeles Blancas quizá no llegará a tener el volumen del de su madre, la añorada Ángeles Gulín. Al menos, eso dicen los que tuvieron la suerte de escuchar a la gran soprano española. Pero los que seguimos desde sus inicios la carrera de Ángeles Blancas, asistimos al ensanchamiento y grosor paulatinos de una voz de grandes recursos pero que (quizá por sus comienzos con un canto mucho más lírico próximo a la ligereza) mantiene el buen gusto en el fraseo y la extraordinaria volatibilidad del canto *legato*. Y esto es indispensable para abordar páginas exigentes como la *Salome* que Blancas debutaba en Mérida a principios de julio. El mismo Strauss (aunque con un trasfondo estético muy distinto) de los seis *Lieder* que Ángeles Blancas cantó en la Iglesia del Carmen del Castillo de Peralada. No obstante, desde las primeras frases de *Zueignung* se notaba que la voz de la soprano resultaba excesiva para los venerables muros del recinto sacro. Ni las condiciones acústicas de la iglesia ni el tipo de repertorio favorecían la expansividad del canto de Blancas que, a pesar de todo, lo dio todo y lo hizo a las mil maravillas. Y no solo en los *lieder* straussianos, sino también en los cuatro poemas de Rilke que el compositor francés Philippe Fénelon (presente en el concierto) incluye en su *Cuarteto para cuerdas n. IV*. Una página atonal, arriesgada y de inmarcesible lirismo (¿acaso serial?) que Blancas bordó con sinuosidades que demuestran su inteligencia y versatilidad.

Espléndido papel del Ensemble Orquesta de Cadaqués, dirigido por Fausto Nardi, que incluyó una memorable versión del poema sinfónico straussiano *Till Eulenspiegel* con arreglo de Franz Hasenöhrhl para quinteto instrumental (violín, contrabajo, clarinete, fagot y trompa) y que mantiene las esencias picarescas y bromistas de la página del compositor alemán.

Jaume Radigales

**Ensemble Orquesta de Cadaqués / Fausto Nardi.** Ángeles Blancas, soprano. Obras de R. Strauss y Fénelon.

**Festival de Peralada. Iglesia del Carmen, Peralada.**

## Una joven Quincena de 75 años

San Sebastián

La LXXV edición de la Quincena Musical donostiarra inició su andadura con la versión concertante de *La damnation de Faust*, de Hector Berlioz, obra de difícil clasificación, entre ópe-



El director Tugan Sokhiev en acción.

ra y oratorio, y que por la forma en que nos fue presentada acusó sus deficiencias dramáticas.

En principio los mimbres parecían garantía suficiente para resolver gratamente el reto aunque conviene matizar algunas de las prestaciones. Los dos pilares de la representación era la Orquesta del Capitolio de Toulouse, bajo la dirección de Tugan Sokhiev y el Orfeón Donostiarra. La orquesta respondió de forma adecuada aunque pueda reprocharse a Sokhiev cierta tendencia al efectismo en las escenas corales. Ejemplar su dirección en la cuarta parte, especialmente implicado con el coro infantil. El Orfeón Donostiarra, ejemplo de fiabilidad, abusó del *forte* en algunos momentos, sin menoscabo de un sonido brillante y luminoso; de todas formas hemos asistido a conciertos del Orfeón más redondos.

Entre los solistas destacó la canadiense Julie Boulianne dibujando una Margarita de canto y fraseo ejemplares. Ante su segunda romanza solo cabe reconocer que se consiguió, vocalmente, el punto álgido de la noche. El barítono Paul Gay se implicó teatralmente con el personaje pero el problema es el evidente blanqueo de la voz en la parte aguda y la falta de nobleza en el grave. Bryan Hymel, pareció coartado ante el papel y enseñó una voz lozana y bella pero salpicada de dudas y temores. En ningún caso pudo redondear su actuación. El veterano bajo René Schirrer fue un lujo para el minúsculo Brander. La reacción del público fue acorde al concierto: afable pero sin estridencias.

Enrique Bert

**Orfeón Donostiarra. Orquesta del Capitolio de Toulouse / Tugan Sokhiev.** Julie Boulianne, mezzosoprano. Bryan Hymel, tenor. Paul Gay, barítono. René Schirrer, bajo.

**Quincena Musical. Palacio Kursaal, San Sebastián.**

## Cincuenta años después, el milagro continúa

Santander

El Festival Internacional de Santander recuperó la normalidad con una esplendorosa gala inaugural que, por primera vez en muchos años, huyó de la ópera o los grandes fastos sinfónicos para proponer una velada más íntima y recogida. Los elegidos para la ocasión fueron, nada más y nada menos, Sir John Eliot Gardiner, con los English Baroque Soloists y su inseparable Coro Monteverdi, que celebra(ba) sus cincuenta juveniles años con una gira cuya etapa previa había tenido lugar tres semanas antes en Salzburgo. Gardiner planteó un programa irreprochable: la *Cantata BWV n. 4* de Bach, el *Dixit Dominus* de Haendel y, entre ambas, el *Stabat Mater* de Scarlatti. En la rueda de prensa previa al concierto, el director británico se desató con unas declaraciones que llegaron a las portadas de los diarios nacionales



VICENTE RASILLA / FESTIVAL INTERNACIONAL DE SANTANDER

Sir John Eliot Gardiner dirigió un concierto memorable.

y explicó los lazos que unían estas tres obras, de las que destacó su carácter dramático y su adecuación a una sala de conciertos como la del Palacio de Festivales. Ya en la sala y por ahorrar al lector los consabidos y merecidos elogios a los músicos, diremos que llamó poderosamente nuestra atención cómo, sirviéndose de criterios interpretativos tan auténticos, Gardiner revelaba la rotunda modernidad de Bach (¡esos fugados!); también nos deslumbró la altísima inspiración de su interpretación del *Dixit dominus* handeliano, cuyo *De torrente in via* pareció salido de otro mundo. Al lado de dos obras de semejante categoría, el *Stabat Mater* de Scarlatti se le antoja a quien esto escribe como una pieza menor y, por lo mismo, no se comprende muy bien la devoción que Gardiner siente por ella, pero ¡qué importa! Cuando, acabado el programa, Gardiner y su gente repitieron ese milagro que había sido *De torrente in via*, todos los presentes compartimos una misma certidumbre: habíamos asistido a un concierto memorable y a la mejor inauguración posible del Festival.

### Talento y admirables resultados

La Joven Orquesta de Cantabria desembarcó en Torrelavega con el recuerdo del formidable concierto del año pasado aún vivo en nuestra memoria y las mismas armas que rindieron al público en aquella ocasión: un talento más que evidente, el entusiasmo propio de su juventud y una solvencia técnica que el exigente programa se encargó de poner a prueba. En su esperado regreso se enfrentaron a dos autores del siglo XX bien dispares: el cántabro Arturo Dúo Vital y el siempre tremendo Shostakovich. No cabe duda que fue una elección audaz y, por lo mismo, encomiable, aunque nos queda la sospecha de que la inclusión de algún nombre más querido por el gran público habría terminado de completar el aforo del Teatro Concha Espina. En cualquier caso, revivimos la emoción de escuchar un magnífico espectáculo sonoro desde los compases iniciales. Ya en la impresionista *Suite montañesa* del compositor castreño, pudimos apreciar el magnífico trabajo de todas las secciones de la orquesta, ya se tratase de la cuerda, viento madera y metal o percusión, y la gran calidad de sus respectivos líderes, así como la amorosa dirección de Jaime Martín. La segunda parte nos trajo la monumental *Sinfonía n. 10* del compositor ruso, música marcada por tonos grises y ominosos que, muy especialmente en esta pieza, el brillante viento metal se encargó de atenuar. De nuevo, la interpretación de Martín y sus chicos fue admirable: perfectamente empastados, los punzantes acordes del segundo movimiento sonaron con absoluta precisión, como también lo hicieron los violentos y perfectos ataques en *tutti* del tercero... En fin, una velada memorable gracias a una iniciativa, la de esta magnífica Joven Orquesta de Cantabria, que dignifica una región.

### El asombro de la tradición

En unos tiempos tan previsibles como estos, pocos conciertos le dejan a uno (y creo que a muchos otros espectadores) en un estado de shock como el que provocó el protagonizado por esa magnífica agrupación que es Neopercusión y la soprano Raquel Andueza. Quizá la explicación se halle en la concurrencia de varios factores. En primer lugar, por la escasa asistencia de un público como el santanderino, al que cabe suponer abierto a propuestas tan novedosas como ésta: es una lástima que la audacia de los programadores no tuviera mayor respuesta entre la melomanía militante de nuestra región; en segundo lugar, por lo chocante que resulta escuchar a una cantante de una trayectoria tan acreditada en el barroco como Raquel Andueza enfrentándose a un programa contemporáneo; en tercer lugar, por la desigual calidad de las obras que compartían poco más que su inspiración popular. A la respuesta del público poco cabe añadir, salvo que saludó con cálidos aplausos y bravos el poderoso despliegue sonoro de Juanjo Guillem y compañía; la participación de Raquel Andueza pareció un punto menos loable, no tanto por sus notables dotes canoras o su impecable dicción (sobre todo en inglés), como por el carácter algo monocorde que imprimió a obras tan diversas como las firmadas por Gálvez Taroncher y Crumb. Del *Spanish songbook* del primero, no es posible emitir una opinión favorable, pues la mera yuxtaposición de sonidos de por sí interesantes no es suficiente, pero el talento de Crumb y el valor de sus *Songs of despair and hope*, en cambio, es indiscutible. Sin embargo, la verdadera sorpresa de este concierto, la razón última de ese shock y por la que los asistentes lo recordarán durante mucho tiempo, vino dada por los magníficos arreglos que Neopercusión ofreció del *Cancionero musical de palacio* y el *Lamento della ninfa* de Monteverdi, en los que la alianza de Andueza surtió un efecto mágico, dejándonos con ganas de más.

### Por la puerta grande

El Festival Internacional de Santander no ha querido desatender la lírica en esta nueva etapa, condicionada por una crisis económica aguda que, por increíble que parezca, no está teniendo mayor repercusión en lo artístico. Buena prueba de ello fue el recital que el barítono cántabro Manuel Lanza ofreció, acompañado por la mezzosoprano Marifé Nogales, la Orquesta Sinfónica de Bilbao y Manuel Coves a la batuta. Ciertamente, Lanza jugaba en casa y así se lo hizo saber desde el principio el público numeroso y fiel que se dio cita en la Sala Argenta; el barítono correspondió dando lo mejor de sí, mostrando una envidiable lozanía vocal y, diríase, mayor presencia escénica. Lanza y Nogales repasaron célebres arias, romanzas y dúos de ópera y zarzuela en un programa que a lo previsible sumó agradables sorpresas como la Obertura para *El barbero de Sevilla* de Ramón Carnicer. La noble pasta baritonal de Lanza lució con brillo especial en *Vision fugitive* de Massenet y *Amor, vida de mi vida*, donde pudimos apreciar abundantes detalles de clase. Por su parte, Marifé Nogales hizo gala de un timbre metálico sabiamente bruñido que no le impidió dar el calor necesario a *Mon coeur s'ouvre à ta voix*. Sus voces empastaron a la perfección, aunque la por momentos atronadora dirección de Manuel Coves a la más que notable Orquesta Sinfónica de Bilbao no se lo puso fácil al público. La entusiasta ovación resultó en tres propinas que redondearon una velada lírica muy satisfactoria.

### Stradivarius in Rio: placer perfecto

La presencia de Viktoria Mullova resultó otro de los grandes aciertos de la última edición del Festival de Santander. Que sus directores Jaime Martín y Valentina Granados tienen las ideas claras respecto a la veterana cita estival cántabra es algo que ya sabíamos desde la entrevista que Martín concedió a estas páginas poco después de su nombramiento; que esas ideas se traducirían en hechos de manera tan sencilla y natural es algo que no habíamos podido comprobar hasta ahora, pues la programación de la pasada edición estaba en buena medida comprometida por el equipo anterior.

El recital *Stradivarius in Rio* ha venido a demostrarnos, después de tantos años, que otro tipo de festival es posible y desea-

ble. Un festival que sorprenda con propuestas frescas como la que nos presentaron Mullova, el violonchelista Matthew Barley, el percusionista Paul Clarvis y el guitarrista Joao Luis Nogueira con arreglos de canciones brasileñas de Jobim, Veloso, Buarque y otros. El propio Barley advirtió en la rueda de prensa que el mayor atractivo de este proyecto (que han llevado al disco y que subía por tercera vez a un escenario) es precisamente ése, el de la frescura y el entusiasmo que aportan unos músicos que, aunque no están especializados en este repertorio, aman estas melodías y ponen lo mejor de sí mismos en el empeño.

El resultado es / fue fantástico; ante un público distinto del que ha venido frecuentando el FIS, Mullova y compañía desgranaron una docena larga de canciones (algunas tan conocidas como *Dindio Tico Tico*) en arreglos de los que en justicia hay que subrayar su desigualdad; en cualquier caso, primó lo bueno e incluso muy bueno, de manera que la irresistible sensualidad de *Vilarejoy*, la trepidante *Dancapenos*, hicieron olvidar la desaprovechada *Tico Tico*, convertida en un mero ejercicio de virtuosismo violinístico. El público se dejó seducir y quedó con ganas de más, de manera que bien podría decir acerca de *Stradivarius in Rio* lo que Oscar Wilde escribió a propósito del tabaco: "Es el tipo del placer perfecto: es exquisito y le deja a uno insatisfecho. ¿Qué más se puede pedir?".

#### Sobresaliente clausura

El Festival Internacional de Santander cerró su 63ª edición con la presencia de la London Philharmonic Orchestra y su director principal Vladimir Jurowski, en dos conciertos que quedarán grabados en la memoria de los aficionados cántabros de manera indeleble. El primero de ellos reunió el *Concierto para violonchelo* de Dvorák, para lo que se contó con el concurso de Truls Mork, y la *Sinfonía n. 6*, "Patética", de Tchaikovsky, ahí es nada. Si la partitura del músico bohemio recibió una interpretación sobresaliente a cargo del violonchelista noruego, lo que Jurowski logró con la "Patética" merece el calificativo de excepcional. Desde la exposición del tema inicial a cargo del fagot al lacerante ostinato de los contrabajos en los compases finales, Jurowski hizo gala de una acusada personalidad y un fraseo matizado hasta el extremo mediante contrastes dinámicos de una lógica musical aplastante y una acentuación a menudo sorprendente.

Si el director ruso demostró haber asimilado plenamente la profunda enseñanza ética que asoma en esta página inmortal (que, como decía el poeta, la vida iba (va) en serio, que tras una decepción sólo nos espera otra y que toda lucha es inútil), veinticuatro horas después nos deslumbró con una clausura de campanillas: la *Chorale*, de Lindberg, el brillante *Concierto para violín y orquesta Op. 2*, de Bartók, y la *Sinfonía n. 3*, de Beethoven supusieron ciertamente una combinación inédita en un festival que parece decidido a descubrir cosas nuevas al público. En este sentido, la magnífica prestación de la formación inglesa y la violinista Patricia Kopatchinskaja, la notable afluencia de jóvenes aficionados y la entusiasta ovación final supusieron la mejor clausura posible para una cita estival santanderina que vuelve a ilusionar.

Darío Fernández

**63 Festival Internacional de Santander.** Varios artistas y repertorios.

**Palacio de Festivales de Cantabria, Santander.**

## Sensible presencia del Barroco

### Santander

Si la presencia de Sir John Eliot Gardiner y sus English Baroque Soloist y Monteverdi Choir ha marcado todo un hito con su memorable concierto inaugural en el Festival Internacional de Santander, el Barroco, al que este año se ha prestado especial



**Medina del Campo**  
Auditorio Municipal  
del 2 al 9 de noviembre de 2014

**DOMINGO 2 DE NOVIEMBRE**  
ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN  
Director: GUSTAVO GIMENO  
Obras de Mozart, Schubert y Beethoven (Sinfonía nº 6 "Pastoral")

**LUNES 3 DE NOVIEMBRE**  
Concierto de violonchelo y piano  
BEATRIZ BLANCO - violonchelo  
FEDERICO BOSCO - piano  
Obras de Schumann, Franck y Chopin

**MARTES 4 DE NOVIEMBRE**  
Concierto de piano  
PAULA CORONAS - piano  
Obras de P.A. Soler, F. Liszt, C. Debussy, A. Scriabin, J. Turina, García-Abril y E. Granados

**MIÉRCOLES 5 DE NOVIEMBRE**  
GOLDBERG: "Variaciones Goldberg" de J. S. Bach  
GARNATI ENSEMBLE: Pablo Martos - violín, Alberto Martos - violonchelo, Yuval Gotlibovich - viola

**JUEVES 6 DE NOVIEMBRE**  
RECITAL DE VIOLÍN  
VIKTORIA MULLOVA  
Obras de J.S. Bach, D. Fujikura, J. Benjamin y S. Prokofiev

**VIERNES 7 DE NOVIEMBRE**  
AIRES DE ZARZUELA  
Dirección de escena: Luis Olmos  
Dirección musical: Celsa Tamayo  
Con la colaboración de la Coral Voces Amigas de Medina del Campo

**SÁBADO 8 DE NOVIEMBRE**  
Compañía de Marina Bollain presenta EL DUENDE CALCETÍN  
Creación y dirección: Marina Bollain

**DOMINGO 9 DE NOVIEMBRE**  
JOVEN ORQUESTA DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID (JOUVA)  
CORO DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID  
Director: Francisco Lara  
Director del coro: Marcos Castán  
Suites Nº 1 y Nº 2 de la Arlesiana de Bizet  
Cantata ALEXANDER NEVSKY de Sergei Prokofiev



## Actualidad Hemos escuchado a...



VICENTE RASILLA / FESTIVAL INTERNACIONAL DE SANTANDER

La oboísta Xenia Loffter, miembro de la Akademie für Alte Musik Berlin.

atención, tuvo otra cita importante con la Akademie für Alte Musik Berlin que, con la dirección de Georg Kallweit, ofreció una memorable noche centrada en los conciertos y sinfonías de la Venecia del siglo XVIII.

Antonio Vivaldi ocupó gran parte del programa en el que sirvió de telonero su *Concierto para cuerdas y bajo continuo RV 114* que dio paso al excelentemente escrito para oboe y orquesta de cuerdas en el que Xenia Loffter, con purísimo concepto y caudalosa musicalidad dio toda una lección de su depurada expresividad. Estuvo perfectamente acoplada al conjunto que sorprendió al traducir el también vivaldiano *Concierto para dos violines y bajo continuo* del “L’estro armonico”, en el que tanto Georg Kallweit como Mayumi Hirasaki mostraron su supremo decir, fresco y luminoso con las pulidas ornamentaciones que esta obra reclama, a la que se suma el espléndidamente interpretado *Concierto para violín, oboe, cuerdas y bajo continuo* del gran músico veneciano. Pero hubo más en esta noche que hay que calificar como antológica en el festival santanderino con la tenebrista *Sinfonía n. 12* de Antonio Caldara, dotada de un precioso dramatismo. Fueron hermosas las versiones de la *Sonata en la menor* de Albinoni, de la interesantísima *Obertura de La Stravaganza Op. 4* de Carlo Tessarini que apunta al estilo galante, y del siempre conmovedor *Concierto para oboe, cuerdas y bajo continuo* de Alessandro Marcello que completaron un programa en el que la Akademie für Alte Musik tuvo redonda afinación y exquisito refinamiento.

### El gran violín barroco

Este fue el leitmotiv del concierto que estuvo a cargo de La Real Cámara, conjunto formado por Emilio Moreno, violín; Aarón Zapico, clave, y Pablo Zapico, guitarra, con el que se ha recordado el tricentenario del nacimiento de Carl Philipp Emanuel Bach y que ofreció una articulada panorámica de la eclosión violinística alemana e italiana con una sugestiva incursión de la española en el siglo ilustrado. Fue la tan bien construida e innovadora *Sonata para clave y violín* del ilustre hijo de Johann Sebastian la que rompía fuego. Estuvo planteada con seriedad de criterio, aun cuando no con rotunda afinación por Emilio Moreno, quien fue a más cuando abordó la *Sonata n. 12* del versátil Veracini, seguida de la preciosa *Novena Sonata* de Corelli, con la instrumentación ornamentada de Geminiani, en la que hubo riqueza de colores y matices. Su dúctil sonido y su técnica segura fueron buenas bazas para descubrirnos la *Sonata à solo*, “El jardín de Aranjuez en tiempo de primavera con diversos cantos de pájaros y de otros animales”, de José de Herrando, recientemente recuperada, explicada y estupendamente interpretada por el ilustre violinista que, con los magníficos hermanos Zapico, concluyó la noche con la anónima *Carretilla de ayres y bailes españoles* sonando más que bien la tirana, el fandango y el cumbée.

### Refinamiento y frescura

Gratísima ha sido la presencia del conjunto Harmonia del Parnàs que hizo un atractivo recorrido por la música colonial de los siglos XVII y XVIII a través de ejemplos firmados por Pedro Ximenez, José de Orejón y Aparicio, Rafael Antonio Castellanos, cuyo “Oygan una xacarilla” fue la base de un programa en el que las melodias y ritmos autóctonos del nuevo continente se recrearon con refinamiento y frescura. A la minuciosa dirección de Marian Rosa Montagut, también en el clave y en el órgano, se unió el bello timbre de la mezzo Marta Infante que cantó con gracia y con unción. A esto hay que sumar el magnífico hacer de Stefano Rossi, violín; Elisa Joglar, violonchelo; David Antich, flautas de pico; Pau Ballester, percusión, y Manuel Viñas, arpa de dos órdenes. Todos estuvieron afinados y empastados. El resultado fue espléndido.

Y concluyo este comentario sobre el Festival Internacional de Santander haciendo referencia al concierto de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, sólida formación, a la que Eliau Inbal con gesto amplio y caudalosa musicalidad, dio su personal sello en un programa que fue de menos a más. Porque si la *Obertura de Las bodas de Fígaro* de Mozart tuvo una traducción que pasó sin pena ni gloria, el *Concierto para piano y orquesta Kv 488* del genio salzburgués tuvo en el canario Iván Martín a un pianista de técnica segura y sonido claro, aun cuando conceptualmente su versión fue un tanto plana y superficial sobre todo en el Adagio. Estuvo estupendamente arropado por el conjunto castellano leonés, cuidado por Inbal, magnífico en la *Octava* de Dvorák, tanto en su macroestructura como en todos sus matices. Aquí la orquesta estuvo impecable en todas sus secciones.

### Sinfonismo, piano y música de cámara

Ya en la recta final del 63 Festival Internacional de Santander, en el que el sinfonismo es una de las señas de su identidad, la Rotterdam Philharmonisch, dirigida por Yannick Nézet-Séguin, marcó una noche de lujo con un programa de repertorio, pero resuelto con suprema maestría. La hubo al abordar el *Concierto para piano y orquesta n. 1* de Brahms en el que el canadiense Emanuel Ax fue el solista de altos vuelos. Con una técnica segura, con un sonido de cuidada ductilidad, tradujo esta hermosa partitura con pureza de concepto. Ya desde el sombrío pero a la vez Maestoso inicial se metió al público en el bolsillo por su depurada musicalidad en un pasaje que adolece de virtuosismo. Dio al Allegro el clima hondo y sereno que reclama, y vitalidad danzante al Rondó-Allegro de clausura con más que buena pulsación. Estuvo estupendamente integrado en el conjunto orquestal con la meticulosa atención de Ynnick Nézet-Séguin. Es un gran director que supo transmitir a los de la Rotterdam, espléndida en todas sus secciones, magia y encanto al interpretar la *Scheherazade* de Rimsky-Korsakov, obra que viene como anillo al dedo a su acusada personalidad. Con criterio serio que no cae en concesiones fáciles y efectistas nos trasladó a este caleidoscopio de las “Mil y una noches” con encendida brillantez, penetrando y matizando su rica orquestación.

Y desde la brillantez de *Scheherazade* al gran pianismo con dos importantes recitales por diferente motivo. En principio estaba anunciada la presencia de Pierre-Laurent Aimard que por motivos personales no pudo venir a la prueba santanderina. Pero su sustitución por el británico Paul Lewis fue un acontecimiento de primera magnitud. Porque cuando en un intérprete se une una infalible técnica y una caudalosa musicalidad se produce el milagro, y mucho más si aborda nada menos que las tres últimas *Sonatas para piano* de Beethoven que fueron asombrosamente traducidas. Y es que cuando sonó la *Arietaria* de la *Op. 111* solamente quedaba el silencio al decir de Alfred Brendel. Ha sido un recital que se inscribe con letras de oro en el festival santanderino. Con esto está dicho todo. El otro de los recitales corrió a cargo del argentino Horacio Lavandera que con carácter absoluto estrenó los *12 Estudios para piano* de Miguel Farías (Maracaibo 1983), obra ganadora del X Concurso Internacional de Composición Pianística Manuel Valcárcel, convocado por la Fundación Botín. Esta obra, estupendamente



tocada, con lenguaje abierto y libre, es el fruto de una labor de exploración que su autor hace de las posibilidades técnicas y expresivas del teclado.

Por su parte, y dentro del Ciclo de Cámara y de Música Antigua, la Orquesta Barroca de Sevilla, dirigida por Andoni Merce-ro, ratificó su ascendente nivel con la integral de los *Conciertos de Brandenburgo* de Bach traducidos con sutileza y transparencia, cuidando en todo momento un redondo sonido y atendien-do a las ricas ornamentaciones que reclaman. Lograron superar las inevitables desafinaciones y el empaste logró más que buenas cotas de calidad, destacando el delicado y buen hacer del flautista Guillermo Peñalver.

Magníficos fueron los dos conciertos del Cuarteto Quiroga, en uno de sus mejores momentos, que encandiló al público de la Sala Pereda del Palacio de Festivales de Cantabria, con la integral de los Cuartetos "Haydn" de Mozart. Desde el de la "Primavera" hasta el de las "Disonancias" esta espléndida agrupación came-rística ratificó su plena conjunción y la total comprensión de tan fascinantes cuartetos en los que se plasma maravillosamente la plenitud creadora del genio salzburgués. Quede por fin la referen-cia al conjunto Il Fundamento, dirigido por Paul Dombrecht, que en los jardines de Pereda, junto al Centro Botín de próxima inau-guración, hizo unas versiones no redondas de la *Música acuática* y la *Música para los reales juegos de artificio* de Haendel.

**Ricardo Hontañón**

**63 Festival Internacional de Santander.** Varios artistas y reper-torios.

**Palacio de Festivales de Cantabria, Santander.**

## XIV Encuentro de Música y Academia

**Santander**



ELENA TORCIDA

López Cobos, al frente de la Orquesta Sinfónica Freixenet.

Cincuenta conciertos de muy alto nivel ha sido una de las no-tas distintivas del XIV Encuentro de Música y Academia de San-tander, una de las iniciativas cada vez más consolidada interna-cionalmente de la Fundación Albéniz y de la Escuela Superior de Música Reina Sofía, presididas y dirigidas por Paloma O'Shea.

Más de sesenta jóvenes músicos, procedentes de los centros docentes más relevantes de Europa, participaron en este impor-tante evento en el que recibieron las clases magistrales, imparti-das en el santanderino Conservatorio Jesús de Monasterio, por los violinistas Ana Chumachenco y Zakhar Bron, por la violista

[www.pilarmontoya.es](http://www.pilarmontoya.es)

f
YouTube
Twitter

## Actualidad Hemos escuchado a...

Nobuko Imai, por el violoncelista Valentin Erben, por el flautista Felix Rengli, el clarinetista Michel Arrignon y el pianista Claudio Martínez Mehner. Teresa Berganza sustituyó a Helen Donath en las clases de canto, mientras que Fabián Panisello se ocupó del Ensemble del Encuentro, Peter Csaba de su Camerata Eon y su Orquesta de Cámara, y Jesús López Cobos de su Orquesta Sinfónica Freixenet.

Si en lo académico la jerarquía ha sido muy alta, lo mismo hay que indicar sobre la concertística en la que se ha realizado un amplio recorrido por la música de cámara en el que la conjunción de grandes maestros y jóvenes talentos han hecho gran música. El concierto inaugural, al que se hace referencia aparte, corrió a cargo de la Orquesta Sinfónica Freixenet del Encuentro con la que Jesús López Cobos hizo una memorable *Novena* de Mahler, que se escuchaba por primera vez en Santander, y que en la víspera fue interpretada en el Forum Evolución de Burgos con el que la Fundación Albéniz inicia su relación con la Fundación Silos. Se ha recordado el tricentenario del nacimiento de C. P. E. Bach con una de sus sonatas espléndidamente tocada por Martínez Mehner, participe también en su Cuarteto. El ciento cincuenta aniversario del nacimiento de Richard Strauss estuvo presente con su *Cuarteto con piano*, de infrecuente audición, con un arreglo de su *Till Eulenspiegel* que tuvo como violinista invitado a Zorik Tayevostan, con su *Serenata*, su sexteto de cuerda sobre la ópera *Capriccio* y sus lieder. Fueron soberbias, entre otras, las versiones de la *Serenata Op. 25*, de Beethoven, con Nobuko Imai; del *Octeto* de Schubert con Ana Chumachenco, del *Trío para clarinete, violín y piano*, de Kachaturian, con Michel Arrignon, o del arreglo del *Idilio de Sigfrido* de Wagner, por la Orquesta de Cámara del Encuentro, dirigida por Peter Csaba, que a la vez hizo un encantador *Pedro y el lobo*, de Prokofiev, en un concierto de carácter familiar. Tan versátil programación, que tuvo como ámbitos el Palacio de Festivales de Cantabria, el Paraninfo de la Magdalena de la UIMP y otros enclaves de esta comunidad autónoma, han mostrado la permanente creatividad del Encuentro de Música y Academia que va a más.

R.H.

**XIV Encuentro de Música y Academia de Santander.** Varios artistas y repertorios.

**Palacio de Festivales, el Paraninfo de la Magdalena de la UIMP y otros enclaves, Santander.**

## IX Festival Vía Stellae

Santiago de Compostela



Eduardo López Banzo, al frente de Al Ayre Español.

Tiempos de urgencias, el IX Festival Vía Stellae mantuvo su línea maestra por sus actuaciones primordiales de calidad, siendo parte de ese eje Al Ayre Español, de Eduardo López Banzo, quien dedicó su programa a la serie de *Sonatas Op. 5 HWV 396-402*, de Haendel. Cada una de ellas, con reminiscencias tomadas en préstamo de obras para la voz, desde el oratorio a la cantata. Una traslación de afortunados resultados y que para López Banzo es una razón más de dar rienda suelta a sus métodos de trabajo: no se limita a un rendimiento fiel a las fuentes de procedencia, sino que analiza previamente la época y las obras de otros compositores que amplían la óptica y las perspectivas por lo que el sello personal del grupo contribuye a remozar la aproximación a esas sonatas y en especial para los aficionados que están familiarizados con ese espacio camerístico haendeliano. *To all Lovers of Musick*, (*Ópera sin palabras*), reclamo del concierto, nos participó esas sonatas que trataron con el criterio sobre el que trabajan a conciencia los seis intérpretes: los violinistas A. Aguado, el chelista J. Bush, F. Aguiló con violone, J. C. de Mulder, archilaúd, y el cabeza de grupo en la dirección, E. López Banzo, desde el clave. No podemos dejar al margen el magistral planteamiento de Amadine Beyer y Gli Incogniti, también arrastrando un poso corelliano aunque por la vía francesa (*Apothéoses... Couperin*), volcánica ella y sus compañeros.

Paul Dombrecht e Il Fondamento, un débito con el *empfindsamer still*, en el tricentenario de C. P. E. Bach con su padrino G. P. Telemann: sendas suites de cada uno, una sinfonía del primero y su *Concierto para violonchelo WQ 172. Affeti y effeti* según los cánones y papel destacado para Roel Dieltiens como solista, músico que cuenta con las suites a solo de J. S. Bach y que forma un trío de garantías con Andreas Steier y Daniel Sepec.

### Libertad de improvisación

Fahmi Alqhai y su Accademia del Piacere, programa de libre configuración entre obras de los Cabezón, Selma y Salaverde o G. Sanz, además de arreglos del propio Alqhai: una glosa sobre *Mille Regretz* de Desprez y otros anónimos. Libertad de improvisación para las fantasías; las figuras y pasajes ornamentados muy coloristas de las glosas y el mordisco picajoso de las folías. Fueron la Accademia del Piacere: Fahmi Alqhai, gambista y director; su hermano Rami Alqhai y Johanna Rose, viola da gamba también; Enrique Solinis, guitarra barroca y Agustín Diassera, percusiones.

Fabio Biondi mantiene con el clavecinista Kenneth Weiss un grado de total complicidad y una sesión, mano a mano, sobre cuatro de las *Sonatas para violín y clave* bachianas, se convierte en un concierto que se sobrepone a toda posible solemnidad. El clavecinista, se concedió a solo el *Preludio y fuga en si bemol mayor BWV 890* de *El clave bien temperado*, un respiro a modo de enlace a caballo entre los grupos emparejados de sonatas. Biondi, enclavado con lógica en las corrientes historicistas, pone un punto de inflexión por su particular idea de los valores estéticos. Un manejo de los efectos sorprendidos que van saliendo al paso gracias a su dominio del arco, esa inquietud que nos transmite permanentemente y la confianza en esa obra bachiana pasada por su propio cedazo.

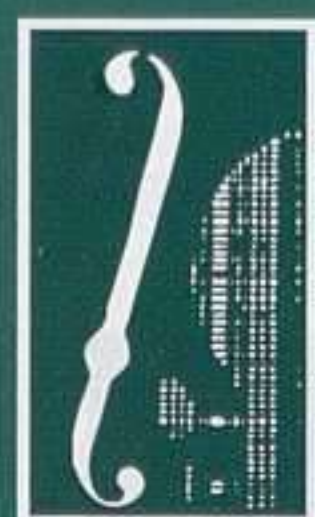
### No todo son historicismos

Iván Martín, director y solista con la Real Filharmonía de Galicia, aportó un monográfico bachiano de *Conciertos para clave BWV 1055, BWV 1056 y BWV 1052*, aunque con piano. Es su deuda reconocida con R. Tureck de quien aprendió a superar miedos en situaciones parecidas en esa doble condición. Un rendimiento que nos hizo aceptar que no todo son historicismos. Maximino Zumalave, también con la RFG, en un paseo galante para una soirée con tres *Divertimentos* mozartianos y la *Suite Op. 4* de R. Strauss, una invitación directa de Von Bülow en una obra con asomos brahmsianos y con una *Gavotte* que preludia *Till Eulenspiegel*.

Ramón García Balado

**IX Festival Vía Stellae.** Varios artistas y repertorios.

**Teatro Principal, Capela da Orde Terceira, Salón Teatro y Hostal de los Reyes Católicos, Santiago de Compostela.**



# SOCIEDAD FILARMÓNICA DE ZARAGOZA



## PROGRAMACIÓN DE LA TEMPORADA 2014/2015

**3 de noviembre (lunes)**

**ARA MALIKIAN, violín**

J. S. Bach *Partita n.º 2, BWV 1004*  
N. Paganini *Caprichos op. 1 (selección)*  
E. Ysaÿe *Sonata op. 27 n.º 3*

**18 de noviembre (martes)**

**JUILLIARD STRING QUARTET**

F. J. Haydn *Cuarteto n.º 29, op. 33 n.º 5*  
S. Rán *Cuarteto n.º 2 ("Vistas")*  
F. Schubert *Cuarteto n.º 14 ("La muerte y la doncella")*

**8 de diciembre (lunes)**

**DAVID LAGARES, barítono**

**LEONOR BONILLA, soprano**

**FRANCISCO SORIANO, piano**

Arias y dúos de óperas de Handel, Mozart, Rossini, Bellini, Donizetti, Verdi, Wagner, Offenbach, Bizet, Delibes y Massenet

**15 de diciembre (lunes)**

**LABERINTOS INGENIOSOS**

**XAVIER DÍAZ-LATORRE, vihuela, guitarra y dirección**

Libro de verdaderos retratos.  
Maestros españoles del siglo de Oro  
Obras de Victoria, Guerrero, Vásquez y Flecha el viejo

**16 de enero (viernes)**

**IGNASI CAMBRA, piano**

L. van Beethoven *Sonata n.º 17 ("La Tempestad")*  
*Sonata n.º 14 ("Claro de Luna")*  
J. Brahms *6 piezas, op. 118*  
F. Chopin *Polonesa n.º 7 ("Polonesa-fantasia")*  
A. Ginastera *(3) Danzas argentinas, op. 2*

**27 de enero (martes)**

**CUARTETO QUIROGA**

F. J. Haydn *Cuarteto n.º 26 op. 20 n.º 3*  
I. Stravinsky *3 piezas para cuarteto de cuerdas*  
J. Brahms *Cuarteto n.º 1, op. 51 n.º 1*

**10 de febrero (martes)**

**MAXIMILIANO MARTÍN, clarinete**

**JULIAN MILFORD, piano**

R. Schumann *Piezas de fantasía, op. 73*  
I. Stravinsky *Tres piezas para clarinete solo*  
N. Gade *Pieza de fantasía*  
J. Brahms *Sonata para clarinete y piano, op. 120 n.º 1*

**25 de febrero (miércoles)**

**TRÍO MASSIÀ**

S. Rajmáninov *Trio elegíaco n.º 1*  
*Trio elegíaco n.º 2, op. 9*

**4 de marzo (miércoles)**

**MUSICA FICTA**

**ENSEMBLE FONTEGARA**

**RAÚL MALLAVIBARRENA, director**

Músicas viajeras - Tres culturas  
Piezas tradicionales sefardíes, árabes y mozárabes  
y de los cancioneros españoles del Renacimiento

**25 de marzo (miércoles)**

**GEORGINA SÁNCHEZ TORRES, violonchelo**

**RUBÉN TALÓN, piano**

S. Rajmáninov *Sonata, op. 19*  
*Zde's Khorosho op. 21 n.º 7*  
R. Schumann *Widmung*  
C. Saint-Saëns *El cisne (de El carnaval de los animales)*  
E. Lalo *Cantos rusos*  
A. Dvořák *Canción de la luna (De Russalka)*

**10 de abril (viernes)**

**JORDI SAVALL, viola da gamba**

**ROLF LISLEVAND, tiorba y guitarra**

**PIERRE HANTAÏ, clavecín**

Les goûts réunis

**21 de abril (martes)**

**PINCHAS ZUKERMAN, violín**

**AMANDA FORSYTH, violonchelo**

**ANGELA CHENG, piano**

L. van Beethoven *Trio (Allegretto), WoO 39*  
M. de Falla *Suite popular española*  
C. Franck *Sonata para violín y piano*  
F. Mendelssohn-Bartholdy *Trio, op. 49*

**4 de mayo (lunes)**

**BRODSKY QUARTET**

Cuartetos del Nuevo Mundo  
A. Copland *Dos piezas*  
S. Barber *Cuarteto en si menor, op. 11*  
G. Gershwin *Lullaby*  
D. Brubeck *Regret*  
A. Dvořák *Cuarteto n.º 12, op. 96 ("Americano")*

**19 de mayo (martes)**

**CUARTETO BRETÓN**

**PILAR MONTOYA, clavecín**

Padre A. Soler *Quinteto n.º 6 - Quinteto n.º 3*  
F. J. Haydn *Cuarteto n.º 25, op. 20 n.º 2*

**26 de mayo (martes)**

**THOMAS Y PATRICK**

**DEMENGA, violonchelos**

J.-B. Barrière *Sonata n.º 10*  
J. S. Bach *Suite n.º 1 - Suite n.º 4*  
T. Demenga *Solo per due*  
N. Paganini *Variaciones sobre un tema de "Moisés en Egipto" de Rossini*

**18 de junio (jueves)**

**AL AYRE ESPAÑOL**

**EDUARDO LÓPEZ BANZO, director**

El canto de Parténope  
A. Scarlatti *Concerto XII - Toccata per cembalo d'ottava stesa*  
*Concierto IX*  
F. Mancini *Concerto XIX - Concerto VIII - Concerto VI*  
D. Scarlatti *2 Sonatas, K. 99 y 100*

C/ San Miguel n.º 2 - 5.º C - 976 22 00 84 - [filarmonica@filarmonicazaragoza.com](mailto:filarmonica@filarmonicazaragoza.com)

[www.filarmonicazaragoza.com](http://www.filarmonicazaragoza.com)



HERALDO DE ARAGÓN



Obra Social



Zaragoza AYUNTAMIENTO



DIPUTACION DE ZARAGOZA



GOBIERNO DE ARAGON

Departamento de Educación, Universidad, Cultura y Deporte

# Gregorio Marañón y Bertrán de Lis

## Serenidad y sabiduría en la gestión del Teatro Real

Tras un desayuno con la prensa, en el que Gregorio Marañón, junto a su equipo formado por Ignacio García-Belenguer y Joan Matabosch, nos explicaron la nueva temporada ya puesta en marcha, el señor Marañón atendió personalmente a RITMO, para detallar a los lectores en qué consiste su trabajo y la situación financiera actual del Teatro, además de echar un poco la vista atrás y vislumbrar el futuro del coliseo madrileño.

Gregorio Marañón, presidente del Patronato del Teatro Real.

GONZALO PÉREZ CHAMORRO

### ¿Podría explicar a los lectores de RITMO cuál es su función y la de su equipo?

Como presidente del Patronato del Teatro Real, presido también su Comisión Ejecutiva. Soy responsable del buen funcionamiento del gobierno corporativo y por tanto del cumplimiento de los acuerdos adoptados por los órganos de gobierno. Igualmente, asumo la representación institucional, participo activamente en lo que se refiere a estrategia, mecenazgo y comunicación, y, por supuesto, apoyo al director general en todo lo que este precise. Aunque el puesto no está retribuido, exige una dedicación grande, que se compensa por el atractivo que tiene servir a un proyecto institucional y musicalmente tan fascinante. Ignacio García-Belenguer, que depende de la Comisión Ejecutiva, es el director general, el primer ejecutivo del Teatro, y su puesto estatutariamente constituye otro órgano de gobierno. De él depende toda la organización, incluido el director artístico. Este último dispone de una gran autonomía en su ámbito, pero en lo económico, esto es, en lo que se refiere al presupuesto de cada temporada, debe ajustarse a los planteamientos

de la dirección general. El director musical depende, a su vez, del director artístico, aunque igualmente goza de una gran autonomía en el ejercicio de sus funciones. Este esquema organizativo, como todos, para ser eficaz requiere que los directivos se entiendan bien y que compartan los mismos objetivos. Afortunadamente, así es cómo trabaja el magnífico equipo profesional que dirige Ignacio.

### ¿Hay algún nexo de unión entre usted y las decisiones finales de programación, independientemente de las económicas?

La programación artística tiene que estar blindada para ser excelente, y debe ajustarse a unos presupuestos económicos para ser viable. Cada temporada la formula el director artístico, la propone el director general y la aprueban formalmente el Patronato y la Comisión Ejecutiva. En ópera se programa a dos y tres años, y, a veces, a más largo plazo, lo que obliga al director artístico, con el acuerdo del director general, a asumir previamente muchos compromisos. En lo que a mí respecta, cuando

se trabaja en equipo todas las opiniones se escuchan, pero mi participación en el proceso no puede ni debe ir más allá.

### ¿Cómo es su relación con la música, de dónde le viene?

Mi relación con la música es la de una persona que, desde una perspectiva cultural amplia, siempre se ha interesado por ella y la ha disfrutado hasta conmoverse. En el colegio tuve la suerte de contar como profesor con el insigne musicólogo Roberto Pla. Su figura y sus enseñanzas nunca las he olvidado. Gracias a él, el pequeño grupo que formábamos la clase pudimos estudiar música y recuerdo que escribí una pequeña canción, dedicada al Atlético de Madrid, que era mi equipo por entonces... Y de la mano de mi madre, de niño empecé a ir a conciertos y zarzuelas. Años después descubrí la ópera con una Tosca en el Teatro Colón de Buenos Aires, que me hizo corregir algunos prejuicios que tenía contra un género que, desde ese instante, comenzó a apasionarme.

### ¿El Teatro tiene algún proyecto pedagógico en marcha?

Actualmente estamos firmando unos acuerdos de ayudas sociales, entre los que hay unos programas sociales fantásticos en pedagogía musical en el mundo de la marginalidad, siguiendo el modelo de Abreu en Venezuela. Estos programas bullen con mucha intensidad ante la gran demanda de entradas que ya tenemos, es emocionante solo pensar que se agotarán las localidades para niños en el Teatro Real. Y es curioso, porque además hay padres que se encuentran con la música cara a cara gracias a los niños. Como ve, estos programas van a generar muchas nuevas inquietudes.

### ¿Qué ópera le gustaría escuchar en el Real y que no se haya hecho?

Mencionaría tres títulos, uno de ayer y otros dos de nuestro tiempo. *Los troyanos* de Berlioz, *La ciudad de las mentiras* de la joven y extraordinaria compositora Elena Mendoza y *El Público* de Mauricio Sotelo, otro extraordinario compositor español plenamente reconocido.

### ¿Y qué ópera le gustaría volver a escuchar?

El *San Francisco* de Messiaen. Fue una inolvidable experiencia musical cargada de espiritualidad.

### ¿Y si miramos hacia atrás? Su incorporación al Teatro Real fue en 2007...

Mi incorporación al Teatro Real es muy anterior, pues formé parte de su primer Patronato, del que dimité cuando un cambio de gobierno impuso un nuevo equipo profesional. Me reincorporé en 2004, y en septiembre de 2007 le planteé a César Antonio Molina, Ministro de Cultura, mi convicción de que el Real tenía que contar con la autonomía institucional y la estabilidad profesional que requieren las grandes instituciones culturales del Estado. Con su apoyo decidido, y también con el de Esperanza Aguirre, entonces presidenta de la Comunidad de Madrid, modificamos los estatutos configurando una presidencia independiente, elegida por el Patronato a propuesta del Ministro, y un Patronato compuesto por un número mayoritario de vocales con un mandato de cinco años. Conviene recordar que en la primera década, tras su reapertura, el Teatro Real se caracterizó por una gran inestabilidad, lo que le había impedido consolidar un proyecto y acuñar una identidad propia. Recordemos

que en diez años hubo seis presidentes, cuatro directores generales y cinco directores artísticos o musicales. Desde 2007 no ha habido ninguna destitución en el Real motivada por cambios políticos ni ningún nombramiento originado fuera del Teatro. Los últimos cambios políticos fueron, por tanto, la sustitución de Inés Argüelles por Miguel Muñoz y la de Emilio Sagi por Antonio Moral. Cuando vencieron los contratos de Antonio Moral y Jesús López Cobos, tras cinco y siete años respectivamente de ejercer sus cargos, el Real decidió reemplazarlos por Gerard Mortier, que asumió las dos posiciones. Miguel Muñoz permaneció en su puesto durante siete años y, cuando presentó su dimisión por razones personales, fue sustituido a propuesta mía por Ignacio García-Belenguer. El nombramiento de Joan Matabosch se acordó por la Comisión Ejecutiva a propuesta del director general cuando tuvimos que reemplazar a Gerard Mortier, que no estaba en condiciones, por causa de su enfermedad, de residir en España y preparar la programación de la temporada 2013/2014. E Ivor Bolton fue nombrado por la Comisión Ejecutiva a propuesta del director general y del director artístico. En estos dos últimos casos, hubo un proceso de selección previo.

### ¿Cómo es la situación económica actual del Teatro?

El Teatro Real es en estos momentos el teatro europeo que tiene una menor aportación pública en términos porcentuales. Si nos centramos sólo en España, el Liceu de Barcelona cuenta con un 48% de subvenciones públicas, y en términos cuantitativos, un 50% más que el Teatro Real, y ello sin incluir las aportaciones extraordinarias que durante el año pasado y este está recibiendo. Valencia cuenta con un 64% de aportaciones públicas, y el Maestranza con un 58%. En nuestro modelo, la financiación del Teatro proviene en un 30% de las aportaciones públicas, en un 30% del patrocinio privado, en un 30% de la taquilla y en un 10% de otros ingresos que genera el Teatro. Creo que es un modelo viable, pero muy ajustado. En todo caso, el Teatro Real ha aprovechado la crisis para reducir la totalidad de sus costes de manera significativa, haciéndose mucho más eficiente; para mejorar de manera extraordinaria la calidad de sus cuerpos estables, Orquesta y Coro; para lograr un mecenazgo ejemplar y abrir el Teatro a la participación de la sociedad civil; para conformar el magnífico equipo de García-Belenguer, Matabosch y Bolton; y para llevar a cabo un plan estratégico que lo consolida como la ópera nacional de referencia en España con una significativa proyección internacional. Esta transformación se ha hecho con

“Estamos firmando unos acuerdos de ayudas sociales, entre los que hay unos programas fantásticos en pedagogía musical en el mundo de la marginalidad, siguiendo el modelo de Abreu en Venezuela”



© JAVIER DEL REAL

**“El Teatro Real es el teatro europeo que tiene una menor aportación pública en términos porcentuales”, afirma Gregorio Marañón.**

fondos propios y sin incurrir en ningún endeudamiento, por lo que el balance del Teatro Real está absolutamente saneado. Confío que en el 2015 podamos por fin alcanzar un resultado equilibrado que evidencie el acierto de las medidas adoptadas en estos últimos años tan difíciles.

**Y es la primera vez que desde la crisis han subido los abonos...**

Es muy alentador el hecho de que por primera vez,

**“Confío que en el 2015 podamos por fin alcanzar un resultado equilibrado que evidencie el acierto de las medidas adoptadas en estos últimos años tan difíciles”**

desde el inicio de la crisis, los abonados han subido un 13%, superando la barrera de los quince mil abonados.

**También ha habido cambios de “última hora” en ajustes de programación...**

Sí, hemos cambiado la producción de *Fidelio* de La Fura por la extraordinaria producción de Pier Luigi Pier'Alli, *La ciudad de las mentiras* se ha aplazado para otra temporada y *Goyescas* se ha decidido finalmente hacerla en versión concierto, aunque en la misma sesión, como sabe, se combina con *Gianni Schicchi* en el esperado montaje de Woody Allen. También se ha sustituido la escena prevista para *Hänsel und Gretel* por la de Laurent Pelly.

**¿Cómo ve el futuro inminente, como la temporada 2015/2016?**

La temporada 2015/2016 será prácticamente de Joan Matabosch, pero ello no implica una ruptura, pues una de las razones que justificaron su acertado nombramiento fue precisamente el sentido de continuidad que presentaba en su propuesta, y que el Teatro deseaba. Dicho esto, naturalmente habrá cambios, incluso significativos, como él mismo ya ha explicado. El más importante, el nombramiento de Ivor Bolton, esto es, el desdoblamiento de las funciones que ejercía su predecesor. También es evidente que Matabosch tiene una mayor sensibilidad por las voces que la que tenía Mortier, que veremos nuevos directores de escena y que la programación parecerá más ecléctica.

**Con la reciente incorporación de Pablo Heras-Casado como principal director invitado...**

Creo que es un gran acierto apostar por Pablo, con el que me une, además, una gran amistad.

**¿Cree que puede rejuvenecer y atraer de otro modo a un nuevo público al Teatro?**

La capacidad comunicativa de Pablo, además de su calidad como director, es muy grande, es un chico joven con mucho gancho, tiene un magnetismo propio y, con su designación, se establece un acercamiento entre el público y el director musical. Él está tremendamente ilusionado con este proyecto.

**¿Cómo cree que es el público del Real?**

Es natural que en una ciudad como Madrid, y en un teatro cuyo origen se remonta a 1818, la afición tenga gustos definidos tras una tradición operística de dos siglos. La experiencia reciente demuestra, sin embargo, que nuestro público está también abierto a descubrir nuevos horizontes, especialmente los más jóvenes, los que configurarán nuestro futuro. El día de los estrenos este público se muestra algo más frío y convencional, pero, en lo esencial, es el mismo público comprometido con su Teatro Real, y que aplaude la innovación cuando esta tiene calidad y fundamento.

**¿Hay algún teatro de ópera en el que quiera reflejarse?**

Lo que más valoro es que el Teatro Real ahora cuenta con una identidad y un proyecto propios. Su relación con los otros grandes teatros internacionales es como un juego de espejos: coproducimos en términos de igualdad e intercambiamos experiencias y soluciones en relación con el problema esencial, que afrontamos todos, del futuro de la ópera.

**Muchas gracias, ha sido un placer.**



ARTHAUS  
MUSIK

# A RECITAL WITH RENÉE FLEMING

VIENNA AT THE TURN  
OF THE 20<sup>TH</sup> CENTURY

WOLF • MAHLER  
SCHOENBERG  
ZEMLINSKY • KORNGOLD  
PIANO MACIEJ PIKULSKI  
MUSIKVEREIN VIENNA

VIDEO DIRECTOR BRIAN LARGE

ferysa



UNITEL CLASSICA

# Ciclo Internacional de Órgano de Torreciudad

## Dos décadas de música a los pies del Pirineo

M<sup>a</sup> JOSÉ EGIDO – M. ARANZABAL



El quinteto "El Trovar", integrado por los zaragozanos Carolina V. Pimpinela (flautas de pico), Sergio Franco y Juan Bernués (violines), Laura Lafuente (violoncello) y Saskia Roures (continuo).

**E**l Ciclo ha llegado a su XX Aniversario con tres conciertos en los que ha predominado el repertorio de los siglos XIX y XX y un concierto extraordinario, centrado en la música barroca. Únicamente en una de las citas musicales el órgano del santuario ha sido el protagonista indiscutible, mostrando toda su riqueza tímbrica gracias a sus 4.072 tubos (Blancafort, 1977); en las otras tres ha sonado junto a otros instrumentos como violín, flauta, viola y arpa. A lo largo de estas dos décadas se ha ido consolidando como uno de los certámenes musicales más importantes de Aragón, como así lo refleja el numeroso público que ha acudido también en esta ocasión. Los conciertos han abierto nuevos caminos de la mano de los mismos músicos: colaboraciones entre festivales, originales combinaciones instrumentales... De hecho, dos de los organistas invitados dirigen su propio festival: Ribas, el ciclo de órgano de Andorra, y Ott, el de Versalles.



Ignacio Ribas, organista titular de la iglesia arciprestal de Sant Esteve, en Andorra, inauguró el Ciclo, ofreciendo un programa basado principalmente en autores contemporáneos, aunque también interpretó su propio arreglo del *Concierto n. 6* de Soler (S. XVIII), en el que jugó con los ámbitos acústicos que ofrecen los dos órganos del santuario, situados uno junto al coro del presbiterio y el grande rozando la bóveda de ladrillo. En la *Pieza Sinfónica* de Usandizaga el intérprete puso de manifiesto todas las posibilidades sonoras del instrumento, desde los suaves fondos al luminoso "tutti". El resto del programa se completó con el *Te Deum* del compositor letón P. Vasks, el *Scherzo* de Bossi y el *Carillon Sortie* de Mulet, una brillante y alegre composición de gran vitalidad desde su momento inicial.

El quinteto "El Trovar" protagonizó la segunda actuación del Ciclo. Los zaragozanos Carolina V. Pimpinela (flautas de pico), Sergio Franco y Juan Bernués (violines), Laura Lafuente (violoncello) y Saskia Roures (continuo) ofrecieron un repertorio centrado en obras del Barroco italiano. "El Trovar" apoya sus interpretaciones en una sólida investigación sobre las fuentes, su contexto temporal y el uso de instrumentos de época, planteamiento reflejado en el concierto. El *Settecento* italiano se escuchó de la mano de autores poco conocidos como Cima, Bassano o Rognoni. Destacó la meticulosidad en la atención a la partitura y la pulcritud en el estilo. Especialmente comentada fue la *Battalla de Barabaso yerno de Satanas*, de Falconieri, una lucha entre el bien y el mal plasmada a través de los instrumentos. El musicólogo Álvaro Torrente destacó "la madurez de estos jóvenes músicos españoles, una muestra clara del alto nivel que estamos logrando en nuestro país".

En el tercer concierto, el violista Daniel Ibáñez (Navarra) y la organista Maite Aranzabal (Torre-ciudad) ofrecieron un original programa. Ibáñez demostró un gran virtuosismo en la *Romanza* de Bruch, con un significado especial para él, ya que la interpretó en calidad de solista con la Orquesta Sinfónica de Gijón. Escuchamos cuatro de las *siete canciones populares* de Falla; la fibra sensible del público, mayoritariamente aragonés, quedó "tocada" con la *Jota* y la sonoridad de las castañuelas, utilizadas en dos momentos álgidos de la obra. Como cierre del concierto, tres piezas del gran genio Pedro Iturralde. En *El molino y el río*, sobre un tema popular vasco-navarro, se fundieron los orígenes de ambos músicos. Siguió la *Miniatura Impromptu*, composición ecléctica que ofrece en la sección central un pasaje de jazz, para terminar con *Vals y Krytis*, de la *Suite Helénica*, dejando un magnífico ejemplo de ritmos vivísimos y sonoridades increíbles de ambos instrumentos.

Los músicos franceses Isabelle Lagors (arpa) y Christian Ott (órgano) clausuraron el Ciclo con un programa dedicado a la Música Romántica e Impresionista, con especial atención al repertorio francés, logrando un ágil y continuo diálogo entre arpa y órgano. El romanticismo ruso tuvo su momento con Tchaikovsky y su *Canción triste*. En el *Allegro de la Sonata n. 5* de Guilmant, quedó patente el virtuosismo de Ott. La segunda parte del concierto, dedicada al impresionismo, comenzó con Debussy. Su conocida obra para piano *Claro de Luna* fue interpretada de forma magistral, con una perfecta sincronización entre ambos instrumentos. El programa incluyó *Imágenes para arpa*, de Tournier, y como colofón, *Introducción y Allegro* de Ravel, donde se comprobó la rica amalgama de timbres, ritmos y combinaciones sonoras que ambos intérpretes son capaces de crear.

[www.torre-ciudad.org/ciclo-organo/](http://www.torre-ciudad.org/ciclo-organo/)

FOTOS: J.E. ESTIL-LES



De arriba abajo, el organista de la iglesia de Sant Esteve de Andorra Ignacio Ribas, la organista de Torre-ciudad Maite Aranzabal y el violista Daniel Ibáñez, y los músicos franceses Isabelle Lagors (arpa) y Christian Ott (órgano) que clausuraron el Ciclo.

# Fundación Excelentia

## Nuevos ciclos

La Fundación Excelentia comienza la temporada 2014/15 con nuevos ciclos, en nuevas ciudades como Valladolid y Zaragoza. Cuatro ciclos en Madrid conforman un total de 60 conciertos por temporada. Además este año, el maestro Grzegorz Nowak, director de la Royal Philharmonic de Londres, se perfila como el director principal de la Orquesta Clásica Santa Cecilia para la presente temporada. Solistas y directores como Roberto Abbado, Gabriela Montero, Henrik Schaefer, Vladimir Fedoseiev, Kyan Johns, Joseph Calleja, serán los encargados de llevar al Auditorio Nacional de Música los grandes clásicos.

### Serie Grandes Clásicos

En la Sala Sinfónica del Auditorio Nacional, el ciclo *Serie Grandes Clásicos* sigue creciendo en número de abonados. Los 12 conciertos que lo integran, se corresponden con obras de gran repertorio, interpretadas con gran calidad debido a los solistas y directores que invita cada año la Fundación Excelentia.

La London&Vienna Kammerorchester se une a la Orquesta Clásica Santa Cecilia para llevar a cabo esta temporada. La London&Vienna está formada por músicos procedentes de las más prestigiosas orquestas de Inglaterra, Austria, España, Alemania y de otros países europeos. Así, cuenta con músicos como Vesko Eschkenazy (concertino de la Real Orquesta del Concertgebouw de Holanda), Adam Taubitz (de la Berliner Philharmoniker), Igor Gruppman (concertino de la Rotterdam Philharmonic), Ilija Korol (concertino de Musica Angelica de Austria), y otros como Tamas Andras, Andrew Storey, Abigail Fenna, Jonathan Ayling y Benjamin Cunningham (de la Royal Philharmonic Orchestra).

La temporada se inauguró con éxito, el 25 de septiembre, con la presencia de la pianista venezolana Gabriela Montero. Interpretó el *Concierto para piano n. 2*, de Rachmaninov.

El 23 de octubre, el director Roberto Abbado, sobrino del recientemente fallecido Claudio Abbado, le rendirá un homenaje en el Auditorio con un monográfico dedicado a Beethoven. Participa como solista el violinista Michael Barenboim. Días antes, el 18 de noviembre, el gran tenor maltés Joseph Calleja canta por primera vez en Madrid. Ofrecerá una gala lírica en la que interpretará una selección de populares arias de ópera. Su presentación en Madrid, en el Auditorio Nacional, será, sin lugar a dudas, uno de los eventos más importantes de la temporada.

El maestro Grzegorz Nowak, director de la Royal Philharmonic Orchestra de Londres, será el director principal de la Orquesta Clásica Santa Cecilia para la presente temporada. Nowak es un director de gran experiencia, que ha dirigido la mayoría de las orquestas más importantes del mundo. Además, por el podio de la Orquesta Clásica Santa Cecilia pasarán otros directores de gran relevancia, como Martin Häselbock, Vladimir Fedoseiev, Henrik Schaefer, Igor Gruppman e Ilija Korol, entre otros.

En cuanto al repertorio, podremos escuchar una gran variedad de obras de todos los géneros y estilos musicales, como la *Sinfonía n. 4* de Tchaikovsky, el *Concierto para violín* de Mendelssohn y de Beethoven, hasta obras sinfónico-corales como *Carmina Burana*, oratorios como *El*



Javier Martí Corral, presidente de la Fundación Excelentia.

*Mesías* de Haendel y óperas en versión concierto como *Cavalleria Rusticana* de Mascagni.

### Ciclo Espacio de Cámara

El *Espacio de Cámara* presenta su tercera temporada en la Sala de Cámara del Auditorio Nacional, con importantes conjuntos como los solistas de la Orquesta Filarmonica de Viena (PhilKlang), el Philharmonie Berlin Quartet, o los Concertgebouw Chamber Soloists; cuartetos de gran importancia internacional, que se combinarán con programas barrocos, a cargo de la London&Vienna Kammerorchester o los Budapest Baroque Soloists.

En total serán 8 conciertos que darán comienzo el 25 de octubre con los solistas de la Orquesta Filarmonica de Viena, con obras de Haydn, Mozart y Beethoven; y que finalizará el 30 de mayo de 2015, con los Solistas del Concertgebouw. Entre medias, en el ciclo se podrán escuchar obras de Vivaldi, Neruda, Bach, Piazzolla y Telemann, entre otros.

### Ciclo Música para Recordar

La Fundación Excelentia estrena un nuevo ciclo, el de *Música para Recordar*, un programa de 7 conciertos de música pop adaptada para orquesta sinfónica. Comenzará el 8 de octubre con un monográfico dedicado a los Beatles (The Beatles



Roberto Abbado.

*Symphony Show*), con canciones adaptadas para violín y orquesta sinfónica, cuyo solista será el legendario y famoso Vadim Brodski.

El 22 de noviembre será el turno de la *Ópera en el cine*; el 11 de diciembre, un monográfico sobre Elvis Presley con orquesta sinfónica, violín y saxofón, con Krzesimir Debski y Andrzej Olejniczak, como solistas. El 15 de enero, le tocará el turno a la música de los años 50 y 60, con obras de los Platters, Neal Sedaka, Roy Orbison, Cole Porter etc. Los 20 y 21 de febrero, la música de cine y de Broadway serán las protagonistas. Y el 8 de mayo finalizará la temporada con *El Golden Age del Cine*.

### Ciclo en Familia

Los conciertos didácticos y formativos son una parte importante dentro de los objetivos de la Fundación Excelentia. Por ello, el 18 de octubre dará comienzo la II Temporada del *Ciclo en Familia*. Serán cinco conciertos muy variados, de música sinfónica, donde los padres pueden ir con sus hijos a disfrutar de la música clásica, desde las grandes obras de Beethoven hasta música de Disney o la de los payasos de la tele.

### Conciertos en Zaragoza y Valladolid

Por primera vez este año, la Fundación Excelentia inicia una temporada de conciertos en la Sala Mozart del Auditorio de Zaragoza. Serán 6 conciertos, desde octubre a mayo de 2015. El *Ciclo en Zaragoza*, es una réplica del programa que Excelentia ofrece en Madrid y, así, dará comienzo el 25 de octubre con Roberto Abbado y su monográfico Beethoven (*Obertura Egmont*, el *Concierto para violín y orquesta* y la *Sinfonía n. 5*). Posteriormente, el 21 de diciembre, los aficionados podrán disfrutar de una gala dedicada al violín, donde se podrán escuchar desde obras de Bruch, Shostakovich, Puccini, Mozart, Bizet... hasta piezas adaptadas para violín y orquesta de Frank Sinatra, Louis Armstrong, F. Pourcel o Webber.

El concierto de Año Nuevo será, el 2 de enero, y estará dedicado a los grandes valses de Strauss y famosas arias de ópera. El 29 de marzo, la London&Vienna Kammerorchester interpretará *La Pasión según San Mateo*, de Bach, bajo la dirección de Ilija Korol, y, el 22 de abril, será el turno de la *Novena* de Beethoven, bajo la dirección de Kyan Johns. Finalmente, el 23 de mayo, Grzegorz Nowak dirigirá el *Concierto para violonchelo y orquesta*, de Dvorák, con Wen Sinn Yang al cello, y la "Del Nuevo Mundo", en la versión de la OSE. Orquesta Sinfónica de España.

Por segundo año consecutivo, la Fundación Excelentia acude al Auditorio Miguel Delibes de Valladolid, cuyos conciertos comienzan el 26 de octubre con Roberto Abbado y, posteriormente, los 14 y 28 de diciembre, con los ya tradicionales conciertos Navidad y de Año Nuevo.

[www.fundacionexcelentia.org](http://www.fundacionexcelentia.org)

ELENA TRUJILLO HERVÁS

FUNDACION  
EXCELENTIA  
THE WORLD LEADING MUSIC

# Pilar Montoya

## Arte en la recreación histórica de la música y la danza

**E**l perfeccionismo de Pilar Montoya se refleja en cada uno de sus movimientos cuando sube al escenario. Cada paso, cada expresión y cada detalle de su vestuario no es fruto del azar, sino de exhaustivos estudios realizados con gran rigor historicista que reflejan cómo era la música y la danza en el Renacimiento y el Barroco. Presidenta de la Asociación Española de Música y Danza Antigua (AEMDA), Pilar Montoya compagina su actividad como docente en el Conservatorio Superior de Castilla y León (COSCYL) con la dirección de la compañía *Los Comediantes del Arte* y las múltiples actuaciones como bailarina solista, clavecinista y directora de orquesta. Una artista polifacética que no entiende de fronteras cuando se trata de difundir la música y la danza histórica.

**Hablar de Pilar Montoya significa referirnos a la música antigua, ¿de dónde viene esta pasión?**

No se puede expresar con palabras. Es algo muy profundo que ya sentí la primera vez que escuché música antigua. Puede suponer un concepto muy amplio, pero yo lo concreto fundamentalmente en la figura de Johann Sebastian Bach, que es el músico con el que yo comencé esta aventura de la música y la danza histórica. Desde muy pequeña, al escuchar su música me emocionaba profundamente. Esa atracción hizo que me sumergiera en su mundo y estudiara a fondo todo lo que tenía que ver con su época.

**En la actualidad, uno de los proyectos más ambiciosos que a lo largo de este año está desarrollando tiene mucho que ver con la familia Bach...**

Efectivamente, se trata de poner música a la presentación de un libro-cómic sobre Carl Philipp Emanuel Bach, uno de los hijos de Johann Sebastian. El libro, que lleva por título "Carl Philipp Emanuel Bach. Una vida, una obra", ha sido escrito por Francisco Delgado Montero e ilustrado por Miguel Joaquín Calvo, y lo estamos presentando en una gira de conciertos interactivos por toda España. Los textos y las imágenes son una delicia. En estos conciertos, me encargo de trasladar al público al siglo XVIII con un repertorio muy cuidado, es un homenaje a la familia Bach. Además, se pone voz a algunos fragmentos del libro-cómic y se proyectan algunas de las ilustraciones sobre el escenario.

**¿Qué labor de investigación hay detrás de cada una de las piezas que**

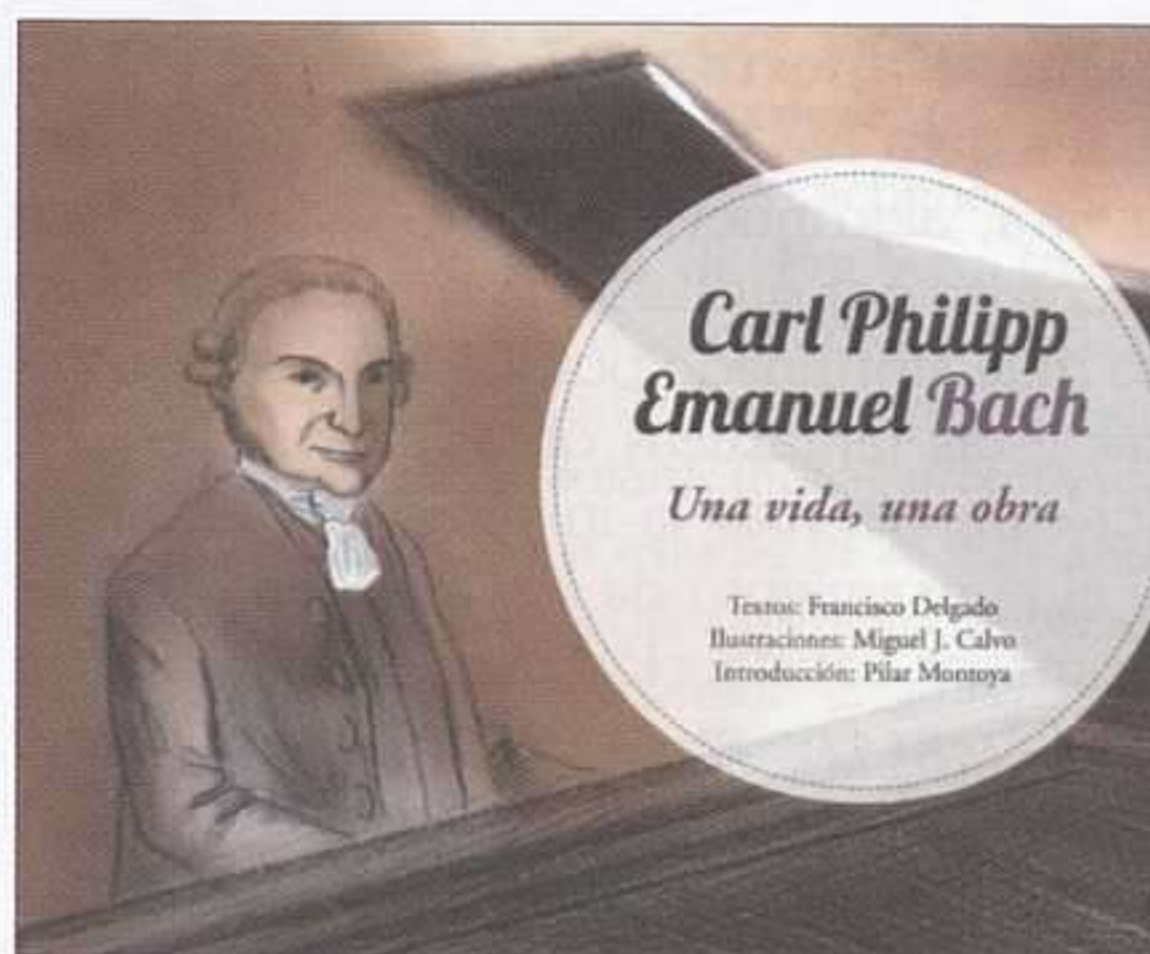


La polifacética artista zaragozana Pilar Montoya.

**interpreta en el clave o qué lleva al escenario a través de la danza?**

Recurro a las fuentes originales, un trabajo muy laborioso y exhaustivo. Fuentes que pueden estar en archivos, bibliotecas antiguas, catedrales... en lugares curiosos y recónditos. Manejo documentos que pueden tener incluso 400 años o más, y eso resulta muy emocionante. Con esos escritos sobre la mesa, luego hay que saber interpretarlos, algo que supone mucho tiempo. Es casi un trabajo detectivesco, realmente apasionante y sobre el que también hay que aportar una buena dosis de creatividad artística.

**¿Cómo concibe Pilar Montoya la re-**



Portada del libro-cómic dedicado a C. P. E. Bach.

**creación histórica a la hora de actuar?**

La recreación no es copiar lo antiguo, sino basarse en ello, en lo que hay en las fuentes que se han conservado, y enriquecerlo con tu impronta personal. Una vez sobre el escenario, se trata de ofrecerlo al público como algo fresco. De alguna manera, tiene que parecer que la obra ha sido creada para el público actual.

**Precisamente, Los Comediantes del Arte, compañía que dirige, es una de las mejores formaciones europeas especializada en recreación de música y danza histórica, ¿cuál es la clave?**

Hay muy pocas compañías en España y en Europa especializadas en música y danza histórica. En nuestras actuaciones abarcamos repertorios de los siglos XVI al XVIII, y desde el año 2000 hemos ofrecido cinco espectáculos distintos, de diversas temáticas: Cervantes, Boccherini, un viaje a través del tiempo... Todos ellos los hemos llevado a festivales de toda España, y también fuera. Sin ir más lejos, este verano ofrecimos "Con mudanzas y meneos" en el Festival de Música Renacentista y Barroca de Vélez Blanco, en Almería.

**¿Qué va a mostrar próximamente al público?**

Diversas citas me esperan con la gira de presentación del libro-cómic dedicado a Carl Philipp Emanuel Bach, del que se cumple el 300 aniversario de su nacimiento. A principios de octubre, estaré en Braga, acompañada por Francisco Delgado. Va a ser un mes de mucha presencia en Portugal porque acudiré a Lisboa en dos ocasiones para ofrecer, en primer lugar, una comunicación sobre la Contradanza en España en el siglo XVIII y, posteriormente, participaré en un simposio sobre música iberoamericana. Ya en noviembre, tengo citas en Salamanca, Zaragoza y Burdeos, donde participo con una ponencia sobre la danza en la Corte de Felipe V. En diciembre, *El Mesías* de Haendel en Oviedo, con la Orquesta del Principado de Asturias, bajo la dirección de Eduardo López Banzo. Ya para el año que viene, estamos ultimando los detalles de una actuación de clave que llevo a Buenos Aires para el mes de abril, y en mayo actuaré como solista con el Cuarteto Bretón y los Quintetos del Padre Antonio Soler.

[www.pilarmontoya.es](http://www.pilarmontoya.es)

E.T.H.

# José María "JM" Santandreu

## Clarinete de vanguardia

**E**l clarinetista José María "JM" Santandreu lanza al mercado discográfico su segundo trabajo *Sounds of the Clarinet: Dark Sound Clarinet for Electroacoustic Music*. Actualmente, es clarinete solista de la Universal Symphony Orchestra, que está de gira por España con su espectáculo audiovisual *Pasaje a los Tiempos*, bajo la temática de la música de cine, y es clarinete solo en el Ensemble d'Arts, grupo dedicado a la música de nueva creación.



La Universal Symphony Orchestra, de la que forma parte Santandreu, está de gira por España con su espectáculo audiovisual *Pasaje a los Tiempos*.

### ¿Cómo nace SOTC, el nuevo disco?

Este proyecto se plantea desde la Fundación Phonos en la Universidad "Pompeu Fabra" de Barcelona, por su director Andrés Lewin. La idea era ofrecer un disco con la música electroacústica más actual para clarinete, aunque se añadieron otras obras para clarinete solo. Intercalamos grabaciones en Barcelona, en el Real Conservatorio de La Haya y en el Conservatorio Superior "Joaquín Rodrigo" de Valencia.

### ¿Qué tipo de obras y cómo trabaja con los compositores?

Se pueden encontrar obras con electrónica y para clarinete solo. Casi todas han sido compuestas para el CD. Para clarinete solo, tenemos obras de Ángel Arranz, Javier Pérez Garrido, Simon Milton, Jonathan Febland, Enrique J. Aragón, Miguel Ángel Calvo, Marisol Gentile, la primera grabada y producida por The Dk Projection en Holanda, y el resto en Valencia. Con electrónica tenemos obras de Andrés Lewin, Carlos D. Perales, Víctor Vallés y Alberto J. Sanz. Como cierre del CD, se puede encontrar una obra para clarinete y voz de Vicente Sanchis, basada en *Poema de Amor* de Pablo Neruda. Interpretar una obra, su lectura, el momento del comienzo del conocimiento, sus retos, sus esfuerzos, y sobre todo, disfrutar de ella, son los motivos y motivaciones que nos transportan y evocan a esos primeros momentos, casi virginales, en la mente de cualquier músico. La primera lectura de la obra es una emoción muy inmediata. Puede ser como bucear sin luz en un abismo. El proceso de la composición siempre es complejo, o sencillo, pero en cualquier caso, empatizar con los compositores es una tarea tan increíblemente satisfactoria como la sensación de escuchar la grabación final, mientras observo sus atentas miradas.

### ¿Cómo se ha ido confeccionando el proyecto?

Sabíamos que sería un proceso largo. Si bien es cierto que el proyecto se había dilatado por ciertos problemas inesperados en la financiación externa, finalmente, ha visto la luz esta temporada, puesto que Phonos asumió toda la parte de financiación, además de la producción. Buscar una atmósfera diferente y especial, sin efectos forzados y maquillajes auditivos, ha sido la razón que nos han llevado a varios estudios de diferentes ciudades, a través de muchos kilómetros en trenes, aviones y coches. Desde Valencia hasta Barcelona, pasando por La Haya, cada obra ha sido como un puzzle que hemos ido encajando poco a poco, como si fuéramos artesanos del sonido y el pulso, para unirlos en un proyecto. Las grabaciones han sido programadas con obras terminadas, aunque otras se han grabado posteriormente porque no estaban aún compuestas. No teníamos ninguna presión ni fecha de lanzamiento, y queríamos ofrecer un gran producto, cuidado en todos los detalles, tanto en la producción de las obras como en el diseño. Respecto al diseño, hemos contado con Mubare, los cuales han trabajado al detalle todo el producto, pudiendo ofrecer un acabado de alta calidad.

### ¿Qué le aporta SOTC?

Cada obra me hace sentir, de una manera u otra, algo nuevo, y es lo que me hace recordar por qué amo la música. Me siento muy afortunado porque puedo interpretar estas fantásticas obras del nuevo CD. Intentar plasmar la inspiración, el trabajo y el pensamiento de los compositores, es la mayor satisfacción que puedo llegar a sentir con este nuevo trabajo. Soy un músico privilegiado por recibir sus horas de trabajo e inspiración, convertidas en estas obras. De una manera u otra, tanto en su composición o en su trabajo e interpretación, la experiencia codo con codo con

muchos de ellos ha sido tan gratificante como su grabación, edición y audición.

### ¿Qué diferencias hay entre este nuevo trabajo y el anterior, *Clarinet for you?*

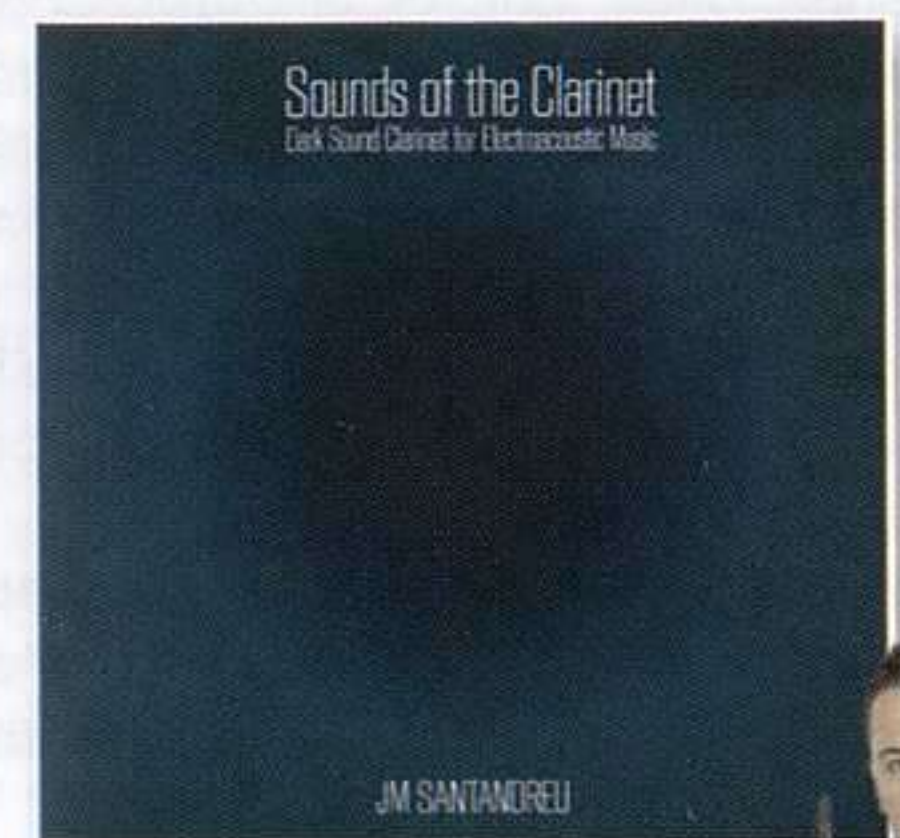
Principalmente, las obras y los autores, y el formato y producción. CFY me aportó toda una nueva dinámica de trabajo, pero eran obras de compositores que no estaban vivos, aunque eran del siglo XX. Tuve que investigar y tratar de plasmar las ideas que emanaban de

las obras. Técnicamente, SOTC es mucho más exigente por las necesidades de las obras que se plantean. CFY fue presentado en "Programa de mano" de La 2 de TVE, y estaba apoyado por un proyecto audiovisual filmado y producido por Ricardo J. Dómine.

### ¿Por qué se decide el título *Sounds of the Clarinet?*

Es un pequeño homenaje al sonido, en el sentido más primitivo, del clarinete, y a la vez, evoca a los sonidos más contemporáneos que se pueden producir.

GONZALO PÉREZ CHAMORRO



[www.jmsantandreu.com](http://www.jmsantandreu.com)

**JM Santandreu se ha formado musicalmente en Valencia y Viena y ha sido clarinete solista en diversos grupos de cámara y orquestas. Ha participado en diferentes concursos nacionales e internacionales. Actualmente, compagina su actividad concertista con la de profesor.**



# Ensemble Praeteritum y Pablo Suárez Calero

## Explorando el Barroco

**C**reado en 2011 por Pablo Suárez Calero, el Ensemble Praeteritum afronta el Barroco desde la más pura originalidad posible, convirtiendo sus conciertos en experiencias tangibles con el exotismo de un periodo en el que la belleza estaba enlazada con las improvisaciones, cadencias, recitativos y fuertes contrastes dinámicos y expresivos. Así es el Ensemble Praeteritum, un conjunto joven, sólidamente formado, que se está convirtiendo día a día en un nuevo referente en la música barroca.

### ¿Qué es Ensemble Praeteritum y cómo surgió la idea de este proyecto?

En 2011 tuve la idea de crear un conjunto instrumental en el cual poder verter y desarrollar las ideas e influencias musicales que había ido adquiriendo a lo largo de mi trayectoria. En un principio, pensé en centrarme en el repertorio del barroco tardío italiano, pero con las ideas de los músicos que han ido formando el Ensemble, hemos ampliado nuestro repertorio.

### Parece que desde su génesis Ensemble Praeteritum se ha especializado en el Barroco... ¿Son un grupo historicista exclusivamente?

Nuestro repertorio abarca todos los estilos, aunque últimamente estamos más centrados en el Barroco temprano y tardío. La interpretación que damos a las obras está basada en criterios personales más que puramente historicistas, y uno de nuestros objetivos es la búsqueda de la novedad en la manera de afrontar un repertorio conocido. Por medio de improvisaciones, cadencias, recitativos, fuertes contrastes dinámicos y expresivos, el Ensemble interpreta la partitura creando una belleza especial y muy personal, destinada puramente a la conexión con el público y a su disfrute.

### Centran su repertorio en Conciertos de Vivaldi. ¿Por qué Vivaldi?

Creemos que es la expresión más sencilla y universal de conexión con el público: en multitud de ocasiones, con la más pura y austera construcción armónica, por ser un poco más preciso, se conecta directamente con el corazón del más entendido y del más profano en la materia. Personalmente, por formación y gustos, siempre tuve mucha relación con Italia y el repertorio italiano. Vivaldi me permite tener una gran libertad como intérprete, que es en lo que baso la línea artística del Ensemble. En ese punto sigo un criterio historicista, que es el dotar al intérprete de la creatividad que no está escrita en la partitura.

### Háblenos más de su proyecto y CD "Vivaldi Senza Fine"...



El Ensemble Praeteritum.

Tuve la idea de interpretar *Las Cuatro Estaciones* como creo que se podría haber hecho en la época de Vivaldi. Intento rescatar las cualidades de la improvisación ornamental y la creación de recitativos instrumentales, de tal manera que cada movimiento y estación está enlazado con el siguiente, quedando así un concierto sin interrupción, como efectivamente ocurre en las estaciones comunes del año.

### Algo más concreto. ¿Cómo se articula uno de sus conciertos? ¿Son conservadores en cuanto a la forma?

Ni en cuanto a contenido, gracias a esta nueva línea de expresión creativa que expliqué más arriba, ni en cuanto a forma, ya que nuestros conciertos se articulan en una sola sesión, sin pausa entre medias, para no perder la concentración del público adquirida hasta el momento. Además, intercalamos pequeñas aclaraciones verbales de las piezas que interpretamos, que refuerzan el conocimiento y la conexión con el público.

### Háblenos un poco sobre usted, su formación y trayectoria profesional...

Estudié con Nicolas Chumachenco en la Hochschule für Musik de Freiburg (Alemania), con Salvatore Accardo en la Accademia "Walter Stauffer" de Cremona y en la Accademia Musicale Chigiana (Italia) y con Agustín Dumay. También estudié viola con Tabea Zimmermann. En los últimos años he trabajado como concertino invitado en la Orchestre Philharmonique de Marseille, Orchestre National Bordeaux Aquitaine, Orquesta Sinfónica de Galicia, Orquesta de Cámara Reina Sofía, Helsinki Philharmonic Orchestra, Royal Danish Orchestra, Trondheim Symphony Orchestra e Island Symphony Orchestra. He

grabado para Radio Nacional de España, Radio France, RAI Italiana y Radio Portugal. En la actualidad soy profesor de violín en el Conservatorio Superior de Música de Aragón y concertino invitado en la Orchestre Philharmonique de Marseille.

### ¿Quién más compone el Ensemble?

El número de los componentes del Ensemble varía según las necesidades de nuestro ya amplio repertorio en cartera. Los miembros titulares son: Yulia Nefyodova, Ramón Andreu y Laura Delgado, violines; Paula García, viola; Marco Pannaría, cello; Laura Asensio, contrabajo; Pedro Jesús Gómez, guitarra barroca y tiorba. Ellos han estudiado en España, Italia, Alemania y Bélgica con maestros de la talla de Nicolas Chumachenco, Igor Oistrakh, Franco Gulli, Jordi Savall, Igor Ozim, José Manuel Moreno, Manuel Barrueco, Esko Laine, Diemut Poppen, Cuarteto Casals, Heime Müller y Günter Pichler.

### ¿Nuevos proyectos y conciertos a la vista?

Ahora mismo nos hallamos inmersos en la configuración de la nueva temporada de conciertos, de momento tenemos ya cerrados los siguientes: el 26 de octubre en el Auditorio de la Universidad Carlos III de Madrid y en el Ateneo de Madrid el día 2 de Noviembre; en diciembre en Almería; el 3 de enero de 2015 de nuevo Madrid, en Collado Villalba, y el 8 de febrero en Almuñécar, Granada. En lo referente a proyectos, actualmente estamos negociando y diseñando la producción de dos espectáculos que, esperamos, vean pronto la luz: una puesta en escena con decorado y luces de uno de nuestros programas en repertorio y una ópera barroca.



praeteritum  
ensemble

<http://ensemblepraeteritum.com>



<https://www.facebook.com/pages/Ensemble-PRAETERITUM/219419781503064>



[www.youtube.com/watch?v=3VDPO6DQ5c0](http://www.youtube.com/watch?v=3VDPO6DQ5c0)

<https://www.youtube.com/watch?v=2ZlW-MvJ4J8>

[www.youtube.com/watch?v=bA0oiHPEXQ0](http://www.youtube.com/watch?v=bA0oiHPEXQ0)

G.P.C.

# Dmitri Kabalevsky

JUAN CARLOS MORENO

A principios de 1948, Stalin se acercó al Teatro Bolshoi de Moscú para asistir a una representación de la ópera *La gran amistad*, compuesta por el hoy olvidado Vano Muradeli para conmemorar el 30 aniversario de la revolución rusa. Fue un desastre. Como sucediera en 1936 con *Lady Macbeth del distrito de Mtsensk*, de Dmitri Shostakovich, el dictador abandonó el coliseo profundamente indignado, en esta ocasión ante una música que pretendía sonar a georgiana sin acertar a reproducir el sabor de esa región entonces soviética, patria tanto de Stalin como de Muradeli. Y como en el caso de la ópera de Shostakovich, la cólera del líder soviético tuvo consecuencias devastadoras: fue el pretexto para emprender una caza de brujas en el seno de la Unión de Compositores Soviéticos. Los propios músicos hubieron de redactar una lista negra con los nombres de aquellos colegas cuyo estilo pudiera ser considerado formalista. Es decir, que “rechaza los principios básicos del clasicismo, renuncia a elementos tan importantes como la melodía y da preferencia a asociaciones sonoras caóticas y neuróticas que transforman la música en cacofonía”, según definición recogida en el acta publicada el 10 de febrero de 1948 por el comité central de esa asociación. Shostakovich y Sergei Prokofiev encabezaban esa lista, y tras ellos se sucedían los nombres de otros representantes ilustres de la música soviética como Aram Khachaturian, Visarion Shebalin o Gabril Popov. También el de Dmitri Kabalevsky, pero, sorprendentemente, poco antes de que su aprobación definitiva, su lugar fue ocupado por Nikolai Miaskovski.

Kabalevsky se salvó así de aparecer en una lista de proscritos que debían ser llamados al orden, “corregidos” y, caso de persistir en sus errores estéticos, incluso castigados. Aunque las razones de esa omisión de última hora nunca se han aclarado, el hecho ha bastado para que la sospecha de oportunismo, incluso de delación, haya oscurecido la biografía de este creador.

Una cosa es cierta, y es que Kabalevsky supo moverse con habilidad en el politizado ambiente artístico de la Unión Soviética. Capaz de criticar con saña por su formalismo los *24 preludios y fugas Op. 87* de Shostakovich durante los últimos coletazos del estalinismo y de defender con ardor el talento del mismo compositor tras la muerte del dictador, fue un personaje influyente. Los cargos que ostentó, así como los títulos y premios que recibió, dan fe de ello. Pero todo ello no debe hacernos olvidar el valor de Kabalevsky como músico.

### Música tradicional

Dentro del panorama musical soviético, Kabalevsky posiblemente fue el compositor más tradicional en lo que se refiere a la concepción de su arte. Tampoco engañaba a nadie, pues su propósito era crear una música que fuera placentera a los oídos. Además, su facilidad para escribir melodías atractivas, muchas veces inspiradas en el folclor patrio; su preferencia por las estructuras bien definidas; su uso de una armonía diatónica coloreada aquí y allá por algunas disonancias eufónicas, y su habilidad como colorista a la hora de orquestar, casaban perfectamente con los principios del realismo socialista impuesto a partir de 1948 en la música soviética. Y Kabalevsky se mantuvo fiel a ellos incluso cuando, en las décadas de 1970 y 1980, creadores más jóvenes



Kabalevsky supo moverse con habilidad en el politizado ambiente artístico de la Unión Soviética.

como Alfred Schnittke, Boris Tishchenko o Sofia Gubaiulina intentaron renovar el lenguaje musical de la Unión Soviética. Algo que Kabalevsky, reacio a todo modernismo, rechazaba con desprecio: “Beethoven ha compuesto para la humanidad. Los modernistas actuales solo escriben para ellos mismos, para sus colegas y sus amigos”, decía.

Como compositor, Kabalevsky abordó con éxito todos los géneros. Si sus inicios estuvieron marcados por las formas instrumentales, como sus tres primeras Sinfonías (1932, 1933 y 1934), los dos primeros Conciertos para piano (1929 y 1935) o las dos Sonatinas para piano (1930 y 1933), a partir de 1938 sus intereses se volcaron en la música escénica y vocal. Es entonces cuando compuso su primera ópera, *Colas Breugnon*, cuya Obertura posiblemente sea la pieza más célebre de su catálogo. La música de escena de *Los comediantes* (1940), *Romeo y Julieta* (1956) y la ópera *La familia de Taras* (1950), de cuya música nace la *Sinfonía n. 4* (1956), pertenecen también a este periodo, que culmina en 1963 con el *Requiem*, dedicado a la “memoria de aquellos que cayeron en la Gran Guerra Patriótica”. Todas ellas son obras a las que vale la pena acercarse, no solo por su valor puramente musical, sino también por todo lo que revelan acerca del régimen soviético. Un régimen cuyo colapso, Kabalevsky, fallecido en 1987, no llegó a ver.

## Interés por los más jóvenes

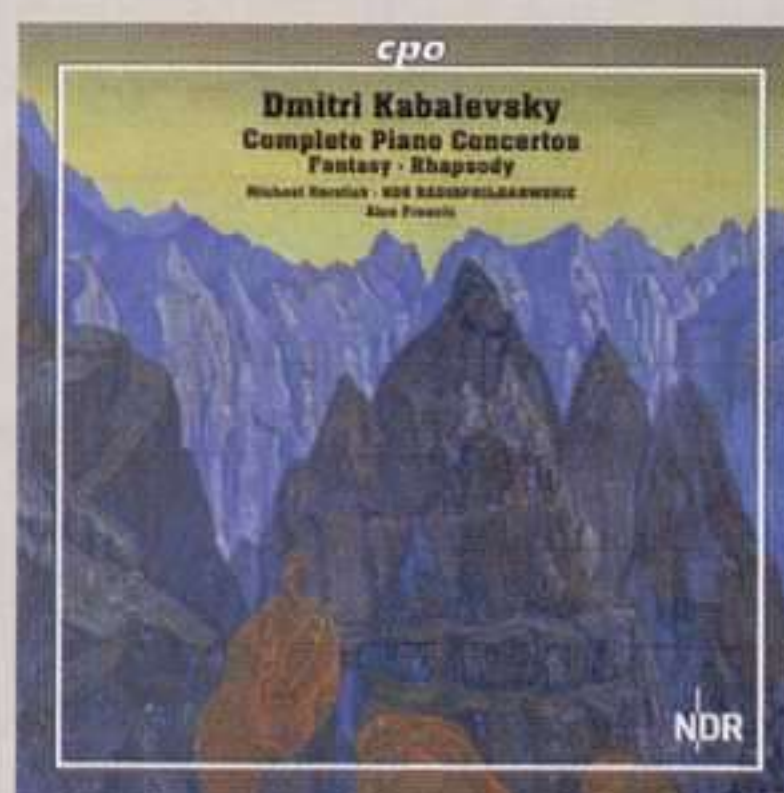
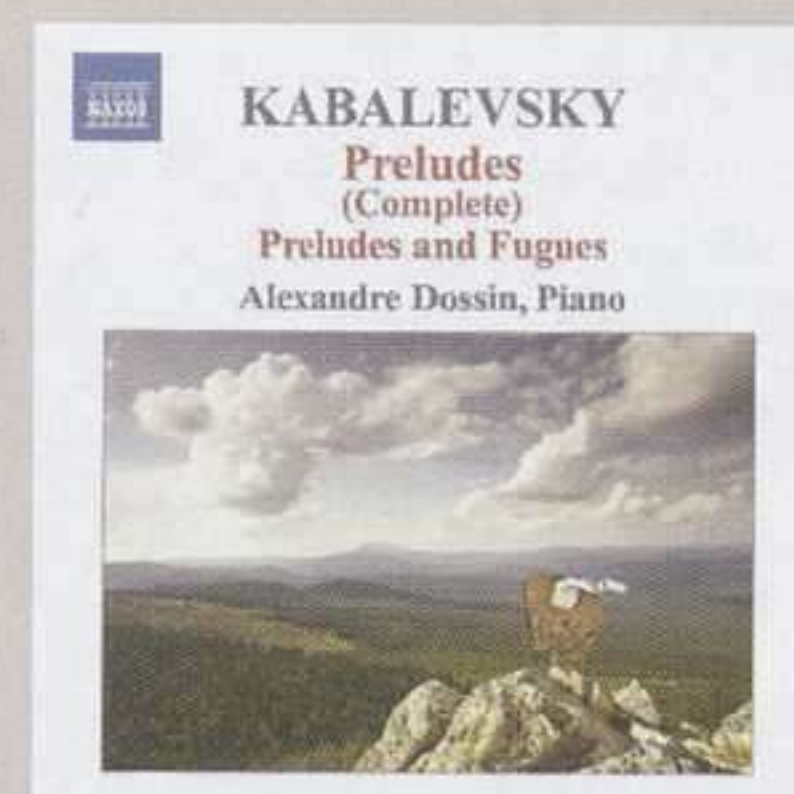
Desde los inicios de su carrera Kabalevsky prestó una atención especial a los músicos jóvenes. Esa vocación halla su origen en 1925 cuando, para costearse sus propios estudios, empezó a enseñar piano a niños de corta edad y descubrió que apenas existían obras adecuadas para ellos, es decir, fáciles de ejecutar al mismo tiempo que breves y de carácter amable y divertido. Inmediatamente se puso manos a la obra para paliar tal laguna y fruto de su trabajo fue el Álbum para niños (1927), al que siguieron otros cuadernos también pianísticos como *De la vida de un pionero* (1931), *Treinta piezas para niños* (1937-1938), *Veinticuatro piezas fáciles* (1944) o *Variaciones fáciles* (1952). Y no tardó mucho en llevar esa vocación pedagógica más allá del teclado con las *Ocho canciones* (1932) para coro infantil, *Conversación con un cactus* (1969), para voz y piano, o *Cantos sobre Lenin* (1970), para coro infantil y piano. La culminación de este interés por los jóvenes estudiantes de música se encuentra en la trilogía formada por el *Concierto para violín* (1948), el *Concierto para violonchelo n. 1* (1949) y el *Concierto para piano n. 3* (1952). Elocuentemente dedicado "a la juventud soviética", este último conoció su estreno el 1 de febrero de 1953 en Moscú, con el compositor a la batuta y un prodigio de quince años llamado Vladimir Ashkenazy como solista.

## Cronología

- 1904 Nace el 30 de diciembre en San Petersburgo.
- 1922 Supera el examen de ingreso al Instituto de Ciencias Económicas Engels.
- 1925 Contra los deseos paternos, ingresa en el Conservatorio de Moscú, donde tiene como maestro de composición a Nikolai Miaskovski.
- 1929 Se gradúa como compositor y, un año más tarde, como pianista.
- 1932 Acaba su *Sinfonía n. 1 en do sostenido menor*.
- 1937 Compone su primera ópera, *Colas Breugnon*.
- 1939 Es nombrado profesor titular del Conservatorio de Moscú, en el que ya enseñaba desde 1932.
- 1940 Ingresa en el Partido Comunista, del que será portavoz oficial en asuntos culturales.
- 1941 Recibe la medalla de honor del gobierno soviético.
- 1948 Purga oficial contra los compositores soviéticos "formalistas". El nombre de Kabalevsky desaparece de la lista negra.
- 1950 Compone la ópera *La familia de Taras*.
- 1952 Se convierte en secretario de la Unión de Compositores Soviéticos.
- 1963 Acaba la composición del *Requiem*, una de sus obras más ambiciosas.
- 1967 Es elegido presidente del Consejo Científico de Estética Musical de la Academia de Ciencias de la URSS.
- 1972 Recibe el Premio Lenin y es nombrado presidente honorario de la Sociedad Internacional para la Educación Musical.
- 1987 El 14 de febrero muere en Moscú.

## Discografía

- *Colas Breugnon*. Leonid Boldin, Nina Isakova, Valentina Kayevchenko, Eugene Maksimenko. Coro y Orquesta del Teatro Musical de Moscú / Georgy Zhemchuzhin. Olympia, OCD291A+B. AAD. 2 CDs.
- *Requiem. Sinfonía n. 4*. Valentina Levko, Vladimir Valaitis. Coro del Instituto de Educación Artística. Orquesta Sinfónica de Moscú / Dmitri Kabalevsky. Olympia, OCD290A+B. AAD. 2 CDs.
- *Sinfonías ns. 1-4*. Filarmónica de la NDR / Eiji Oue. CPO, 999833-2. DDD. 2 CDs.
- *Conciertos para piano ns. 1-4. Fantasía. Rapsodia*. Michael Korstick, piano. Filarmónica de la NDR / Alun Francis. CPO, 777 658-2. DDD. 2 CDs.
- *Conciertos para violonchelo ns. 1 y 2. Primavera*. Alexander Rudin, violonchelo. Orquesta Sinfónica de Moscú / Igor Golovschin. Naxos, 8.553788. DDD.
- *Colas Breugnon. Los comediantes. Romeo y Julieta*. Orquesta Sinfónica de Moscú / Vasily Jelvakov. Naxos, 8.553411. DDD.
- *Sonatas para piano ns. 1-3. Sonatinas para piano ns. 1 y 2*. Alexandre Dossin, piano. Naxos, 8.570822. DDD.
- *Preludios. Preludios y fugas*. Alexandre Dossin, piano. Naxos, 8.570976. DDD.



DVD  
VIDEO

EUROARTS

# WALDBÜHNE

## BERLINER PHILHARMONIKER

**Simon Rattle**  
**Riccardo Chailly**  
**Ion Marin**  
**Renée Fleming**  
**Yefim Bronfman**

ferysa

[www.musicadirecta.es](http://www.musicadirecta.es)




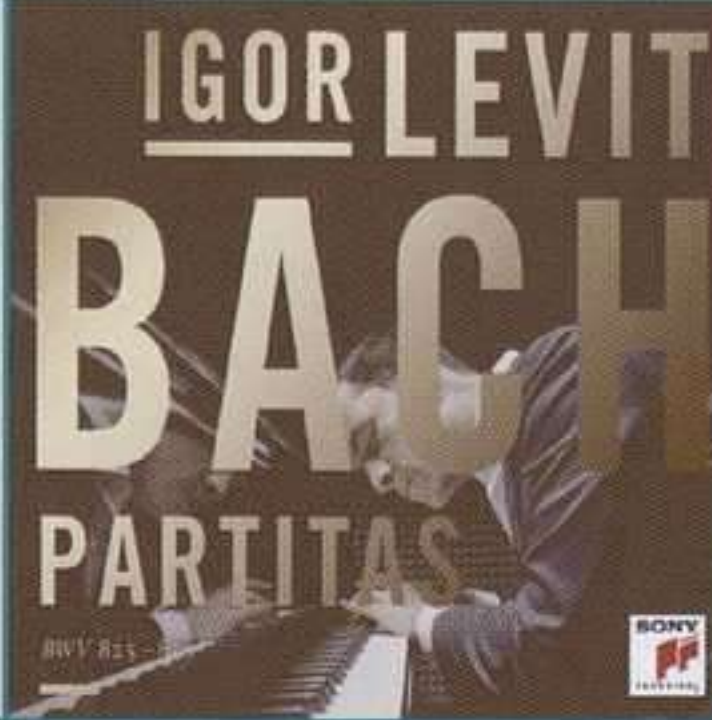





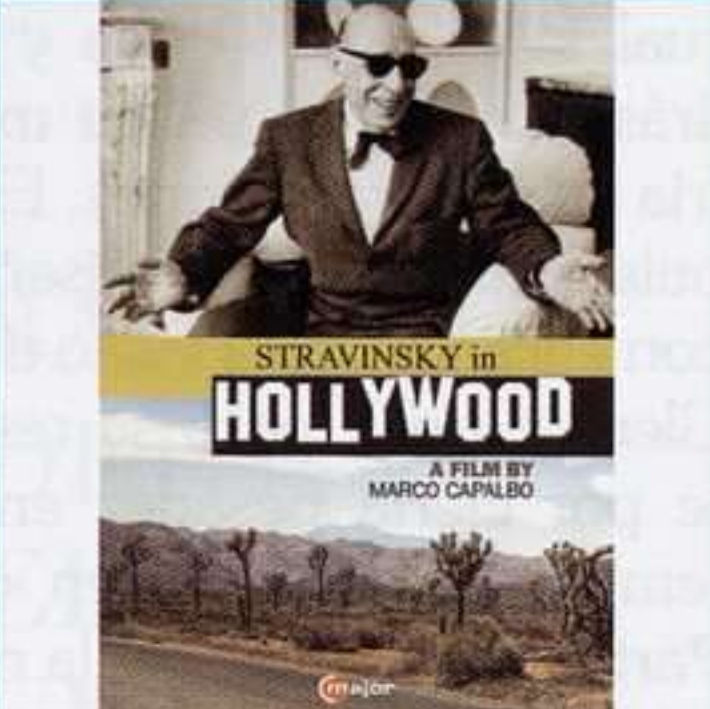
BERLINER  
PHILHARMONIKER

M.E.C.D. 2017



# Discos

o  
r  
i  
a  
m  
u  
s

	<b>“Daniel Barenboim dirige el EuropaKonzert de 2014 con la Filarmónica de Berlín”</b>		<b>“Igor Levit se adentra con seriedad en las Partitas para piano de Bach”</b>
<b>“Un sensacional Dvorák el de la cellista Alisa Weilerstein con Jiri Belohlávek”</b>		<b>“Naxos ha registrado dos conciertos del compositor italiano Goffredo Petrassi”</b>	
	<b>“Una nueva joya repleta de delicadeza por la soprano Raquel Andueza”</b>		<b>“El nuevo disco dedicado a la opereta alemana de Jonas Kaufmann”</b>
<b>“La música de Ottorino Respighi es de gran riqueza melódica”</b>		<b>“El documental Stravinsky en Hollywood repasa la vida del compositor en su estancia americana”</b>	

**58** DE LA A A LA Z

**70** PURE CALLAS

**72** GRANDES EDICIONES

**74** DOCUMENTALES

**75** EL DVD DE LA CONTRAPORTADA

**76** UNA OBRA Y SUS DISCOS

**77** UN INTÉRPRETE Y SUS DISCOS

**78** CONOCIENDO UN SURTIDO

**79** RITMO ONLINE

**99** RITMO PARADE

SIMBOLOS		
CALIDAD	<i>i</i>	PRECIO
★★★★★ ★★★★★ ★★★★★ ★★★	<b>H</b> GRABACION HISTORICA <b>R</b> ESPECIALMENTE RECOMENDADO <b>S</b> SONIDO EXTRAORDINARIO	<b>A</b> ALTO <b>M</b> MEDIO <b>E</b> ECONOMICO
EXCELENTE BUENO REGULAR PÉSIMO		

Delia Agúndez (DA), Salustio Alvarado (SA), Álvaro del Amo (ADA), José Luis Arévalo (JLA), Juan Berberana (JB), Clara Berea (CB), Angel Carrascosa Almazán (ACA), Pedro Coco Jiménez (PCJ), David Cortés Santamarta (DCS), Javier Extremera (JE), Pedro González Mira (PGM), Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD), Jerónimo Marín (JM), Esther Martín (EM), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Víctor Rebullida (VR).



Tras un Beethoven de enorme peso intelectual, el pianista germano-ruso Igor Levit regresa con las Partitas de Bach, posiblemente el piano más introvertido de su creador, donde la seriedad se da la mano con la danza. Y nada mejor que estas músicas para alguien tan concentrado y poco dado a la broma como Levit, que toca con una intensidad emocional muy grande, sin dejarse llevar por su aire improvisatorio (cambios de frases de la Courante de la titánica *Partita n. 6*) ni por un excesivo aire de danza, en los cuales Richard Goode y Andrés Schiff dejaron su maestría en sus grabaciones. El impulso rítmico viene diseñado con eficacia, sin el vuelo de un Glenn Gould, pero se resiente por cierta pesadez en los tempi, algo general en cada Partita, ya que esta es la naturaleza de Levit, al que se le escuchan todas las voces con la claridad de un despejado día de principios de verano. La elegancia y el dramatismo (y un tenue romanticismo) están presentes cuando tienen que estarlo (Sarabandas) y el uso del pedal no tiene freno ni la fantasía en los adornos de los trinos (Sarabandas de *Partitas ns. 1 y 6*). La grabación, en la Funkhaus Nalepastra e de Berlín, es modélica, limpia y sin montaje aparente. Unas Partitas importantes, al nivel de las recientes de Vladimir Ashkenazy y superiores a la correcta Angela Hewitt.

G.P.C.

**BACH: 6 Partitas BWV 825-830.** Igor Levit, piano.  
Sony, 88843036822 • 2 CDs • DDD • 151'  
Sony Classical ★★★★★MS

## EL ÚLTIMO PULSO

Pasado ya ese primer verano sin su presencia y con el amargor que provoca la ausencia, se publica (a modo de epitafio visual) el último de los conciertos filmados al maestro Abbado en su querida Lucerna. En este último anexo testamentario a su extenso legado sonoro, el milanés pretende mirar de frente (sin miedos ni complejidades) a esa poderosa silueta que en vez de batuta zarandea una guadaña. Un programa que aspira a echarle un postrero y desigual pulso a la muerte. *Obertura Trágica* (en un principio llamada *Fúnebre* por Brahms), la paloma del bosque vociferando la muerte de Tove en los mastodónticos *Gurrelieder* o el desaliento mortuorio de la *Marcha Fúnebre* de la *Heroica*, adquieren por tanto nueva dimensión y matiz cuando en el reloj vital del que está subido al podio resta ya poca arena que volcar. De ahí que algo premonitorio y funesto parece mascarse en el ambiente.

Con la habitual y espectacular toma de sonido que ofrece el KKL de Lucerna, Abbado insiste en esa búsqueda de la belleza que lo acompañó infatigablemente en su última etapa creativa (tan amada y odiada a partes iguales). Preciosista y denso Brahms, adornado con flores de pétalos negros, que deja aromas de religiosidad y espiritualidad (sobre todo en los pasajes fugados). Una pulcra exposición tímbrica para una fáustica partitura que Abbado parece (por momentos) recitar bajo exhalaciones, en un perpetuo fluir de versos (bellísimo fraseo).

Más que a Wagner, el Interludio de los *Gurrelieder* desprende un olor a mahleriana tierra mojada, inevitable viniendo del que firma. Romántica hasta los tuétanos, supone un suspiro apasionado y lleno de melancolía por ese futuro que para Abbado resultaba ya intangible. El colorido y multitudinario despliegue orquestal se ensambla a una interiori-



zación expresiva marca de la casa, recreándose en cada pliegue sensitivo de esta monumental obra, a la que se acopla a la perfección la fornida y desgarradora voz de Mihoko Fujimura.

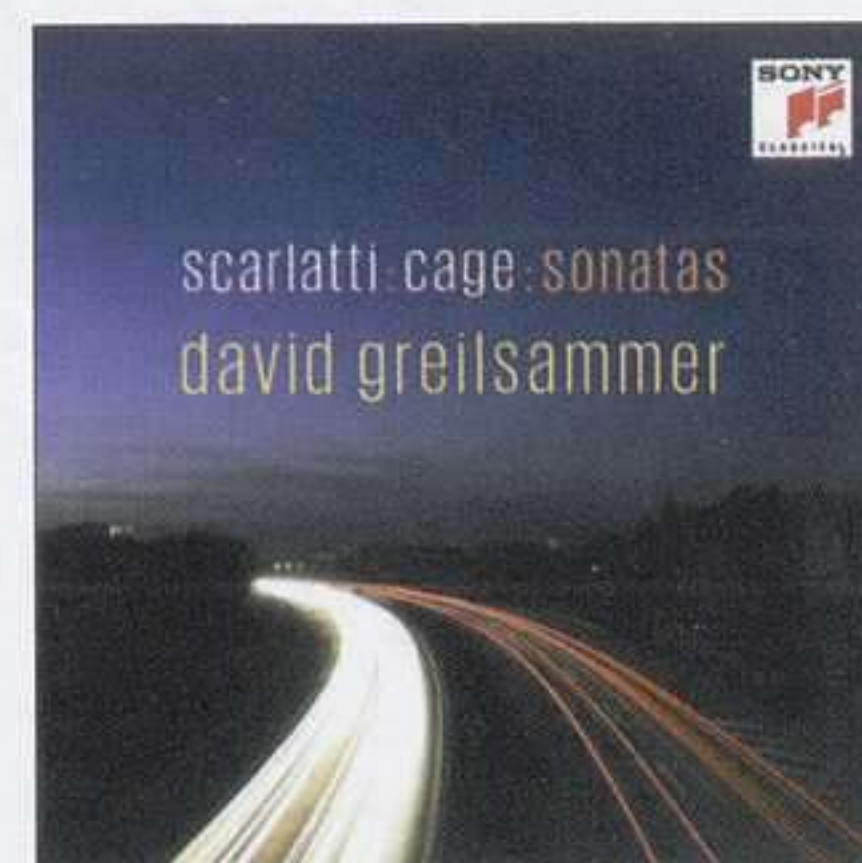
Entre esos libros de Historia de la Música en los que ya aparece el milanés, jamás relucirá su Beethoven de floristería, sin claroscuros, demasiado adornado y jubiloso, que siempre acaba haciendo aguas. Una visión romántica de la *Heroica*, apoyada en grados superlativos de solemnidad y suntuosidad sinfónica, que por desgracia emperifolla en demasía el fatuo discurso, siempre ensimismado por llenar de coloración hasta el rincón más grisáceo de la partitura. Se debería exigir una corona de espinas para dirigir como se merece la dolorosa *Marcha Fúnebre*, aquí algo destensada y monótona, que va deshinchándose en su desplomado caminar, dejando ver al trasluz las costuras del tejido orquestal. Mucha belleza y poca verdad. Sobra pintalabios y falta más sombra de ojos en la última mirada antes de la partida de este gigante.

J.E.

**BEETHOVEN: Sinfonía n. 3. BRAHMS: Obertura Trágica. SCHOENBERG: Interludio y Canción de la paloma del bosque de Gurrelieder.** Mihoko Fujimura. Orquesta del Festival de Lucerna / Claudio Abbado.  
Accentus, 20282 • DVD • 100' • DTS  
Ferysa ★★★★★AS

En los últimos años han aparecido diversos registros que proponen el improbable encuentro entre la música para piano de John Cage y el barroco: Francesco Tristano eligió a Bach (DG), Pi-Hsien Chen a Scarlatti (Hat). Creo que no hay que buscar una explicación lógica a tal fórmula. La más inmediata queda excluida, ya que la posible similitud entre la sonoridad del piano preparado de Cage y la del clavecín, al que estaban destinadas las obras del barroco, no funciona puesto que estas últimas son interpretadas al piano. Y, sin embargo, el encuentro resulta fascinante, quizá en la estela de la célebre frase de Lautréamont tan querida por los surrealistas: "bello como el encuentro fortuito de un paraguas y de una máquina de coser sobre una mesa de disección". El joven pianista israelí David Greilsammer combina siete de las *Sonatas e interludios para piano preparado* de Cage con ocho *Sonatas de Scarlatti*. Y si por separado podríamos señalar ciertos reparos, sobre todo en un Scarlatti de fraseo y expresividad algo caprichosas, es la conjunción de universos, los reflejos de unas obras sobre otras, su extraña continuidad (en un feliz acierto de producción no existen silencios entre los cortes) lo que convierten la escucha en gozo.

D.C.S



**CAGE: Sonatas. D. SCARLATTI: Sonatas.** David Greilsammer, piano.  
Sony, 88883762402 • 61' • DDD  
Sony Classical ★★★★★A

*“Fantástica fusión en  
Dvorák de Weilerstein con  
Belohlávek”*

**REMOVIENDO LA DISCOGRAFÍA**

No, no podía ser un espejismo. Alisa Weilerstein me dejó asombrado y sobrecogido con su *Concierto* de Elgar (primero en el DVD/Blu-ray EuroArts y luego de nuevo en el CD Decca, en ambos casos con Barenboim). Así que ahora no debería haber sentido asombro ante este su maravilloso Dvorák, el más grande (y, por tanto, el más comprometido) de los conciertos para cello; pero me ha ocurrido. Ahora creo que puedo opinar que desde hace no sé cuánto tiempo, pero mucho, sin duda, no aparecía un violonchelista tan extraordinario; tal vez desde Yo-Yo Ma. Con quien, por cierto, comparte un sonido noble y de una belleza suprema; acaso más lleno y opulento aún. Esta cellista estadounidense nacida en 1982 posee, por si fuera poco, una musicalidad desbordante y una capacidad para *hablar* a través de su instrumento como no conocía desde la malograda Jacqueline Du Pré. Su efusividad en este disco Dvorák es algo que no se ha escuchado desde la británica retirada por su enfermedad en plena juventud. En el *Concierto*, de la mano de un cabal a más no poder Belohlávek, con el que se identifica por completo (un director insuficientemente valorado que parece *respirar* con Dvorák), no sólo no repite lo que han hecho los más grandes intérpretes de la obra, hasta ahora, es decir Rostropovich (con Karajan, DG, y sobre todo con Giulini, Emi), a Tortelier (con Previn, Emi) o Du Pré (con Celibidache, Teldec, y Barenboim, Emi), sino que aporta numerosas ideas personales, con una riqueza de grados en la dinámica y una variedad en los fraseos y en las tonalidades sonoras que dejan estupefacto; pero estas aportaciones, que proporcionan a la partitura una inesperada multiplicidad de



estados anímicos, me parecen *acertadas* a más no poder (no *obligatorias*, claro). Creo que esta versión, soberbiamente grabada, es todo un hito, que remueve los cimientos de la discografía. Grabado en Praga, el disco se completa con prácticamente todas las piezas posibles de Dvorák para cello y piano, registradas en Nueva York con una estupefanda Anna Polonsky: no sólo con el *Rondó Op. 94* y *La calma de los bosques*, tantas veces registradas, sino además con transcripciones (¿del propio Dvorák?) de la *Danza eslava n. 8*, de la conmovedora *Canciones que mi madre me cantaba* (n. 4 de las *Zigeunerlieder*, Op. 55), realizada por Heinrich Grünfeld, del *lied Lasst mich allein (Déjame solo)*, Op. 82/1, hecha por John Lenehan, e incluso de *Goin' Home*, adaptación del discípulo americano de Dvorák William Arms Fisher basada en la memorable melodía del movimiento lento de la *Sinfonía del Nuevo Mundo*. Alisa Weilerstein nos vuelve a *tocar la fibra* en todas estas piezas.

A.C.A.

**DVORÁK: Concierto para violonchelo. Rondó Op. 94, La calma de los bosques, Lasst mich allein, Canciones que mi madre me cantaba, Danza eslava n. 8.** Alisa Weilerstein. Anna Polonsky, piano. Orquesta Filarmónica Checa / Jiří Belohlávek.

Decca, 4785705 • 67' • DDD  
Universal ★★★★★ **RSA**



CARMINA BURANA *Carl Orff*

**LA ÚLTIMA GRABACIÓN  
DISCOGRÁFICA DEL  
MAESTRO RAFAEL  
FRÜHBECK DE BURGOS**

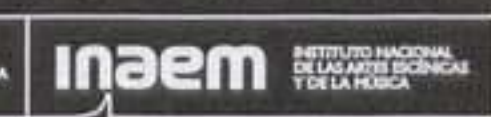
**ORQUESTA Y CORO  
NACIONALES  
DE ESPAÑA**



**ORQUESTA Y CORO  
NACIONALES DE ESPAÑA  
RAFAEL FRÜHBECK  
DE BURGOS DIRECTOR**

Auxiliadora Toledano SOPRANO  
Carlos Mena CONTRATENOR  
Jochen Kupfer BARITONO  
Ángel Rodríguez BARITONO  
Escolanía del Sagrado Corazón  
de Rosales

**VENTA AUDITORIO NACIONAL EN TODOS LOS CONCIERTOS  
DE TEMPORADA DE LA ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE  
ESPAÑA Y PUNTOS DE VENTA HABITUALES VENTA ONLINE  
LAQUINTADEMAHLER.COM/SHOP DISTRIBUCIÓN SEMELE  
PROYECTOS MUSICALES +INFO OCNE.MCU.ES**



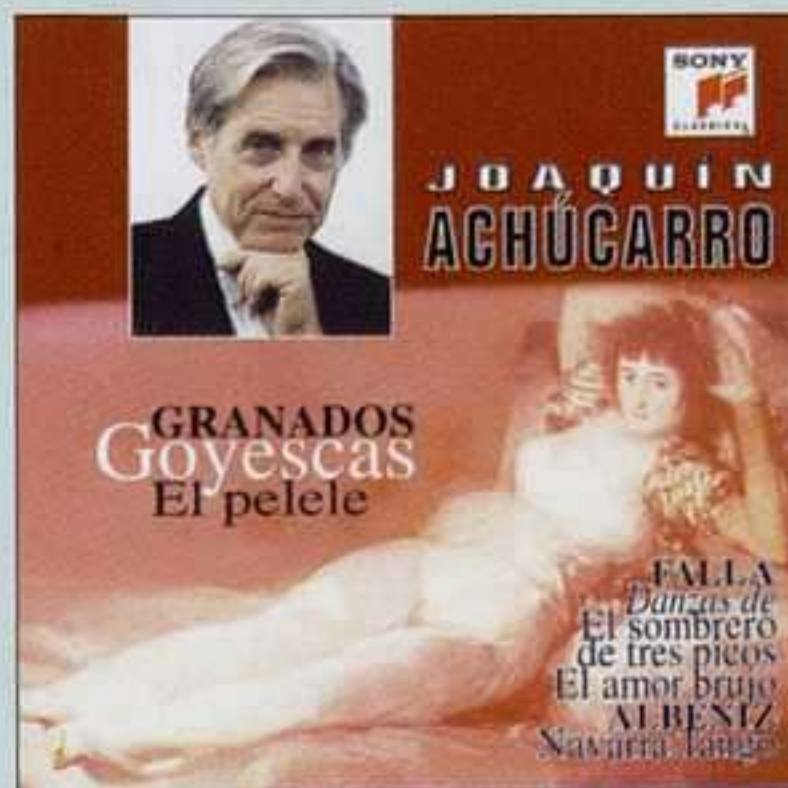
*“Se reedita el piano  
español del gran Joaquín  
Achúcarro”*

*“La Filarmónica de Viena  
en estado de gracia en  
Las Estaciones”*

**UN CLÁSICO DE LA MÚSICA ESPAÑOLA**

Los dos volúmenes de la suite para piano *Goyescas* fueron compuestos entre 1911 y 1913. Llevado por su predilección por la pintura de Goya, desde la más amable hasta la más oscura, Granados da vida a una de las cumbres pianísticas universales de la que podrá afirmarse que no tiene las dificultades de lectura o el virtuosismo personal que Albéniz plasmó en su *Iberia*, pero a la que no puede negársele ni sus altos valores poéticos de último romanticismo ni la presencia de grandes dificultades técnicas y expresivas que hacen que sólo pocos pianistas alcancen en ella resultados convincentes.

De entre todas las grabaciones sobresalen las realizadas por Alicia Larrocha para distintos sellos, y la de Achúcarro para RCA de 1980, grabación esta última descatalogada y que ahora el sello Sony reedita. Innesario resulta plantear referencia alguna a la capacidad técnica del pianista bilbaíno, por lo que la cuestión se reduce al valor interpretativo y sentada esta premisa, el acercamiento de Achúcarro debe situarse, sin quitar ni poner rey, entre los preferentes. En excelente estado de forma acomete la obra, iniciándola con buen y justificado criterio con *El Pelele*, pieza goyesca compuesta en 1914, lo que hace con brillantez y perfección rítmica para desgranar posteriormente *Requiebros*, tocando de manera pausada con elegancia, observancia de las puntillosas indicaciones expresivas y un control del fraseo preciosista, todo ello con “el garbo y donaire” que la indicación de la partitura recomienda. En *El coloquio en la reja* encontramos una bella línea de canto y una maravillosa integración de la compleja ornamentación, contrastan-



do y dando pleno sentido a los distintos planos del *Fandango del Candil*.

Los casi siete minutos que Achúcarro emplea en el punto de ruptura con el segundo cuaderno, *Quejas o La maja y el ruiseñor*, probablemente una de las mejores obras escritas para piano en España, como ya señaló el pianista Douglas Riva, son inolvidables, llenos de delicada expresividad, utilizando un fraseo amplio, abundante legato, acariciando y mimando el teclado para obtener a veces un simple murmullo. La dualidad de sentimientos y misterio que contienen las dos piezas de la segunda parte *El amor y muerte* y *Serenata del Espectro* se exploran de manera intensa y contenida, con una fluidez y naturalidad que sólo muy pocos alcanzan. En definitiva, obra destinada no para virtuosos, sino para pianistas que sepan extraer todas las sutilezas que en ella se contienen, y el pianista bilbaíno lo hace con la más alta calificación. Se completa la grabación con referenciales versiones de las obras de Falla y Albéniz. Disco imprescindible.

J.L.A.

**GRANADOS:** *Goyescas. El Pelele.* **ALBÉNIZ:** *Tango, Navarra.* **FALLA:** *Danza del Molinero de El Sombrero de Tres Picos y Danza del Fuego.* Joaquín Achúcarro, piano.  
Sony, 8843044032 • 73' • ADD  
Sony Classical ★★★★★ RA



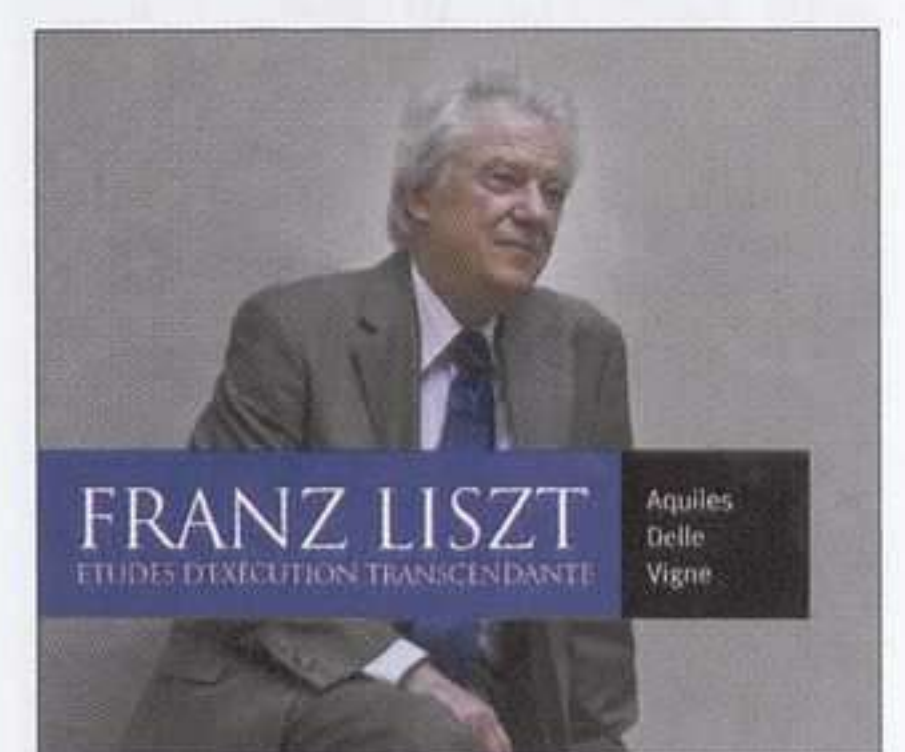
No siento simpatía por aquellos intérpretes que no se arriesgan cuando quieren decir algo diferente. Pero menos todavía por aquellos a los que no les importa pagar cualquier peaje con tal de ser originales. En mi opinión, Harnoncourt, al que llevamos el mes pasado en portada, suele ubicarse en este grupo: da la vuelta a las cosas con una facilidad extrema, sin ofrecer demasiadas explicaciones; o muchas, pero de tan largas y farragosas, inútiles: o sea, con demasiada facilidad le sale el caprichoso que lleva dentro. Y he aquí un ejemplo palmario, esta muy desigual interpretación de *Las Estaciones*, de Haydn. Al lado del Harnoncourt más atento, detallista y músico de casta, aparece el más superficial e incomprensible. En estas ocasiones, le salva el tipo un absolutamente maravilloso conjunto de cámara (sí, aunque el disco rece otra cosa) de la Filarmónica de Viena, cuyos músicos están en auténtico estado de gracia. De los tres solistas, por otro lado, hay que destacar con mucho la clase de Dorothea Röschmann, que consigue emocionar hasta los muertos cada vez que abre la boca. Y poco más que decir, salvo que la toma es espléndida y que es una pena que no toda la versión alcance la misma altura, pues tampoco abundan las buenas versiones de *Las Estaciones*, y menos en DVD.

P.G.M.

**HAYDN:** *Las Estaciones.* Dorothea Röschmann, Michael Schade, Florian Böesch. Coro de la Ópera de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena / Nikolaus Harnoncourt.  
EuroArts, 2072678 • DVD • PCM • 175'  
Ferysa ★★★★★ A

En estos *Doce Estudios Transcendentales*, de los que se incorporan al compacto la versión de 1851, además del Liszt teatral y efectista de virtuosismo inalcanzable, también está el compositor visionario de abundantes cromatismos melódicos/armónicos anticipo de épocas posteriores y, ante todo, el genial músico que fue. La grabación de Delle Vigne, realizada el año 1994 en piano Bösendorfer Imperial de 97 teclas, excepto el *Estudio n. 5* que lo es en un Steinway, padece un abuso del pedal en perjuicio de la claridad, que se nos antoja más medio de salvar algunos de los momentos de mayor compromiso técnico que recurso expresivo, así como una excesiva potencia de sonido con acentuación de los efectos orquestales. Aunque se superen los aspectos pirotécnicos y exhibicionistas, lo que sin duda ya es un mérito pues pocos han sido los pianistas capaces de grabar la integral, tanto estruendo acaba abrumándonos, echando de menos algo más de reposo y refinamiento. Priman las enseñanzas de Cziffra sobre las de Arrau, pues de ambos fue alumno, sin que exista una búsqueda del contenido poético de la obra, como confirma por ejemplo la falta de contraste y sutileza en uno de los Estudios más expresivos (*Paysage*), la ausencia de emoción en el *n. 10* o el fraseo sin fantasía en el temible *Chasse-neige*.

J.L.A.



**LISZT:** *Estudios de ejecución transcendental.* Aquiles Delle Vigne, piano.  
Grand Piano, 05537 • 68' • DDD  
Ferysa ★★★★★ A

*“La música de Respighi es de gran riqueza melódica”*



Goffredo Petrassi (1904-2003) resume muchas de las grandes tradiciones de la música italiana y su obra es un compendio de universalidad en el que se quintaesencia la historia lejana y se deja ver la influencia de sus contemporáneos. Música dramática y profunda pero llena también de sensualidad mediterránea: recuperarla es un empeño que ya merece el aplauso de partida. El *Concierto para flauta*, compuesto en 1960 para el flautista Severino Gazzelloni (uno de tantos músicos italianos icónicos), es todo un alegato de la vanguardia de la época, pero sin poses ni estridencias, todo pureza y sutileza sonora, incluso en una orquesta deliberadamente privada de violines. El *Concierto para piano* es de los años 30 y está impregnado de un aire neoclásico que recuerda mucho a Prokofiev, pero que viene sellado con la marca personal de calidad en la escritura instrumental y orquestal de la que hacía gala Petrassi. Al reencontrarse con el compositor italiano se añade la buena noticia de la reaparición de Bruno Canino. El pianista napolitano, un verdadero “agitador” de la música contemporánea para el que compusieron notables compositores internacionales, sigue a sus casi 80 años en plena forma y lo demuestra en su versión impecable de una obra que merece la pena conocer y disfrutar.

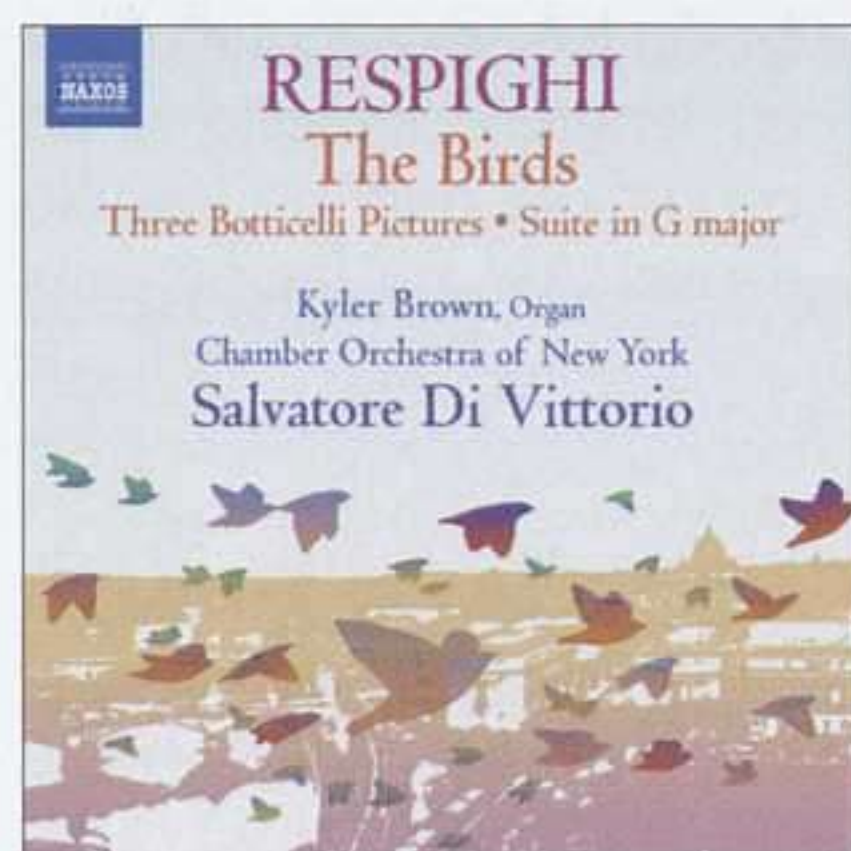
C.B.

**PETRASSI: Concierto para piano. Concierto para flauta.** Bruno Canino, piano. Mario Ancillotti, flauta. Orchestra Sinfonica di Roma / Francesco La Vecchia.

Naxos, 8.573173 • 72' • DDD  
Ferysa ★★★★★

Siempre es agradable recibir un disco orquestal de Ottorino Respighi. Su música es de notable factura, riqueza melódica y siempre con una atención especial por la instrumentación que quizás le viene de su profesor Rimsky-Korsakov. Nos encontramos en este compacto con cuatro obras para orquesta de cámara. Dos de ellas, en edición del propio director Salvatore Di Vittorio, enmarcan dos partituras más conocidas como son el *Trittico botticelliano* y *Gli uccelli*. En el *Trittico* utiliza una pequeña orquesta con la que consigue un colorido sorprendente de refinados timbres y sutiles armonías. Por lo que respecta a la suite *Los pájaros*, Respighi se basa en obras para teclado de los siglos XVII y XVIII, al tiempo que evoca los diferentes cantos de aves, como la gallina, la paloma, el cuclillo o el rui-señor. A este último Respighi lo envuelve en una insinuación sonora de los murmullos del bosque wagnerianos. La suite neo-barroca para cuerdas y órgano está escrita a modo de concierto-grosso y homenajea a los ilustres del pasado: Bach, Corelli y Frescobaldi. La interpretación es buena, la orquesta responde con virtuosismo y profesionalidad y los solistas muy expresivos en todos sus cometidos.

P.S.J.D.



**RESPIGHI: Serenata, P. 54. Trittico botticelliano, P. 151. Gli uccelli, P. 154. Suite en sol mayor para orquesta de cuerdas y órgano, P. 58.** Kyler Brown, órgano. Orquesta de Cámara Ottorino Respighi de Nueva York / Salvatore Di Vittorio.

Naxos, 8.573168 • 67' • DDD  
Ferysa ★★★★★



## NOVEDADES SONY CLASSICAL



### PLÁCIDO DOMINGO *Encanto del Mar* MEDITERRANEAN SONGS

¡El homenaje de Plácido Domingo a su mar mediterráneo!

Canciones de España, Italia, Francia, Cerdeña, Córcega, Israel, Chipre y el norte de África, así como un arreglo muy especial del *Concierto de Aranjuez* de Joaquín Rodrigo

CD A LA VENTA EL 7 DE OCTUBRE



### LANG LANG THE MOZART ALBUM

JUNTO AL EXPERTO EN MOZART  
NIKOLAUS HARNONCOURT  
Y LA FILARMÓNICA DE VIENA

2CD EDICIÓN DELUXE A LA VENTA EL 21 DE OCTUBRE

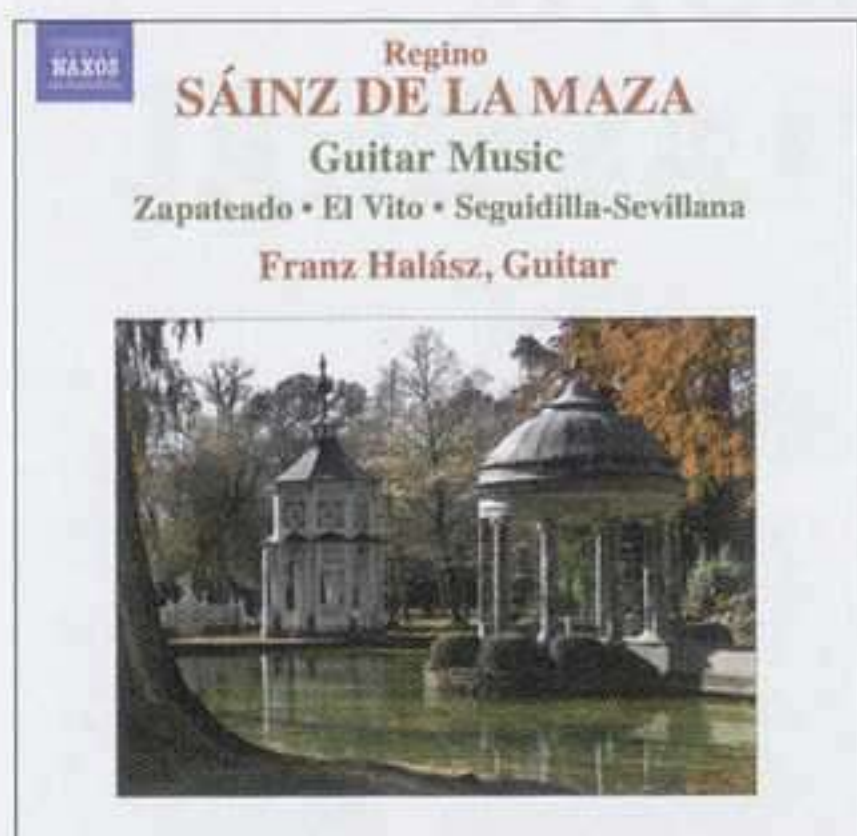
THE GUARDIAN:

“Gracias a su destreza pudo navegar despreocupadamente por la bravura de los pasajes de Mozart, que no permiten esconder ni siquiera el más leve error”

<http://twitter.com/SonyClassical> • [www.sonyclassical.es](http://www.sonyclassical.es)

**“Fandangos de Sierra le  
cambió la vida a este  
compositor”**

**“Ejemplar libro-disco  
dedicado a la figura de El  
Greco”**



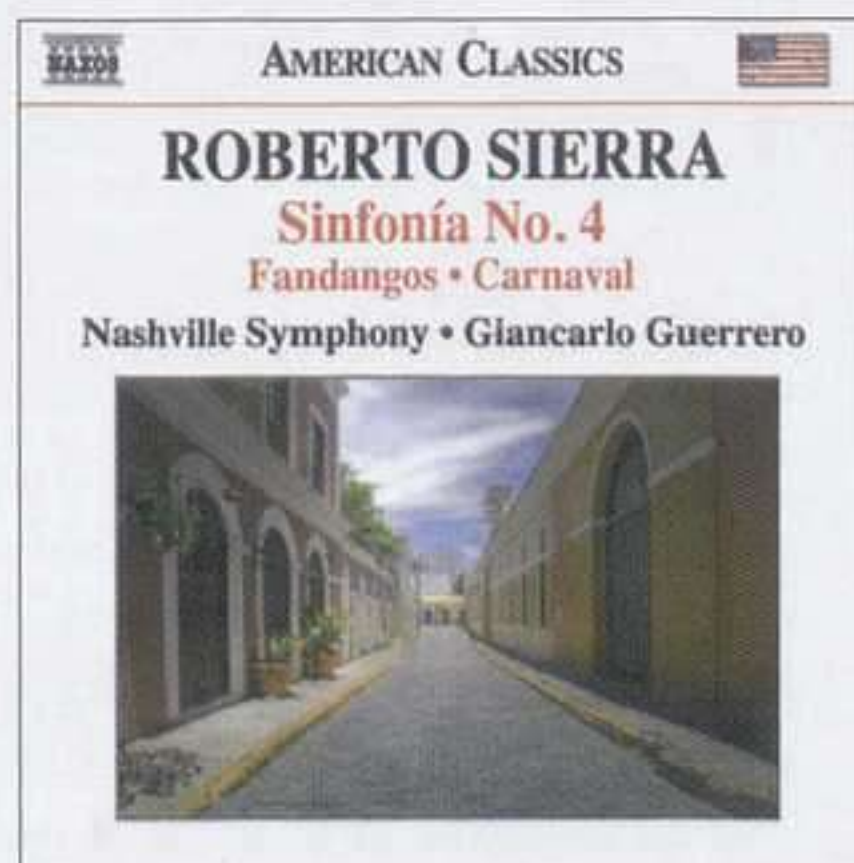
Regino Sáinz de la Maza es uno de los músicos españoles más interesantes del siglo XX. En contacto con Lorca, Falla o Dalí, su carrera como concertista internacional de guitarra clásica despegó cuando era muy joven y su fama se extendió rápidamente. Ello le retribuyó diversos honores como ocupar la primera plaza de profesor de guitarra en el Real Conservatorio de Música de Madrid o ser el primero en interpretar el *Concierto de Aranjuez*. Su música tiene un fuerte carácter nacionalista, influido por Castilla y Andalucía, muy apreciado por los guitarristas, a los que ofreció obras donde brillar técnica y musicalmente. El intérprete alemán Franz Halász, ganador en 1993 del primer Concurso Andrés Segovia, ha seleccionado algunas de las mejores para este recopilatorio: el popular y versionado *Vito*, partes de la música para la película *La frontera de Dios* y la obra de inspiración flamenca *Zapateado* están presentes en este CD. La revisión de Halász es muy respetuosa con la partitura, y aunque a veces se aprecia cierta rigidez y excesivo celo en los tiempos, la energía del folklore se impone y ayuda a mantener el equilibrio con la melodía. De esta manera, esta selección se convierte en una excelente muestra del folklore español a través de las obras de Sáinz de la Maza.

E.M.

**SÁINZ DE LA MAZA: Obras para guitarra.**  
Franz Halász, guitarra.  
Naxos, 8.572977 • 45' • DDD  
Ferysa ★★★★★

Un solo concierto puede cambiar tu vida o al menos tu carrera. Posiblemente eso le sucedió al compositor portorriqueño afincado en Estados Unidos Roberto Sierra, cuando en 2002 se estrenó en los Proms de Londres su obra *Fandangos*. Sierra reivindica en esta pieza orquestal su raíz hispánica con una música de curso dinámico y cambiante y una orquestación directa y transparente. *Fandangos* se ha ido haciendo un hueco en numerosas orquestas de todo el mundo y ya merecía una buena versión discográfica, como la que nos brinda Giancarlo Guerrero, un maestro experto en la música norteamericana actual, quien saca un gran partido de una orquesta menor como la de Nashville que, sin embargo, acomete este trabajo con entusiasmo, solvencia técnica y resultados encomiables. Lo hace también con la *Sinfonía n. 4*, en la que Sierra despliega todos sus valores de eclecticismo estilístico y virtuosismo orquestal, sin perder de vista la influencia latina, como sucede en el contagioso bolero que aparece como tercer movimiento. Sin embargo, en la suite orquestal *Carnaval*, Sierra se nos muestra en su lado más romántico, aunque sin renunciar al ritmo como elemento omnipresente. Buen compositor, en definitiva, de esos que “llegan a todos”.

C.B.



**SIERRA: Sinfonía n. 4. Fandangos. Carnaval.**  
Nashville Symphony / Giancarlo Guerrero.  
Naxos, 8.559738 • 56' • DDD  
Ferysa ★★★★★

**¿A QUÉ SUENA UN GRECO?**

Al contemplar una obra plástica o al recorrer un edificio histórico, tarde o temprano, el humanista trata de tararear en su interior alguna pieza que coincida, en cronología y localización, con lo que está contemplando. Esa cuestión tan común es frecuentemente difícil de resolver o, en el mejor de los casos, de precisar. Impulsado fundamentalmente por esta misma duda, Javier Ulises Illán ha llevado a cabo un disco-libro hilvanado con inteligencia y un notable sentido pedagógico. El eminente pintor Dómenico Theotocópuli, *El Greco*, configura el tema central. Ello despierta cierta curiosidad lectora, pues, a su indiscutible valor histórico, este año se respira una sensibilidad especial ante su figura al cumplirse el cuarto centenario de su fallecimiento. Por encima de un patente estudio de fuentes e igualmente de organología, la singularidad de la publicación radica en su afilada intuición sinestésica. Illán imagina, se recrea y relaciona diversos paisajes sonoros con una selección personal de pinturas legadas por el maestro griego. Para ello, cuenta con una sólida fundamentación teórica aunque utiliza un lenguaje sencillo y un contenido que no resulta denso. Así, en las páginas centrales invita al lector a un juego donde se le prohíbe pasar las páginas a su antojo. Las reglas se basan en contemplar, descifrar y escuchar la pieza asignada. Antes y después de la experiencia, es cuando aporta unos contenidos más generales y algunos recursos que aclaran su proceso de estudio.

Desde el punto de vista musical, la propuesta es, a priori, muy atrayente no

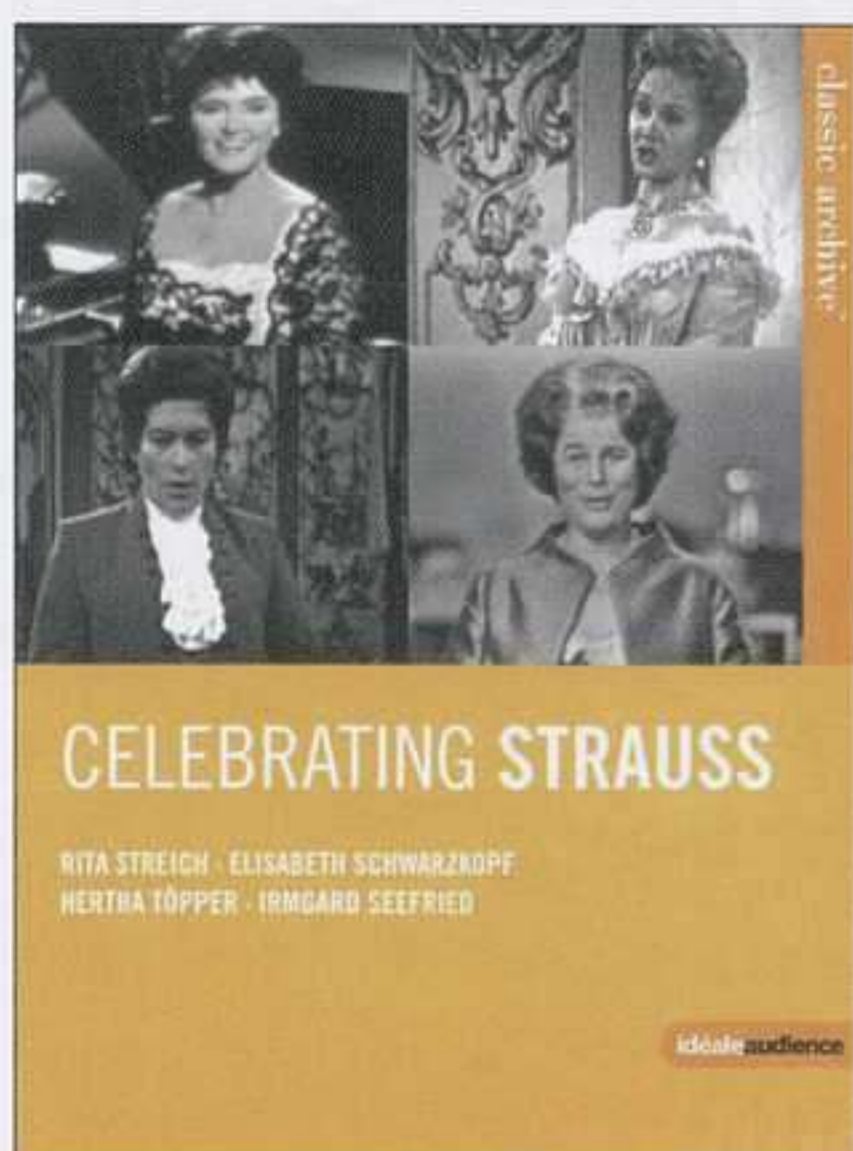


solo por la belleza de las obras seleccionadas sino también por la composición de *Nereydás*, su ensemble. Está formado por jóvenes talentos, vocales e instrumentales, que ya gozan de un merecido prestigio en el panorama musical español. Su escucha da lugar a una grata impresión que potencia la mirada a los cuadros, al igual que un buen vino ante un gustoso bocado. De hecho, uno podría experimentar una sensación semejante a la del mismísimo pintor cretense pues, como escribió el tratadista Jusepe Martínez en el siglo XVII, “Gastó (...) hasta tener músicos asalariados para, cuando comía, gozar de toda delicia”. El ejercicio se hace perfecto, sobre todo, cuando, la acción atenta de contemplar y la de escuchar se diluyen fundamentalmente en una sola: disfrutar. Y por encima de todo este proceso, cabe resaltar la valentía de un joven intérprete y musicólogo que, ávido de compartir sus inquietudes, ha decidido invertir su tiempo en una empresa tan meritoria.

D.A.

**ANGÉLICO GRECO. EL CIELO SE LLENÓ DE MÚSICA.** Nereydás / Javier Ulises Illán.  
CMY Baroque, 0002012  
• 45' • DDD / Disco-Libro  
Sémele ★★★★★

*“El mejor modo de celebrar el año Strauss es con sus mujeres y su música”*



No se nos ocurre un mejor modo de celebrar el año Strauss que con sus mujeres y su música. De este modo se presenta el breve pero intenso homenaje que hace el sello EuroArts al músico alemán en su 150 cumpleaños: una hora de ópera y lied con las voces de sus más excelsas defensoras en la segunda mitad del siglo XX. En una época en la que cada vez es más difícil encontrar en las tiendas grabaciones en vivo de los años sesenta y setenta, nos alegra que aparezca una reedición hecha con gran atención a los detalles, ya sean técnicos o de presentación.

Figura indiscutible por ocupar aproximadamente la mitad del metraje es Schwarzkopf, cuya afinidad con el compositor es tan conocida por todos que sobraría apuntar aquí su elegancia y abandono en el fraseo o esa soltura escénica. Junto a su Mariscala televisiva encontramos a la intensa Herta Töpper como Octavian, en una de las pocas retransmisiones que de ella se conservan.

Más espontánea en la aproximación a las canciones y con unos medios más oscuros aparece Seefried en los sesenta, abordando algunas piezas en común con la divina Elisabeth. Por último, y para abrir el DVD, una luminosa Streich nos embelesa con la célebre *Schlechtes Wetter*.

P.C.J.

CELEBRATING STRAUSS. **Lieder y escenas de RICHARD STRAUSS.** Schwarzkopf, Streich, Seefried, Töpper. Varias orquestas, directores y pianistas.

EuroArts, 3075058 • 60' • DVD • PCM  
Ferysa ★★★★★A

La discografía en DG de la violinista Hilary Hahn se distingue de la línea dominante en los artistas del sello: los ineludibles discos de Mozart o Bach se intercalan con un monográfico Ives y los Conciertos de Sibelius o Tchaikovsky se emparejan con los de Schoenberg o Jennifer Higdon. Este registro corrobora tal singularidad. Hahn ha propuesto a 27 compositores la creación de breves piezas, no superiores a los cinco minutos de duración, que actualicen y continúen ese repertorio de *encores* (o propinas en castellano), inextricablemente vinculado al régimen del concierto tal y como se estableció en el siglo XIX y que sigue vigente hoy en día. Quizá eso es lo que explica la decepción, con escasas excepciones, que provoca estas obras. Porque la mayor parte de ellas han sido concebidas desde los mismos restringidos parámetros que tuvo el género en su origen: piezas inocuas y brillantes destinadas exclusivamente a manifestar el virtuosismo del intérprete y a responder a las expectativas de un público que asocia el concierto a un momento de distracción y ocio. Quizá en su contexto, como final de concierto, las piezas puedan resultar efectivas, pero su escucha continuada genera una continua indiferencia.

D.C.S.



ENCORES. Diversos compositores. Hilary Hahn, violin. Cory Smythe, piano.

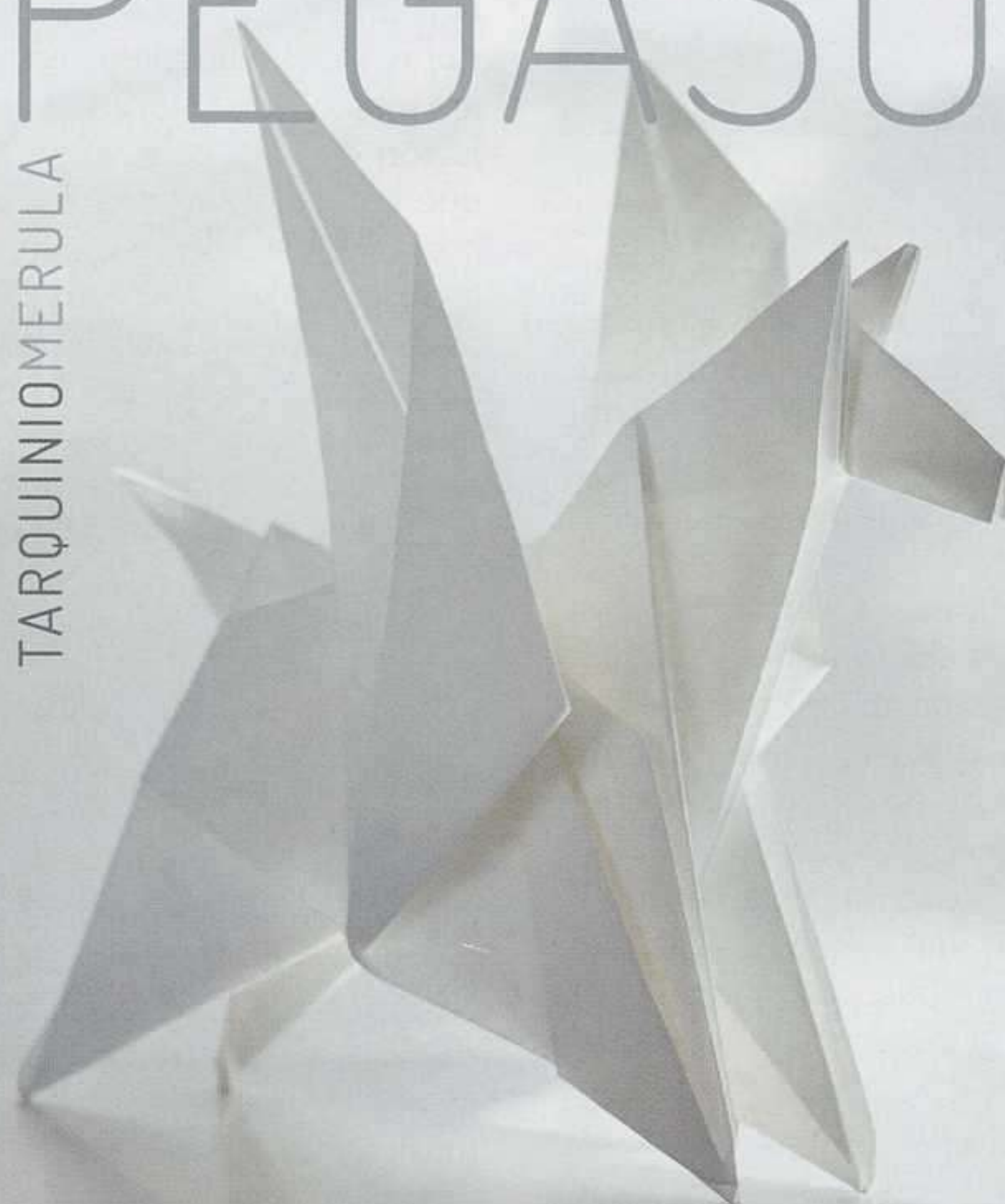
DG, 4791725 • 2 CDs • DDD • 110'  
Universal ★★★★★M

ANIMACORPO

— PRIMICIA MUNDIAL —  
MÚSICA SACRA ITALIANA DEL SIGLO XVII

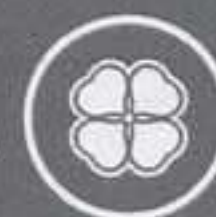
# PEGASO

TARQUINIOMERULA



LA GALANÍA

RAQUEL ANDUEZA



A LA VENTA  
ANIMACORPO.ES

**“El Trío Salduie rescata obras de cámara poco interpretadas”**

**“Kaufmann se adentra en la música de la opereta alemana”**



Quinto CD de este trío zaragozano, tercero como fruto de su labor de investigación y recuperación del patrimonio musical español de cámara, este compacto supone una importante aportación de estos inquietos músicos al repertorio. Incluye composiciones (la mitad en primera grabación) de Mariano Pirelló, Aureliano Valle, Valentín de Zubiaurre, Josep Sancho i Marraco, R. Lamote de Grignon, José M. Sanmartín, P. Sorozábal y Ernesto Halffter, acompañadas por un completo cuadernillo introducido por José Luis Temes que aporta luz sobre obras y autores. Creaciones de pequeño formato, pero no poco valor musical, ejecutadas con elegancia, gusto y refinamiento, tratando a cada una como si de la más elevada obra musical se tratase. Imprescindible resulta *Hommages* de Halffter; un hallazgo las versiones de tres piezas populares realizadas por Sanmartín.

Llama la atención la nitidez del sonido con absoluta definición de líneas melódicas y voces instrumentales; un excelente trabajo de captura del audio y posterior mezcla, que logra mantener la frescura y naturalidad de los espacios para los que se concibió esta música, con un posicionamiento espacial de los instrumentos convincente, cual se tratase de una toma en vivo aun siendo un trabajo de estudio.

V.R.

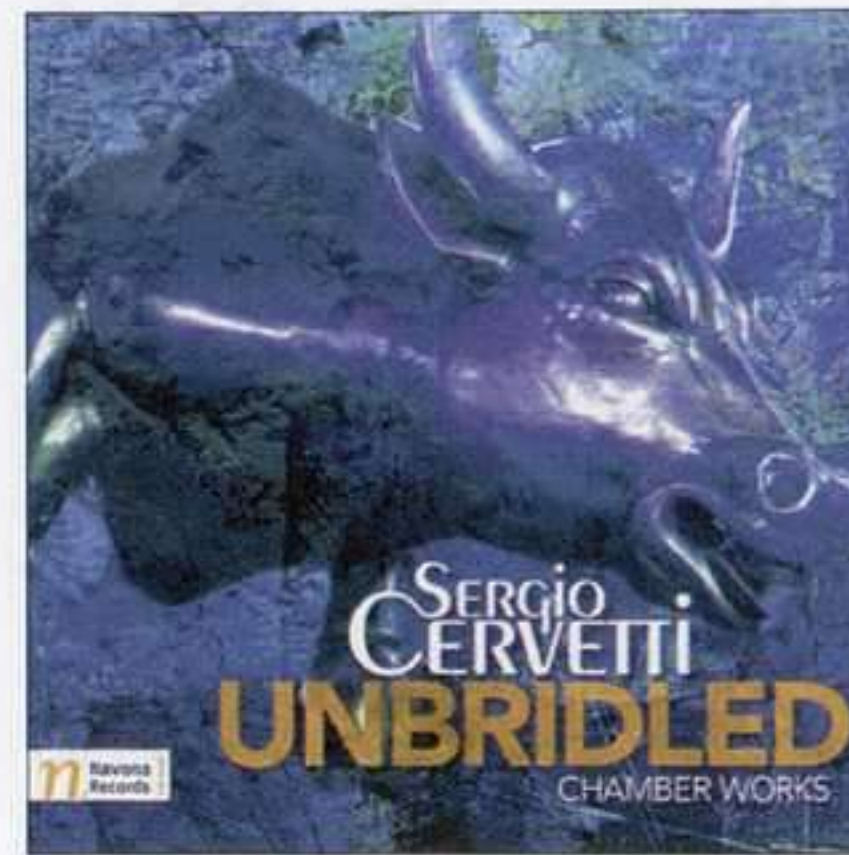
JOYAS RECUPERADAS DE LA MÚSICA ESPAÑOLA. Trío Salduie (Daniel Francés, violín; Nuria Gañet, violonchelo; Consuelo Roy, piano) Delicias Discográficas, DCD143 • 59' • DDD Ayto. de Zaragoza ★★★★★RSE

Tarquino Merula (1595-1665) es una de las figuras capitales de esa época apasionante de la historia de la música que marca la transición entre el Renacimiento y el Barroco y que se ha dado en llamar Manierismo. Relativamente famoso por sus obras instrumentales, las cuales marcan un hito en la evolución de la sonata barroca y que han sido llevadas al disco con cierta frecuencia, aunque de modo poco sistemático, su producción vocal ha tenido menos fortuna, por lo que debemos acoger con especial entusiasmo esta grabación, que ofrece una primicia mundial, o casi: una selección de la colección titulada *Pegaso salmi, motetti, suonate, libro terzo, Op. 11*, que contiene, amén de algunas “canzone per sonare”, composiciones para dos, tres, cuatro y cinco voces con acompañamiento instrumental y bajo continuo, en un estilo que podríamos calificar de “post-monteverdiano”. Aunque se trata de música sacra, con texto en latín, predominan en ella las bellezas mundanas, de tal modo que dichos salmos y motetes parecen más bien madrigales amorosos a lo divino. Por lo que se refiere a la interpretación, esta es, sin la más mínima exageración, sublime, capitaneada por la soprano Raquel Andueza junto con el conjunto La Galanía. ¡Que voces, qué estilo! Insuperable. Uno de los mejores discos de los últimos tiempos.

S.A.



PEGASO. Obras de MERULA. La Galanía. Raquel Andueza, soprano y dirección artística. Anima e Corpo, AEC004 • DDD • 67' Sémele ★★★★★ARS



Sergio Cervetti (n. 1962) es un autor marcadamente independiente. Casi un *outsider*. Uruguayo, pero de formación musical norteamericana (uno de sus maestros fue Ernst Krenek), es capaz de transitar por mundos musicales aparentemente distantes, que pueden ir desde el serialismo más formal, hasta las músicas repetitivas, sin desdeñar una sana influencia del folclore. Cuatro obras que suponen una excepcional tarjeta de presentación para quienes no le conozcan (autor más habitual al otro lado del Atlántico). *Unbridled* (2013), para cuarteto de cuerda, nos introduce en sus postulados musicales de manera inmediata. Una visión personal del mundo minimalista, pero también un recuerdo innegable de Bartok. En *Plegaria* (de 1993) se apoya más en un cierto lirismo de raíces post seriales. Quizás su pieza más introvertida. Pero es que Cervetti es capaz de transportarnos incluso a otros mundos musicales de distinta originalidad y poética. *Memorias del paraíso* (2012) es su mejor ejemplo. Autor desbordante. Aunque también inaprensible. No dejará indiferente a ningún oyente. Muy recomendable.

J.B.

UNBRIDLED. Obras de CERVETTI (*Unbridled. Plegaria y Danza. Memorias del Paraíso. From the earth*). Varios solistas y Cuarteto New England. Navona Records, NV5958 • DDD • 61' Dist. Ind. ★★★★★M

El chico de moda ha dejado a un lado el sublime Grial y se ha pasado a repertorios más ligeros, como son los deliciosos fragmentos de la opera ligera alemana (con algunas relativas rarezas), más alguna cosa con más chicha como el bellissimo dúo “Glück, das mir verbliev” de *La ciudad muerta* de Korngold, de encandilante legato y medias voces. En sus últimos recitales ha ido ofreciendo estas chuches como propinas, pero así, todas de una vez, en la misma bolsita, una vez escuchadas, no llegan a empachar. El estilo es el de los Schimdt y Tauber, gloriosos representantes de los dorados años veinte y treinta, pero con la naturaleza propia de un macho cabrío cada vez que sube el tono y que pone los pelos de punta con su potente masculinidad canora (“Freunde...” de *Giuditta* de Lehár). Es otra forma de cantar, especialmente en las zonas en las que casi se tararea (típico de este repertorio, como en “My little nest” de *Frasquita* de Lehár), pero la voz finalmente convence, pese a que suena extrañamente ligera (“Im traum...” de *Liebeskommando* de Stolz), aunque se adapta de cine al danzante ritmo ternario de casi todas ellas. Curiosamente canta en francés el “Dein ist mien ganzes Herz”, que nos recuerda su juvenil Werther.

Monísima la soprano Julia Kleiter y Jochen Rieder dirigiendo como cocinaria el cocinero del rey, al gusto de Jonas I.

G.P.C.



YOU MEAN THE WORLD TO ME. Jonas KAUFMANN. Arias de operetas alemanas (LEHÁR, STOLZ, KÁLMÁN, etc). Julia Kleiter, soprano. Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin / Jochen Reider. Sony, 88843087712 • DDD • 67' Sony Classical ★★★★★ARS





“Serious yet light, and suffused with nobility ... Celi creates a kaleidoscope of shifting colours”

CLASSICNOTES.NET

“tempi and dynamics have been tailored with the care of a wonderful listener”

GRAMOPHONE

“one of the greatest names in twentieth century orchestral conducting”

ALL MUSIC GUIDE

“A valuable glimpse of Celibidache’s fine musicianship”

THE PENGUIN GUIDE

THE INCOMPARABLE

# CELIBIDACHE

MOZART · SCHUBERT · BERLIOZ  
BRUCKNER · R STRAUSS · PROKOFIEV

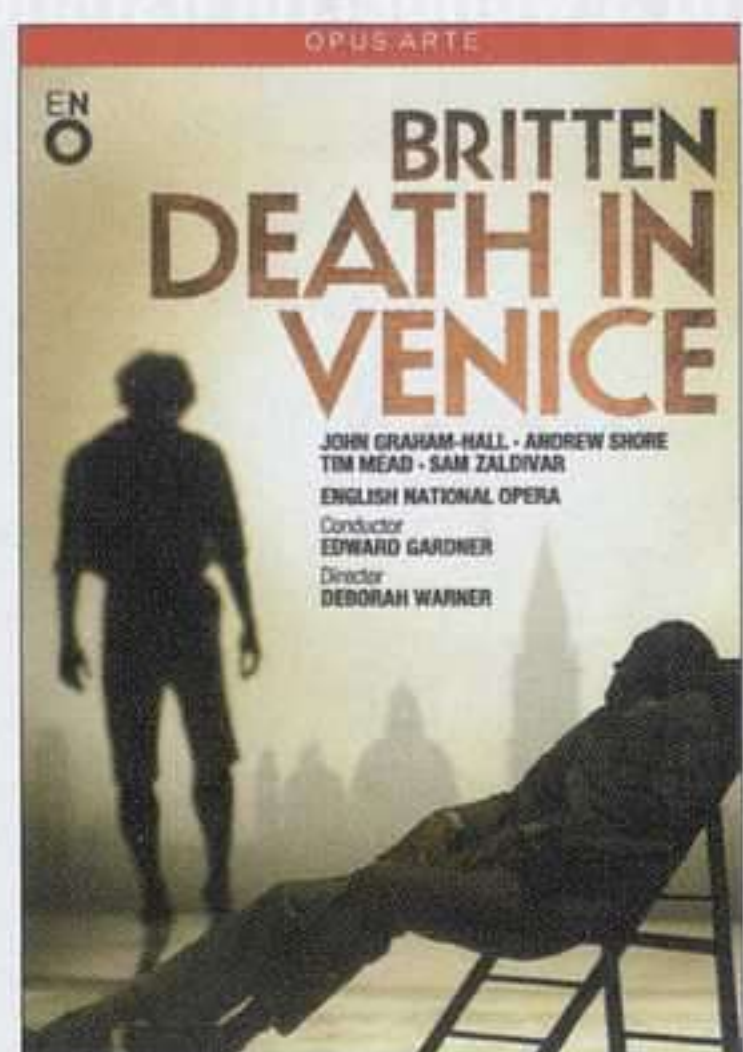


[www.musicadirecta.es](http://www.musicadirecta.es)

“Monumental ... revelatory ... he scales heights of pathos and emotion”

MUSICWEB INTERNATIONAL

# Ópera zarzuelas y recitales



Una iluminación lateral permite a la excelente directora Deborah Warner sugerir una persistente atmósfera onírica. John Graham-Hall, el principal y casi único protagonista canta y recita con convicción el largo monólogo de su esquemático personaje. La orquesta de la English National Opera, experta en el compositor, transmite con adecuada competencia una música, con la que la batuta de Edward Gardner siente una evidente empatía. Producción, pues, impecable de la última ópera de Benjamin Britten, menos transitada que sus títulos emblemáticos, una cierta reticencia que se comprende. La novela de Thomas Mann no ofrece una densidad dramática, más allá de la anécdota argumental, que pronto se agota en la sucesión de miradas de un señor en una tumbona que observa a un chico guapo jugando en la playa. Visconti necesitó convertir al escritor Aschenbach nada menos que en Gustav Mahler, una forzada trasposición que compensó con una producción esplendorosa y decorativa, animada por un frenético empleo del zoom. La ópera resulta un lánguido y monótono relato, apoyado en una especie de resumen musical del autor (sin subtítulos españoles).

A.D.A.

**BRITTEN: Death in Venice.** John Graham-Hall. English National Opera / Edward Gardner. Escena: Deborah Warner. Opus Arte, OA1130D • DVD • 153' • DTS Ferysa ★★★★★

El Festival veraniego de Glyndebourne, exquisito en tantos aspectos, ha sabido reinventarse, y de su pasada edición de 2013 nos llega esta muy buena versión de la comedia donizettiana *Don Pasquale*. Basada en arquetipos de la Commedia dell'Arte, su directora escénica Mariame Clément nos insinúa una mayor complejidad con una relación oculta entre Norina y Malatesta que no termina de convencerme. En cualquier caso, lo que sí funciona muy bien es el escenario rotatorio que nos traslada con rapidez de una habitación a otra. El elenco, encabezado por un Corbelli que se las sabe todas, incluyendo esa manera de decir/cantar los recitativos que otorgan mucha verosimilitud, está muy conjuntado. La nueva estrella Danielle de Niese tiene buena voz y presencia, pero le falta un poco de naturalidad y le sobra esa actitud de "ya-verán-qué-graciosa-soy". Nikolay Borchev convence por línea y técnica, con una bella voz; y algo más monótono, aunque con buen nivel, es el Dottore Malatesta de Alek Shrader. Mazzola exprime todas las posibilidades dinámicas de la partituras, clarifica los planos sonoros y da una sensación de urgencia y entusiasmo que son las adecuadas a la obra, el cual es seguido a las mil maravillas por la London Philharmonic.

J.M.

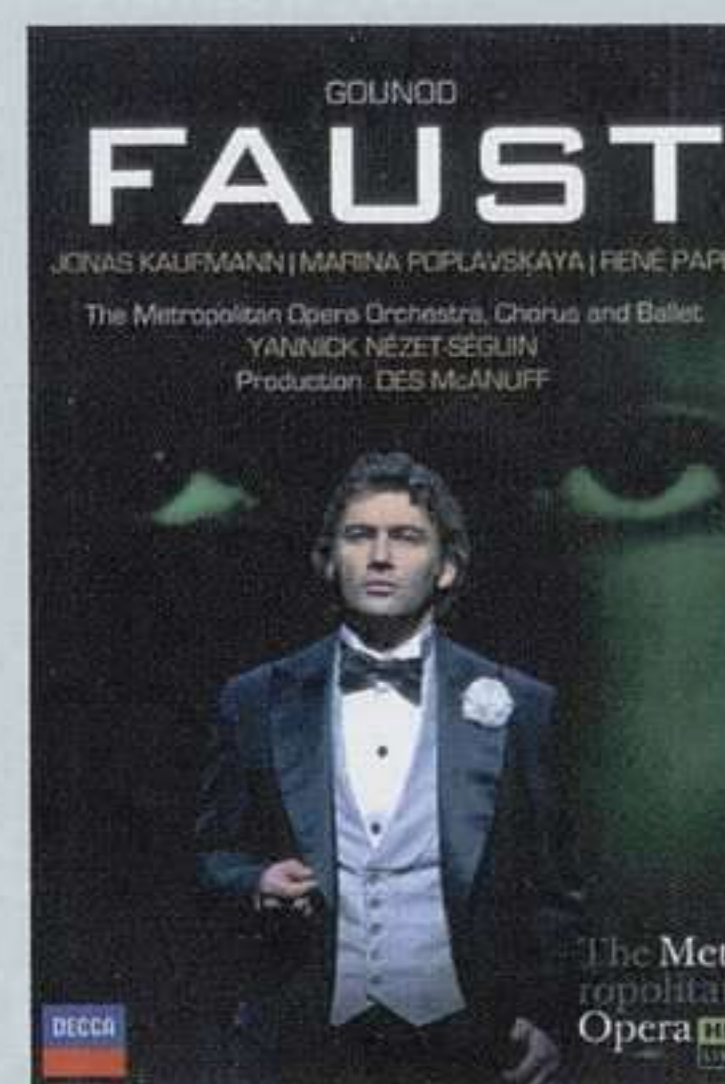


**DONIZETTI: Don Pasquale.** Corbelli, de Niese, Borchev, Shrader. The Glyndebourne Chorus. London Philharmonic Orchestra / Enrique Mazzola. Escena: Mariame Clément. Opus Arte, OA1134D • DVD • DTS • 151' Ferysa ★★★★★

## UN GRAN FAUSTO

Es difícil saber certeramente cuántos hispanos hay en EE.UU.; para algún observador, contando los ilegales, unos 80 millones, aunque los últimos censos no pasen quizá de 50. Y después, en eso de hablar castellano están México, Argentina, Chile... e incluso España. Hay, pues, unos cuantos hispanohablantes en el mundo, pero al parecer con un poder adquisitivo de asco y una cultura musical que anda por los suelos: el DVD con este *Fausto*, un parto del teatro de ópera más importante de Norteamérica, el Metropolitan de Nueva York, dispone de subtítulos en coreano, pero no en español. La ópera está, naturalmente, cantada en francés, pero el DVD sí cuenta con subtítulos en francés (también en chino, claro). Que alguien me explique esto; y, de paso, cómo a los responsables de Decca, el sello bajo el cual ha salido al mercado este producto (en 2 DVDs, además; una pasta) no se les cae la cara de vergüenza ante tal afrenta al mercado hispano, pues solo hablamos del *Fausto* de Gounod, no, pongo por caso, del de Busoni o de otros todavía más minoritarios. La conclusión es catastrófica: ¿qué hace la filial en España sin bajar sus persianas todavía ante semejante tipo de insultos?

Todas las disculpas del mundo por la anterior digresión, pero es que el asunto me cabrea mucho. ¿Qué se nos presenta aquí? Personalmente guardo un sentimiento raro hacia esta ópera, de la que, cada vez que la escucho, me sobra un buen trozo, que me parece sencillamente irrelevante, y disfruto más de las partes que me gustan, que me parecen buenísimas. Pero vaya, a mi juicio se trata de una por varias razones extraordinaria versión musical para una puesta en escena más que discreta, pero, por salir de donde sale, tampoco una cutrería con aspiraciones de grandeza, que ya está bien. Para mí, los dos puntos fuertes de la interpretación son la magistral dirección de



Yannick Nézet-Séguin y las partes vocales protagonistas. Jonas Kaufmann es cada día más artista y extraordinario cantante; su *Fausto* es sencillamente modélico, además de más interesante que algunos de mucha fama. Pasional y sanguíneo, es también contenido y reflexivo cuando el texto lo requiere. Las virtudes de la interpretación vocal general no se acaban ahí. René Pape es un gran Mefistófeles, aunque me da la impresión de que en esta función no se encontraba especialmente bien de voz. Pero sin problemas: sus dotes de cantante y actor no solo salvaron la situación totalmente, sino que en algunos momentos permitieron al cantante tocar el cielo. La voz de Marina Poplavskaya es muy interesante. No es especialmente hermosa de timbre, pero surge limpia y muy bien controlada. Es, por otro lado, una excelente cantante, bastante expresiva, que nos regala una estupenda y muy disfrutable Margarita. Plausibles, como poco, los comprimarios. En fin, a pesar de la humillante falta de subtitulación al español, una recomendable versión.

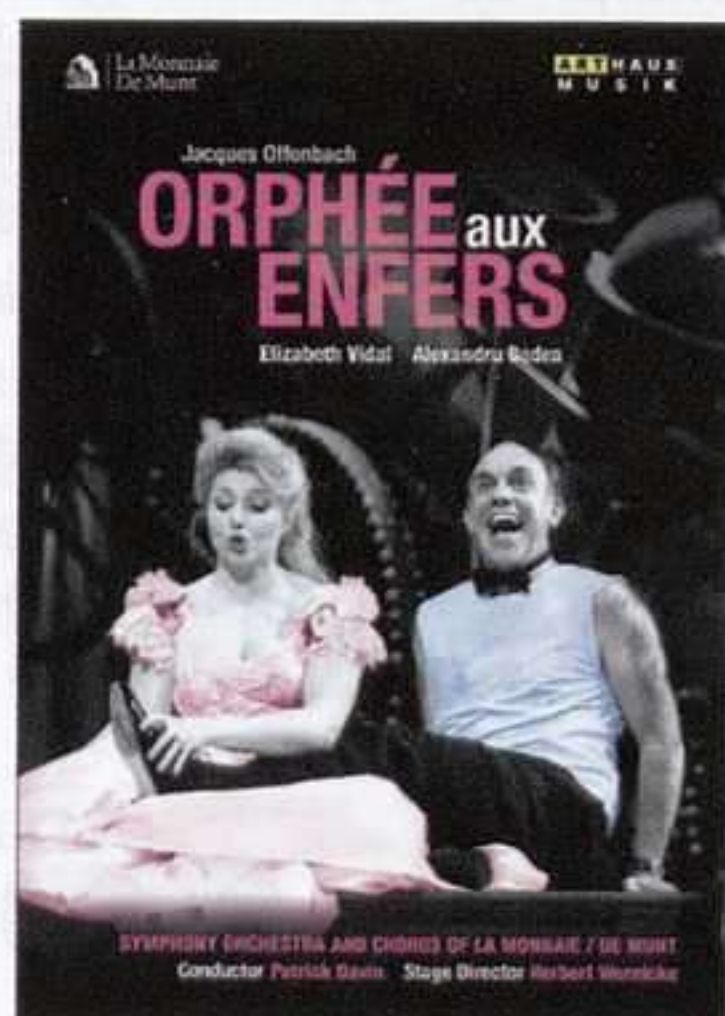
P.G.M.

**GOUNOD: Fausto.** Jonas Kaufmann, René Pape, Jonathan Beyer, Russell Braun, Michèle Lozier, Marina Poplavskaya, Wendy White. Coro y Orquesta del Met / Yannick Nézet-Séguin. Escena: Des McAnuff. Decca, 0743811 • 2 DVDs • DTS • 187' Universal ★★★★★

*“Una espectacular  
producción de El Rapto en  
el Serrallo de A. Marthaler”*

Offenbach, ese alemán hijo de un Kantor de Colonia, que representa hoy lo más auténtico de la opereta decimonónica francesa, llegó a componer un centenar de obras para la escena, todas ligeras de espíritu, de melodías simples y pegadizas y de un buen oficio orquestal sólido y consistente, excepto su última e incompleta ópera, que tornó a lo dramático, *Les contes d'Hoffmann*. *Orphée aux Enfers* fue su primera opereta en dos actos, de gran aliento, y le supuso un reconocimiento unánime y aclamación universal que no decaería en las tres décadas siguientes de su vida. Estrenada originalmente como “opera-bouffon” en 1858, y como “opéra-féerie” en cuatro actos en 1874, es el punto de partida de un nuevo género: la sátira musical con danzas y canciones de las costumbres modernas travistiendo los mitos antiguos. Aunque poco conocido este repertorio por aquí, se trata de una obra refinada, servida con estupendos cantantes, sobre todo el Júpiter de Dale Duesing, la Euridice de agudos estratosféricos y buena línea de canto de Elisabeth Vidal, y ante todo y sobre todo, la puesta en escena imaginativa del añorado Wernicke en un café típico francés de mediados del XIX, con un Mercurio que baja del techo, y una acción dinámica que hace que todo encaje. Para no perdersela.

J.M.



OFFENBACH: *Orphée aux Enfers*. Badaea, Vidal, Duesing, Macías, Jung, Meiser. Symphony Orchestra and Chorus of La Monnaie / Patrick Davin. Escena: Herbert Wernicke.

Arthaus, 100403 • DVD • 120' • PCM  
Ferysa ★★★★★RA



Espectacular producción de la difícil *Rapto del Serrallo* la que ha realizado Adrian Marthaler desde el Hangar-7. Se trata de una puesta en escena grabada del tirón el día 26 de agosto de 2013 utilizando once espacios escénicos (escalinata de un avión, una pasarela de moda, un taller de confección...) y con los cantantes moviéndose y trasladándose a ellos en tiempo real. La orquesta está situada a unos doscientos metros y se comunican por auriculares. Y, obviamente, van con micrófonos. El público pasea entre ellos con su bebida en la mano. La estética, con muchos primeros planos y *travellings* es de cine. ¡Y funciona! El reparto, encabezado por una segura Rancatore como Konstanze, que lleva tiempo placeando el papel, y un ascendente Camarena como Belmonte, de buena expresión y voz bella, cuenta también con el veterano Kurt Rydl como Osmin, de voz algo ajada, pero buen actor y al que la microfónica favorece al hacer audibles los graves, aunque también le señale la falta de coloratura en algún momento. Esta estética favorece en mucho al increíble Bassa Selim de Tobias Moretti, enorme actor y que dota a este personaje de autenticidad. Ebenstein y Nelsen, como Pedrillo y Blonde, están también acertados. Fantástica actualización de este complicado título mozartiano.

J.M.

MOZART: *Die Entführung aus dem Serail*. Rancatore, Moretti, Camarena, Nelsen, Rydl, Ebenstein. Camerata Salzburg. Salzburger Bachchor / Hans Graf. Escena: Adrian Marthaler.

Arthaus, 102183 • DVD • 152' • DTS  
Ferysa ★★★★★RA

Associació d'Amics  
de l'Òpera de Sabadell

òperacatalunya  
XXVII CICLO de ÓPERA 2014 - 2015

## Lucia di Lammermoor *Gaetano Donizetti*

Intérpretes: Saïoa Hernández, Albert Casals, Ismael Pons, Marc Sala, Xavier Aguilar, Mercedes Gancedo y Carles Ortiz

Dtor. orquesta y del coro: Daniel Gil de Tejada

Dtor. escena: Pau Monterde - Ayudante direc. escena: Miquel Gorriz

Diseño escenografía: Elisabet Castells - Iluminador: Nani Valls

Sabadell 29, 31 oct. y 2 nov. - Reus 4 nov.

St. Cugat del Vallès 7 nov. - Granollers 8 nov.

Manresa 12 nov. - Tarragona 14 nov. - Lleida 16 nov.

En versión  
concerto **Orfeo ed Euridice** *Christoph W. Gluck*

En commemoración del Tricentenario del nacimiento de Ch.W. Gluck

Solistas: Laura Vila, Eugènia Montenegro y Rocío Martínez

Dtor. orquesta: Rubén Gimeno - Dtor. del coro: Daniel Gil de Tejada

Sabadell 28 y 30 nov.

## L'Italiana in Algeri *Gioacchino Rossini*

Intérpretes: Laura Vila, Toni Marsol, Joan Ribalta, Carles Daza, Ximena Agurto, Carla Mattioli y Xavier Aguilar

Dtor. orquesta: Santiago Serrate - Dtor. del coro: Daniel Gil de Tejada

Direc. escena: Carles Ortiz - Diseño escenografía: Jordi Galobart - Iluminador: Nani Valls

Sabadell 18, 20 y 22 feb. - Reus 24 feb.

Manresa 4 mar. - St. Cugat del Vallès 6 mar.

## Turandot *Giacomo Puccini*

Intérpretes: Maribel Ortega/Eugenia Bethencourt, Andrés Veramendi/Eduardo Sandoval, Montserrat Martí/Eugènia Montenegro, Dalmau González, Elia Todisco, Carles Daza, Bartomeu Guiscafré, Marc Sala, Juan Carlos Esteve

Dtor. orquesta y del coro: Daniel Gil de Tejada - Dtor. escena: Carles Ortiz  
Diseño escenografía: Jordi Galobart - Iluminador: Nani Valls

Sabadell 22, 24 y 26 abr. - Reus 28 abr. - Lleida 30 abr.

Viladecans 1 may. - Girona 3 may. - Manresa 6 may.

Tarragona 8 may. - Granollers 10 may. - St. Cugat V. 15 may. - Vic 17 may.

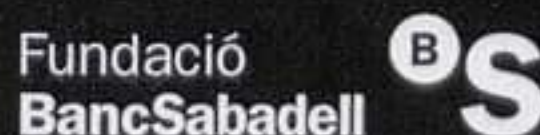
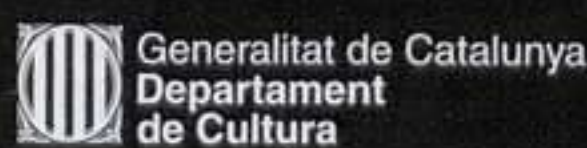
Los 4 títulos estarán acompañados por  
Cor Amics de l'Òpera de Sabadell y Orquesta Simfònica del Vallès

Producción y organización del  
Ciclo Ópera a Catalunya: Associació d'Amics de l'Òpera de Sabadell

Presidenta y Directora Artística: Mirna Lacambra

Información: Tel. 93 725 67 34/93 726 46 17 - aaos@aaos.info - www.aaos.info

Patrocinan:



Colabora: **LAVANGUARDIA**



Este *Rapto en el serrallo*, que presenta ahora Arthaus con carátula renovada, es uno de los primeros títulos que el mismo sello sacó allá por 2001, cuando el mercado del DVD comenzaba a florecer y existía aún poca oferta. No entendemos muy bien las razones que han llevado al sello a relanzar el título, sobre todo teniendo en cuenta la variedad de propuestas que tenemos de este ahora, en muchos casos bastante superiores, y además al mismo alto precio de entonces.

Musicalmente encontramos algo irregular el pulso de Zagrosek, que acompaña atento a los cantantes, pero que nos presenta una lectura poco homogénea. Los solistas no pasan de la mera corrección, sobresaliendo la Konstanze de una por entonces más ligera Naglestad, con unos medios que poco hacían imaginar ese cambio de repertorio al que se sometería posteriormente. Matthias Klink es más Pedrillo que Belmonte, y Kate Ladner una pizpireta pero algo ajada Blonde. Por último, la puesta en escena de Neuenfels se presenta como innovadora, y ciertamente tiene interés ese desdoble de personajes, que en muchos casos ponen de manifiesto los conflictos internos de muchos de ellos, pero tanto dinamismo acaba cansando.

P.C.J.

**MOZART: Die Entführung aus dem Serail.** Naglestad, Ladner, Klink, Göhrig, Bracht. Coro y Orquesta de la Ópera de Stuttgart / Lothar Zagrosek. Escena: Hans Neuenfels.  
Arthaus, 100179 • DVD • 148' • PCM  
Ferysa ★★A

La decimonovena ópera de Rossini (Nápoles, 1816) ha sido comprensiblemente eclipsada por la formidable obra maestra homónima de Verdi. Con el recuerdo de esta, aquella no deja de parecerse demasiado convencional; con la mente en blanco, en cambio, podríamos saborear en la del autor de *Tancredi* no pocas bellezas, en particular todo el Acto III.

Esta vez la Ópera de Zúrich ha logrado reunir un reparto sin fisuras, en la que (para mí) sólo sobra que la orquesta sea de instrumentos originales: casi siempre es llevadera, salvo cuando hay, por ejemplo, que sobrellevar un solo de trompa insufrible (n. 4). La dirección musical de Tang es acertada y eficaz, mientras que la de escena (sensata pese a todo, pero con escenografía que no desdén el feísmo) presenta como causa del odio a Otello el racismo de los venecianos. Bartoli se ciñe (al fin, después de tantos dislates) a un papel que conviene a su voz: triunfa por su musicalidad, pese a que la coloratura no es ya inatacable. Osborn (Otello) es un muy buen tenor, de voz oscura; me pregunto si Camarena (Rodrigo) no lo habría hecho aún mejor. También es muy notable el tenor uruguayo Edgardo Rocha (Jago), impecable la Emilia de Nikiteanu, e incluso plausible por su voz de bajo Peter Kálmán (Elmiro, padre de Desdemona). Subtítulos en castellano.

A.C.A.



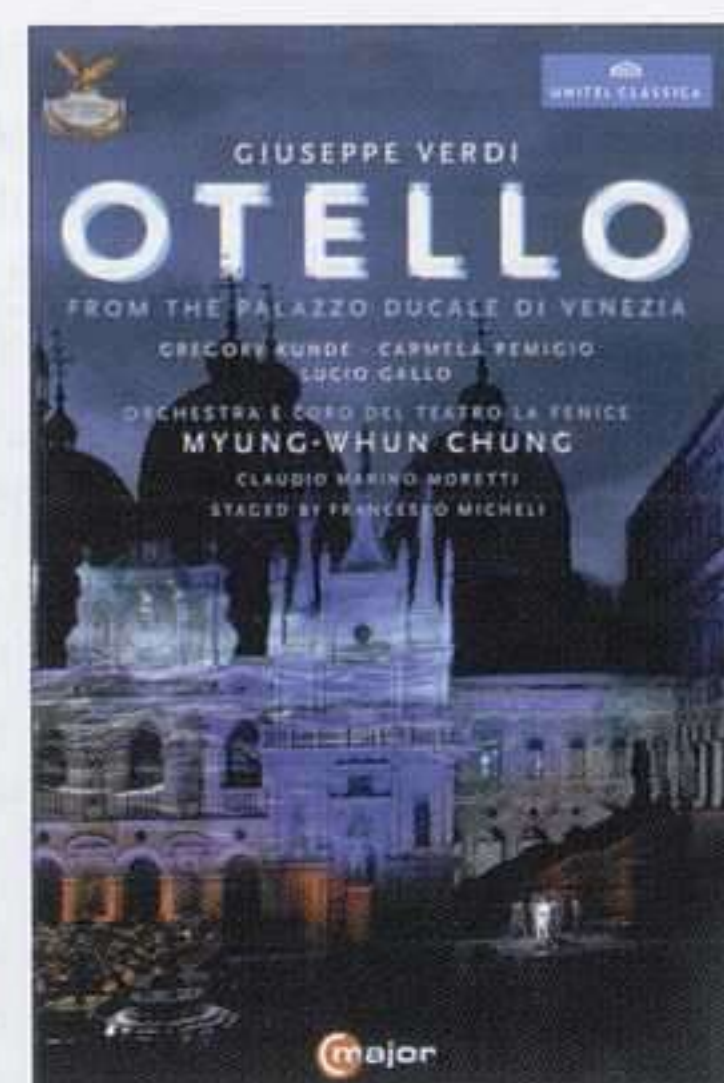
**ROSSINI: Otello.** John Osborn, Cecilia Bartoli, Peter Kálmán, Javier Camarena, Edgardo Rocha, Liliana Nikiteanu. Coro de la Ópera de Zúrich. Orquesta La Scintilla / Muhai Tang. Escena: Moshe Leiser & Patrice Caurier.  
Decca, 0743863 • DVD • DTS • 156'  
Universal ★★A

*Onegin* puede ser la ópera mejor tratada por el DVD, de la que existen, además de esta, al menos seis versiones de muchísimo interés (Barenboim-Breth, Gergiev-Warner, Jansons-Herheim, Rozhdestvensky-Lehnhoff, Solti-Weigl y Wellber-Trelinski). Es decir, una parte importante de su discografía ya está con imágenes, algo esencial tratándose de una ópera. El tándem Ticciati-Holten funciona muy bien, el joven director musical, sin el lirismo refinado de tan poética música, sabe captar el drama interior que expone Holten, basándose en continuos remordimientos del pasado en la juventud de cada personaje. Estas vistas atrás funcionan bien, especialmente cuando está de por medio un señor como Simon Keenlyside, actor de primera y cantante de alto nivel, aunque para *Onegin* se requiere un cantante un poco más fino (tal vez, por eso, Keenlyside sea uno de los grandes Wozzeck de los últimos años). Excelente la Tatiana de Krassimira Stoyanova y Lensky muy fino de Pavol Breslik, el Tamino de Rattle-Carsen. Hay extras que cuentan los pormenores de la escena pero, como ya habla Pedro González Mira en el *Faust* de la página 66, la falta de subtítulos en castellano es para exponer tal queja, especialmente si recordamos, como ha dicho Muñoz Molina recientemente, que en el castellano es la lengua que más libros edita en el mundo.

G.P.C.



**TCHAIKOVSKY: Eugene Onegin.** Breslik, Keenlyside, Maximova, Montague, Rose, Stoyanova. Coro y Orquesta de la Royal Opera House / Robin Ticciati. Escena: Kasper Holten.  
Opus Arte, OA1120D • 2DVDs • 154' • DTS  
Ferysa ★★A



Es mérito de este atractivo documento el haber conseguido que el espectador televisivo, delante de su pantalla, comparta con los asistentes de la función al aire libre, la espectacularidad de una versión, hábilmente ambientada en el “marco incomparable” del Palacio Ducal veneciano. A base de una iluminación imaginativa y un sencillo dispositivo escénico, que consiste sólo en una estrecha tarima, el director de escena Francesco Micheli y su muy bien coordinado equipo sacan el máximo partido del lugar, en un ambiente muy bien captado por la realización de Tiziano Mancini. El director Chung, con la Orquesta y el Coro del Teatro de la Fenice, parece preocupado sobre todo por resaltar la belleza de la música, lo que consigue suavizando las tinieblas del drama. Protagonistas creíbles, destacando la Desdémona de Carmela Remigio, frente al Yago de Lucio Gallo, más frío y displicente que perverso, y el Otello de Gregory Kunde, cuya seriedad no alcanza el desgarrar ni la desesperación del infausto moro. Lástima no haber estado allí, pero para eso se ha inventado el DVD.

A.D.A.

**VERDI: Otello** (Desde el Palazzo Ducale di Venezia). Kunde, Remigio, Gallo. Orquesta y el Coro del Teatro de la Fenice / Myung-Whun Chung. Escena: Francesco Micheli.  
CMajor, 716508 • DVD • 149' • PCM  
Ferysa ★★A

# NAXOS MUSIC LIBRARY



## NAXOS MUSIC LIBRARY ES LA MÁS AMPLIA COLECCIÓN DE MÚSICA CLÁSICA DISPONIBLE ONLINE

MÁS DE 1.336.000 TRACKS • MAS DE 92.000 CDs.

LOS CATÁLOGOS COMPLETOS DE NAXOS Y MARCO POLO Y DISCOS SELECCIONADOS DE MÁS DE 650 SELLOS INDEPENDIENTES

MÁS DE 40.000 COMPOSITORES • NOVEDADES MENSUALES

SI LO DESEA, 15 MINUTOS DE PRUEBA GRATIS

INFORMACION PARA SUSCRIBIRSE DESDE ESPAÑA: <http://www.forumclasico.es/MúsicaDirecta/TiendaDigital/FonotecaOnline.aspx>

### [www.NaxosMusicLibrary.com](http://www.NaxosMusicLibrary.com)



+ de 650 sellos de música clásica

poloDIGITAL  
multimedia S. L.

## LA EDICIÓN DEFINITIVA



Adelantándonos a lo que en los próximos meses analizaremos, la lujosa caja dedicada a Callas, remasterizada como nunca, contiene muchas sorpresas (no están, por ejemplo, *La traviata* con Kraus de Lisboa, o con Giulini, pero sí la de 1953 con Santini, aún apellidada como Meneghini Callas, ya que se mantienen las preciosas portadas originales). Entre ellas hay ciertos recitales antológicos e históricos (en total hay 13 recitales diversos), como un *first recordings* con Arturo Basile, que contiene Wagner y Bellini, de ¡1949! El contenido es el siguiente.

### Bel canto

De Bellini tenemos *La Sonnambula* con Votto (1957), dos *Normas*, ambas con Serafin (1954 y la clásica con Christa Ludwig y Franco Corelli de 1960) e *I Puritani* con Serafin

(1953). Donizetti está presente con dos *Lucias*, y también ambas con Serafin (1953 y 1959). De Rossini tenemos *Il Turco* con Gavazzeni (1954) e *Il Barbiere* de Galliera (1954). Para acabar este bloque, la *Me-*

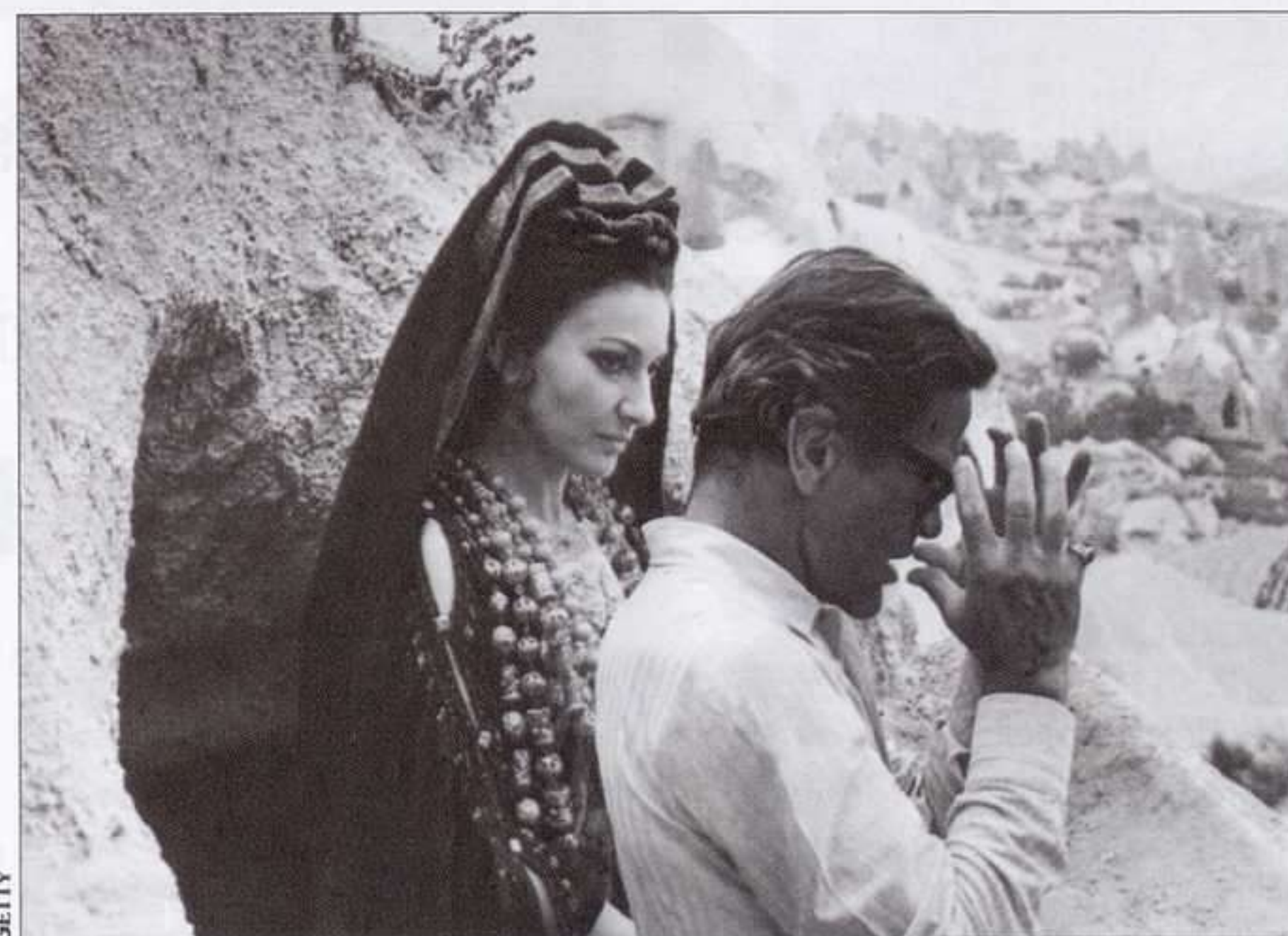
*dea* de Cherubini con Serafin (1957).

Del verismo nos encontramos con las míticas (adjetivo que debería usarse en cada título) *Cavalleria* e *I Pagliacci* con su inseparable Serafin (1953, 1954),

además de dos *Giocondas* con Votto (1952, 1959). Puccini está excelentemente representado con *La bohème* (Votto, 1956), *Madame Butterfly* (Karajan, 1955), *Manon Lescaut* (Serafin, 1957), *Turandot* (Serafin, 1957) y dos *Toscas* (de Sabata y Pretre, 1952 y 1964-65). *Carmen* de Bizet es la clásica con Gedda y Pretre (1964).

### Verdi

Además de tres recopilatorios de arias con Rescigno, verdadero ejemplo de arte verdiano (1958 y década de 1960), están la *Aida* con Serafin (1955), el *Ballo* con Votto (1956), *La Forza* con Serafin (1954), el *Rigoletto* con Serafin (1955), la citada *Traviata* con Santini y el impresionante *Trovatore* con Karajan (1956), al que el sonido mejorado coloca como referencia absoluta.



En el set de *Medea*, con Pier Paolo Pasolini.

## PROYECTOS FALLIDOS Y RUMOROLOGÍA

En la veneración a todas luces justificada que muchos sentimos por la más trascendental figura de la lírica del siglo XX, de la que ahora Warner reedita con espléndido sonido, tiene mucho que ver un sello discográfico y un implacable productor, que a comienzos de los cincuenta vislumbró (¡como para no hacerlo!) un verdadero filón en Maria Callas. Y no fue fácil conseguir la firma de la soprano en ese contrato exclusivo que la Emi proponía, incluyendo un ambicioso calendario de grabaciones que tendrían lugar en estudios de media Europa a lo largo de dos décadas. Los resultados, en la mayoría de ocasiones indiscutibles, están a disposición de todos los aficionados (y ahora en esta remasterización de Warner), pero ¿conocen estos la lista de proyectos que no llegaron a buen puerto? Si atendemos a la correspondencia interna de la Emi, descubrimos con una mezcla de sorpresa y frustración cómo habría podido cambiar la historia de la discografía de haberse llevado a cabo.

La primera lista de óperas que se tomó en consideración, apareció tras una consulta a Tullio Serafin, verdadero Pigmalión en esta historia, que proporcionó los diez títulos más adecuados a la voz de Callas. Escalofríos da pensar que pudiéramos disponer en calidad de estudio de una *Armida* (nunca existirá soprano que haga sombra a su hechicera) o un *Nabucco*, por no decir un *Ernani*, que jamás llegó a interpretar en teatro. El resto de títulos sí que se consiguieron inmortalizar antes o después, aunque no siempre con los repartos que la diva tenía en mente. ¿Saben que Callas propuso a Lauri-Volpi para registrar *I Puritani* y *Norma* en 1952? Debió quedar impresionada por la figura del eximio tenor, sustituido finalmente por Di Stefano y Filippeschi.

Pero sin duda la mayor equivocación del sello fue no luchar lo suficiente con la Cetra para conseguir el acuerdo que les permitiera culmi-

nar esa *Traviata* milanesa de 1955. Otros intentos posteriores para grabar el título también fueron desechados, y así, llegamos a los sesenta, en los que Callas comenzó a espaciar sus apariciones y Emi llegó con propuestas que le no llegaban a satisfacer del todo. Además de la conocida idea de Cluytens de reunir a las tres estrellas de la discográfica (Callas, Schwarzkopf y de los Ángeles) en *Les Contes d'Hoffman*, ha sido menos divulgada esa invitación a grabar una Minnie pucciniana (¿imaginan a Callas en tan eléctrico personaje de *La Fanciulla*?) de la que más tarde se ocuparía Birgit Nilsson. Del registro del *Requiem* verdiano de 1963 junto a Giulini tampoco se ha hablado demasiado. Legge sostuvo que ideó la parte de soprano para su esposa y la de mezzo para Callas, pero no se atrevió nunca a proponérselo, porque sabía de sobra cual sería la respuesta. La griega siempre sostuvo que fue ella la primera a la que le propuso protagonizar ese *Requiem*.

Así, por desgracia, nunca sabremos cómo habrían sonado en su inigualable instrumento Olympia, Elvira o Minnie, pero hay tres roles que sí interpretó completos y que la rumorología sostiene desde hace décadas que han quedado registrados: *Isolda*, *Fedora* y *Elisabetta di Valois*. De la primera, John Ardoin asegura que la RAI italiana retransmitió una de las funciones genovesas de 1948, siendo la segunda y tercera citadas por Stelios Galatopoulos. De estas no hay radio de por medio, pero se especulaba con unas cintas grabadas desde bambalinas de sonido precario. Esperemos vivir lo suficiente para poder disfrutarlas, ya que sería una faena que vieran la luz dentro de un siglo; aunque no podemos evitar acordarnos de las palabras de Don Alfonso sobre el ave fénix en *Così fan tutte*...

P.C.J.

*Pure Maria Callas* es una recopilación de la caja, de la que solo caben alabanzas por diseño y sonido. ¿Qué nos encontramos? Si piensan en la envoltura "Casta Diva" o en la "Habanera", aciertan; si piensan en "Vissi d'arte" o en "La mamma morta" también, ya que están ligadas a la soprano desde que los cantó en la década de los cincuenta, convirtiendo estas arias en parte de su vida y de sus dramas internos en su agitada y atormentada vida privada. Gustará más o menos el timbre (a mí me gusta su desarraigo), pero el arte es irrepetible. El disco nos ofrece todo el estilo posible, desde las grabaciones en las que la voz ya no corría con la misma soltura, hasta en las que la pureza es tal, que cuesta entender mejor el canto que aquí (*Wally*, *La traviata*, *Adriana Lecouvreur* o *Chénier*). Es un aperitivo a la colección, pero este disco, en sí, a pesar de ser el enésimo dedicado a Callas, es im-



prescindible, y no solo por su sonido incomparable.

G.P.C.

PURE MARIA CALLAS. Arias de BIZET, BELLINI, PUCCINI, CATALANI, VERDI, GIORDANO, CILEA, DONIZETTI, etc. Diversas orquestas / Karajan, Pretre, de Sabata, Serafin, etc.

Warner, 0825646339945 • ADD • 78'  
 Warner Classics ★★★★★ ARSH

# DANIEL LIGORIO

Presenta su nuevo disco

## RHAPSODY IN BLUE

Una interpretación cargada de temperamento y virtuosismo de la obra magna del compositor y pianista George Gershwin.

"El arte pianístico de Daniel Ligorio no engaña, porque es por encima de todo, auténtico"  
 Xavier Montsalvatge.



DANIEL LIGORIO presentará en directo  
 "Rhapsody in Blue" en  
 la Sala Manuel Falla de la SGAE (Madrid)  
 el 14 de octubre a las 13h.



A la venta  
 el 14 de Octubre  
 en formato CD  
 y digital.

www.danielligorio.com



www.warnerclassics.com

## EL MAESTRO EN LA SCALA

Pocos nombres se pueden asociar tan estrechamente a la más reciente historia del Teatro alla Scala como el del napolitano Riccardo Muti, que fue director principal de su orquesta durante casi veinte años, de 1986 a 2005. No nos extraña pues que el sello Arthaus, que saca buen provecho de su catálogo con constantes reediciones y cofres temáticos, le haya dedicado una caja con cinco retransmisiones televisivas (ya disponibles por separado y algunas en otros sellos como TDK) efectuadas en sus últimos años de reinado. Dado el carácter más económico del paquete, aunque no todo lo que debiera, se incluyen los cinco DVDs sin más, y echamos de menos una carpetilla más detallada que cuente su historia (daría para más de una mera carpetilla) en el teatro, no exenta de polémica y anécdotas curiosas. Por cierto, no debemos olvidar que aunque su cargo comenzó en 1986, Riccardo Muti ya había dirigido en este teatro desde 1974, y su primera ópera, *Le nozze di Figaro*, llegó en 1981.

Las comentaremos por orden cronológico, tocando abrir la reseña a un *Don Pasquale* interesante, que llegaba a Milán después de diez años en una nueva producción de Stefano Vizioli. Este regista se presentaba por primera vez en

La Scala, y para ello eligió una puesta en escena tradicional y muy dinámica. El doble reparto de las funciones estaba planeado según los gustos y preferencias mercadotécnicas del momento, reservando el estreno a los que por entonces grababan más discos y estaban mimados por los teatros. Comenzamos por la irregular soprano Nuccia Focile, mejor actriz que cantante que no escapó a la ira de los *loggionisti*, o el barítono Lucio Gallo, toda una promesa de su cuerda. Muy desenvueltos sobre las tablas, ambos frasean con estilo, pero no llegan a convencer vocalmente. Completan el reparto el por entonces aún fresco Ferruccio Furlanetto y el brillante Gregory Kunde, un Ernesto con todas las notas y con la elegancia y soltura que el rol requiere.

Resulta todo un placer escuchar esta versión de Muti, de una ópera que ama especialmente, y que con tanta razón ha defendido desde sus inicios. La partitura suena brillante, llena de vida y de color, y los contrastes resultan siempre acertados. Ocho años después se grabó en Cagliari la misma producción con la protagonista que entonces hacía de segunda Norina, Eva Mei, mucho más redonda y acompañada de un reparto más homogéneo.

La nueva *Manon Lescaut* de Puccini se estrenaba en el verano de 1998, solo seis años después de la del recientemente fallecido Lorin Maazel, y no se ha vuelto a reponer desde entonces. La producción de Lilliana Cavani, espectacular por lo detallista y fiel a la época, sí que pudo verse posteriormente en el Liceo de Barcelona durante la temporada 2006-2007 y precisamente con la misma protagonista de este estreno milanés: una Maria Guleghina que en la época tenía pocas rivales en este repertorio. De voz enorme y bien utilizada, no hay problemas aparentes en su recreación, que redondea desde el inicio. Menos acertado por su descontrol está José Cura, que al menos entonces cantaba sin mostrar muchos de los problemas técnicos que acuciaría después. Y lo mismo podríamos decir de un Lucio Gallo que cuatro años después del *Don Pasquale* aún era considerado un barítono prometedor.

Como anécdota, podemos añadir que fue esta la primera ópera de Puccini que Riccardo Muti dirigió escenificada, habiéndose encargado únicamente en Philadelphia de una *Tosca* en concierto con Carol Vaness y Giuseppe Giacomini. No sorprende la madurez, hablamos de un maestro con mayúsculas, que presenta su visión poliédrica del drama y que brilla especialmente en el inmenso tercer acto. Con gran acierto, Muti dedicó su primera *Manon Lescaut* a su maestro Antonino Votto.

### Otello con Domingo

Para el *Otello* que abrió la temporada 2001-2002 se contó con el mismo cantante que 25 años antes la había interpretado allí por primera vez: Plácido Domingo. Del protagonista, en un rol que dominaba desde hacía tantos años, poco podemos añadir. Obviamente no brilla como el de la época de Kleiber, pero desde luego nos lleva a su

terreno por las tablas, la experiencia y ese magnetismo que como él pocos ya tienen. Nos descubrimos ante su modo de defender un personaje que lleva su nombre para siempre. A su lado, un Jago también maduro y con un bagaje verdiano indiscutible: Leo Nucci. La voz no es la de sus primeros Jagos, aunque la interpretación es de todo respeto, porque al igual que Domingo, conoce bien como suplir lo que ya no posee con grandes dosis de teatro y técnica. Y algo por detrás está la que en esa época sí que se encontraba en el momento álgido de su carrera, una Barbara Frittoli que, quizás, intimidada por tanta estrella verdiana, nos presenta una Desdemona más débil de lo habitual y con un vibrato que comenzaba a ser más que patente. La belleza del instrumento está fuera de discusión, como lo está su belleza física y porte en escena, y aunque no llega a la altura de sus recreaciones anteriores, nos regala una protagonista de centro carnoso y acentos melancólicos.

La puesta en escena de Graham Vick, con vestuario de la simpática Franca Squarciapino y elegantes decorados (a veces reducidos a la mínima expresión) de Ezio Frigerio se deja ver con placer, aunque dista de estar a la altura del acontecimiento: el adiós de Domingo a su rol más redondo. Afortunadamente, y como pasa siempre con el maestro de Busseto, la dirección de Muti, llena de contrastes, energía y ese teatro que le falta a la dirección escénica, hace que este DVD suba muchos enteros en su valoración.

Para inaugurar la última temporada que la compañía milanésa debía pasar en el periférico Teatro degli Arcimboldi, más democrático pero menos cómodo en muchos aspectos (a excepción de la facilidad para encontrar entradas), Riccardo Muti eligió un Rossini serio. Este repertorio no le era desconocido, pues ya había presentado por ejemplo *Guillermo Tell* y *La donna del lago* en los ochenta con gran éxito, pero era la primera vez



Las fascinantes Carmelitas de Robert Carsen, presentes en este cofre dedicado a Muti.





## VIAJES EN CUERPO Y ALMA

*Stravinsky en Hollywood* (con audio en inglés o alemán y sin subtítulos) viene con el visto bueno del todopoderoso Bernhard Fleischer. Pese a tener, tanto en su planteamiento, como en el esperanzador arranque, propuestas de esas que suelen imantarse sin problema a la retina, en su desarrollo y estandarizado transitar, termina desinflándose como un neumático pinchado. El filme (con un perpetuo narrador en *off* de neutra dicción) rememora como un hombre de vida ordenada y casi monástica (por la mañana gimnasia y composición; por la tarde orquestación y copia de partituras) aterriza en una de las urbes más caóticas del planeta. Un autoexilio que apestaba a quiromántico augurio (faltaban tres semanas para que los nazis invadieran Polonia) y que le llevaría ya hasta el día de su extinción. La riqueza de las fotos e imágenes de archivo (sobre todo de algunas impagables *home movies*) se mezclan con una escenificación ficticia de la acción, recurriendo en muchas de sus artificiosas secuencias a actores de parecido físico, que dan vida al propio compositor o a Robert Craft, su mano derecha durante décadas, que ya con arrugas en la cara cuenta a cámara qué se siente siendo la sombra del ruso (se emociona también recordando su encuentro con el Dios Schoenberg).

Repasamos las ofertas que le mandaron de Hollywood, ese barrio cercano al suyo. Desde el intento de Walt Disney por contratarlo para sus películas de animación tradicional (tiempo también para la legendaria *Fantasia*), pasando por bandas sonoras frustradas como *La canción de Bernadette* (acabaría adosándose a su *Sinfonía en tres movimientos*). Filmes de propaganda bélica o la *Jane Eyre* que eclipsara Orson Welles, fueron algunos sonoros gatillos en La Meca del Cine. Parada obligada en ese vecino

invisible que fue Schoenberg, que pese a las pocas millas que separaron sus hogares jamás hicieron esfuerzo alguno por encontrarse, aunque fuera en el supermercado (leemos el telegrama que envió a su familia cuando el vienés falleció en 1951). Repasamos la última etapa creativa (deliciosa *Agon* incluida) y descubrimos algunas de sus pasiones más ocultas, como sus visitas continuas al desierto (imaginamos que algo muy impactante viniendo de un joven que nació en la gélida San Petersburgo). La película se congela finalmente en la pequeña y austera habitación con vistas a la *Fifth Avenue* donde falleció un 6 abril de 1971. En esos últimos compases Craft no dejaba de ponerle los últimos Cuartetos de Beethoven, chófer ideal para conducirnos hasta la otra dimensión, esa en la que siempre creyó firmemente (incluso narra un sueño donde cree ser Jesucristo).

### El viaje de Karim

Viajamos hasta el Weimar del año 2000. La próspera y cosmopolita West-East Divan Orchestra está recién asentada allí. Barenboim pasea entonces del brazo del realizador Christopher Nupen por la sala de ensayo. Como a San Pablo, un rayo parece atravesarle. Un jordano está tocando el *Rondó Caprichoso* de Mendelssohn. El bonaerense le pregunta como se puede crear tanta magia con tan solo 11 años. Desde ese día decide apadrinarlo en los estudios. *El viaje de Karim* (sin subtítulos y audio solo en inglés) nos llevará a través de seis años en la vida de este chaval. Desde sus inicios formativos en la londinense *Purcell School*, pasando por los diferentes concursos de piano a los que se presenta, ensayos, ejecuciones y demás recitales de este pacífico crío nacido en una de las zonas más belicistas del planeta.

Nupen es uno de los grandes creadores del cine

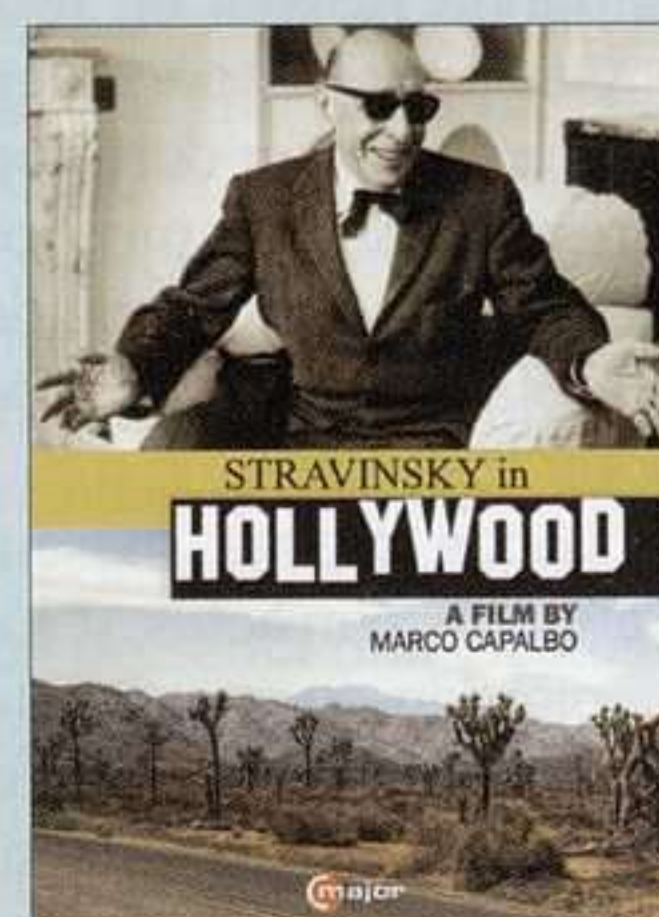
documental. Pero aquí está frío y perezoso, improvisando sobre la marcha, incluso forzando situaciones o estirando la acción como el que amasa harina (estereotipada estructura formal y narrativa). Todo huele a profesionalizada rutina (sin su habitual aliento literario), a pozo seco, a pan horneado mil veces por las mismas y sabias manos. Una pena, porque a los grandes nunca debemos dejarles que se duerman en los laureles del convencionalismo.

La última propuesta procede de nuestra madre patria y pide prestado el título de la esotérica obra de Agrippa von Nettesheim, *Occulta Philosophia*. Cine meditado, austero y contemplativo, que habla de la liturgia sonora y de esa delgada línea que separa lo corpóreo de lo espiritual (el silencio llega incluso a tener más protagonismo que el sonido). Química de probeta a medio camino entre el ensayo musicológico y el recital filmado. A la experimental narración (hay un momento en que la pantalla funde en negro y solo acertamos a escuchar) se le añade una escueta y monacal puesta en escena donde prima el detalle y el gusto por el arte manual en todas sus expresiones. Los pasajes musicales del conjunto *La Reverencia* que salpican el documental (hay que esperar a los títulos de crédito para conocer autorías) ralentizan en demasía la narración. Uno preferiría que hablaran más y tocasen menos.

“La música antigua es cualquier tipo de música cuya tradición interpretativa se ha interrumpido” afirma con convencimiento de sabio el director del ensemble. Tan protagonista son las músicas de los Monteverdi, Bach, Becker, Buxtehude, Tunder, Schmelzer o Couperin, como el paisaje y el patrimonio histórico de Liétor (Albacete), cuyo centro de operaciones es la Iglesia de Santiago Apóstol, en cuyos muros retumbara un

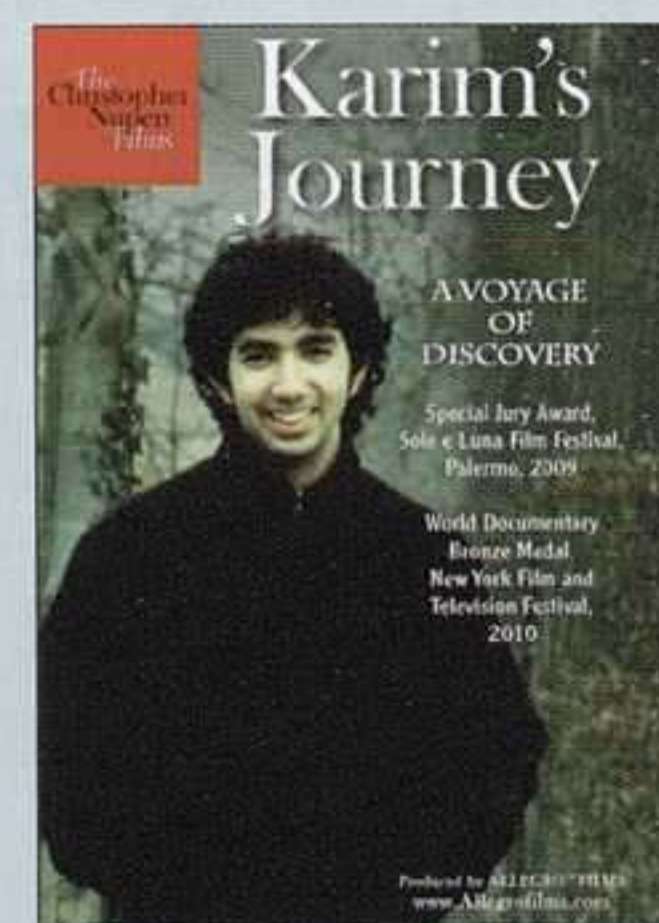
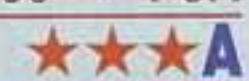
día esa veracidad musical a la que tanto se ansía. Lástima que en esta eterna búsqueda de la verdad muchos pierdan la belleza por el camino. Cine reflexivo y bien hecho, con olor a perdurabilidad, necesario como alimento del alma.

J.E.



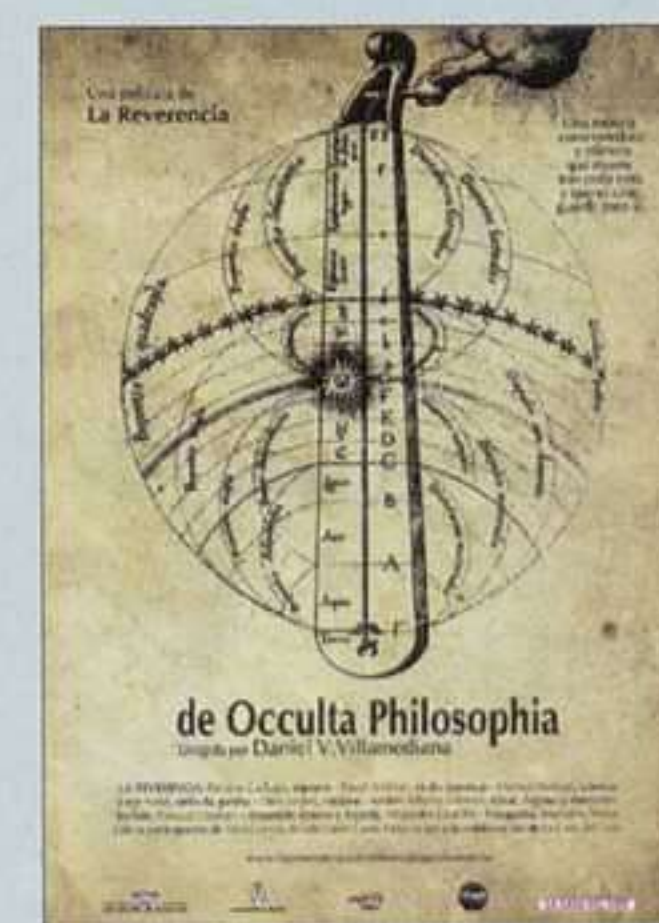
**STRAVINSKY IN HOLLYWOOD.** Un filme de Marco Capalbo.

CMajor, 716308 • DVD • 53' • PCM  
Ferysa



**KARIM'S JOURNEY.** Un filme de Christopher Nupen.

Allegro Films, 3079868 • DVD • 59' • PCM  
Ferysa



**DE OCCULTA PHILOSOPHIA.** Un filme de Daniel V. Villamediana.

Cameo, 1619 • DVD • 73' • PCM  
Dist. Ind.



## BERLÍN EN BERLÍN

El Concierto de Europa del 1 de mayo ha tenido lugar este año en la Philharmonie de Berlín. Editado en DVD y Blu-ray, el DVD también suena muy bien, pero la imagen es bastante menos buena que la del Blu-ray. La primera parte estuvo dedicada al personaje shakespeariano de *Falstaff* en dos visiones tremendamente diferentes: la primera representada por la Obertura de *Las alegres comadres de Windsor* de Otto Nicolai. Barenboim la había grabado en audio para Deutsche Grammophon en 1979 con la Sinfónica de Chicago y la filmó para Arthaus en 1997 con la Staatskapelle Berlin. Ahora hace una versión menos orientada hacia lo puramente sinfónico que aquella y más depurada y flexible que la siguiente. La de 2014 es una verdadera delicia por su espíritu risueño, su fino sentido del humor, su vivacidad y su elegancia; es curioso, pero la cuerda de la Filarmónica de Berlín suena un poco como si fuera la de Viena (más adecuada para esta música, y no sólo porque su autor fuera el fundador oficial de la maravillosa Orquesta austríaca).



**CONCIERTO DE EUROPA 2014. NICOLAI:** Obertura de *Las alegres comadres de Windsor*. **ELGAR:** *Falstaff*. **TCHAIKOVSKY:** *Sinfonía n. 5*. Orquesta Filarmónica de Berlín / Daniel Barenboim.

EuroArts, 2059858 • DVD • 100' • DTS  
Ferysa ★★★★★ **RSA**  
Link: [http://www.euroarts.com/artikel/dvd/?id=005985\\_europakonzert\\_2014\\_from\\_berlin](http://www.euroarts.com/artikel/dvd/?id=005985_europakonzert_2014_from_berlin)

*Falstaff* de Elgar, “estudio sinfónico” de 1913 (dos años, pues, posterior a su *Segunda Sinfonía*), era para su autor su obra cumbre. Se trata de un gran poema sinfónico (aquí dura 36 minutos) de complejidad extrema, magníficamente orquestado y que tiene no pocos aspectos en común con el *Till* straussiano. Hablamos de una obra maestra extraordinaria, que, sin embargo, no es precisamente fácil de escuchar. Barenboim la grabó en 1976 para Sony con la London Philharmonic, una excelente versión que queda eclipsada por esta: se trata de una de esas raras veces en las que tenemos la sensación de que no se puede hacer mejor, tal es el grado de comprensión hasta en los menores detalles, por el sentido que cobra cada frase, por la multiplicidad de estados de ánimo que describe, por la fluidez, la aparente espontaneidad y la enorme plasticidad con que discurre ante nuestros oídos (y ojos).

Pese al altísimo *standard* al que nos tiene acostumbrados la Filarmónica de Berlín, esta ejecución se eleva hasta niveles sencillamente pasmosos. Creo que se trata, de lejos, de la interpretación más asombrosa que haya escuchado (y, entre ellas, hay maravillas como las de Barbirolli/Hallé, Emi 1964 y, más aún, Solti/London Philharmonic, Decca 1980). Por cierto, llama la atención que la Orquesta Filarmónica de Berlín sólo haya tocado *Falstaff* de Elgar en dos ocasiones: en 1996 y en 2014, ambas dirigidas por el de Buenos Aires. Quien, por cierto, la dirige, como el resto del programa, ¡de memoria!

La *Quinta Sinfonía* de Tchaikovsky que ocupaba la segunda parte es una obra que ya había grabado Barenboim en dos ocasiones: en 1995 con la Sinfónica de Chicago en estudio para

Teldec (CD) y en 2004 en público en Ginebra con la West-Eastern Divan Orchestra (CD y DVD Warner): la primera es una correcta versión que no apasiona, mientras la segunda convence bastante más. Pero esta tercera supera con creces a ambas. Lejos de todo tremendismo o exhibición exterior (a las que tanto se presta la brillante partitura), Barenboim modela una versión de libro, uno de sus grandes logros en Tchaikovsky (autor en el que posee más y mayores aciertos de lo que parece a primera vista, desde el *Primer Concierto*, tocando o dirigiendo, a *Cascanueces* y *El lago de los cisnes*, pasando por *Romeo y Francesca* o *Eugenio Onegin*). Impresiona, desde la sobrecogedora introducción, por la profundidad y la veracidad con que ahonda en el particular universo del compositor, desentrañando sus más recónditos sentimientos. La cantabilidad de las hermosísimas melodías es embriagadora, el sentido trágico conmueve, la sensualidad es patente, y aporta momentos de especial magia. La claridad instrumental es llamativa, y formidable la ejecución. Con esta versión completa Barenboim la trilogía sinfónica final tchaikovskiana en tres interpretaciones de primer orden: la *Cuarta* con la Sinfónica de Chicago (Teldec 1997), esta *Quinta* y la *Patética* con la Orquesta del Diván en Salzburgo 2007 (DVD y Blu-ray CMajor).

El concierto se completa con una breve entrevista de diez minutos hecha a Barenboim en el intermedio; hablada en alemán, se acompaña de subtítulos sólo en inglés y francés. La atenta realización, a cargo de Henning Kasten, está en los niveles de las mejores publicaciones actuales, o sea, a pedir de boca.

A.C.A.



### EUROPAKONZERT

El “Concierto de Europa” (Europakonzert), siempre con la Filarmónica de Berlín, se celebra cada 1 de mayo desde 1991; aquel año Mozart y tuvo lugar en Praga; Abbado dirigió un monográfico del salzburgués, con Cheryl Studer y Bruno Canino. El segundo año ya vino a España: fue en El Escorial, con Barenboim y la participación de Plácido Domingo. Desde entonces ha pasado, en orden, por Londres (Haitink), Meiningen (Abbado), Florencia (Mehta), San Petersburgo (Abbado), Versalles (Barenboim), Estocolmo (Abbado), Cracovia (Haitink), Berlín (Abbado), Estambul (Jansons), Palermo (Abbado), Lisboa (Boulez), Atenas, Budapest (los dos Rattle), Praga (Barenboim), Berlín, Moscú (ambos Rattle), Nápoles (Muti), Oxford (Barenboim), Madrid (Rattle), Viena (Dudamel), Praga (Rattle) y Berlín (Barenboim). Este ha sido el músico que más veces ha participado: cinco veces como director y tres como pianista. Abbado y Rattle seis cada uno. Los compositores más frecuentados han sido Beethoven (7 veces), Mozart y Brahms (5) y Tchaikovsky, Verdi y Stravinsky (4). El único español de la lista es Rodrigo. Estos 24 conciertos están editados en DVD, y algunos también en Blu-ray.

A.C.A.

# LES ILLUMINATIONS DE BRITTEN



Como oposición a la melancólica soledad del *Nocturno* y la *Serenade*, *Las Iluminaciones* son, de los tres ciclos de canciones para tenor o voz alta, el de menor introspección y mayor virtuosismo, donde el sutil abandono y la habitual delicadeza de su creador se muestran con mayor vigorosidad, algo no excesivamente usual en la obra vocal de Britten. En 2014 se cumplen 75 años de su gestación, ya que en 1939 Britten comenzó a poner música a los versos de Arthur Rimbaud, una poesía simbolista cargada de intenciones, en las que el compositor desplegó una música de fuerte presencia rítmica, pequeños y afilados dardos que cargaban contra una sociedad, la británica, que miraba admirada al genio pero que no toleraba su relación con Peter Pears, compañero vitalicio y destinatario de todo aquello que compusiera para la tesitura de tenor, además de compartir cama y mantel.

La discografía de la obra incluye la versión con soprano, ya que Britten, en principio, la compuso pensando en una voz alta, de mujer, aunque desde Pears casi todos los tenores en esa línea la han adoptado como suyas. De ellas destacan las de Harper-Marriner (Emi), Lott-Thomson (Chandos) y Bedford (Naxos), Matthews-Jurowski (LPO) o Gritton-Gardner (Chandos), todas de un elevado nivel artístico, por no decir que ejemplares (hay muy pocas interpretaciones discretas). De ellos sobresale Peter Pears, que además de la oficial de Decca, se conservan varias grabaciones en vivo. Muy interesante es la de Toby Spence junto al Scottish Ensemble (Linn), otro claro ejemplo de la línea evolutiva de Pears, muy en el estilo de las de Jerry Hadley con Boughton (Nimbus), Adrian Thomson con Jones (Naxos) y Martyn Hill con Hickox (Erato). No he podido escuchar a Tear con Giulini (DG) y curiosa es la interpretación de Peter Schreier con Kegel (Berlin Classics-Brilliant), cantada en francés, no piensen mal...

G.P.C.



**BRITTEN: Les Illuminations (+ otras).**  
Ian Bostridge. Orquesta Filarmónica de Berlin / Sir Simon Rattle.

Emi, 5580492 • 75' • DDD  
Warner Classics ★★★★★ARS

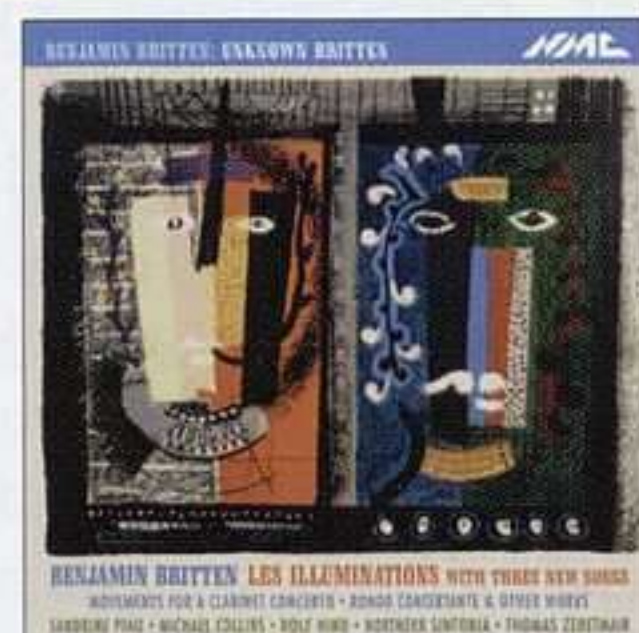
El afeminado tenor británico se ha erigido como portavoz de la música de Britten y digno heredero rosado de Peter Pears, con el que coincide, además de la tesitura, en un estilo interpretativo que ha ido modelando desde que comprendió que sería un tenor que no podría cantar ni Cavaradossis ni Tristanes, conformándose con músicas más ligeras. Ni siquiera Grimes, y sí los inocentes muchachos tipo Billy Budd, ópera que ha grabado haciendo de Vere (Harding, Erato). Bostridge es un prodigio en esta obra, hasta escuchar a Pears no se adivinaría nada mejor. Existe en YouTube una modélica interpretación de los Proms de 2013 junto a Harding (subtitulada), aunque con Rattle, que a Britten lo entiende mejor que a Brahms, firman la mejor interpretación posible moderna. Atentos a ese maravilloso poema *Being beautiful* (combinación imposible de palabras), uno de los escasos remansos de paz de este ciclo.



**BRITTEN: Les Illuminations (+ otras).**  
Peter Pears. London Symphony Orchestra / Benjamin Britten.

Decca, 4785723 • 4 CDs • 295' • ADD  
Universal ★★★★★MRH

Poco nuevo hay que añadir a este clásico grabado en 1966, mismo año de la interpretación de Peter Pears con Colin Davis, disponible solo en audio en YouTube (<http://www.youtube.com/watch?v=mdRxkR16wls>). Si dirigiendo su música se mostró tan acertado, más que Stravinsky o Hindemith con las suyas, esta dirección de Britten es un prodigio en vuelo y sensualidad, adaptándose a la perfección al estilo de Pears, muy atento a cada simbología del texto, a esa nostalgia de un tiempo pasado en la que esta poesía era un lenguaje directo, casi intraducible, que alcanza un estado más de *enredo* en su prolongación musical. Es aquí donde todo el texto de Rimbaud, junto a la música de Britten, adquiere mayor sentido. Se trata de dos incomprendidos, de dos almas que no soportaban el embrutecimiento y que, separados por décadas, se encontraron años después en una perfecta simbiosis. Y está es, sin posibilidad de duda, "la" interpretación del ciclo.



**BRITTEN: Les Illuminations (+ Britten desconocido).** Sandrine Piau. Northern Sinfonia / Thomas Zehetmair.

NMC, NMCCD140 • 77'/72' • DDD  
Dist. Ind. ★★★★★A

Sin duda había que escoger dos interpretaciones femeninas, y, aunque la exquisita Sandrine Piau no parezca a priori muy vinculada a la música británica (tal vez no tanto como las Harper, Gritton o Lott), firma una poco convencional interpretación, muy imaginativa y que tiene como bonus tres canciones adicionales orquestadas por Colin Matthews. Y es, en esta línea, lo más opuesto a Hendricks. Las coloraturas son ejemplares (*Marine*), de una claridad portentosa, que se abraza a una dirección de una abultada intensidad por ese tipo tan desconcertante como es Thomas Zehetmair, que se maneja a las mil maravillas en la música del siglo XX (no dejen de escuchar su disco Schoenberg-Bartok-Veress en ECM). Pocos han descubierto tantos matices en la cuerda (solo está escrito para cuerdas), que se funde a la perfección con la delicadeza de Piau (el *Interlude*, n. 6, es excepcional). Las canciones de Matthews amplían la vida de este mágico ciclo.

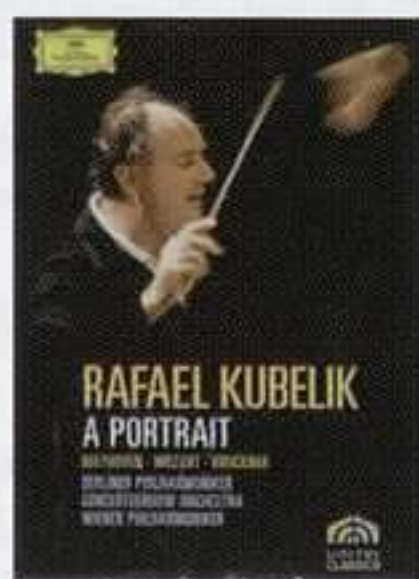


**BRITTEN: Les Illuminations (+ Berlioz).**  
Barbara Hendricks. London Symphony Orchestra / Sir Colin Davis.

Emi, 6509259 • 57' • DDD  
Warner Classics ★★★★★AR

El binomio Hendricks-Davis nos ofrece la interpretación más hermosa de todas, la más paladeada, la de tempi más lentos y con un cierto regusto a Berlioz, que es quien acompaña a las *Iluminaciones* con sus *Nuits*, interpretación preciosa pero que no alcanza a la de Norman con el propio Davis. Este siempre tuvo la música de Britten en repertorio, pero sus movimientos iban encaminados hacia la ópera, más que hacia sus otras creaciones. Estas canciones están dirigidas con una naturalidad pasmosa (escuchadas frente a Rattle o Zehetmair, parecen estar adormecidas por el narcótico verso del joven Rimbaud), mientras que a Hendricks le ocurre exactamente igual, ni sus agilidades ni su canto pueden competir con la efervescente chispa de Piau, pero la clase sobresale y un tormento mayor se desvela en ciertas canciones, tormento que otros no habían visto con tanta claridad como este señor de la dirección.

# RAFAEL KUBELIK, CENTENARIO



**RAFAEL KUBELIK: A PORTRAIT.** Obras de Beethoven, Mozart y Bruckner. Orquesta del Concertgebouw. Filarmónica de Viena. Filarmónica de Berlín. DG, 004400734325 • 2 DVDs • 195' (Bonus: 109') • DTS Universal ★★★★★AR

Extenso, ameno y completísimo documento visual perfecto para zambullirse tanto en la concepción artística, como en la desgarrada personalidad del bohemio. Al delicioso documental "Imágenes de la vida de un músico" de los años setenta donde habla desde su helvética casa, le sigue la grabación del ensayo (siempre duros y sudorosos) de su encomiástica *Cuarta* bruckneriana desde la Musikverein con la Filarmónica vienesa (1971), donde, con su habitual ímpetu, incide en el pulimento de la beldad del fraseo (un Bruckner voluptuoso y sin fisuras). A la fresca luminosa de la *Sinfonía Praga* de Mozart, se le une un implacable Beethoven. A una abrasiva *Sinfonía n. 2* con la Concertgebouw (cuya planificación de Ake Falck debería ser de visión obligada en todas las escuelas de realización) le acompaña una fluida y contundente *Heroica* con la Filarmónica de Berlín (UFA Estudios, 1967).



**VERDI: Rigoletto.** C. Bergonzi, D. Fischer-Dieskau, R. Scotto. Coro y Orquesta de la Scala. DG, 4377042 • 123' • ADD Universal ★★★★★ASR

Como todos los grandes agitadores de batutas del siglo pasado (Celibidache sería la excepción que confirma la regla), Kubelik no solo se manejó bien sobre el podio, sino que fue un asiduo y sabio habitante de los fosos operísticos. Este complejo y psicológico *Rigoletto* se antoja tocado por un halo divino (a todos parece irle la vida en el empeño). Levantado con el sudor de las deslumbrantes hordas milanesas, es el más prodigioso registro de todo su dilatado legado. Su mano derecha fue Fischer-Dieskau (¡qué manera de cantar y actuar!) y la izquierda un aristocrático Bergonzi (le saltan borbotones de sangre azul), bordeando los tres el filo artístico de la perfección más absoluta. Kubelik, apasionado, ardiente y sensual, siempre atento al más mínimo detalle, nos dispensa este Verdi espectacular y eterno. Una de las cumbres operísticas discográficas de todos los tiempos.



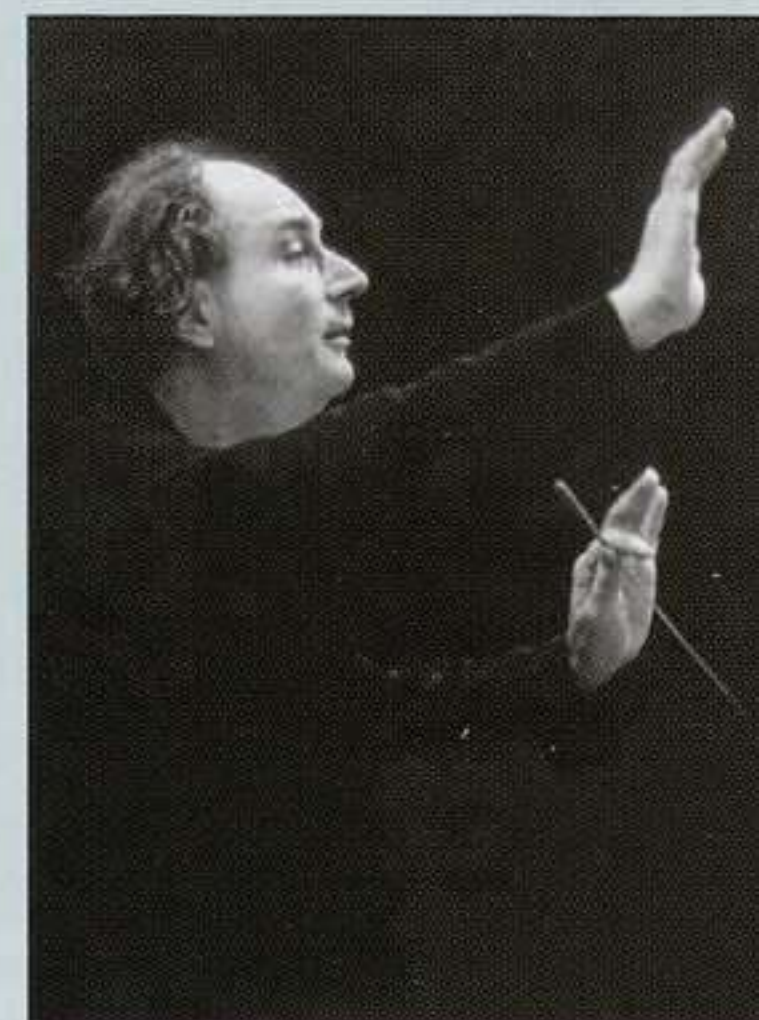
**WEBER: Der Freischütz.** R. Kollo, H. Behrens, H. Donath, K. Moll. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara. Decca, 417 119-2 • 134' • ADD Universal ★★★★★AR

Quizá el estar ambientada en la boscosa tierra que lo alumbró ayudó a sonsacar lo mejor de su talento. El bohemio es el único que aguanta firmemente el tiro del certero *Freischütz* de Carlos Kleiber. Pese a ser menos detalloso que este, su versión resulta admirable (uno puede notar como se va dejando la piel), siendo a veces su mirada incluso más épica, impetuosa e irresistible. Kubelik se ciñe a las exigencias del guión: refinado cuando se le dicta (dulcísimos los pasajes con Agatha), salvaje y electrizante cuando la música así lo pide a gritos (nunca se desparramaron más sortilegios, ni provocó más terror ese paseo nocturno por el Desfiladero del Lobo que asido a su brazo). Una penetrante dirección que exhala romanticismo por todos sus cráteres musicales. Para aquellos con más ganas de Weber escuchar su atmosférica *Oberon*, con otro reparto de esos de inducir espasmos.



**SMETANA: Ma Vlast.** Orquesta Filarmónica Checa. Denon, 1112082031 • DVD • 78' • PCM Distr. Ind. ★★★★★AR

Ya prejubilado y una vez escombrado el muro de Berlín, el hijo pródigo no pudo resistirse a volver a los ruidos musicales para inaugurar (Praga, 1990) ese Festival de Primavera que el mismo pariera en aquel lejano 1946 y celebrar así la disolución del yugo soviético. El encargado de escupir sobre la momia de Lenin fue Smetana y ese subliminal himno nacional para todos los checos que es *Mi Patria*. Kubelik regresaba del destierro con una obra, que en su continuo peregrinar por el mundo, siempre mimó y llevó muy dentro. Uno de esos eventos que la Política convierte en únicos, creándose sobre ellos una mágica atmósfera cargada de esa emotividad que otorga el peso de las grandes efemérides. Todos parecen entrar en trance por momentos, tanto un Kubelik de grandes gestos, como sus rendidos músicos, que llevan estos pentagramas tatuados en su ADN. Tragicómico verle dirigir apasionadamente *Vyserah*, lecho final para sus descalcificados huesos. Lectura homérica, vigorosa y ultranacionalista para un día memorable en que la música cambió la Historia.



Justo un día después del atentado de Sarajevo que dio paso a la Primera Guerra Mundial, nació hace 100 años en un pueblecito de Bohemia Rafael Kubelik, cuyos ojos azules relucirán en la memoria colectiva musical del siglo XX, gracias a esa condensada mezcla entre la poesía de un Bruno Walter y el nervio irascible de Solti. Heredero de los usos y maneras del *ancien régime*, sus interpretaciones siempre dejan resuellos de gran oficio y humanidad. Calidez de audición y una férrea intensidad métrica y expresiva que hace fácil reconocerle, gracias a esa particular forma con la que exigía cantar a sus orquestas. Hijo del violinista Jan Kubelik, sucedió de crío a Talich como titular de la Filarmónica Checa. Durante la guerra convivió dentro de la boca del lobo, teniendo incluso que huir de la Gestapo (se negaba a realizar el saludo nazi o dirigir Wagner). Al terminar la contienda funda el Festival de la Primavera de Praga, que continua aún hoy en pie, pero sus frecuentes encontronazos con las autoridades comunistas le hace expatriarse a Londres. En 1950 sucede a Rodzinsky al frente de la Sinfónica de Chicago, para más tarde conquistar el foso del Covent Garden. Su eterna sombra siempre fue la Sinfónica de la Radio Bávara, cuyo podio dominó durante dos décadas y con la que dejó en herencia célebres registros. Tras su *coitus interruptus* como mandamás del Met neoyorquino, cuelga la batuta a finales de los ochenta debido a sus graves problemas de artritis. Pese al pasaporte suizo, regresará a su Praga del alma para celebrar la caída del Comunismo en una mítica velada donde dirigió *Mi Patria* bajo fervores sentimentales y nacionalistas. Con 82 años fallece en Lucerna, siendo sus restos trasladados para su veneración a la ciudadela sagrada de Vyserah, arrullado por el Moldava, donde duerme el gran sueño junto a su padre y a pocos metros de otras divinidades patrias como Smetana y Dvorák.

J.E.

# una colección imprescindible (VIII)



La distribuidora Ferysa ha preparado una selección de las principales obras de la música clásica, en soporte CD y DVD, con la garantía de sus sellos en distribución para España (Naxos para los CD y Accentus, Arthaus, CMajor, EuroArts y Opus Arte para DVD). Son más de 200 discos CD y casi 100 DVD. Todos ellos están disponibles de manera permanente en los departamentos de discos de El Corte Inglés ([www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es)), en las tiendas Fnac ([www.fnac.es](http://www.fnac.es)) y en las tiendas de discos distribuidoras de Ferysa (<http://www.forumclasico.es/M%C3%BAsicaDirecta/Tiendasdistribuidoras.aspx>).

Puede acceder al detalle de todos los títulos en [www.forumclasico.es](http://www.forumclasico.es) en la sección "Música Directa / Clásicos populares".

Con esta colección se ha tratado de comprimir la Historia de la Música en una colección imprescindible de CDs y DVDs fundamentales, tanto para el aficionado que se inicia en el mundo de la música clásica como para el ya iniciado y para el experto. Tanto el audio, cuidado con sumo esmero por los continuos registros premiados de Naxos, el sello que mejor relación calidad-precio ofrece del mercado, como el vídeo, representado por EuroArts, Arthaus, Opus Arte, Accentus y CMajor, con los mejores intérpretes del planeta, representan la mejor selección disponible de música clásica en el mercado para sus compras de música.

Cada mes, desde esta página, con sus vínculos directos a la web de Naxos ([www.naxos.com](http://www.naxos.com)), analizaremos esta colección imprescindible.

## BACH: Sonatas y Partitas. Schröder

Enlace: [http://www.naxos.com/catalogue/item.asp?item\\_code=8.557563-64](http://www.naxos.com/catalogue/item.asp?item_code=8.557563-64)



Tanto las Sonatas como las Partitas de Bach son el punto de partida del violín moderno, pero, paradójicamente, pueden interpretarse con instrumentos originales, como ocurre en esta bellísima interpretación de Jaap Schröder.

## BEETHOVEN: Egmont... Pierard-Judd

Enlace: [http://www.naxos.com/catalogue/item.asp?item\\_code=8.557264](http://www.naxos.com/catalogue/item.asp?item_code=8.557264)



Buena oportunidad para escuchar el drama completo *Egmont*, del que su Obertura es su máximo exponente, además de la poco usual Cantata *Ah! Perfido*, ambas en cuidadas interpretaciones de James Judd.

## BEETHOVEN: Sonatas ns. 29-32 (V). Daniel Barenboim

Enlace: [http://www.naxos.com/catalogue/item.asp?item\\_code=2066518](http://www.naxos.com/catalogue/item.asp?item_code=2066518)



Con este DVD culmina la edición integral de las Sonatas para piano de Beethoven, interpretadas por Barenboim y filmadas por Ponnelle. Una grabación histórica, irreplicable e imprescindible.

## Soprano Songs and Arias. Ana María Martínez

Enlace: [http://www.naxos.com/catalogue/item.asp?item\\_code=8.557827](http://www.naxos.com/catalogue/item.asp?item_code=8.557827)



Habitual *partenaire* de Plácido Domingo, la excelente soprano Ana María Martínez divide su recital desde algún Puccini y fragmentos de operetas alemanas, a canciones españolas, cantadas con un gusto exquisito.

## MAHLER: Sinfonía n. 2. Wit

Enlace: [http://www.naxos.com/catalogue/item.asp?item\\_code=8.550523-24](http://www.naxos.com/catalogue/item.asp?item_code=8.550523-24)

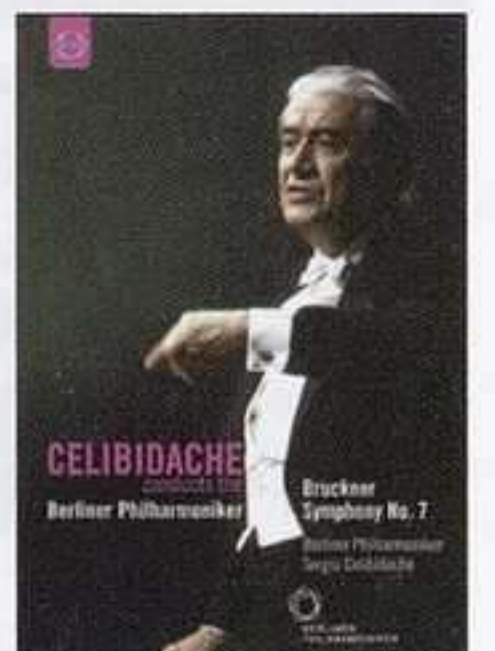


Este Mahler "polaco" de Antoni Wit nada tiene que envidiar a grandes interpretaciones de hoy en día. Es tal la sinceridad de esta interpretación que cuesta pensar en un Mahler más auténtico. Una sorpresa mayúscula.

## BRUCKNER: Sinfonía n. 7. Celibidache

Enlace: [http://www.naxos.com/catalogue/item.asp?item\\_code=2011408](http://www.naxos.com/catalogue/item.asp?item_code=2011408)

Puede que el mayor Bruckner grabado e interpretado jamás. Este fue el reencuentro de Celibidache con la Filarmónica de Berlín, en 1992. No hay palabras para describir tal interpretación.



## FRANCK: Quinteto, Cuarteto. Ortiz-Fine Arts

Enlace: [http://www.naxos.com/catalogue/item.asp?item\\_code=8.572009](http://www.naxos.com/catalogue/item.asp?item_code=8.572009)

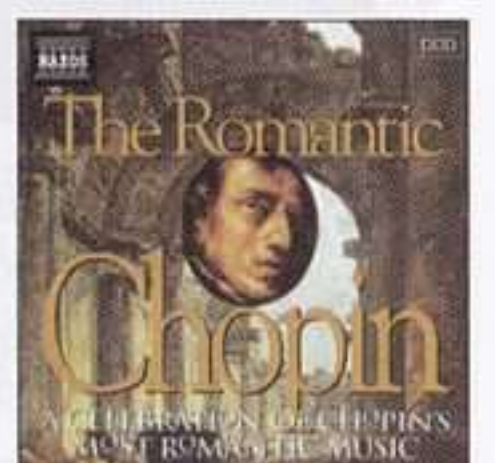
Feliz fusión de la pianista Cristina Ortiz con el Cuarteto Fine Arts en una muy bella interpretación del colosal *Quinteto con piano* de Franck, precedido del no menos importante *Cuarteto de cuerda*. Sensacional disco de música de cámara.



## The Romantic Chopin

Enlace: [http://www.naxos.com/catalogue/item.asp?item\\_code=8.552214](http://www.naxos.com/catalogue/item.asp?item_code=8.552214)

Selección de lo mejor de Chopin, con interpretaciones tan alabadas como las de Idil Biret, especialmente en los preciosos Nocturnos. Disco ideal para hacer entrar en razón a mentes poco románticas...



## PIAZZOLLA: Cuatro estaciones... Guerrero

Enlace: [http://www.naxos.com/catalogue/item.asp?item\\_code=8.572271](http://www.naxos.com/catalogue/item.asp?item_code=8.572271)

La sensual música de Piazzolla necesita de interpretaciones como esta. Giancarlo Guerrero borda estas páginas orquestales con la Sinfónica de Nashville y solistas como la violinista Tianwa Yang.



## WAGNER: Maestros. Barenboim

Enlace: [http://www.naxos.com/catalogue/item.asp?item\\_code=2072358](http://www.naxos.com/catalogue/item.asp?item_code=2072358)

Con la tradicional y modélica escena de Wolfgang Wagner, Barenboim dirigió en Bayreuth estos sensacionales *Maestros*, una de las grandes interpretaciones modernas de la obra.



G.P.C.

Internet ofrece novedosas opciones para el disfrute de la música clásica, con grandes ventajas económicas, técnicas y de simplicidad en su utilización. Ya no es necesario tener nuestra propia fonoteca, todo está disponible en la red, de manera segura, legal y organizada. En esta sección de RITMO presentamos y localizamos la música de la que hablamos en las distintas secciones de la revista, en dos plataformas de distribución musical online: Naxos Music Library (NML) y ClassicsOnline, para que, si lo desea, mientras lee la revista, pueda acceder a la misma desde su ordenador, teléfono móvil, tablet o Smart TV.

[www.naxosmusiclibrary.com](http://www.naxosmusiclibrary.com)

**NAXOS**  
MUSIC LIBRARY

Ofrece un servicio de Streaming (audición online) con más de 92.000 discos, de más de 650 sellos discográficos (grupo Naxos, Emi-Warner, Sony, Erato e independientes como Harmonia Mundi, Chandos, Bis, Hungaroton, Zig-Zag, etc.), y los sellos propios de las grandes orquestas, como Chicago, Berlín, Baviera...). Cada mes se incorporan más de 800 novedades. El precio de este servicio es de 165 Euros/Año, poco más de 13 euros al mes. Cada disco tiene su portada, contraportada y booklet interior para descarga. Para más información:

<http://www.forumclasico.es/MúsicaDirecta/TiendaDigital/FonotecaOnline.aspx>

[www.classicsonline.com](http://www.classicsonline.com)

**ClassicsOnline**  
YOUR CLASSICAL MUSIC DOWNLOAD SOURCE

Ofrece un servicio de descargas (CDs completos o por tracks) a precios muy reducidos, conteniendo una gran parte del catálogo de Naxos Music Library (más de 72.000 discos y continuas incorporaciones mensuales). Ideal para quien quiera escuchar un solo corte. Para más información:

<http://www.forumclasico.es/MúsicaDirecta/TiendaDigital/DescargasMP3.aspx>

Resumiendo, queremos convertir al lector en oyente, desde la página 1 a la 100, pudiendo escuchar online toda la música de la que se habla en cada número de la revista. Tanto los discos seleccionados más abajo, como centenares de referencias relacionadas con los temas desarrollados en este número, están disponibles en NML, que le ofrece 15 minutos de prueba gratis por conexión, y en ClassicsOnline.

### Tema del mes. Carlo Maria Giulini

En buscador: Giulini Schumann



Rareza indispensable en la discografía de Carlo Maria Giulini, este oratorio (grabado también por Sinopoli o Gardiner) muestra la especial conexión del maestro con el exaltado romanticismo de Schumann.

En buscador: Giulini Solemnis



"Soberbias y muy musicales versiones de las dos Misas beethovenianas. Sin duda se encuentran entre las más grandes de la discografía", afirma Rafael-Juan Poveda Jabonero en su sección dedicada al director italiano.

### Entrevista. Lang Lang

En buscador: Lang Rattle



Lorena Jiménez tuvo la oportunidad de entrevistar a Lang Lang en Salzburgo, con motivo de su nuevo disco en Sony con Harnoncourt, donde ya grabara este descomunal registro junto a Simon Rattle.

### Entrevista. Jan Vogler

En buscador: Vogler Schumann



Director del Festival de Moritzburg, el cellista Jan Vogler tiene una relación espacial con la obra de Schumann, como se muestra en este disco, que contiene la excelente *Dunkle Saiten* de Jörg Widmann. Disponible, como todo, en NML.

### Vamos de concierto. Waltraud Meier

En buscador: Meier Mahler



Cita imprescindible son los *Kindertotenlieder* que Waltraud Meier ofrecerá en Valencia. Sirva de muestra la excepcional versión junto a Barenboim. Y buscando en NML, hay una *Tercera* de Mahler con Tennstedt y *La Canción de la Tierra*, también con Barenboim.

### Compositores. Kabalevsky

En buscador: Kabalevsky Dossin

"Kabalevsky supo moverse con habilidad en el politizado ambiente artístico de la Unión Soviética", escribe Juan Carlos Moreno, que recomienda su obra para piano en Naxos, como estas Sonatas.



### Discos A-Z. Igor Levit

En buscador: Levit Beethoven

La seriedad y alto nivel artístico de Igor Levit, del que este mes mostramos sus Partitas de Bach en la sección de crítica de discos, ya tuvo su presentación en unas excelentes últimas Sonatas de Beethoven.



### Una obra. Iluminaciones de Britten

En buscador: Hendricks Illuminations

Una interpretación de una belleza extrema, un conjunto de emociones que combinan la música de Britten, la poesía de Rimbaud y la excelsa dirección de Davis con la belleza vocal de Hendricks.



### Un intérprete. Kubelik

En buscador: Kubelik Smetana

"Kubelik regresaba del destierro con una obra, que en su continuo peregrinar por el mundo, siempre mimó y llevó muy dentro, *Mi Patria*". Así cuenta Javier Extremera la relación de Kubelik con este ciclo de poemas sinfónicos, que tiene en esta versión con Chicago su primer y electrificante acercamiento.



### Voces. Carlos Bergonzi

En buscador: Butterfly Bergonzi

Tanto la versión de *Madame Butterfly* con Serafin, como la magistral con Sir John Barbirolli, están disponibles en NML, donde se pueden disfrutar decenas de grabaciones del recientemente fallecido insigne tenor, señor del canto.



G.P.C.

OPUS ARTE

DVD  
VIDEO

ROSSINI

# L'ITALIANA IN ALGERI

**Anna Goryachova**  
**Alex Esposito**  
**Yijie Shi**  
**Mario Cassi**

**Orchestra and Chorus of the  
Teatro Comunale di Bologna**

**Conductor**  
**José Ramón Encinar**  
**Director**  
**Davide Livermore**



  
UNITEL CLASSICA



[www.musicadirecta.es](http://www.musicadirecta.es)



Octubre  
2014

# Ópera viva



© SALZBURGER FESTSPIELE / FORSTNER

Alvis Hermanis, el joven escenógrafo rumano que triunfó en el Festival de Salzburgo de 2012 con *Die Soldaten*, ubicó la nueva producción de *Il Trovatore* en una pinacoteca, donde se podían ver los cuadros más representativos de las escuelas europeas renacentistas. En el reparto, un cast habitual de estrellas típico del Festival salzburgués, que contó, entre otros, con Francesco Meli, Plácido Domingo y la sensual Leonora de Anna Netrebko.

**82** UNA ÓPERA **Attila**

**84** VOCES **Carlo Bergonzi**

**86** ESTE MES EN ESCENA

Festival de Peralada (Girona), Festival de Salzburgo (Austria), Teatro Colón (Buenos Aires), Schubertiada de Vilabertrán (Girona), Festival de Glyndebourne (Inglaterra), Festival Berlioz de La Côte-Saint-André (Francia), Kursaal-Quincena Musical (San Sebastián), Teatro del Capitolio (Toulouse), Palacio de Hualle, Treceño (Cantabria), Gran Teatre del Liceu (Barcelona)

# Attila

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



IL CORRIERE MUSICALE

El escenógrafo Gabriele Lavia da instrucciones en los ensayos de su sangriento *Attila* en la Scala de Milán.

## Los personajes

**Attila.** Jefe del pueblo huno, pero también de la poderosa confederación de tribus mongolas. En la ópera no aparece como el sanguinario personaje que le ha dado fama, sino como un guerrero con sentimientos y ciertos altibajos y debilidades. Un bajo que alcanza el Fa<sub>3</sub>.

**Odabella.** Hija del rey (vencido por Attila) hecha esclava. Personaje de muchas caras, quizá demasiadas por culpa del libretista. Una soprano dramática de coloratura. Ha de llegar al Do<sub>5</sub>.

**Ezio.** General romano. Sirve al emperador Valentiniano III, al que odia por su debilidad. Personaje de doble filo, un tanto torpe y, desde luego, carente de la nobleza de Attila. Un barítono.

**Foresto.** Salvador de los eremitas, enamorado de Odabella. Está al lado de Ezio en su objetivo de vencer a Attila. Tenor lírico-ligero.

**Uldino** (esclavo de Attila, tenor). **Leone** (el papa, bajo). Ambos papeles, muy secundarios.

## La trama

**Prólogo, cuadro primero.** Corre el año 452. Attila y los suyos han invadido Italia. Hunos y ostrogodos celebran la toma de Aquilea, cantando sus alabanzas a Odín. Attila recrimina a su esclavo Uldino el haber salvado a un grupo de mujeres, convertidas en botín de guerra. Al frente de ellas se encuentra Odabella, hija del rey de Aquilea, que ha sido asesinado por el "Azote de Dios". Este queda impresionado por el arrojo de la prin-

cesa y le concede un favor. Odabella pide una espada (para matarle). Se retiran las mujeres y llega el general Ezio, derrotado ahora pero que un año antes había vencido a los hunos. Pide una entrevista a Attila, al que le ofrece un acuerdo: mandar en el mundo pero con la condición de reservarse Italia para él mismo. Attila no acepta y le avisa de que va a arrasarse Roma. Ezio acepta el desafío. **Cuadro segundo.** Tormenta al amanecer a orillas del Adriático. Al cesar, los eremitas salen de sus cabañas para dar gracias a Dios. Llegan los barcos cargados de refugiados de la saqueada Aquilea, guiados por Foresto, su salvador. El orgulloso Foresto, prometido de Odabella, dice ahora que prefería verla muerta antes que en manos de los hunos. Foresto insta a los refugiados a construir una ciudad sobre ese fangoso terreno.

**Primer acto, cuadro primero.** Un bosque cerca del campamento que Attila ha instalado a las puertas de Roma. Odabella recuerda a su padre, cuya imagen parece ver entre las nubes, y a su amado Foresto, que cree muerto. De pronto aparece este y Odabella corre hacia él, que la rechaza y acusa de traición. Odabella se defiende y le recuerda la historia de Judith y Holofernes: ella hará lo mismo para vengar la muerte de su padre. Foresto lo cree y la perdona. **Cuadro segundo.** Attila ha tenido un sueño terrible. Pero se sobrepone y manda a formar a sus tropas. Comienza el avance, pero entonces aparece una procesión de cristianos

guiados por el papa. Attila cree que es San Pedro y se arrodilla.

**Segundo acto, cuadro primero.** Campamento romano. Ezio informa de que el Emperador ha firmado una tregua con Attila. Ezio canta la decadencia de un imperio asustado y débil. Attila invita a Ezio a un banquete, donde estará también Foresto. Este le pide a Ezio que tenga a sus hombres preparados para atacar a los hunos. Ezio recupera su decaída moral guerrera. **Cuadro segundo.** El banquete. Antes de llegar los invitados, un grupo de druidas advierte a Attila que Odín ha manifestado que no se siente a la mesa con ellos. Attila hace caso omiso. Tras una ráfaga de viento, Uldino ofrece una copa de vino con veneno a Attila, pero Odabella, que sabe por Foresto de la existencia del brebaje, aborta la operación. Attila se enfurece y reclama castigo para Foresto. Odabella pide a Attila que le regale la vida de Foresto como recompensa por haberle salvado la vida. Attila convierte a Odabella en reina.

**Tercer acto.** Foresto ha huido y aguarda ahora a Uldino para que le diga cuándo va a tener lugar la boda entre Attila y Odabella. Ezio informa a Foresto que sus tropas están dispuestas. Se oye el himno nupcial, pero Odabella, destrozada, implora perdón a Foresto. Attila ve juntos a Odabella, Foresto y Ezio y los acusa de traidores. Se escuchan los gritos romanos en su ataque a los hunos, y Odabella apuñala a Attila. Por fin ha hecho efectiva su venganza.

## Comentario

*Attila* supone en la Obra operística de Verdi un cambio. Poco original es decir esto, habida cuenta de que el autor de *Rigoletto* se pasó la vida cambiando, en una suerte de evolución permanentemente continua, aun con altibajos, pero bien visible título a título. ¿Qué cambio, entonces? Pues la transformación de la bravura política pura y dura en búsqueda de la razón política. Para Verdi la fuerza del drama político no residía en las palabras sino en la música; y la fuerza de la palabra puesta en música debía así quedar por encima de la proclama. El teatro musical debía convertirse en el verdadero motor de la reivindicación, y teatro musical debía de ser ópera de personajes, de personas que dicen cosas, que piden cosas, que reclaman cosas. He ahí el cambio: lo más interesante de *Attila* es Attila, el personaje, el mito, la leyenda, no la descripción de una situación política como excusa para mover las conciencias y las voluntades. Investigadores de toda escuela indican hace ya tiempo que la imagen del sanguinario rey del pueblo huno debe someterse a una cierta revisión, a una cierta humanización. Y eso es justo lo que vio Verdi en la pieza de Zacharias Werner, escrita en 1808 por este predicador y seguidor de Rousseau, y esa la razón por la que le atrajo el personaje para convertirlo en protagonista de una ópera.

Pero todavía no corrían tiempos buenos para Verdi; seguía trabajando como un burro en obras en las que lo que se le estaba pidiendo era la proclama política y no la reflexión psicológica; el rostro maquillado, no la mirada hacia el interior del culpable; o sea, un resultado potente y adecuado para enardecer el nacionalismo del pueblo (italiano) oprimido. *Attila* pertenece a ese listado de "óperas políticas" de Verdi, pero, en su evidente imperfección, aporta nuevas ideas, teatrales y musicales, que la hacen precursora de momentos clave de piezas como *Rigoletto*, *Il trovatore* e incluso *Don Carlo*. Y en sí misma encierra momentos dignos del gran Verdi. Fue una ópera bastante olvidada hasta los años 60 del siglo pasado (se representó en Florencia en 1962 casi como re-estreno), volvió a tomar fuerza la década siguiente (en 1976 se representó en el Teatro de la Zarzuela), sobre todo tras la grabación de Gardelli con Raimondi de protagonista, y hoy se programa, injustamente, con cuantogotas (los días 22, 25 y 28 de noviembre y 1 de diciembre, se verá en Bilbao, con escena, curiosamente, de Ruggero Raimondi).

*Attila* es la novena ópera de Verdi, y la cuarta y última con libreto de Temistocle Solera, como es sabido un personaje desastroso. Verdi tuvo que renegar de este (de hecho acudió a Piave para reescribir alguna parte poco antes del estreno), a quien acabó considerando como un vago y auténtico vividor. Hay muchas y sabrosas historias relacionadas con Solera (una vez se gastó una fuerte suma de dinero en un día para "saber cómo vive la gente que puede hacer eso"), pero lo más significativo es la mala fama que le cayó encima por tales aventuras vitales. Se dice, por ejemplo, que su libreto para *Attila* es una calamidad. Seguramente. Pero a mí no me parece que la cosa sea para tanto: es la misma calamidad que los que circulaban por entonces. No lo veo, salvo en ciertos detalles gruesos, malo, pero sí falto de teatralidad. Nada nuevo bajo el sol en 1846. Hay, sin embargo, en él golpes, efectos, de buena planta, aunque quizá sea más Verdi el responsable. Como por ejemplo en el dúo entre Attila y Ezio del Prólogo, un estallido nacionalista que encendió al público el día del estreno, pero que contiene un buen material

## Las versiones discográficas

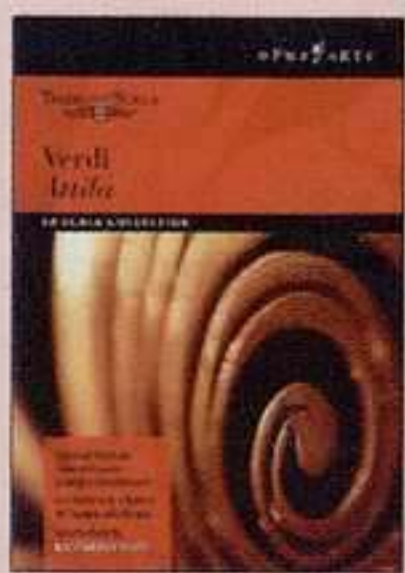
### Para escuchar



Raimondi, Deutekom, Milnes, Bergonzi. Ambrosian Singers. Royal Philharmonic Orchestra / Lamberto Gardelli. Philips, 4756766. 2 CDs.



Christoff, Parazzini, Saccomani, Martinucci. Coro y Orq. del Teatro La Fenice / Bruno Bartoletti. Mondo Musica, MFOH 10151. 2 CDs.



Ramey, Studer, Zancanaro, Kaludov. Coro y Orq. del Teatro de la Scala / Riccardo Muti. Opus Arte, OALS3010D. DVD.



Nesterenko, Chiara, Carroli, Luchetti. Coro y Orq. de la Arena de Verona / Nello Santi. Kultur Video. DVD.

Lamberto Gardelli era un admirador incondicional de esta ópera. La grabó en 1972 (la anteriormente reseñada), en plena recuperación para los teatros de ópera de la pieza, y este registro conserva a día de hoy intacto su atractivo, aunque hay que reseñar la existencia de otra grabación para Hungaroton, 14 años posterior, aunque solo sea por la presencia de un muy centrado en el papel Yevgeny Nesterenko. Raimondi, en la del 72, se entrega en cuerpo y alma al rol, para el que encuentra los suficientes recursos canoros. Más fría, pero muy cumplidora, se muestra Christina Deutekom, soprano de persistente y a veces molesto vibrato, que a pesar de todo se comporta con buen estilo (ver "Voces" de RITMO de julio-agosto de este año). El Ezio de Milnes es muy varonil y está espléndidamente cantado. Pero, sin duda, además de la muy equilibrada dirección de Gardelli, lo mejor de esta versión es el Foresto de Carlo Bergonzi (ver "Voces" de este número, en la siguiente página), a pesar de que su voz ya estaba en declive. No importa: es difícil cantar mejor a Verdi, y aun en un personaje de tan poca sustancia dramática.

La segunda grabación consignada lo está por la intervención de Boris Christoff (hay otra, del Comunale de Florencia, también con el bajo búlgaro). No se trata de una lección de estilo, pero la impronta vocal de Christoff es sencillamente espectacular (habría que reseñar también el *Attila* de Nicolai Ghiurov, que podemos encontrar en dos grabaciones, de Myto y Orfeo, en la Scala milanesa y Viena, años 1975 y 1980). El resto del reparto no pasa de lo correcto, y la dirección de Bartoletti es plausible. Sin embargo, es una versión importante por el trabajo del soberbio Christoff, cuyo timbre vocal, tan atractivo, se halla a la altura de su fuerza dramática. Es un *Attila* de dimensión superior, de una fuerza descomunal increíble y una belleza vocal objetiva. Hay críticos que lo han calificado de soso o lineal. Servidor flipa.

### Para escuchar y ver

Un año después de que Muti grabara para el cedé *Attila*, se hizo una toma videográfica para el DVD, en la misma Scala, con la puesta en escena de Jerome Savary y dos cambios vocales, uno de ellos relevante: Neil Schicoff (Foresto) fue sustituido por Kaludi Kaludov, un discreto tenor. En general interesa más la versión en cedé, pues la puesta en escena es pobre y se ha quedado muy antigua. Cheryl Studer como Odabella está mejor en el DVD, que ya es decir, pues exhibe unos poderosos medios vocales y una coloratura perfecta. No es muy verdiana, es cierto, pero vista, gana más. No me gusta Schicoff en la toma de audio, y menos el tal Kaludov en el DVD. Zancanaro no tiene una voz cuyo timbre diga mucho, pero el cantante es un buen artesano, y hasta artista. Cumple. Lo mejor, mejor, y aquello por lo que en la discoteca de uno han de estar las dos grabaciones es el apabullante *Attila* de Samuel Ramey. Su voz, como ha observado Fernando Fraga, no es tan impresionante como las de Ghiurov o Christoff, que resultan más grandiosos, pero estilo, línea y expresión resultan inconmensurables.

El otro DVD reseñado es una toma del año 1990, típica de la Arena veronesa. La puesta en escena (Giuliano Montaldo) es llevadera y la dirección musical, enérgica. Lo más interesante son las intervenciones de Yevgeni Nesterenko y Maria Chiara, como *Attila* y *Odabella*. Nesterenko, al que se le pudo ver y escuchar en Madrid dos años antes ese rol, estuvo muy bien. Es un intérprete quizá algo amable para *Attila*, pero su vocalidad va estupendamente al papel. Tenor y barítono son flojos, pero la *Odabella* de Chiara estuvo compuesta con criterio y buen estilo.

En fin, hay otro DVD, con Gergiev a la batuta, que solo he podido ver en YouTube. Mejor olvidarse.

temático, eso sí, a veces sepultado por el panfleto general. A su lado, escenas como la del Papa León, sin embargo, se quedan muy cortas dramáticamente para lo que cabría esperar de un Piave, sin ir más lejos. Y en fin, otro gallo le habría cantado al poliédrico (por no decir absurdo) personaje de *Odabella*, cuyo debate interno acerca de la venganza y el amor hubiera requerido un libretista más coherente.

En definitiva, la pregunta que siempre hay que hacerse cuando se intenta valorar óperas de los "años de galeras" de Verdi es: ¿por qué

deben de ser escuchadas, representadas y grabadas en disco las veces que sea necesario? La respuesta es de tan obvia casi insultante: porque desde el minuto uno Verdi sabe hacer (como nadie lo ha hecho nunca) algo tan maravilloso como tomar una línea melódica cantada, doblarla con la orquesta y dejar que vuele sola. Lo que Verdi consigue con esa sencilla fórmula suele ser un logro estético de tal calibre, que da igual lo que rodee el asunto: uno ha de quitarse el sombrero y disfrutar como un tonto.

# Carlo Bergonzi

## (In Memoriam)

PEDRO COCO JIMÉNEZ

Nos resulta escalofriante pensar lo que habría perdido la historia de la ópera si una figura como la que homenajeamos este mes no hubiera decidido cambiar de cuerda tras unos inicios no del todo satisfactorios como barítono. Por desgracia, no se conservan registros de la época, que seguro nos sorprenderían positivamente; el mismísimo tenor de Vidaleño apunta que estos no fueron tiempo perdido, pues tener la oportunidad de trabajar junto a los más grandes del momento, como Gigli o Tagliavini, y poseer sólida base respiratoria, le permitieron lanzarse de un modo autodidacta al universo tenoril. Sin querer dar bombo al evento, se alejó geográficamente lo máximo posible de un entorno que le podía ser amenazante y la misma noche que nació su primogénito saltó a las tablas en Bari como Andrea Chénier. A partir de ese momento comenzaría una carrera de cuya importancia da una mínima fe la cronología adjunta; todo un ejemplo de buen hacer y superación que lo coloca en el Olimpo lírico sin discusión posible.

Un aristócrata del canto (porque noble como pocos era su fraseo) que nos ha abandonado dejándonos un legado que lo hace inmortal. Ahora más que nunca ese legado de registros debe servir para que las próximas generaciones aprendan a cantar *sul fiato*, a colorear una frase, a hacer natural lo complicado y a emocionar sin exagerar un ápice.

Aunque su carrera se centraría en un repertorio que avanza unas décadas en el XIX, no podemos obviar el imprescindible guiño al belcanto donizettiano de Edgardo y Nemorino. Para el primero esperó casi un lustro, y por suerte tenemos varios registros (ya sea de estudio o en vivo) que testimonian que el de Ravenswood es uno de sus mejores roles. Habiendo interpretado al maquiavélico cuñado en su anterior etapa baritonal, tuvo tiempo de analizar a sus colegas más redondos de cerca, e igualar, si no mejorar lo alcanzado por estos. Desde su ingreso a la escena final no hay una sílaba que no quede esculpida con inteligencia, y esa insólita oscuridad del timbre aquí es sin duda una arrebatadora arma. ¡Qué nobleza encierra “Tu che a Dio spiegasti l’ali”, manual definitivo de canto legato! Por su parte, con Nemorino y esa fresca y estudiada ingenuidad, llega a la cumbre en las funciones florentinas junto a Renata Scottò, igualmente en estado de gracia. Una de las grabaciones imprescindible de todo amante del género.

### Cantante verdiano

El año 1951 no solo marcaba historia en la carrera de Bergonzi, sino que servía para conmemorar el cincuentenario de la muerte de Giuseppe Verdi; por ello, la RAI decidió retransmitir con grandes repartos casi todas las óperas del maestro. Obviamente las circunstancias, si no definitivas, sí que ayudaron a que la simbiosis llegara desde el primer momento, y tras una histórica *Giovanna d’Arco* en Milán junto a la sublime Renata Tebaldi, comienza una relación



Carlo Bergonzi (1924-2014), frente al Carnegie Hall.

con su paisano que no concluye hasta casi otros cincuenta años con el *Otello* del Carnegie Hall; un capricho que por desgracia se quedó a las puertas de ser cumplido. De Verdi ha interpretado Carlo Bergonzi casi todos los roles de tenor, quedando como una enciclopedia resumen su monumental grabación de 1974 de las 31 arias en tres discos compactos. Ya sea ahí o en las grabaciones completas de las óperas, descubrimos que la adecuación es tal que resulta increíble que ambos genios, compositor e intérprete, no hayan coincidido en el tiempo: muchos de los roles son verdaderos trajes a medida. No sabemos si alabar en primer lugar el ímpetu de Ernani o Radamés, la nobleza de Riccardo, Rodolfo o Jacopo, la melancolía de Carlo, la altivez del Duca o el arrebató de Manrico. Precisamente fue con este rol con el que quien esto escribe descubrió al tenor italiano, y jamás olvidará (por encima del arrojó de otras escenas) la perfección de los trinos, el fraseo y ese control de regulares que exhibe en la breve “Ah sì, ben mio”. Inolvidable, y uno de los momentos cumbres del canto verdiano de toda la historia.

Puccini es otro grande que grande hace a Bergonzi, y sin cargar las tintas en Cavaradossi, Rodolfo o Des Grieux, consigue emocionar al más insensible oyente. Aprovechamos aquí, porque la discografía tiene sus límites, para recomendar los registros neoyorquinos (más de trescientas noches cantó allí) de *Tosca*, junto a la simpática Eleanor Steber, *La bohème* con Licia Albanese o *Manon Lescaut* al lado de la electrizante Dorothy Kirsten. Otro momento que el autor de estas líneas no olvida es su primera audición del extenso dúo del primer acto de *Madama Butterfly* en una velada radiofónica con Rosanna Carteri. Medias voces inmaculadas, homogeneidad de registros y un sinfín de cualidades de las que muchos carecen a la hora de abordar a Puccini o los coetáneos lo hacen ganarse un lugar de prestigio en el podium post-verdiano. Imponente su Giuseppe de *La Wally* o el Enzo Grimaldo de los sesenta.

Y, para finalizar, el repertorio de cámara, algo que lo distingue de algunos de sus colegas de la época dorada y pone otra vez de manifiesto una indiscutible sensibilidad musical. Un prodigio de fraseo y contención son las deliciosas melodías del XVIII recogidas por Alessandro Parisotti, así como las delicadas canciones de Bellini o las más seductoras de Tosti. ¿Quién puede resistirse a esa “L’ultima canzone” que con tanta verdad nos regalaba en los últimos recitales, y que le ha hecho inmortal?

## Sus personajes (Selección)

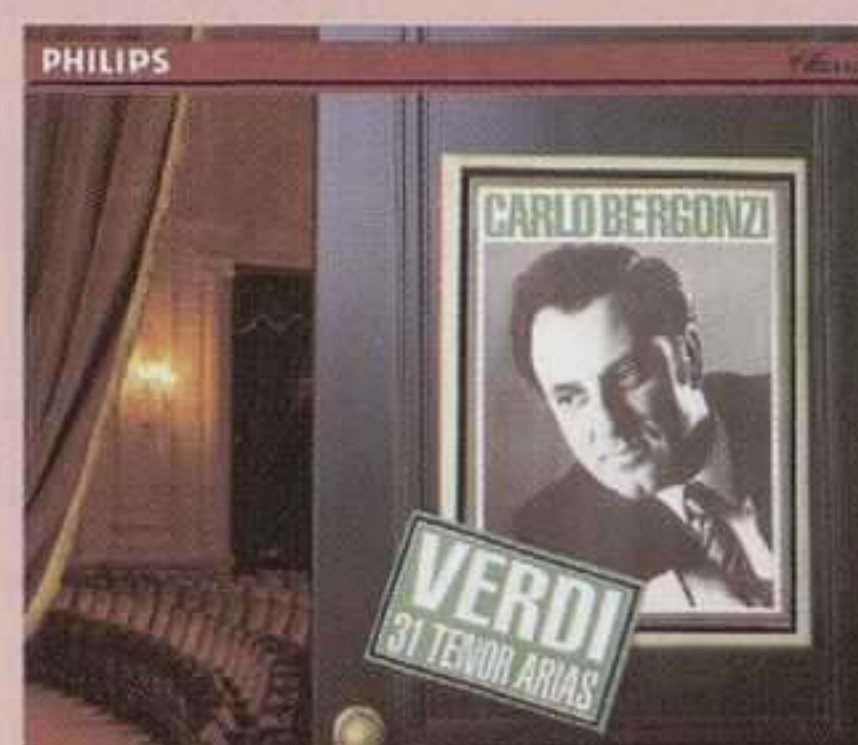
**BELLINI:** Pollione (*Norma*)  
**BIZET:** Don José (*Carmen*)  
**BOITO:** Fausto (*Mefistofele*)  
**CATALANI:** Giuseppe (*La Wally*) y Walter (*Lorelei*)  
**CILEA:** Maurizio (*Adriana Lecouvreur*)  
**DONIZETTI:** Edgardo y Enrico (*Lucia di Lammermoor*), Malatesta (*Don Pasquale*), Nemorino y Belcore (*L'Elisir d'amore*).  
**GIORDANO:** Andrea Chénier  
**GOUNOD:** Faust  
**LEONCAVALLO:** Canio y Silvio (*Pagliacci*)  
**MASCAGNI:** Alfio y Turiddu (*Cavalleria rusticana*)  
**MASSENET:** Albert y Werther  
**MONTEMEZZI:** Avito (*L'Amore dei tre re*)  
**MONTEVERDI:** Nerone (*L'Incoronazione di Poppea*)  
**NAPOLI:** Mas' Aniello  
**PIZZETTI:** Achille (*Ifigenia*)  
**PONCHIELLI:** Enzo (*La Gioconda*)  
**PUCCINI:** Calaf (*Turandot*), Des Grieux y Lescaut (*Manon Lescaut*), Edgar, Luigi (*Il Tabarro*), Mario Cavaradossi (*Tosca*), Pinkerton y Sharpless (*Madama Butterfly*), Marcello, Schaurard y Rodolfo (*La bohème*)  
**ROSSINI:** Figaro (*Il barbiere di Siviglia*)  
**VERDI:** Alfredo y Giorgio Germont (*La Traviata*), Carlo VII (*Giovanna d'Arco*), Carlo (*I Masnadieri*), Corrado (*Il Corsaro*), Duca di Mantova y Rigoletto (*Rigoletto*), Don Alvaro (*La Forza del Destino*), Don Carlo, Ernani, Foresto (*Attila*), Gabriele (*Simon Boccanegra*), Jacopo (*I due Foscari*), Macduff (*Macbeth*), Manrico (*Il Trovatore*), Oronte (*I Lombardi alla prima crociata*), Radamès (*Aida*), Riccardo (*Un ballo in maschera*), Riccardo (*Oberto, conte di San Bonifacio*) y Rodolfo (*Luisa Miller*)

## Discografía (Selección)

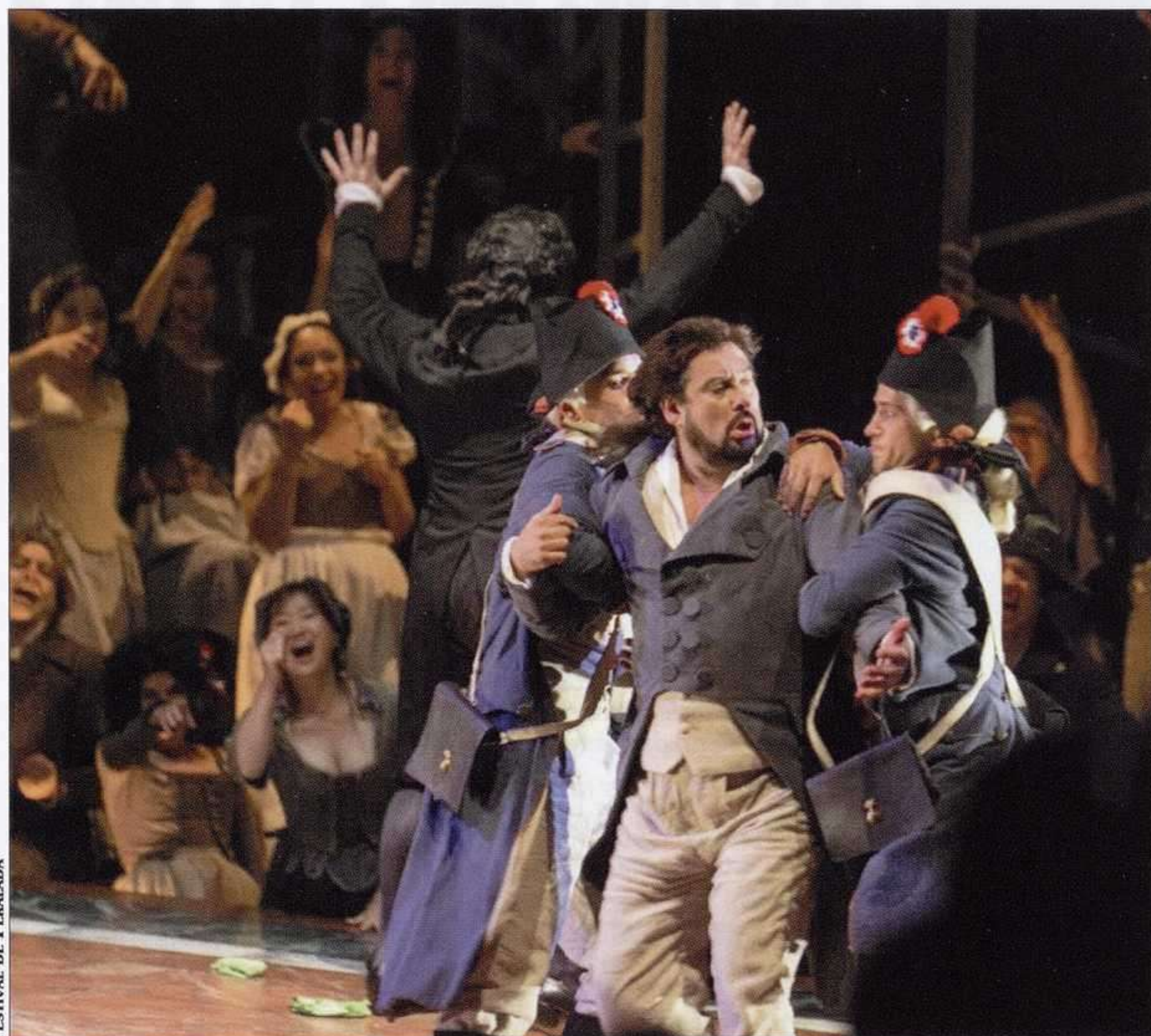
**BELLINI:** *Norma*. Sutherland, Horne, Siepi. Orq. del Metropolitan / Bonyng. Ponto, PO1008.  
**DONIZETTI:** *Lucia di Lammermoor*. Sills, Cappuccilli, Díaz. Orq. Sinfónica de Londres / Schippers. DG, 4712502.  
**DONIZETTI:** *L'Elisir d'amore*. Scotto, Taddei, Cava. Orq. del Maggio Musicale / Gavazzeni. Opera d'Oro, OPD1138.  
**PUCCINI:** *La bohème*. Tebaldi, Bastianini, D'Angelo. Orq. de la Academia de Santa Cecilia / Serafin. Decca, 470431.  
**PUCCINI:** *Madama Butterfly*. Scotto, Panerai, Di Stasio. Orq. de la Ópera de Roma / Barbirolli. Emi, CMS567885 2.  
**PUCCINI:** *Tosca*. Callas, Gobbi, Taddeo, Monreale. Orq. de la Sociedad de Conciertos del Conservatorio / Prêtre. Emi, CDM66444.  
**PONCHIELLI:** *La Gioconda*. Tebaldi, Horne, Merrill, Ghiuselev. Orq. de la Academia de Santa Cecilia / Gardelli. Decca (descatalogado).  
**VERDI:** *Aida*. Tebaldi, Sionato, MacNeil, van Mill. Orq. Filarmonica de Viena / Karajan. Decca 4609782.  
**VERDI:** *La forza del destino*. Arroyo, Cappuccilli, Raimondi, Casoni. Royal Philharmonic / Gardelli. Emi, CMS5671242.  
**VERDI:** *Il trovatore*. Stella, Cossotto, Bastianini, Vinco. Orquesta del Teatro alla Scala / Serafin. DG, 4531182.  
**VERDI:** *Rigoletto*. Fischer-Dieskau, Scotto, Cossotto, Vinco. Coro y Orq. de La Scala / Kubelik. DG, 4775608.  
**VERDI:** *Un ballo in maschera*. Gencer, Zanasi, Lazzarini, Gatta. Orq. del Teatro Comunale de Bolonia / de Fabritiis. Myto, MCD011238.

## Cronología

**1924** (13 de julio) – Nace en Vidalenzo de Polesine Parmense (Italia).  
**1947** – Debut profesional en Varedo como Figaro de *Il barbiere di Siviglia*, que repite meses más tarde en Lecce. Comienza su carrera como baritono en Italia.  
**1951** – Inicia su carrera como tenor en Bari, debutando *Andrea Chénier*. *Adriana Lecouvreur* en Prato junto a Magda Olivero y varias óperas de Verdi para el cincuentenario de su desaparición en la RAI de Milán.  
**1952** – Debut en la Ópera de Roma con *Jenufa* y en el San Carlo de Nápoles con *Ifigenia de Pizzetti*. *Mefistofele* en las Termas de Caracalla y *Madama Butterfly* en Cagliari.  
**1953** – Debut en La Scala con *Mas' Aniello* de Jacopo Napoli, en Bilbao con *Un ballo in maschera* y *Andrea Chénier* y el Colón de Buenos Aires con *Aida* y *Tosca*. Primer Calaf en Catania y primer Des Grieux en Rovigo.  
**1955** – Debut estadounidense con *Il Tabarro* y *L'Amore dei tre re* en la Ópera de Chicago. *Simon Boccanegra* y *La forza del destino* en La Scala. Primer *Don Carlo* en Buenos Aires y primera *Lucia di Lammermoor* en Brescia. Vuelve a Bilbao con *La forza del destino*.  
**1956** – Debut en el Metropolitan con *Aida*, junto a la también debutante Antonietta Stella, e *Il trovatore*, que interpreta por primera vez. Estará presente en las temporadas neoyorquinas ininterrumpidamente hasta los setenta, cuando espaciará sus apariciones.  
**1957** – Debut en La Fenice con *Cavalleria rusticana*. Debut de Marcello de *La bohème* en Caracas. *Tosca*, *Carmen* y *Aida* en el Metropolitan.  
**1958** – Debut en la Arena de Verona y el Liceo de Barcelona con *Aida*. *Andrea Chénier*, *Tosca*, *La bohème*, *Carmen*, *Lucia di Lammermoor*, *Madama Butterfly* y *Aida* en el Metropolitan.  
**1959** – Debut en la Ópera de Viena con *Aida*. Primer Nemorino en el Teatro Victoria Eugenia de San Sebastián.  
**1962** – Debut en el Covent Garden con *La forza del destino* y canta por primera vez *Ernani* en el Metropolitan.  
**1965** – *Requiem* de Verdi a las órdenes de Karajan en La Fenice, *La forza del destino* y *Aida* en La Scala, *Il trovatore* en el Covent Garden, *Lucia di Lammermoor* en el Metropolitan y *La Gioconda* en Turin.  
**1967** – Aparece en Madrid con *La forza del destino* junto a Souliotis y en Florencia con *L'Elisir d'amore* junto a Renata Scotto, con la que también canta *Lucia di Lammermoor* en Tokio. *Requiem* de Verdi en el Carnegie Hall y *Cavalleria rusticana* en Buenos Aires.  
**1976** – Última ópera en La Scala: *Aida*. *Tosca* y *Aida* en Viena junto a Montserrat Caballé. *Lucia di Lammermoor* en Bilbao.  
**1981** – Celebra sus 25 años en el Metropolitan con una gala homenaje y se despide del Covent Garden con *L'Elisir d'amore* y *Luisa Miller*. Última visita a Bilbao con un recital.  
**1983** – Despedida de La Scala con un recital, aunque volverá para un homenaje en 1993.  
**1988** – Despedida de la Ópera de Viena y del Metropolitan con *Lucia di Lammermoor*, aunque volverá a este último en 1996 para homenajear a James Levine.  
**2000** – Se atreve con *Otello* en el Carnegie Hall, aunque debe cancelar la función por indisposición.  
**2014** (26 de julio) – Fallece en Milán.



# Revolución en Peralada



FESTIVAL DE PERALADA

El cumplidor Chénier de Marcelo Álvarez.

**A**ndrea Chénier es una ópera de rompe y rasga, un melodrama muy bien escrito por la magistral pluma de Giordano, quizás menos refinado que en *Fedora*, pero mucho más incisivo en expresividad y en ir directamente a la emoción. Parte de eso es el verismo y *Andrea Chénier* no engaña a nadie. A fin de que la función sea redonda, hacen falta tres voces espléndidas y una buena cantera de secundarios. La coproducción entre la ABAO y el Festival de Peralada, que se estrenaba en los jardines-auditorio del castillo ampurdanés, funcionó notablemente. Lo hizo posible, justamente, el trío protagonista, formado por Marcelo Álvarez, Csilla Boross y Carlos Álvarez. Como es sabido, estos dos últimos suplían a los cantantes inicialmente previstos (Ambrogio Maestri y Eva-Maria Westbroek). Al barítono malagueño le conocemos bastante (incluso de varias actuaciones en Peralada), pero no sabíamos nada de la soprano húngara que asumía la parte de Maddalena de Coigny. Espléndido Carlos Álvarez, Gérard de voz expansiva, muy controlada a partir del segundo acto (lo fue menos en el primero), con intensidad y rotundidad y una espléndida interpretación actuarial.

Csilla Boross tiene una voz homogénea, la línea de canto es inmaculada y la expresividad muy bien trabajada. No es una soprano antológica, pero lo da todo, y eso implica alguna jugarreta, como un "Sono io" conclusivo mal proyectado y que se le acabó rompiendo. Mal menor, en todo caso, para una interpretación aplaudible. Marcelo Álvarez nunca ha sido santo de nuestra devoción, a pesar de reconocerle sus virtudes. Abandonado ya el repertorio de lírico ligero o de lírico puro, el tenor argentino hace tiempo que se ha adentrado en terrenos más robustos, como los característicos papeles de *spinto*, como el titular de la ópera de Giordano. El suyo es un *Andrea Chénier* cumplidor, pero no de manual. El canto a trompicones de "Come un bel di di maggio" estuvo por debajo del nivel de "Sì, fui soldato", mientras que el "Improvviso" de salida acabó mucho mejor de lo que había empezado. Buen Chénier, en todo caso, pero que no pasará a la historia.

La ópera de Giordano tiene una galería de personajes que permite disfrutar de una cantera de secundarios que se pueden lucir de lo lindo. Fue el caso del buen Roucher de Valeriano Lanchas, el rotundo Mathieu d'Alex Sanmartí, el sinuoso Incredibile de

Francisco Vas y el musical Abbé de Vicenç Esteve Madrid. Discretos el resto. José Luis Basso firmaba, con esta, su última producción en el Liceu como director del Coro titular, antes de marcharse a París. La masa coral del teatro barcelonés estuvo bien, sin más, al contrario de una orquesta desgarrada y ensuciada por un sonido que hacía poca justicia a las sutilezas de la partitura, especialmente los momentos más manieristas o aquellos que piden un lirismo tan especial como el que propone Giordano, como, por ejemplo, al final del tercer acto. Marco Armiliato firmó una dirección tosca, complementada por errores puntuales pero suficientemente reconocibles. Ya sabemos que tocar al aire libre, y en un espacio como el foso improvisado de los jardines de Peralada, no es lo mismo que hacerlo en un espacio cerrado y pensado para la ocasión. Pero en esta ocasión la cosa estuvo cerca del naufragio. Lástima.

El montaje que firma Alfonso Romero Mora cuenta con bonito vestuario de Gabriela Salaverri y escenografía al servicio del drama de Ricardo Sánchez Cuerda. Romero Mora explica (y bien) el proceso de decadencia y agrietamiento de los protagonistas de una revolución (la francesa) que acabó devorando a sus propios hijos, al decir del libreto de Luigi Illica. El director madrileño, sin embargo, señala que la decadencia afecta tanto a los aristócratas del primer acto como a los "sans culottes" y a los protagonistas del "terror" impuesto a partir de 1793 en la Francia revolucionaria. Eso incide, en su lectura, en el retrato de la nobleza de Gérard y en la fragilidad de Maddalena y Chénier. Nada nuevo, en efecto, pero muy bien explicado y con algunas ideas muy interesantes y un buen trabajo actuarial.

Peralada se apunta, con este título, un nuevo triunfo en su periplo festivo, que tanta prioridad da a la ópera. Una producción, en todo caso, lastimada tan sólo por el triste papel de una orquesta que parecía pedir a gritos que necesita vacaciones y retomar fuerzas para encarar con calidad y exigencia la nueva temporada 2014-15 del Gran Teatre del Liceu.

**Jaume Radigales**

*Andrea Chénier*  
Festival de Peralada  
Girona

## Hotel Mussolini



© SALZBURGER FESTSPIELE / MICHAEL POHN

Anett Frisch, como Doña Elvira, junto al busto del Comendador.

Como parte del nuevo ciclo Mozart-Da Ponte iniciado el año pasado por los festivales de Salzburgo con *Così fan tutte*, el regisseur Sven-Eric Bechtolf presentó este año un nuevo *Don Giovanni* con el atractivo cuadro escénico del foyer y bar de un gran hotel *art déco*, con una escalera en cuya parte superior pueden verse un corredor con puertas de varias habitaciones y una puerta vaivén en el primer descanso. Es a través de todas ellas por las que entran y salen constantemente sus personajes en medio de una trama de ocurrencias tales como una Doña Anna que, desde una puerta entreabierta superior, parece invitar a entrar a Don Giovanni sobre el final de la Obertura. Y como todo esto ocurre en la época del fascismo italiano, el Comendador es un capo cuyo asesinato motiva un ataque sorpresa cuarto por cuarto a cargo de esbirros en camisas negras. Luego de salir en pos de Don Giovanni en paños menores de rojo furioso, Doña Anna trata de defender al padre con cuchillo en mano que el Don tuerce para hacer que se introduzca en el corazón de la víctima. Esto basta para explicar la culpable neurosis de la hija, quién en “Non mi dir”, termina abrazando el busto del padre que han puesto en el centro del foyer para conmemorar el lugar del crimen. Es este mismo busto el que

ha hablado a Don Giovanni y Leporello en la escena anterior.

La voz de Lenneke Ruiten (Doña Anna) es segura en su apoyo, pero algo velada y con *passaggio* forzado. Zerlina y Masetto son parte de una servidumbre elegantemente uniformada. Hay algunas incoherencias en las idas y venidas de personajes que atraviesan constantemente las puertas, pero, en general, la propuesta funciona por el dinamismo del movimiento escénico y una tensión que, milagro de los milagros en esta obra, se mantiene a lo largo de todo el segundo acto sin dejar decaer la atención del público. Ildebrando D’Arcangelo fue un Don Giovanni de magnética presencia escénica, voz de timbre cálido y penetrante intensidad. También el Leporello tímido y sometido, pero siempre rebelde, de Luca Pisaroni, convenció con fraseo decantado en una irónica expresividad de mordente. En el resto destacaron la descomunal agilidad y densidad vocal de la Zerlina de Valentina Nafornta y Anett Frisch como una Doña Elvira de voz clara, fresca y conmovedoramente proyectada en “Mi tradí”. Andrew Staples fue un Octavio seguramente impostado, con un ingrato sonido general provocado por vocales excesivamente abiertas. Sin embargo, muchas cosas pueden perdonársele luego de su proeza en “Il mio tesoro”: como solo sabían hacerlo cantantes de la talla de Leopold Simoneau o Stuart Burrows, Staples se mantuvo en “cercate di asciugari” con un solo respiro hasta la coda y siempre con un color crema y sostenuto sin quiebres.

Potente, excesivamente nasal y casi incomprensible en su italiano fue el Comendador de Tomasz Konieczny. Finalmente, una estrella en ascenso hacia un magistral Leporello fue Alessio Arduini, que cantó un Masetto excelente en fraseo y variedad cromática. Christoph Eschenbach dirigió con tiempos desiguales y pausas arbitrarias, lo cual provocó algunos desajustes con los cantantes. De cualquier manera su lectura fue aceptablemente intensa y vibrante para asegurar un producto final bueno, tal vez a mejorar con algunos cambios de reparto y mayor cohesión de cantantes.

Agustín Blanco-Bazán

*Don Giovanni*  
Festival de Salzburgo  
Austria

## Una noche en el museo

Alvis Hermanis, el joven regisseur rumano que triunfara en Salzburgo en 2012 con *Die Soldaten*, ubica la nueva producción de *Il Trovatore* presentada por el Festival este año en una pinacoteca donde podemos ver los más famosos cuadros de las escuelas europeas renacentistas. Ferrando y Azucena comienzan contando sus terribles historias como guías de museo y Leonora canta “Tacea la notte placida” en su informe de empleada de seguridad, obsesionada por las historias que le cuentan los cuadros. Por su parte, el Conde de Luna ingresa con su linterna de cuidador nocturno una vez cerrada la galería. Todos ellos se cam-



© SALZBURGER FESTSPIELE / FORSTER

El Trovador de Alvis Hermanis, ambientado en una pinacoteca.

## Opera viva

bian su vestuario a la época del drama a medida que se posesionan con los fantasmas del pasado... La propuesta, tan ocurrente como inconclusa, confronta al espectador con el tedio del movimiento continuo de paneles con frescos de madonnas, damas y caballeros. Después, nada más, salvo el momento en que la guardiana posesionada como Leonora vuelve a presentarse con su uniforme en medio de frescos desmontados al suelo en esta pinacoteca, aparentemente a punto de cerrar por refacción, para cantar "D'amor sull' ali rose", mientras comienza a desvestirse para volver a cambiar a su traje de época antes de enfrentarse al Conde. Fue este un momento antológico para una Anna Netrebko de voz algo engolada en los graves, pero

radiante en el registro medio, y gloriosa en los agudos. El resto, bien, pero decididamente por debajo del nivel esperado de este emblemático festival.

Francesco Meli cantó un Manrico de bellísimo timbre, pero en "Di quella pira" se comió el sobreagudo de "col sangue" en la repetición y cortó el de "corro a morir", para hacerlo casi inaudible en medio de la masa coral. Pero Meli merece el beneficio de la duda por culpa de la vertiginosidad de tiempos impuestas por Daniele Gatti, responsable por muchos desajustes a lo largo de toda la función. Por ejemplo, el coro casi no marcó una sílaba en el "Ardir...! andiam!" que se alterna con la cabaletta de Luna "Per me, ora fatale". Ciertamente, *Il Trovatore* es una obra extrema, pero este río

caudaloso nunca debe desbordar del cauce de una dirección orquestal de expresividad firmemente controlada. No valen, pues, desafortunados golpes de timbal o platillos, estridencias, acordes enfatizados y strettas en carrera libre barranco abajo.

En reemplazo de un Plácido Domingo afectado por una aguda infección de vías respiratorias, el polaco Artur Rucinski cantó un Luna de timbre cálido y magnífico legato, pero algo falto del mordente necesario para cincelar el fraseo en su rol. Expresiva pero irregular en su línea vocal y color fue la voz de Marie-Nicole Lemieux (Azucena).

A.B.-B.

*Il Trovatore*  
Festival de Salzburgo  
Austria

## Richard Kaufmann



MIQUEL GONZÁLEZ

Jonas Kaufmann y Jochen Rieder, en el recital en Peralada.

Dos años después de su glorioso concierto en el Festival de Peralada, Jonas Kaufmann volvió a presentarse bajo cielo ampurdanés con un programa basado en Verdi (primera parte) y Wagner (segunda parte), coronado al final de la primera por el aria "Ô souverain, ô juge, ô père" de *Le Cid* de Massenet. Terminada esa primera parte, uno tenía

la sensación de que el tenor alemán se contenía, midiendo fuerzas y ahorrando el riesgo inherente a páginas como "Ah sì, ben mio" de *Il Trovatore*. Por no hablar de un exceso de esfumaturas y medias voces (genuina y sensacional "marca de la casa") en "O tu che in seno" de *La forza del destino*. Eso sí, Kaufmann cantó maravillosamente, con buen gusto, dominio del fraseo e impoluta y atractiva presencia escénica. Pero se echaba en falta ese "algo" para convertir la noche en memorable. La cosa llegó en una segunda parte en la que Kaufmann sentó cátedra con Wagner de riesgo, como "Ein Schwert verhiess mir der Vater" de *Die Walküre*, con dos "Wälse!" perfectamente cronometrables y próximos al Record Guinness en cuanto a extensión, proyección y duración. Por no hablar de un "Amfortas! Die Wunde!" de *Parsifal* sencillamente antológico, después de dos *Wesendonck-Lieder* exhibidos con sumo gusto y conocimiento de causa.

El tenor alemán tampoco se contuvo en los cuatro bises, dos de ellos ("Donna non vidi mai" de *Manon Lescaut* y "E la solita storia del pastore" de *L'Arlesiana*) con dominio del canto *spianato*, mientras que los dos restantes (arietas de opereta) sirvieron para culminar una espiral huracanada de vítores, aplausos y entusiasmo contagiado al público de Peralada.

Excelente rendimiento de la Orquesta de Cadaqués ante la batuta de Jochen Rieder, que tapó, al inicio del concierto, la frase inicial del aria de *Don Carlo* con la que comenzó Kaufmann. Hubo, por parte de la orquesta, muchas interpretaciones en solitario con fragmentos de Massenet, Verdi (incluyendo la casi insoslayable obertura de *La forza...*, pero también una página poco prodigada como la primera parte del ballet de la versión francesa de *Il Trovatore*), Bizet y Wagner. Quizá demasiadas, porque a lo que íbamos era a escuchar a uno de los tenores más indiscutiblemente grandes del momento. No defraudó, aunque el huracán se vino midiendo a lo largo de una primera mitad de concierto, que fue de menos a más.

J.R.

Jonas Kaufmann, Jochen Rieder  
Festival de Peralada  
Girona



## El proyecto Tristán de Barenboim



Daniel Barenboim regresó al Colón en olor de multitudes.

En este despacho me refiero a uno de los acontecimientos salientes de la temporada del Teatro Colón: el Festival Barenboim, de música y reflexión, que se instaló por más de una semana en este medio musical argentino. Por eso me cabe destacar el hecho de que, por su naturaleza, constituyó un referente singular en Sudamérica. Daniel Barenboim, con la Orquesta West-Eastern Divan, por él fundada e integrada en su gran mayoría por palestinos e israelíes, animó la mayoría de las sesiones. Y coincidente con los abonos de la temporada lírica, también encuadró una versión fragmentada (en forma de concierto) de *Tristán e Isolda*. Su ejecución no fue integral, sino que Barenboim eligió el Preludio de la misma, el acto segundo completo, y la Muerte de amor, escena conclusiva, reduciendo con ello la mitad de la du-

ración de la partitura.

Pero como para muestra basta un botón, como dice el viejo refrán, con el elenco que trajo al Festival, todos pudieron quedar satisfechos. Allí estuvieron la alemana Waltraud Meier, primeramente mezzo al comenzar su carrera (cabe recordar aquel debut en el Colón en 1981) y en lo que respecta a mi experiencia de viajes, luego de dos décadas transcurridas, ya en la cuerda de soprano y con un nivel altísimo, pude comprobar sus progresos en los años noventa. Este retorno ya en su veteranía, la sorprende con buen mantenimiento de su órgano de fonación, de sus condiciones musicales y fraseo, destacándose en la famosa escena de la Muerte de Isolda con su calidad de siempre.

Una buena impresión produjo el veterano tenor alemán Peter Seiffert

en su primera visita al Colón. Nacido hace sesenta años en Dusseldorf, mostró ser un *heldentenor* de notorio oficio y eficacia en el papel de Tristán, con resistente y muy efectivo material y línea de canto wagneriana.

El bajo germano René Pape (como Rey Marke) produjo un debut brillante con medios vocales generosos en volumen, un metal bien timbrado y plena consubstanciación con el personaje. Impecable su debut aquí. Y, finalmente, la mezzo rusa Ekaterina Gubanova, en su segunda visita a nuestro medio, mostró también ser una ascendente Brangania.

La infrecuente disposición de los cantantes, detrás de la orquesta, elegida por el director, fue un detalle curioso del concierto, que al día siguiente tendría un momento trascendente con la presencia, por primera vez juntos en el Colón, de Argerich y Barenboim (ambos nacidos en Buenos Aires, ella en 1941 y él en 1942) en sendos pianos, interpretando Mozart, Schubert y Stravinsky.

Ahora bien, la reflexión a la que alude el festival, también llegó a la escena con el diálogo del músico y el ex presidente español Felipe González, que viajó especialmente al efecto, y que, cabe recordarlo, fue un impulsor de la iniciativa de Barenboim de crear esta orquesta. Centaron el diálogo en el agudo conflicto de la Franja de Gaza, que tanto involucra a israelíes y palestinos, abogando por la paz. En próximo despacho seguiré con mis reseñas habituales. Hasta entonces.

**Néstor Echevarría**

*Proyecto Tristán-Barenboim*

Teatro Colón

Buenos Aires

## Goerne anuncia el otoño

Los que pudieron asistir a las *Liederabend* de Fischer-Dieskau, Schwarzkopf, Berry, Ludwig, Janowitz o Jurinac, por citar algunos de los grandes embajadores del Lied, seguramente eran conscientes de que cada uno de esos conciertos era una experiencia única e inenarrable, digna de ser contada a nietos venideros. Esto es lo que ocurre cada verano en Santa María de Vilabertrán, pequeña iglesia románica de la población ampurdanesa. El sumo sacerdote de la ceremonia iniciática a la que sólo unos cuantos pueden asistir como acólitos es Matthias Goerne. Las schubertiadas que desde hace casi veinte años auspicia Jordi Roch gracias a su empeño y tesón no serían lo que son sin la presencia del barítono alemán, que da al último

de los festivales de verano ampurdaneses un aire innegablemente otoñal.

Goerne es heredero directo de los grandes liederistas que le han precedido, pero este año, y después de que quien estas líneas suscribe lo haya escuchado un montón de veces, puede decirse que el barítono de Weimar lo supera con creces. Vuelve cada año a Vilabertrán, y oficia una ceremonia en la que lo sublime y lo trascendente se dan la mano entre los muros del templo venerable. Y es que Goerne se supera a sí mismo, incluso cuando ya lo habíamos escuchado, hará unos siete u ocho años, en los tres ciclos liederísticos de Schubert en el mismo recinto. Este año, las versiones que Goerne ha ofrecido junto

## Opera viva

al pianista Alexander Schmalcz de *Die schöne Müllerin*, *Winterreise* y *Schwanengesang* han superado todas las expectativas.

Vayamos por partes. Goerne es un barítono sencillamente excepcional, de técnica imaculada, capaz de descender a las regiones cavernosas de la tesitura para, en seguida, llegar a unos agudos propios de *baritenor*, sin renunciar a la virilidad de un timbre poderoso y bien servido por el uso de la máscara y de los resonadores craneales. Hasta aquí, insisto, la técnica, porque, más allá de esto, está el Goerne artista, el gran comunicador, que cree en lo que canta, que traduce no solamente con la voz sino también con el gesto los poemas de Müller (*Die schöne Müllerin*, *Winterreise*) o de Rellstab y Heine (*Schwanengesang*). Y, a pesar de que aquella capacidad comunicativa siempre ha sido “marca de la casa”, la gesticulación y la profundización en el sentido expresivo de los versos alemanes ha sido cercano a lo sublime, la experiencia estética prototípicamente romántica, que en cierto modo la música de Schubert sirve en bandeja.

El canto de Goerne nos asoma a la transcendencia. Y es capaz de hacer visible el canto de las alondras, las trompas

de caza o las sinuosidades acuáticas que pueblan los poemas musicados por Schubert.

Un punto y aparte fue la tercera velada, un *Schwanengesang* antecedido por el ciclo *An die ferne Geliebte* de Beethoven, que Goerne interpretó como un solo bloque, enlazando las seis canciones del de Bonn. Solución inteligente antes de un ciclo que no lo es propiamente, porque *Schwanengesang* es una colección de canciones con temas más o menos comunes, pero sin sentido unitario. Pero Goerne, fiel al hecho de que se trata de un último ciclo, tiene la perspicacia de cantar el lied *Der Doppelgänger* con la expresividad propia de un personaje como Wozzeck, uno de los pocos papeles operísticos que Goerne aborda en teatros. Con soluciones como las que imprimió a la canción, Goerne nos insinúa que Schubert cierra para siempre las puertas del Lied romántico para abrir las del expresionismo: la frase “Der Mond zeigt mir meine eigne Gestalt” fue exhibida con espíritu próximo al *sprechgesang*. Para quitarse el sombrero.

J.R.

Matthias Goerne, Alexander Schmalcz  
Schubertiada  
Vilabertrán (Girona)

## Adolescencia y genio



En *La Finta Giardiniera* se intuyen los personajes de las óperas con Da Ponte.

En su octogésimo aniversario, Glyndebourne, el más mozartiano de los festivales ingleses, incluyó sus primeras representaciones de *La Finta Giardiniera*. Se trata de un *dramma giocoso* compuesto por un Mozart de 18 años, estupendamente maduro y original y ya anticipatorio de la genialidad de sus colaboraciones con Da Ponte, desde esos burbujeantes y

vertiginosos primeros acordes de la Obertura. Nardo es un Fígaro hecho y derecho en esa inventiva que le lleva a declararse en italiano, inglés y francés a esa Serpetta tan reminiscente de Susana, y un verdadero Guglielmo en sus deprecación a la infidelidad femenina. Y ya está Cherubino en la tesitura y fraseo dramático de Ramiro, infelizmente enamorado de Arminda, la sobrina de

Don Anchise, el risueño y pomposo Podestá de Lagonero, que expresa sus ilusiones amorosas pidiendo al director de orquesta que lo acompañe con la flauta y el oboe. Finalmente, Mozart pone frases musicales de belleza similar a las de la Condesa y Don Ottavio en la dramática pareja noble, la marquesa Violante (que finge su identidad como la jardinera Sandrina) y el Conde Belfiore.

Para este estreno en el emblemático teatro de la campaña de Sussex, Glyndebourne logró algo cada vez más raro, esto es, un genuino ensemble mozartiano, de esos en los cuales ningún personaje desbalancea el todo con talentos desparejos frente al resto. La puesta, a cargo de Frederic Wake-Walker y escenografía de Antony McDonald, presenta como cuadro único una derruida sala rococó donde los personajes juegan al amor con equivocaciones similares a *Così fan tutte*, hasta que no les queda más remedio que enfrentar la realidad y reconocerse a sí mismos. Es entonces que comienzan a derrumbar este decorado de pomposa falsedad para dejar ver un maravilloso bosque otoñal. ¡He aquí el “jardín” de la protagonista! Hasta esta confrontación con la naturaleza exterior e interior, los personajes juegan una acartonada farsa de amaneramientos tipo siglo XVIII para traicionar sus sentimientos sólo en momentos de paroxismo. La idea es inteligente, aún cuando salga como una calculada ela-

# Temporada 2014/2015

## Próximos espectáculos

### Ópera



©Wiener Staatsoper, Michael Posch

## La hija del regimiento

Ópera de G. Donizetti

Bruno Campanella/Jean-Luc Thingaud · Laurent Pelly

**20 de octubre-10 de noviembre**

### Conciertos



©Kurt Pinter

## Piotr Beczala tenor

Conmemoración 15º aniversario de la muerte de Alfredo Kraus

Obras de G. Puccini, G. Verdi, C. Gounod, J. Massenet

**24 de octubre**

### Proyecto pedagógico



©Kristina Norvišaitė

## Movimientos 2: danzar al aire español

Introducción a la danza española

Compañía Antonio Gades

**19, 26 de octubre. 1, 2 de noviembre**

### Próximos espectáculos a la venta

**Muerte en Venecia.** Benjamin Britten. **Del 4 al 23 de diciembre**

**Romeo y Julieta.** Charles Gounod. Versión de concierto. **Del 16 al 26 de diciembre**

**Homenaje a Monsterrat Caballé.** **9 de diciembre**

**Philippe Jaroussky.** **10 de diciembre**

**Ian Bostridge.** **18 de diciembre**

**La pequeña cerillera.** **21, 22, 23, 24, 26, 27, 28 de diciembre**

**Más información: Taquilla · 902 24 48 48 · [www.teatro.real.com](http://www.teatro.real.com)**

## Opera viva

boración de humor negro que a veces afecta la fluidez cómica.

De cualquier manera, fue antológico el Podestá de Wolfgang Ablinger-Sperrhake, con su voz pequeña y limitada, pero de exquisito fraseo y emisión. Maravillosamente clara y espontánea actuó y cantó Christiane Karg su Violante-Sandrina, y también la Serpetta de Joëlle Harvey marcó sus expresivos acordes cortos de sirvienta pizpireta con luminoso color y dife-

renciada vocalización. Joel Prieto se presentó como un excelente actor. Su voz es algo monocroma, pero de buen apoyo y proyección. La densidad vocal del Ramiro de Raquel Frenkel la hace merecedora de una contratación para Cherubino y aún Sesto en la Clemenza, y Nicole Heaston también pudo deslumbrar como una soprano de color brillante e ágil impostación de fraseo. Gyula Ordent fraseó y canto un Nardo de soberano mordente y calidez de

emisión. Robin Ticciati supo extraer de la Orchestra of the Age of Enlightenment toda la crispada expresividad de que son capaces las orquestas historicistas y también el coro de la casa contribuyó con intensa y radiante expresividad a este Mozart redondo, tanto en su música como en su interpretación.

**A.B.-B.**

*La Finta Giardiniera*  
Festival de Glyndebourne  
Inglaterra

## Viena era una fiesta



© SALZBURGER FESTSPIELE / MONIKA RITTERSHAUS

La Mariscala de Krassimira Stoyanova, en esta producción de Harry Kupfer.

Con setenta y nueve años, el legendario regisseur alemán Harry Kupfer debutó en el Festival de Salzburgo con una nueva producción del *Caballero de la Rosa* con escenografía de Hans Shavernoeh, que traslada la acción del siglo XVIII a la Viena contemporánea en los años de elaboración de la obra (1909-11). Característica definitoria de la puesta es la elevación de la ciudad a la categoría de protagonista principal a través de una sugestiva serie de magistrales diapositivas en blanco y negro, extendidas a lo largo del enorme escenario del Grosses Festspielhaus (gran teatro de los festivales). Son imágenes de frisos, calles, fachadas e interiores palaciegos de una ciudad a veces gloriosa en su luz mañanera y otras veces espectral en su melancolía: sobre el final del primer acto la Mariscala mira una neblinosa hilera de árboles podados que inmediatamente reconoció como el parque de Schönbrunn. Tal vez, para los que hemos vivido allí, esta producción llegue a ser la más inolvidable por la forma en que atrapa una atmósfera única y sin comparaciones de la arquitectura y naturaleza de una atmósfera sin par.

El proscenio tiene pocos y definidos decorados, puertas

sin paredes, un gigantesco espejo, algunos paneles para enmarcar la intimidad de la conspiración de Octavian y Sophie en el segundo acto, y las camas del primer y tercer acto. Kupfer y Shavernoeh lo han hecho adrede: las diapositivas y el gran espacio vacío interrumpido por pocos objetos logra una diáfana y conmovedora sensación de evocativa soledad. En contraste con las producciones más experimentales con que enriqueció la Komische Oper berlinese, Kupfer impone un movimiento de personas conservador, pero siempre con expresivo uso del realismo que lo ha hecho famoso. Este es teatro musical de primera, donde cada acorde es visualizado con perceptivos gestos, movimientos de manos y actitudes de entrega, resistencia, ansiedad o frustración. Nada se le escapa a este artista único por la forma en que logra que cada frase y cada palabra sean expresadas a través de un lenguaje corporal preciso y sensible. Maravillosa es la transformación de la Mariscala en mujer que se siente aún joven cuando, después de un orgasmo tan gráficamente comentado en el prelude, se mira coquetamente frente al espejo, para matronizarse a partir de la limpieza impuesta por su servidumbre y luego despedir a Octavian con la serenidad y resignación de una mujer encarcelada en una inexpugnable posición social.

Krassimira Stoyanova triunfó en este rol con una voz color crema, diferenciada articulación y un registro soberanamente parejo y sólido. Y también triunfó con buena voz y el mejor fraseo de la noche el Ochs de Günther Groissböck, en esta producción no un bufo sino un risueño petulante de atractiva presencia física y una libido siempre a flor de piel. Sophie Koch cantó un Octavian cálido en timbre, excelente en fiato y conmovedoramente expresivo y Mojca Erdmann fue una Sophie de voz algo pequeña e insegura al comienzo, pero más afirmativa en su bellissimo color lírico durante el trío. Excelente y sin exageraciones actorales el Faninal de Adrian Eröd. La interpretación de Franz Welser-Möst al frente de la Filarmónica de Viena fue, a su manera, formidable. La falta de esa mezcla de fluidez y asertividad de los más grandes directores fue compensada con brillante diferenciación de detalle y variedad cromática y también sus tiempos fueron irresistibles en su empuje y tratamiento de dinámicas. Este *Caballero* fue una verdadera exaltación vienesa, maravillosamente visualizada en su arquitectura y sus parques y cantada por la mejor orquesta del mundo con arrebatado y conmovedor histrionismo.

**A.B.-B.**

*Der Rosenkavalier*  
Festival de Salzburgo  
Austria

## Tragedias griegas



Un *Idomeneo* con escenografía de Jorge Lavelli.

Bien puede decirse que *Idomeneo*, *Re di Creta* marca en la producción operística de Mozart un punto de inflexión entre sus óperas juveniles y las obras maestras. La estrenó a los veinticinco años en el Hoftheater (el célebre y admirable teatro Cuvilliés) de Munich, en 1781. En efecto, tratándose de una ópera seria, cargada también de una profunda psicología de los personajes, introduciendo motivos anticipatorios de éxitos posteriores y recursos valiosos (recitativo acompañado, por ejemplo) y una vocalidad de gran lucimiento.

El libreto del abate Gianbattista Varesco, basado en el texto del francés Antoine Danchet, presenta al rey cretense Idomeneo regresando de la guerra de Troya. Al naufragar su navío, implora la salvación de Neptuno, prometiendo sacrificar al primer ser humano que vea en la orilla. Y

este será nada menos que su hijo, Idamante. Surge allí el clásico conflicto entre el amor filial y el juramento. Una narrativa que incluye a la delicada Ilia y a la agresiva princesa griega Elektra, disputando el amor del primogénito.

El Teatro Colón de Buenos Aires presentó esta ópera mozartiana en una nueva producción escénica concebida por el regisseur compatriota Jorge Lavelli, de conocida y destacada labor en el mundo del teatro y la ópera, luego de quince años de ausencia. Y esta puesta sigue el sesgo personal que le conocemos, donde una despojada caja escénica, con telas abundantes y claro minimalismo, con tendencia a proporcionar cubículos para plantear la sugerente acción (el diseño es de Ricardo Sánchez Cueda) y un vestuario (de Francisco Zito) más bien uniforme y de sobrios perfi-

les (excepto el de la princesa Elektra, bien contrastante), donde los personajes se plantean en su veta psicológica acorde al contexto.

Esa cuidada realización tuvo su par en una versión musical de lucidos contornos. Tanto en la batuta del maestro estadounidense Ira Levin, como en el rendimiento de la orquesta estable y del coro (dirigido eficazmente por Miguel Martínez, que lució en pasajes tan expresivos como "O voto tremendo!"), se advirtió una versión sólida, de impecable cuadratura, con presencia de solistas que tuvieron también desempeños convincentes. El tenor norteamericano Richard Croft, debutante en el Colón, con voz de mediano volumen y buenos recursos canoros, mostró ser un cultivado cantante y su personificación de Idomeneo cobró relieve musical en su fraseo y musicalidad, luciendo especialmente en el aria "Fuor di mar", tan dificultosa por sus ornamentos.

En el rol de Idamante, confiado por Mozart en el estreno a un castrato, cabe ponderar la faena de la mezzo lituana Jurgita Adamonyté en una personificación pareja y expresiva, así como la soprano mendocina Verónica Cangemi compuso una Ilia sensible, musical, de remarcable relieve, luciendo en la bella y conocida aria "Zeffiretti lusinghieri".

Entre los debutantes, también la soprano británica Emma Bell dio segura presencia vocal y escénica a Elektra con voz metálica y acentos expresivos, y completaron los demás roles con efectividad elementos locales, llegando a ese final con trombones, que constituye la primera vez que el genial músico utilizó en una ópera ese efecto sobrenatural, anticipatorio de aplicaciones ulteriores. En próximo despacho seguiré con mis acostumbradas recensiones. Hasta entonces.

N.E.

*Idomeneo, Re di Creta*  
Teatro Colón  
Buenos Aires

## Condenación de Fausto santificada

François-Xavier Roth se afirma, concierto tras concierto, no sólo como una de las más seguras batutas de la nueva generación de directores de orquesta franceses, sino también como una de las mayores esperanzas para la interpretación de Berlioz. Después de Davis y Gardiner, que fueron sus maestros, el relevo parece asegurado, y ¡sorpresa! viniendo

por parte de Francia (casi), pues Roth hace también su carrera en Alemania donde, desde 2015, será el *Generalmusikdirektor* en Colonia.

La condenación de *Fausto* que cerró el Festival Berlioz en La Côte-Saint-André (el pueblo natal de Berlioz, cerca de Lyon) lo confirmó. Roth regresa a cada edición de este

## Opera viva

festival para servir el plato principal, como fue el caso. Y se sabe también que lo hace con una orquesta fundada por él: la Joven Orquesta Europea Hector Berlioz (Jeune Orchestre Européen Hector Berlioz), que, a imagen de la Joven Orquesta Gustav Mahler, reúne instrumentistas recién salidos de los conservatorios europeos y en este caso se estrenaron con instrumentos de época.

Esta *Condenación* en versión de concierto fue el resultado de estas iniciativas. Pero se añaden un entusiasmo, un fervor y una convicción colectivos. Lo que no sorprende por tratarse de músicos jóvenes, pero que se comunica a los prestigiosos solistas. Así, Michael Spyres, Anna Caterina Antonacci y Nicolas Courjal, acostumbrados a todos los escenarios, parecen invadidos por una emoción visible. Como en el caso de Spyres, que no consiguió disimular lágrimas furtivas, totalmente inhabituales en un tenor... El sentimiento de exaltación de la velada, al cual responde un silencio sepulcral por parte del público del auditorio provisional en el patio del castillo de la aldea. Los tres solistas rivalizan en musicalidad y expresión, cada uno en su registro: Spyres,

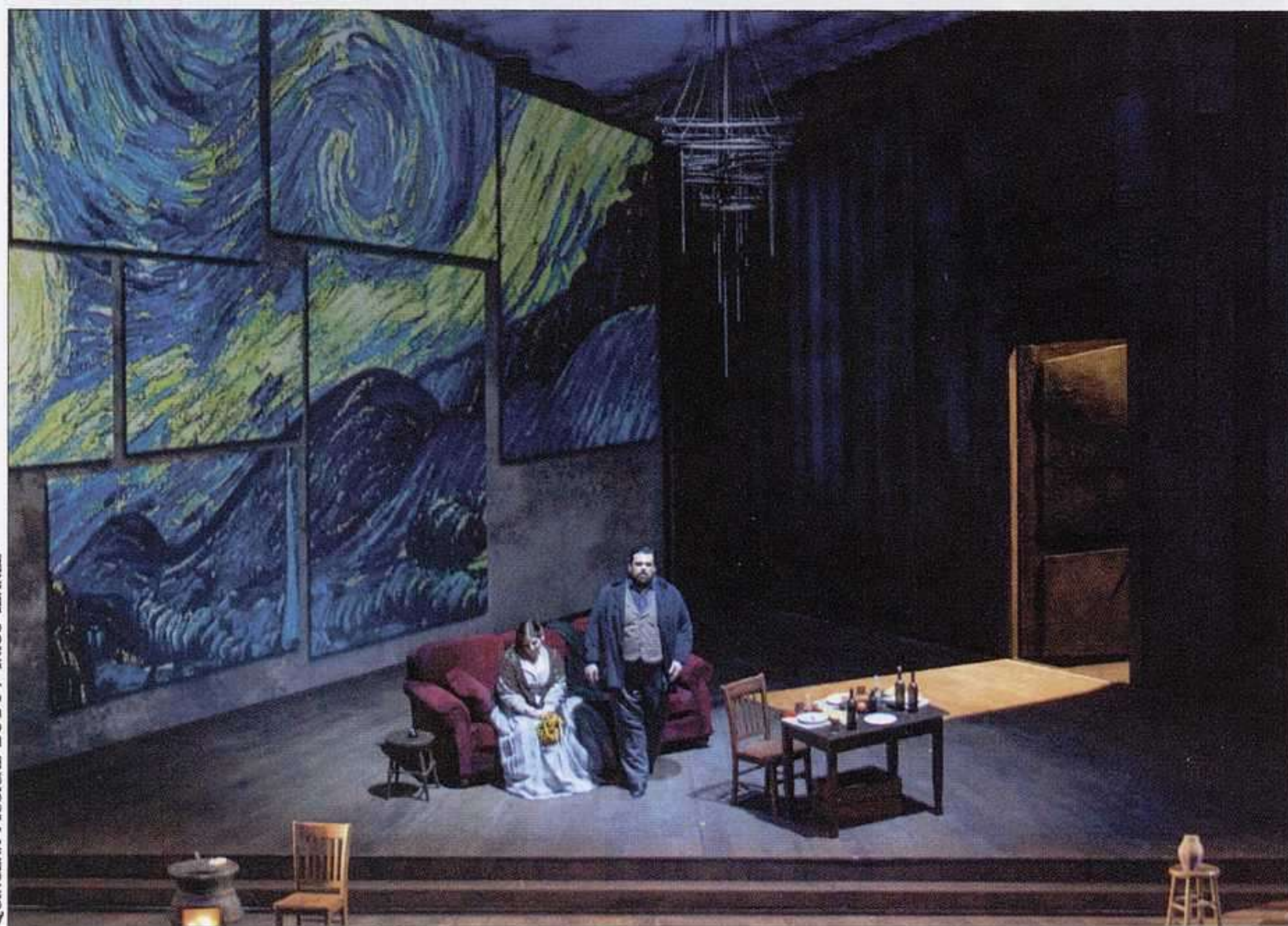
Faust de proyección ardiente y crepuscular; Antonacci, Marguerite de legato inmanente; Courjal, Méphisto de una negrura de catacumba. Jean-Marc Salzman plantea firmemente por su parte el episódico Brander. El coro, constituido por el Coro de Lyon y por el Coro Britten, se entiende bien con la orquesta y con los cantantes solistas en la acuidad, la delicadeza, la amplitud y la réplica.

El sentimiento crítico que llevaría a notar tal o cual imprecisión, tal elección de tempo discutible (si se tiene en cuenta el difícil virtuosismo de la partitura para estos jóvenes), se desvanece rápidamente para abrir paso a una adhesión por completo. Como por parte de los intérpretes, galvanizados por el ánimo preciso de la dirección musical. Un gran momento para una *Damnation de Faust* de excepción, como pocas hayamos oído en nuestra larga carrera de berlioziano.

**Pierre-René Serna**

*La Damnation de Faust*  
Festival Berlioz de La Côte-Saint-André  
Francia

## Emoción contenida



QUINCENA MUSICAL 2014 / INIGO IBÁÑEZ

La ya conocida puesta en escena de Davide Livermore para *La bohème*.

Quizás uno de los reproches más graves que se pueda aplicar a una función de *La bohème* es la contención de la emoción. En esta ópera Puccini nos lleva paulatinamente al abismo y a poco que empujen los músicos, la lágrima se torna inevitable. Pues bien, la Quincena Musical donostiarra nos llevó hasta el umbral del precipicio pero faltó el empujón final para redondear la noche. Faltó esa pizca de emoción que cortocircuitó la conexión entre público y artistas. Una lástima.

Las cancelaciones de Ainhoa Arteta y Teodor Ilincai parecían escollos

difíciles de superar y más aún al saber el nombre de los sustitutos, casi ignotos en el mundo de la lírica, a saber Giordano Lucá y Gal James. El tenor aportó una voz fresca y bella, aunque aún por formar. Deseo fervientemente cuide su repertorio porque en el mundo del bel canto puede hacer cosas muy interesantes; además, si mejora su expresividad, puede ser un cantante a seguir. Este Rodolfo parece marcar su límite vocal, que no debería superar, aunque sí es cierto que ya canta el *Otello* verdiano... La soprano israelí aportó más tablas y una voz más contundente aunque cayó en el mismo

error, la falta de emoción. Su escena final resultó fallida por un canto excesivamente lineal.

Entre el resto de bohemios hubo de todo: desde el bien cantado Marcello de Juan Jesús Rodríguez al magníficamente interpretado Schaunard de David Menéndez y el paupérrimo Colline de Francis Tojar, lo más flojo de la noche con diferencia. La Musetta de Elena de la Merced estuvo bien cantada, aunque cabe reprocharle cierta falta de entidad vocal. Espléndido Fernando Latorre en el doble habitual Benoit-Alcindoro.

José Ramón Encinar llevó con soltura a la Orquesta Sinfónica de Euzkadi, aunque supongo que a él cabe reprochar lo apuntado en el título de la crónica. Y el Coro Andra Mari, a pesar de un arranque dubitativo, supo remontar y responder adecuadamente, igual que la Escolanía Easo.

La puesta en escena, de Davide Livermore, respondió adecuadamente a las posibilidades limitadas del Kursaal. Quizás lo mejor visto en años en una función operística en Donostia, con el uso acertado de la pared izquierda como prolongación de los cuadros de Marcello. Sin ser una idea nueva, resultó convincente. Esta *Bohème* quiso recordar la ópera que se propuso en la primera edición de la Quincena Musical donostiarra. 75 años después, *La bohème* sigue vivita y coleando. Y que dure.

**Enrique Bert**

*La bohème*  
Kursaal-Quincena Musical  
San Sebastián

## Pasados mitológicos



PATRICE NIN

*Daphne* es una de las óperas menos frecuentes de R. Strauss.

**D***aphne* es un título que ha tenido escaso recorrido en los escenarios europeos. El resultado, con algún pero, solo puede considerarse positivo en lo que ha sido, curiosamente, la última función de la temporada 2013/14 en

Toulouse. Para ello es importante reseñar que el Capitole tiene unos cuerpos estables de alta calidad, tanto la masa orquestal (han sido sus titulares nombres de talla como Cluytens, Prêtre, Plasson o el actual, Sokhiev) como el coro que dirige Alfonso Caiani, por lo que con esta base y un reparto solvente están abiertas las puertas a una buena representación. En esta *Daphne* la propuesta escénica, excesivamente clásica, era de Patrick Kinmoth, que colocaba una enorme roca central dentro de una gruta como elemento unitario de la acción. El vestuario trata de ser fiel a un pasado mitológico. El resultado final es de simplismo, donde por no molestar termina dándose la sensación de falta de imaginación.

La protagonista fue Claudia Barainsky que, sin terminar de emocionar por falta de expresividad, nos mostró una *Daphne* solvente. Andreas Schager asumió la tesitura endiablada de Apolo y lo hizo con suficiencia, aunque falto de finura. El material está ahí, solo le falta saber adaptarlo a cada una de las situaciones del personaje. Anna Larsson también tenía ante sí una tesitura compleja, por grave, en el papel de Gea y hay que decir que el resultado final fue notable. Franz Joseph Selig no respondió a la expectativas, dada su trayectoria, y se nos apareció escaso de volumen y proyección. El principal problema vino, sin embargo, del lado del tenor Roger Honeywell, que se dio de bruces con sus deficiencias técnicas para abordar el lírico Leukipo. Una pena pues fue el único borrón de la tarde.

El resto de personajes, más allá de alguna caracterización, más cercana el cine de Peter Jackson que a la *Daphne* clásica fue solventemente cubierto, destacando en ello las sirvientas Marie-Benedicte Souquet y Hélène Delalande. Harmut Haenchen llevó el timón con rigor y superó los momentos faltos de inspiración de su autor; sin embargo, todo llegó a buen puerto, ante la satisfacción general del público.

E.B.

*Daphne*  
Teatro del Capitolio  
Toulouse

## La teatralidad de un recital

**S**i no estoy equivocado, es la primera vez que el Festival de Peralada programa un recital con un contratenor y creo que ha sido un gran acierto. Xavier Sabata es uno de los mejores españoles en su cuerda y lo hace a partir de una voz bella, aunque alguna vez queda opaca, con facilidad para las agilidades y canto ornamentado, dotado de una técnica segura. A ello une una alta capacidad dramática capaz de expresar los distintos matices en cada momento con una expresión muy contrastada y preciosista.

Para su concierto en la Iglesia del Carmen, eligió un programa con fragmentos de óperas de Haendel y Vivaldi, centrándose en el tema de *Orlando*, más una aria del *Ariodante* haendeliano, donde se pudo oír una

coloratura segura y transparente, al igual que en el fragmento de *Orlando Furioso* RV 728. Supo remarcar los diferentes momentos de las arias de *Orlando* HWV 31, dando una cuidada descripción a la primera, tensión a la segunda y después, en la que cerraba la primera parte, mostró en el recitativo una entrada frenética, para convertirla después en un fraseo elegante y de una gran sutileza.

En la segunda parte empezó con un recitativo lleno de un aire misterioso, que se va agitando, hasta llegar al aria con un inicio reposado para evolucionar a la desesperación final. En el fragmento que cerraba el concierto supo crear un ritmo trepidante, que mantenía la fuerza expresiva. Como bis interpretó "Cara sposa" de *Rinal-*

*do*, de Haendel, con un aire suave y contenido.

La parte instrumental estaba a cargo de la orquesta barroca *Vespres d'Arnadí*, bajo la dirección de Dani Espasa, que estuvo brillante como clavecinista y dio impulso al conjunto, que mostró un sonido cohesionado, matizado y con la fuerza necesaria en los momentos más tensos. La orquesta interpretó la obertura de *Orlando*, muy contrastada, el *Concierto grosso en sol mayor* y el *Concierto para dos trompas en fa mayor*, dando una interpretación segura de gran calidad de los dos solistas.

Albert Vilardell

Xavier Sabata, *Vespres d'Arnadí*  
Festival de Peralada  
Girona

# El discreto encanto de la opereta

Puede que una de las propuestas más originales de este nuevo Festival Internacional de Santander fuera la puesta en escena de *Cendrillon* de Pauline Viardot en el Palacio de Hualle de Treceño. Desde luego, el espectáculo, por singular y divertido, no tiene precedentes en su historia reciente ni es fácil que tenga consecuentes, pero cabe esperar que la animosa asociación que lo ha promovido, Amigos de Lírica Palacio de Hualle, se atreva a repetir, a la vista del éxito del montaje, estrenado en la Fundación Juan March de Madrid el pasado mes de febrero.

Tres son, a mi juicio, las razones

principales de tan afortunada velada: en primer lugar, el escenario elegido, la portalada de una casona montañesa, resultó ser la traslación perfecta para ambientar una opereta concebida para entretener a la alta burguesía parisina, que añoraba la efímera prosperidad del Segundo Imperio como hoy podemos añorar la bonanza económica que precedió a la crisis actual; en segundo lugar, la simpática puesta en escena de Tomás Muñoz resaltó la candidez de la trama y de la propia música y buscó la complicidad con el público hasta el punto de que el espectador parecía sentirse parte de la propia ópera y, en algunos casos, puede

decirse que verdaderamente lo fue; y en tercer lugar, claro está, la entregada interpretación de todo el reparto, dirigido por Aurelio Viribay al piano y compuesto por Soledad Cardoso, Cendrillon de canto noble; Sonia de Munck, Hada que embrujó con su presencia cinematográfica; José Manuel Montero, encantador Príncipe; Pablo García-López, simpático Barrigula; Isidro Anaya, gamberro Picorvo y Mercedes Lario y Marta Knörr, deliciosas hermanastras.

Darío Fernández Ruiz

*Cendrillon*  
Palacio de Hualle, Treceño  
Cantabria

# Barbiere sin Fígaro en el Liceu



Montaje dirigido por Joan Font.

Se inauguró la temporada 2014-15 con *Il barbiere di Siviglia*, que hacía 23 años que no se veía en el teatro del Liceu, si exceptuamos el montaje visto en el Teatro Victoria durante las temporadas “exiliadas” a causa del incendio. El montaje que dirige Joan Font tiene, pienso, algunos problemas que hacen que la cosa no acabe de arrancar el vuelo con la comicidad que la partitura sirve en bandeja: el catalán llena el escenario con figurantes que no vienen al caso y que en ocasiones entorpecen la marcha natural de los acontecimientos del libreto. Aparte que algunos gags remiten a montajes referenciales que hemos visto muchas veces. Sin embargo, hay cosas exitosas, especialmente en el segundo acto, como convertir el clave de Don Alonso en una barquita de vela, mientras Rosina canta el aria de la lección de música. Ayuda la iluminación (sobresaliente) de Albert Faura y la escenografía y vestuario de Joan Guillén, que refuerzan el carácter grotesco de algunas situaciones.

Ante la orquesta, debutaba en Barcelona Giuseppe Fin-

zi, con un rendimiento de menos a más. La Obertura no tuvo el refinamiento que pide el “Mozart italiano”, y a lo largo del primer acto sonaron algunas notas en falso. Además, Finzi no siempre reguló el volumen del *tutti*, cosa que ocasionalmente tapó algunas voces. Pero la cosa mejoró a medida que avanzó la función. Buen papel también el del Coro (reducido), en la que es LA primera incursión de Peter Burian delante del coro liceista.

Mario Cassi fue un Fígaro del todo insuficiente: emisión de cuello, proyección descontrolada, timbre más bien feo e invención de la mitad de las notas de su cavatina de salida. Un *Barbiere* sin Fígaro resulta más bien triste. Hubo mejor suerte con la Rosina de Annalisa Stroppa, de timbre y color cien por cien rossinianos, fresca en las agilidades, carnosa y salada en los pasajes más sinuosos que le reserva Rossini y excelente y desenvuelta presencia escénica. Juan Francisco Gatell es un Almaviva de notable alto. El registro es homogéneo, aunque el agudo tiende a decolorarse, sin que la sangre llegue al río. Hay que agradecer, además, que la producción incluya el aria “Cessa di più resistere”, cosa que permitió al tenor argentino lucir una voz nada cansada y un poco más robusta después de casi tres horas de función. Carlos Chausson es un veterano sensacional y su Bartolo una verdadera lección de canto en el registro propio del *basso buffo* y con una espectacular muestra de *sillabato*. Medido histrionismo y dominio escénico fueron los ingredientes perfectos de una interpretación sin fisuras. A su lado, el Don Basilio de John Relyea sirvió de complemento ideal. El bajo norteamericano tiene un timbre rotundo y la musicalidad es exquisita: ¡qué gozo sentir “La calunnia” cantada y no chillada, como hacen algunos!

Manel Esteve asumió los papeles de Fiorello y Oficial con el buen oficio que siempre le ha caracterizado, y a Marisa Martins tan sólo le podemos decir que lamentamos que el de Berta sea un papel tan corto, aunque pudo lucirse con el aria “Il vecchiotto busca moglie” del segundo acto.

J.R.

*Il barbiere di Siviglia*  
Gran Teatre del Liceu  
Barcelona



# DISCOS CRITICADOS

**DICHTERLIEBE. Obras de SCHUMANN.** Jan Vogler, cello. Hélène Grimaud, piano. Moritzburg Festival Ensemble.

**BACH: 6 Partitas BWV 825-830.** Igor Levit, piano.

**BEETHOVEN: Sinfonía n. 3. BRAHMS: Obertura Trágica. SCHOENBERG: Interludio y Canción de la paloma del bosque de Gurrelieder.** Mihoko Fujimura. Orquesta del Festival de Lucerna / Claudio Abbado.

**CAGE: Sonatas. D. SCARLATTI: Sonatas.** David Greilsammer, piano.

**DVORÁK: Concierto para violonchelo. Rondó Op. 94, La calma de los bosques, Lasst mich allein, Canciones que mi madre me cantaba, Danza eslava n. 8.** Alisa Weilerstein. Anna Polonsky, piano. Orquesta Filarmónica Checa / Jirí Belohlávek.

**GRANADOS: Goyescas. El Pelele. ALBENIZ: Tango, Navarra. FALLA: Danza del Molinero de El Sombrero de Tres Picos y Danza del Fuego.** Joaquín Achúcarro, piano.

**HAYDN: Las Estaciones.** Dorothea Röschmann, Michael Schade, Florian Böesch. Coro de la Ópera de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena / Nikolaus Harnoncourt.

**LISZT: Estudios de ejecución transcendental.** Aquiles Delle Vigne, piano.

**PETRASSI: Concierto para piano. Concierto para flauta.** Bruno Canino, piano. Mario Ancillotti, flauta. Orchestra Sinfonica di Roma / Francesco La Vecchia.

**RESPIGHI: Serenata, P. 54. Trittico botticelliano, P. 151. Gli uccelli, P. 154. Suite en sol mayor para orquesta de cuerdas y órgano, P. 58.** Kyler Brown, órgano. Orquesta de Cámara Ottorino Respighi de Nueva York / Salvatore Di Vittorio.

**SÁINZ DE LA MAZA: Obras para guitarra.** Franz Halász, guitarra.

**SIERRA: Sinfonía n. 4. Fandangos. Carnaval.** Nashville Symphony / Giancarlo Guerrero.

**ANGÉLICO GRECO. EL CIELO SE LLENÓ DE MÚSICA.** Nereydas / Javier Ulises Illán.

**CELEBRATING STRAUSS. Lieder y escenas de RICHARD STRAUSS.** Schwarzkopf, Streich, Seefried, Töpfer. Varias orquestas, directores y pianistas.

**ENCORES.** Diversos compositores. Hilary Hahn, violín. Cory Smythe, piano.

**JOYAS RECUPERADAS DE LA MÚSICA ESPAÑOLA.** Trío Salduie (Daniel Francés, violín; Nuria Gañet, violonchelo; Consuelo Roy, piano).

**PEGASO. Obras de MERULA.** La Galanía. Raquel Andueza, soprano y dirección artística.

**UNBRIDLED. Obras de CERVETTI (Unbridled. Plegaria y Danza. Memorias del Paraíso. From the earth).** Varios solistas y Cuarteto New England.

**YOU MEAN THE WORLD TO ME.** Jonas KAUFMANN. **Arias de operetas alemanas (LEHÁR, STOLZ, KÁLMÁN, etc).** Julia Kleiter, soprano. Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin / Jochen Reider.

**BRITTEN: Death in Venice.** John Graham-Hall. English National Opera / Edward Gardner. Escena: Deborah Warner.

**DONIZETTI: Don Pasquale.** Corbelli, de Niese, Borchev, Shrader. The Glyndebourne Chorus. London Philharmonic Orchestra / Enrique Mazzola. Escena: Mariame Clément.

**GOUNOD: Fausto.** Jonas Kaufmann, René Pape, Jonathan Beyer, Russell Braun, Michèle Lozier, Marina Poplavskaya, Wendy White. Coro y Orquesta del Met / Yannick Nézet-Séguin. Escena: Des McAnuff.

**MOZART: Die Entführung aus dem Serail.** Rancatore, Moretti, Camarena, Nelsen, Rydl, Ebenstein. Camerata Salzburg. Salzburger Bachchor / Hans Graf. Escena: Adrian Marthaler.

**MOZART: Die Entführung aus dem Serail.** Naglestad, Ladner, Klink, Göhrig, Bracht. Coro y Orquesta de la Ópera de Stuttgart / Lothar Zagrosek. Escena: Hans Neuenfels.

**OFFENBACH: Orfée aux Enfers.** Badea, Vidal, Duesing, Macías, Jung, Meiser. Symphony Orchestra and Chorus of La Monnaie / Patrick Davin. Escena: Herbert Wernicke.

**ROSSINI: Otello.** John Osborn, Cecilia Bartoli, Peter Kálmán, Javier Camarena, Edgardo Rocha, Liliana Nikiteanu. Coro de la Ópera de Zúrich. Orquesta La Scintilla / Muhai Tang. Escena: Moshe Leiser & Patrice Caurier.

**TCHAIKOVSKY: Eugene Onegin.** Breslik, Keenlyside, Maximova, Montague, Rose, Stoyanova. Coro y Orquesta de la Royal Opera House / Robin Ticciati. Escena: Kasper Holten.

**VERDI: Otello** (Desde el Palazzo Ducale di Venezia). Kunde, Remigio, Gallo. Orquesta y el Coro del Teatro de la Fenice / Myung-Whun Chung. Escena: Francesco Micheli.

**RICCARDO MUTI AT LA SCALA. DONIZETTI: Don Pasquale.** Furlanetto, Gallo, Focile, Kunde, Giombi. Coro y Orquesta de la Scala / Riccardo Muti. Escena: Stefano Vizioli. **POULENC: Dialogues des Carmélites.** Schellenberger, Silja, Aikin, Gietz, Geyer, Dever. Coro y Orquesta de la Scala / Riccardo Muti. Escena: Robert Carsen. **PUCCINI: Manon Lescaut.** Guleghina, Cura, Gallo, Roni, Berti, Banditelli. Coro y Orquesta de la Scala / Riccardo Muti. Escena: Liliana Cavani. **ROSSINI: Moïse et Pharaon.** Abdrazakov, Frittoli, Ganassi, Filianoti, Schrott. Coro y Orquesta de la Scala / Riccardo Muti. Escena: Luca Ronconi. **VERDI: Otello.** Domingo, Frittoli, Muti, Catani, Parodi, Rinaldi. Coro y Orquesta de la Scala / Riccardo Muti. Escena: Graham Vick.

**CONCIERTO DE EUROPA 2014. NICOLAI: Obertura de Las alegres comadres de Windsor. ELGAR: Falstaff. TCHAIKOVSKY: Sinfonía n. 5.** Orquesta Filarmónica de Berlín / Daniel Barenboim.

## Boletín de suscripción

**DATOS DEL NUEVO SUSCRIPCIÓN**

Nombre: ..... Domicilio: ..... Precio de la suscripción anual 97,90 €  
 Ciudad: ..... D.P.: ..... Telf.: .....  
 N.I.F.: .....  
 Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de: .....

**FORMA DE PAGO**

Adjunto cheque bancario por importe de 97,90 € a nombre de "Lira Editorial, S.A."  
 Por tarjeta VISA n.º ..... Fecha caducidad: .. / .. / ..  
 Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que reseño a continuación a que pague los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."  
 Banco o Caja: ..... N.º de cuenta: .....  
 Calle: ..... n.º ..... Localidad: ..... Provincia: .....  
 Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos: ..... Oficina ..... D.C. ....  
 Entidad ..... Núm. de Cuenta .....

Firma del nuevo suscriptor

Cumplimente el boletín de suscripción, recórtelo por la línea de puntos y remítanoslo por fax, o en sobre cerrado por correo. Para su mayor comodidad, puede ordenar su suscripción por teléfono (laborables de 8 a 15 horas).

Fax 91 358 89 14  
 Tlf.: 91 358 88 14  
 E-mail: correo@ritmo.es



LIRA EDITORIAL, S.A.  
 Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)  
 28050 Madrid

## EL TEMBLOR DE LAS CORCHEAS

Por Arnoldo Liberman

## Al silencio del pentagrama

“No entiendo por qué la gente se asusta de las nuevas ideas. A mí me asustan las viejas”  
(John Cage)

Entre los aforismos que han dejado marca en el espíritu de los seres humanos, o por lo menos en los lectores existe uno que los filósofos reiteran con asiduidad: “de aquello que no se puede hablar, mejor callar”, perteneciente al primer Wittgenstein en su *Tractatus*. El silencio se impone e impone reglas de escritura tantas como las corcheas. El silencio se dibuja como se dibuja una nota, se escribe, se ofrece a nuestro oído con la misma emoción que un acorde. Son formas de respiración del mismo origen. Los melómanos sabemos que el silencio no es una forma de callar sino de integración al pentagrama, de decir aquello que no se puede decir y que forma parte insustituible del fenómeno musical. Sin su presencia la música sería un estado acústico perpetuo en que las vibraciones se producirían sin descanso, un devenir o flujo de ondas que podría convertirse en un infierno sonoro. Puede que el lenguaje ya no pueda nombrar, puede que ya no se pueda hablar sobre lo que todavía queda por decir, puede que las palabras cojeen (Kovadloff lo dice así: “¿Qué significa oír el silencio sino escuchar lo que no alcanza a ser dicho?”), sin embargo, lejos de callar, como proponía Wittgenstein, es necesario ir más allá del límite impuesto por el silencio.

El Wittgenstein maduro siguió escribiendo porque “más allá de la experiencia del silencio” ha necesitado enfrentarse con los límites del lenguaje, cambiar sus reglas y sus leyes. No se detuvo (como no se detuvo Freud, Nietzsche y Cage) en el silencio incapaz de expresar, sino que busca captar el surgimiento de una nueva realidad que desborda los códigos lingüísticos y musicales tradicionales. Los melómanos dolemos la torpeza de la gente sobre el valor del silencio. Los que asistimos con frecuencia a conciertos sufrimos reiteradamente esta ignorancia. Cuando el último acorde de una obra aún resuena, sin que su vibración se haya apagado definitivamente, sin que haya surgido ese silencio inmediato que le da a ese acorde final todo su sentido y su expresividad, una catarata de aplausos, vítores y ¡bravos! se apodera de la sala sin dejarnos disfrutar (o sentir íntimamente) ese último adiós mediante el cual el sonido regresa a su fuente: el silencio. Beethoven insistía (él, que sufrió el silencio absoluto) que era ese silencio quien podía estremecer el corazón de los hombres. Ese irresistible y monumental silencio, inmediato al monumental acorde o al lánguido pentagrama final, es el que hace que la tensión de la escucha resuene en nuestro psiquismo. Y en nuestro corazón.

Recuerdo aquellas palabras de Elie Wiesel: “Lo que intento es introducir tanto silencio como sea posible. Desearía que mi obra no fuera juzgada por las palabras escritas sino por su peso en silencio”. Carmen Pardo Salgado dice que el silencio es como un suspiro, nombre con que la tradición francesa del siglo XVIII designaba el silencio de valor de una negra en música. La corchea era medio suspiro. Porque se trata de aprender a escuchar el silencio para aprehender el sonido que viene tras ese silencio. Se trata de una pausa habitada de intenciones, de embarazo, de aquello que si lo interrumpimos con nuestra narcisista ansiedad por aplaudir, nos pasará desapercibido, porque nos

impide oír nuestro propio cuerpo, las ideas que rondan la cabeza en nuestra audición de la obra, los estremecimientos que ella ha convocado. Parafraseo a Borges: “No aplaudas a menos que puedas mejorar el silencio”. La palabra silencio viene del latín *silere*, que significa callar, estar callado. En el *Libro de las Horas*, Rilke escribía: “Soy el silencio que hay entre dos notas”. Recuerdo a Abbado cuando, en Lucerna, durante el final de la *Tercera Sinfonía* de Mahler, en su agonía estremecida, puso el dedo entre sus labios y girándose, sugirió al público que siguiera oyendo, que no aplaudiera aún.

Ese silencio que rubrica una obra no es una inercia sino un quehacer, una disposición emocional que se realiza en el seno de una armonía profunda. No se trata de un lugar vacío sino de un lugar habitado. Lo que Blanchot llamó “el corazón secreto del silencio”, es decir, en el silencio algo late, algo habla, algo susurra. Algo que acallado, no mudo, persiste después del supuesto último acorde, porque es un no-decir compuesto de voces sofocadas y de sístoles cardíacas. Seguramente cada oyente oye su silencio, pero con más razón, debe enmudecer puntualmente para oírse a sí mismo. Algunos sonrían cuando escuchan (¿escuchan?) el *4'33"* de Cage, obra que sigue revolucionando la música contemporánea, aunque muchos no comprendieron su objetivo. Pensaron que era silencio porque no sabían cómo escuchar: como dice Cage, el viento golpeando fuera durante el primer movimiento, durante el segundo las gotas de lluvia que golpeteaban sobre el techo, durante el tercero la propia gente comentando o huyendo de la sala. Sin embargo, esa misma gente no sonrío cuando Schubert emplea súbitamente el silencio y suma emoción y expresividad al pentagrama. Cage, alumno de Schoenberg, compuso una obra para piano sobre el Holocausto nazi en la que el intérprete golpea el teclado con el codo, los brazos, la cabeza, en sonidos de dolorosa exasperación, quizá hijos de *Un sobreviviente en Varsovia*. Ruidos siniestros o sonidos tumultuosos enmarcan la intención de Cage, haciendo de lo incomprendible la búsqueda de un mundo con sentido. En *4'33"*, por el contrario, el silencio es el ruido de la vida, donde las respuestas tienen preguntas agazapadas y por lo tanto la pregunta subyace a las respuestas. “El semblante de la música -dice Sartre- es una bella mudez”. Cage logró a través de gestar una música silenciosa el grado de pentagrama legendario. Sólo sabiendo que el silencio no existe: que el silencio absoluto no es posible ni una persona puede soportarlo (la experiencia de Cage con la cámara anecoica —extraño nombre para una cámara que absorbe el 99,99% de los sonidos, creada en los EE.UU.— ha probado que ningún ser humano puede permanecer dentro más de 45 minutos, pues escuchar el silencio absoluto lleva a la locura).

Por razones de espacio, seguiré en otro momento. Finalizo con estos versos de García Lorca en su *Elegía al silencio*: “Huyendo del sonido / eres sonido mismo / espectro de armonía / humo de grito y canto / Vienes para decirnos / en las noches oscuras / la palabra infinita / sin aliento y sin labios”.

# RITMO Parade 1

los mejores discos para Octubre 2014

**PURE MARIA CALLAS.** Arias de **BIZET, BELLINI, PUCCINI, VERDI, DONIZETTI, ROSSINI, etc.** Diversas orquestas / Galliera, Karajan, Pretre, de Sabata, Serafin, etc. Warner, 0825646339945 (CD)



**CONCIERTO DE EUROPA 2014. NICOLAI: Obertura de Las alegres comadres. ELGAR: Falstaff. TCHAIKOVSKY: Sinfonía 5.** Orq. Filarmónica de Berlín / Daniel Barenboim. EuroArts, 2059858 (DVD)

**PEGASO. Obras de MERULLA.** La Galanía. Raquel Andueza, soprano y dirección artística. Anima e Corpo, AEC004 (CD)



**YOU MEAN THE WORLD TO ME.** Jonas KAUFMANN. Arias de operetas alemanas. Julia Kleiter, soprano. Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin / Jochen Reider. Sony, 88843087712 (CD)



**OFFENBACH: Orfée aux Enfers.** Badea, Vidal, Duesing, Macías, Jung, Meiser. Symphony Orchestra and Chorus of La Monnaie / Patrick Davin. Escena: Herbert Wernicke. Arthaus, 100403 (DVD)



**RICCARDO MUTI AT LA SCALA. DONIZETTI: Don Pasquale. POULENC: Dialogues des Carmélites. PUCCINI: Manon Lescaut. VERDI: Otello.** Coro y Orquesta de la Scala. Arthaus, 107543 (6 DVDs)



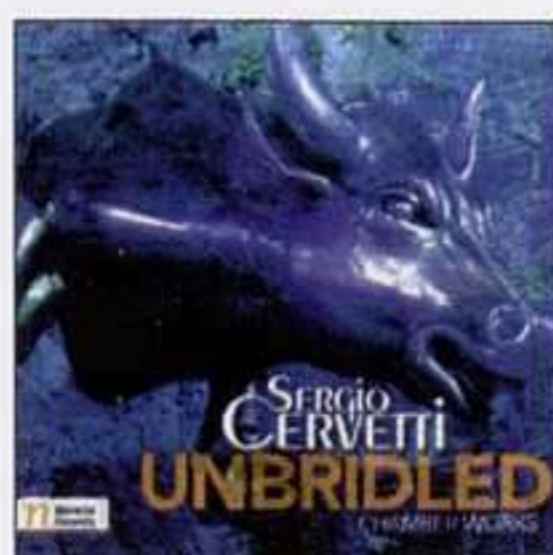
**BACH: 6 Partitas BWV 825-830.** Igor Levit, piano. Sony, 88843036822 (CD)



**GRANADOS: Goyescas. El Pelele. (+ ALBENIZ y FALLA).** Joaquín Achúcarro, piano. Sony, 8843044032 (CD)



**UNBRIDLED. Obras de CERVETTI (Unbridled. Ple-garia y Danza. Memorias del Paraíso. From the earth).** Varios solistas y Cuarteto New England. Navona Records, NV5958 (CD)



**BEETHOVEN: Sinfonía n. 3. BRAHMS: Obertura Trágica. SCHOENBERG: Interludio y Canción de la paloma del bosque de Gurrelieder.** Mihoko Fujimura. Orquesta del Festival de Lucerna / Claudio Abbado. Accentus, 20282 (DVD)



Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.



# EUROPAKONZERT 2014/

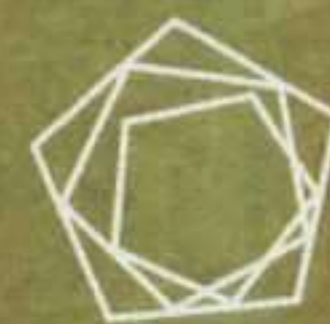
PHILHARMONIE BERLIN

**daniel Barenboim**

BERLINER PHILHARMONIKER



[www.musicadirecta.es](http://www.musicadirecta.es)



BERLINER  
PHILHARMONIKER